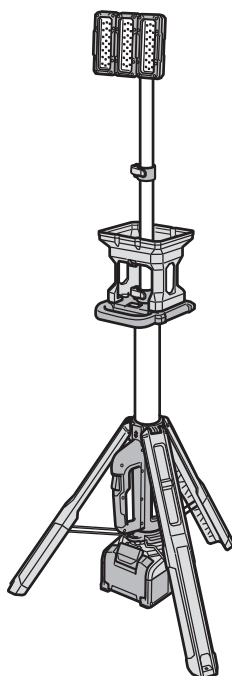


## UB 18DG

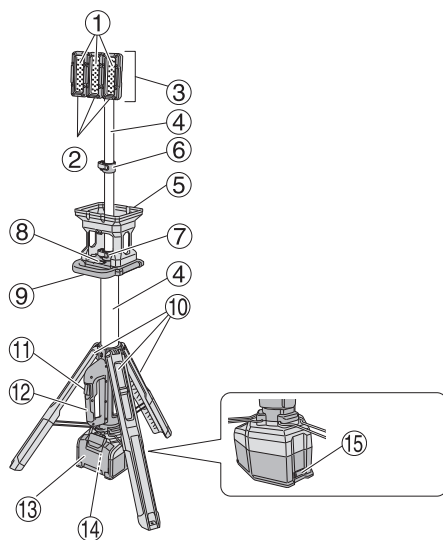


(en) Handling instructions  
 (de) Bedienungsanleitung  
 (fr) Mode d'emploi  
 (it) Istruzioni per l'uso  
 (nl) Gebruiksaanwijzing  
 (es) Instrucciones de manejo  
 (pt) Instruções de uso  
 (sv) Bruksanvisning  
 (da) Brugsanvisning  
 (no) Bruksanvisning  
 (fi) Käyttöohjeet

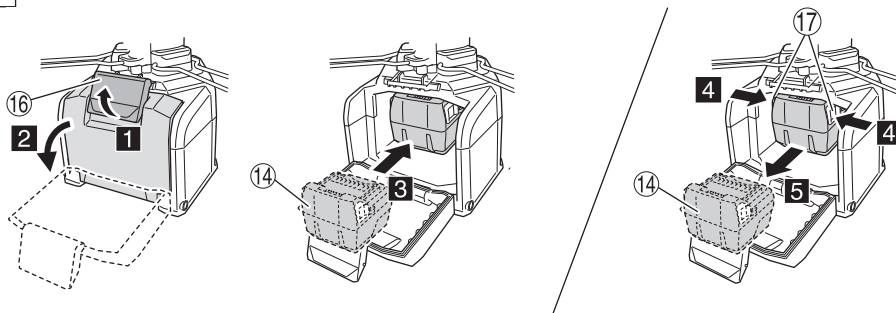
(el) Οδηγίες χειρισμού  
 (pl) Instrukcja obsługi  
 (hu) Kezelési utasítás  
 (cs) Návod k obsluze  
 (tr) Kullanım talimatları  
 (ro) Instrucțiuni de utilizare  
 (sl) Navodila za rokovanje  
 (sk) Pokyny na manipuláciu  
 (bg) Инструкции за експлоатация  
 (sr) Uputstvo za rukovanje  
 (hr) Upute za rukovanje



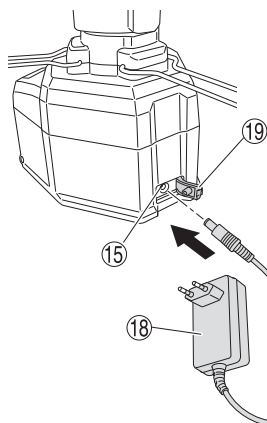
1



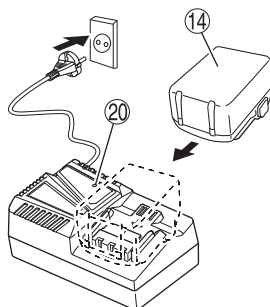
2

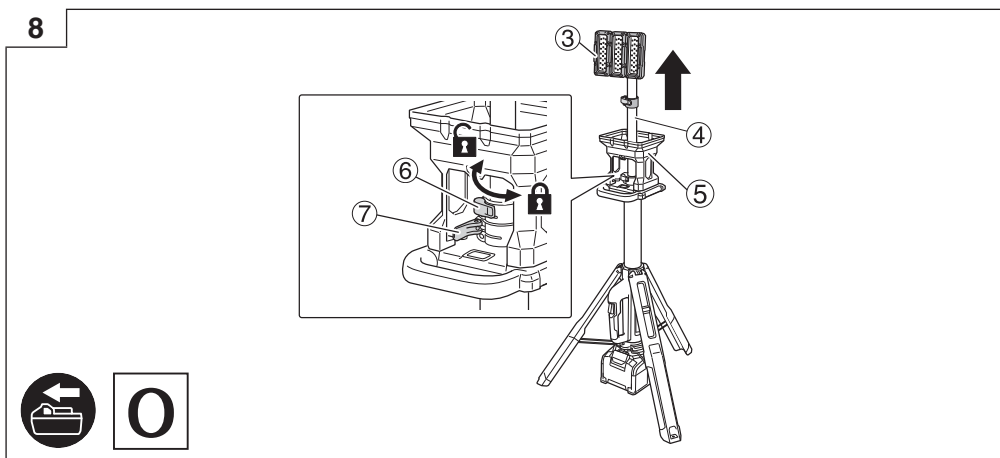
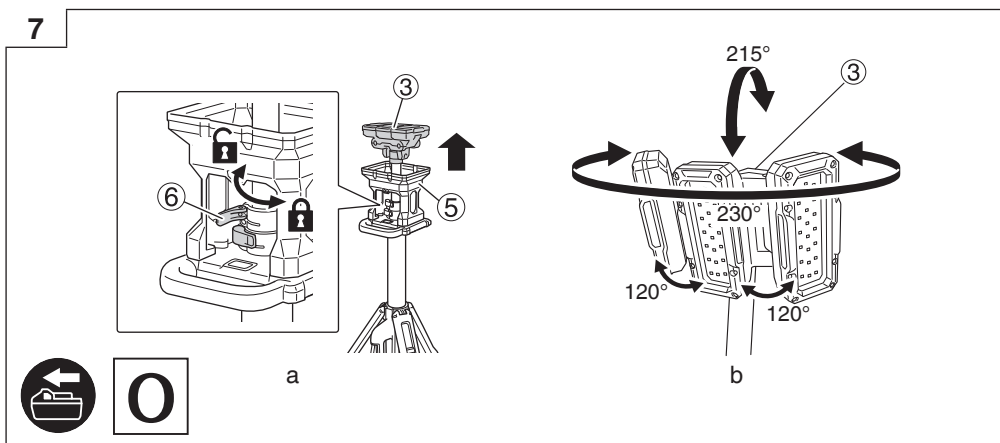
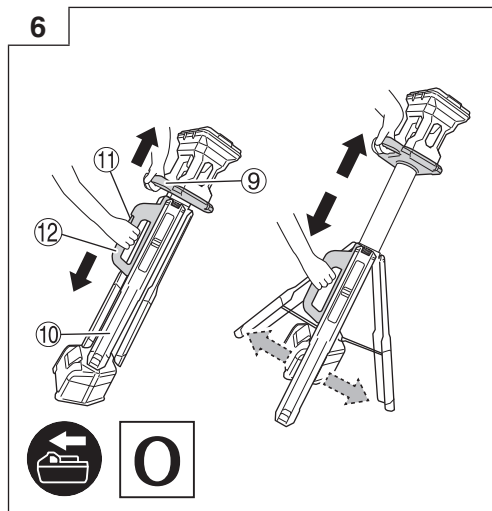
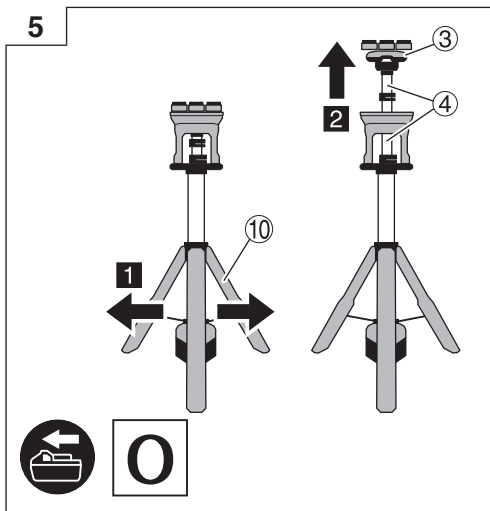


3

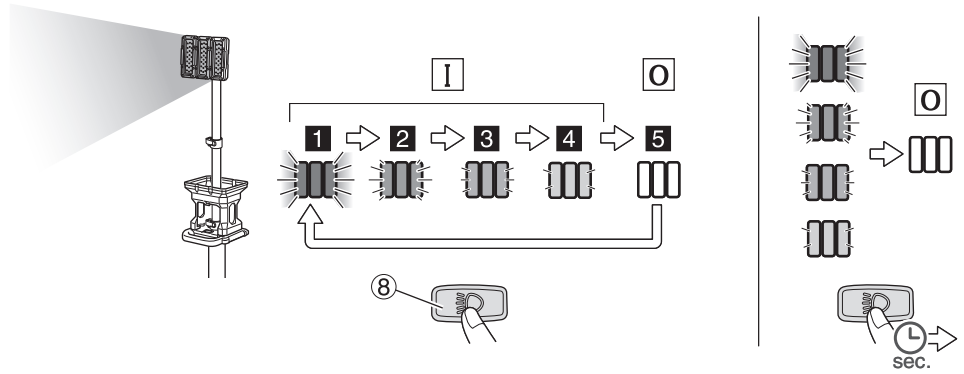


4

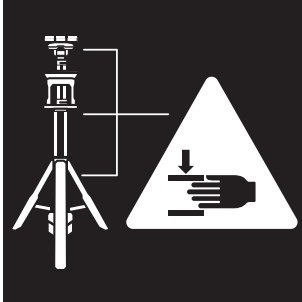




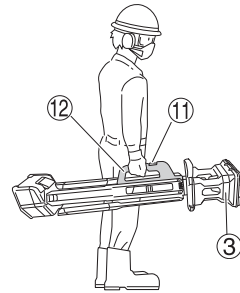
9



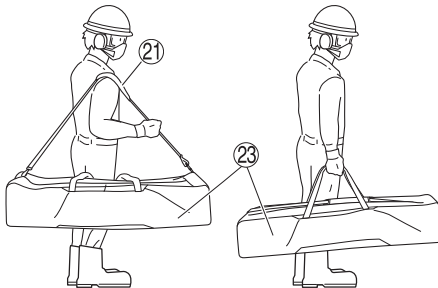
10



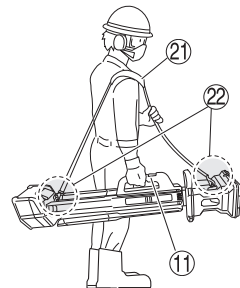
11



a

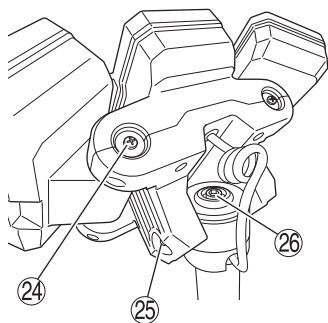


b



c

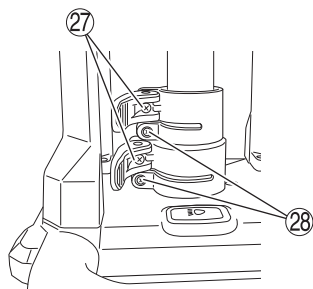




a



O



b

## CORDLESS TRIPOD LIGHT SAFETY WARNINGS

### WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. **Use only the LED driver that is included with this product.**  
Additionally, this LED driver is only for use with this product. Do not use this LED driver with other products.
2. **Use only the specified power supply voltage.**
  - Use of any other voltage may lead to fire or electric shock.
3. **Avoid damaging the LED driver.**
  - Do not modify, forcibly bend, twist or pull the cord, place heavy objects on it or place it near heating appliances.
  - When not in use, remove the power plug (LED driver) from the electric socket and from the tripod light. Failure to do so may lead to electric shock or fire.
4. **Do not touch the power plug (LED driver) with wet hands.**
  - Doing so may result in electric shock.
5. **Insert the power plug (LED driver) securely as far as it will go.**
  - Dust or dirt between the power plug and the electric socket may lead to fire. Remove the power plug periodically and wipe off any dust or dirt with a dry cloth.
6. **Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.**
7. **Do not use a tripod light in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
8. **Do not use the tripod light in wet or damp places or in the rain.**
  - Doing so may result in electric shock, emission of smoke or malfunction.
9. **Do not disassemble or modify the tripod light.**
  - Doing so may result in electric shock or fire. Inspections and repairs should be performed by the store where purchased or by a HiKOKI power tool service center.
10. **Do not let any unspecified objects or water get inside the tripod light body.**
  - If any metal or flammable object or water gets inside the battery cover, the AC socket rubber cover and the USB port rubber cover, it may lead to electric shock or fire.
11. **Be careful of electrical shock.**
12. **When not using the tripod light, or when preparing, storing, or transporting it, be sure to turn off the switch on the unit, and detach the LED driver and battery.**
13. **Do not cover the tripod light with cloth, cardboards or other materials when the light is on.**
14. **When the light is turned on, do not look directly into it, point it at people or animals, or aim it toward the eyes.**
15. **The lens will remain at a high temperature when lit and immediately after use, so do not touch it.**
16. **Do not use, leave, or store the tripod light in the rain or in humid places.**
17. **Do not leave the tripod light in a car or the like that tends to be exposed to be searching heat of the sun (above 50°C). Otherwise, troubles can result.**
18. **Do not leave the tripod light unattended while it is turned on.**

19. **Do not use the tripod in strong winds.**
20. **When working in a high location, ensure that there are no people below,**  
**Take the necessary precautions depending on the usage environment to prevent the tripod from toppling or falling.**
21. **Do not use the tripod light if the lens is damaged or detached.**
22. **Have your tripod light serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
  - This will ensure that the safety of the tripod light is maintained.
23. **Use the tripod light only with specifically designated rechargeable battery.**
  - Use of any other rechargeable battery may create a risk of injury and fire.
24. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
  - A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another battery.
25. **When rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**
  - Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
26. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
  - Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
27. **The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.**
28. **If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.**
29. **The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.**
30. **The tripod light shall not be disposed of as unsorted municipal waste.**
31. **If it is necessary to remove the light source for verification purposes without permanently damaging the light source, such as a request from a market surveillance authority, please contact HiKOKI's local service agent or directly at the address below for removal instructions.**  
**UK: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 OTY, UK**  
**Other regions: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Germany**

## ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Always charge the battery at a temperature of 0°C–40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C.  
The most suitable temperature for charging is that of 20°C–25°C.
2. Do not use the charger continuously.  
When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
4. Never disassemble the rechargeable battery and charger.

5. Never short-circuit the rechargeable battery. Shortcircuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
6. Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.
7. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
8. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger. Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
9. Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.
10. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.  
Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
11. Keep the tool's terminals (battery mount) free of dust.
  - Prior to use, make sure that dust have not collected in the area of the terminals.
  - During use, try to avoid dust on the tool from falling on the battery.
  - When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling dust.
12. Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.

## CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if the switch is turned ON, the tripod light may not turn on. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the remaining battery power runs out, the tripod light turns off.  
In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the tripod light may turn off. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.  
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

### WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
  - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
  - Make sure that any swarf and dust falling on the tool during work do not collect on the battery.
2. Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
3. Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.

5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.

### CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.  
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.  
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

### WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

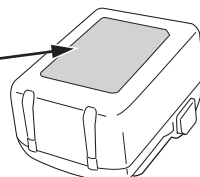
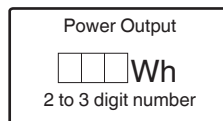
## REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

### WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



## PRECAUTIONS REGARDING THE DUST-RESISTANCE AND WATER-PROOFING FUNCTIONS

This product conforms to IP55 protection class ratings (dust-resistance and water-proofing) for electrical equipment as stipulated by the international IEC regulations.  
IP55 protection applies to the tool body alone when the battery cover and LED driver (AC adapter) terminal rubber cover are closed. IP20 protection applies when the LED driver is used.

### [Descriptions of IP Codes]

#### IPxx



|          |                                                                                                                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Protection rating for water penetration<br>Water sprayed from any direction shall have no harmful effect (water spray proof)                          |
| <b>0</b> | No protection                                                                                                                                         |
| <b>5</b> | Protection rating for external assault by solid objects<br>The presence of a small amount of dust will not affect normal operations (dust-resistant). |
| <b>2</b> | Protection against the ingress of solid foreign objects with a diameter of 12.5 mm or greater.                                                        |

The equipment has been designed to withstand the effects of dust and water, but there is no guarantee that it will not malfunction. Do not use or leave the equipment in locations where it is subject to excessive amounts of dust, or in locations where it is submerged in water or subject to rainwater.

## NAMES OF PARTS (Fig. 1–Fig. 12)

|                             |                                                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ① Lens                      | ⑮ AC adapter terminal                                                                  |
| ② Front cover               | ⑯ Clump lever                                                                          |
| ③ LED unit                  | ⑰ Latch                                                                                |
| ④ Extension pole            | ⑱ LED driver (AC adapter)                                                              |
| ⑤ Storage cover             | ⑲ Rubber cover                                                                         |
| ⑥ Locking lever (A)         | ⑳ Pilot lamp                                                                           |
| ⑦ Locking lever (B)         | ㉑ Shoulder strap (included in bag sold separately)                                     |
| ⑧ Switch                    | ㉒ Hook attachment                                                                      |
| ⑨ Top handle                | ㉓ Bag (sold separately)                                                                |
| ⑩ Leg                       | ㉔ Screws (x2 each top and bottom) (individual light angle adjustment)                  |
| ⑪ Leg opening lever         | ㉕ Screws (x2) (vertical angle adjustment)                                              |
| ⑫ Carrying handle           | ㉖ Hex socket head screw (horizontal angle adjustment)                                  |
| ⑬ Battery cover             | ㉗ Locking lever upper screws                                                           |
| ⑭ Battery (sold separately) | ㉘ Locking lever lower screws (Adjust when tightening the upper screws is insufficient) |

## SYMBOLS

### WARNING

The following show symbols used for the machine.  
Be sure that you understand their meaning before use.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Cordless Tripod Light                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Only for EU countries<br>Do not dispose of electric tools together with household waste material!<br>In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. |
|  | Direct current                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Alternating current                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Do not look directly at the LED light while it is lit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Keep the light and the object being illuminated at least 0.2 m apart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Class III tool                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Disconnect the battery                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Switching ON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Switching OFF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Lock                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|   | Unlock    |
|  | Warning   |
| V                                                                                | volts     |
| A                                                                                | amperes   |
| Hz                                                                               | hertz     |
| W                                                                                | watts     |
| IPXX                                                                             | IP symbol |

|                                                                                  |                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Be sure to open the legs before extending the pole.                                  |
|  | Be careful not to pinch your hands or fingers in the sliding parts during operation. |

- \* The operating times shown are reference values only. The actual time varies depending on the charging state of the battery, the usage conditions, etc. For the BSL36A18, refer to the 5.0 Ah figures; for the BSL36B18, refer to the 8.0 Ah figures.

## NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

## STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 151.

Standard accessories are subject to change without notice.

## CHARGING

Before using the tool, charge the battery as follows.

- 1. Connect the charger's power cord to the receptacle.**  
When connecting the plug of the charger to a receptacle, the pilot lamp will blink in red (At 1-second intervals).
  - 2. Insert the battery into the charger.**  
Firmly insert the battery into the charger as shown in Fig. 4.
  - 3. Charging**  
When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.  
When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals) (See Table 1)
- Pilot lamp indication  
The indications of the pilot lamp will be as shown in Table 1, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

| Indications of the pilot lamp (RED) |                                                                                                                                                     |                                                                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Before charging                     | Lights on for 0.5 seconds and off for 0.5 seconds (Blinks)<br>     | Plugged into power source                                                         |
| While charging                      | Lights continuously (Lights)<br>                                 | —                                                                                 |
| Charging complete                   | Lights on for 0.5 seconds and off for 0.5 seconds (Blinks)<br>   | —                                                                                 |
| Overheat standby                    | Lights on for 1 second and off for 0.5 seconds (Blinks)<br>      | Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools) |
| Charging impossible                 | Lights on for 0.1 seconds and off for 0.1 seconds (Flickers)<br> | Malfunction in the battery or the charger                                         |

## APPLICATIONS

Illumination of work site

## SPECIFICATIONS

|                                                       |                |                                                               |  |
|-------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------|--|
| Model                                                 |                | UB18DG                                                        |  |
| Voltage                                               |                | 18 V                                                          |  |
| LED (white)                                           |                | x66                                                           |  |
| Brightness adjustment range                           |                | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                            |  |
| Operating time, approx. (Using full charged battery)* | Max (4000 lm)  | 3.0 Ah: 1.5 hours<br>5.0 Ah: 2.5 hours<br>8.0 Ah: 4.0 hours   |  |
|                                                       | High (3000 lm) | 3.0 Ah: 2.1 hours<br>5.0 Ah: 3.5 hours<br>8.0 Ah: 5.6 hours   |  |
|                                                       | Mid (2000 lm)  | 3.0 Ah: 3.3 hours<br>5.0 Ah: 5.5 hours<br>8.0 Ah: 8.8 hours   |  |
|                                                       | Low (1000 lm)  | 3.0 Ah: 6.3 hours<br>5.0 Ah: 10.5 hours<br>8.0 Ah: 16.8 hours |  |
| Exterior dimensions                                   | Extended       | H 2150 mm x L 630 mm x W 720 mm                               |  |
|                                                       | Retracted      | H 1035 mm x L 222 mm x W 210 mm                               |  |
| Weight                                                |                | 8.1 kg<br>(without battery and LED driver)                    |  |
| Max on mode power                                     |                | 32 W                                                          |  |
| CRI (Color rendering index)                           |                | > 80                                                          |  |
| CCT (Correlated color temperature)                    |                | 5000 K                                                        |  |

## NOTE

This product contains a light source of energy efficiency class <E> defined by EU 2019/2015.

## English

- Regarding the temperatures and charging time of the battery.  
The temperatures and charging time will become as shown in **Table 2**.

**Table 2**

| Battery \ Charger                                     |     | UC18YFSL |
|-------------------------------------------------------|-----|----------|
| Charging voltage                                      | V   | 14.4–18  |
| Weight                                                | kg  | 0.5      |
| Temperatures at which the battery can be recharged    |     | 0°C–50°C |
| Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C) |     |          |
| 1.5 Ah                                                | min | 22       |
| 2.0 Ah                                                | min | 30       |
| 2.5 Ah                                                | min | 35       |
| 3.0 Ah                                                | min | 45       |
| 4.0 Ah                                                | min | 60       |
| 5.0 Ah                                                | min | 75       |
| 6.0 Ah                                                | min | 90       |
| 8.0 Ah                                                | min | 120      |
| Number of battery cells                               |     | 4–10     |

### NOTE

The recharging time may vary according to temperature and power source voltage.

### CAUTION

When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.

#### 4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.

#### 5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

### NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

#### Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2–3 times.

#### How to make the batteries perform longer.

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.  
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
- (2) Avoid recharging at high temperatures.  
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

### CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the pilot lamp of the charger lights for 1 second, does not light for 0.5 seconds (off for 0.5 seconds). In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the pilot lamp flickers (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

## MOUNTING AND OPERATION

| Action                                   | Figure | Page |
|------------------------------------------|--------|------|
| Removing and inserting the battery       | 2      | 2    |
| Attaching the LED driver                 | 3      | 2    |
| Charging                                 | 4      | 2    |
| Installing the tripod light*1            | 5      | 3    |
| Opening and closing the legs*2           | 6      | 3    |
| Adjusting the LED unit angle*3           | 7      | 3    |
| Adjusting the LED unit height*4          | 8      | 3    |
| Turning the light on*5                   | 9      | 4    |
| Precautions when retracting the tripod*6 | 10     | 4    |
| Transporting the tripod*7                | 11     | 4    |
| Adjusting the tripod light*8             | 12     | 5    |
| Selecting accessories                    | —      | 152  |

#### \*1 Installing the tripod light

### WARNING

- Do not use in locations where the tripod may fall over.
- Be sure to open the legs before extending the pole.

#### \*2 Opening and closing the legs

### WARNING

- Use the product with the legs spread completely and locked in position.
- Be careful not to pinch your hands or fingers in the sliding parts during operation.

#### \*3 Adjusting the LED unit angle

- (1) Release the locking lever (A), raise the LED unit approximately 30 cm, then lock the locking lever (A) in place again. (**Fig. 7-a**) Now adjust the lens angle. (**Fig. 7-b**)
- (2) After adjusting the angle, release the locking lever (A), and raise the LED unit to the desired height. Once in the desired position, lock the locking lever (A) in place again. If the unit is too low, release the locking lever (B), and extend as necessary.

#### \*4 Adjusting the LED unit height

### WARNING

- Be careful not to pinch your hands or fingers in the sliding parts during operation.
- Be sure to keep the locking levers locked except when adjusting the height.
- To prevent injury, retract the pole when not in use.

### NOTE

Turn off the light before adjusting the LED unit angle.

#### \*5 Turning the light on

When the battery level falls to 5% or lower, the light will flicker briefly every three minutes to alert the user. If this occurs, either replace the battery or connect the LED driver.

\*6 Precautions when retracting the tripod

#### **WARNING**

- Be careful not to pinch your hands or fingers in the sliding parts during operation.

\*7 Transporting the tripod

#### **WARNING**

When moving or transporting the tripod light:

- Turn off the switch, and detach the rechargeable battery and LED driver from the tripod light.
- Place the LED unit back inside its storage cover.
- Secure the locking levers (A) and (B).
- Fold up the tripod.
- Close the battery cover.

<Using the carrying handle> (Fig. 11-a)

#### **NOTE**

- Hold the tripod so that the LED unit is pointing forward.
- Hold the tripod at the rear of its carrying handle, taking care not to press the leg opening lever.

<Using the bag (sold separately) and shoulder strap (included in bag sold separately)> (Fig. 11-b)

#### **NOTE**

- Use only the specified HiKOKI bag (sold separately) and shoulder strap (included in bag sold separately).
  - Detach the shoulder strap fitted to the bag (sold separately), and attach it directly to the hook attachment on the tripod light. (Fig. 11-c)
  - Hold the carrying handle when carrying the tripod, as it will swing about if using only the shoulder strap (included in bag sold separately). (Fig. 11-c)
- \*8 If the sliding parts become loose with use, adjust by retightening the screws.  
If the upper screw alone is not sufficient to retighten, adjust the lower screw. (Fig. 12-b)

#### **NOTE**

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

#### **5. HiKOKI Authorized Service Center:**

See <https://hikoki-powertools.eu> for addresses.

#### **Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless tools**

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

#### **GUARANTEE**

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

#### **NOTE**

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

## **MAINTENANCE AND INSPECTION**

#### **WARNING**

When not using the tripod light for a long time, or when performing maintenance on it, inspecting it, or storing it, be sure to turn OFF the switch and detach the LED driver and the battery.

#### **1. Inspecting the mounting screws**

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

#### **2. Inspection of terminals (tool and battery)**

Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.

On occasion check prior, during and after operation.

#### **CAUTION**

Remove any swarf or dust which may have collected on the terminals.

Failure to do so may result in malfunction.

#### **3. Cleaning on the outside**

When the cordless tripod light is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

#### **4. Storage**

Store the cordless tripod light and the battery in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

## SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR AKKU-LED-STATIVLAMPE

### ⚠ WARNUNG

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.

Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

#### 1. Verwenden Sie nur den mit dem Produkt gelieferten LED-Treiber.

Darüber hinaus ist dieser LED-Treiber nur zur Verwendung mit diesem Produkt bestimmt. Benutzen Sie diesen LED-Treiber nicht mit anderen Produkten.

#### 2. Verwenden Sie nur die angegebene Stromversorgungsspannung.

- Die Benutzung irgendeiner anderen Spannung kann zu Brand oder Stromschlag führen.

#### 3. Vermeiden Sie eine Beschädigung des LED-Treibers.

- Modifizieren Sie das Kabel nicht, biegen Sie es nicht mit Gewalt, verdrehen Sie es nicht und ziehen Sie nicht an ihm. Legen Sie auch keine schweren Gegenstände auf es und verlegen Sie es nicht in Nähe von Heizkörpern bzw. Öfen.
- Wenn sie nicht in Betrieb ist, entfernen Sie den Netzstecker (LED-Treiber) von der Netzsteckdose und von der Stativlampe. Sonst kann es zu einem Stromschlag oder Brand kommen.

#### 4. Berühren Sie den Netzstecker (LED-Treiber) nicht mit nassen Händen.

- Andernfalls können Sie einen Stromschlag erleiden.

#### 5. Stecken Sie den Netzstecker (LED-Treiber) fest bis zum Anschlag ein.

- Staub oder Schmutz zwischen dem Kabelstecker und der Steckdose können zu einem Brand führen. Ziehen Sie den Kabelstecker regelmäßig aus der Steckdose und wischen Sie allfälligen Staub oder Schmutz mit einem trockenen Tuch ab.

#### 6. Nur wie in diesem Handbuch beschrieben verwenden. Nur die vom Hersteller empfohlenen Anbaugeräte verwenden.

#### 7. Verwenden Sie eine Stativlampe niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

#### 8. Verwenden Sie die Stativlampe nicht an nassen oder feuchten Orten oder bei Regen.

- Andernfalls kann es zu Stromschlag, Rauchentwicklung, oder Fehlfunktionen kommen.

#### 9. Zerlegen oder modifizieren Sie die Stativlampe nicht.

- Dies könnte zu einem Stromschlag oder einem Brand führen. Inspektionen und Reparaturen sollten von dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, oder von einem HiKOKI-Kundendienstzentrum für Elektrogeräte durchgeführt werden.

#### 10. Lassen Sie keine schädlichen Objekte oder Wasser in das Innere der Stativlampe gelangen.

- Wenn ein metallischer oder entflammbarer Gegenstand oder Wasser in das Innere der Akkuabdeckung, der Gummiabdeckung des Netzsockels und der USB-Buchse gelangt, kann dies zu einem Stromschlag oder Brand führen.

#### 11. Achten Sie auf die Gefahr eines Stromschlags.

#### 12. Wenn Sie die Stativlampe nicht verwenden oder wenn Sie sie vorbereiten, lagern oder transportieren möchten, schalten Sie stets den Schalter am Gerät aus und ziehen Sie den LED-Treiber ab bzw. nehmen Sie den Akku heraus.

#### 13. Bedecken Sie die Stativlampe bei eingeschaltetem Licht nicht mit Stoff, Pappe oder anderen Materialien.

#### 14. Wenn der Strahler eingeschaltet ist, schauen Sie nicht direkt hinein, richten Sie ihn nicht direkt auf Personen oder Tiere und nicht direkt in die Augen.

#### 15. Die Linse bleibt heiß, wenn die Lampe leuchtet und unmittelbar danach, berühren Sie sie daher nicht.

#### 16. Die Stativlampe nicht im Regen oder an feuchten Orten benutzen, stehenlassen oder aufbewahren.

#### 17. Lassen Sie die Stativlampe nicht in einem Auto oder dergleichen liegen, das der Sonnenhitze ausgesetzt sein könnte (über 50 °C). Andernfalls können Probleme auftreten.

#### 18. Lassen Sie die Stativlampe nicht unbeaufsichtigt, wenn sie eingeschaltet ist.

#### 19. Verwenden Sie das Stativ nicht bei starkem Wind.

#### 20. Stellen Sie bei Arbeiten an einem hohen Standort sicher, dass sich keine Personen darunter aufhalten.

Treffen Sie die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen entsprechend der Einsatzumgebung, um zu verhindern, dass das Stativ umkippt oder fällt.

#### 21. Verwenden Sie die Stativlampe nicht, wenn die Linse beschädigt oder abgenommen ist.

#### 22. Lassen Sie Ihre Stativlampe durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.

- Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit der Stativlampe nicht beeinträchtigt wird.

#### 23. Verwenden Sie die Stativlampe nur mit dem speziell dafür vorgesehenen Akku.

- Die Verwendung einer anderen Akku-Batterie kann Verletzungs- und Brandrisiko verursachen.

#### 24. Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.

- Ein für einen Typ von Akku-Batterie geeignetes Ladegerät kann eine Brandgefahr verursachen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

#### 25. Wenn die Akku-Batterie nicht verwendet wird, muss sie von anderen Metallgegenständen wie Zettelklemmen, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen könnten, fern gehalten werden.

- Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

#### 26. Im Falle von Störungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterie in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.

- Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

#### 27. Der Akku darf keiner übermäßigen Hitze wie zum Beispiel durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.

#### 28. Wenn das externe flexible Kabel dieser Leuchte beschädigt wird, muss es ausschließlich durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

#### 29. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

#### 30. Die Stativleuchte darf nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden.

31. Wenn es notwendig ist, die Lichtquelle für eine Überprüfung zu entfernen, ohne die Lichtquelle dauerhaft zu beschädigen, wie beispielsweise aufgrund einer behördlichen Anfrage, wenden Sie sich für die Ausbauanweisung bitte an den örtlichen HiKOKI-Kundendienst oder direkt an die untenstehende Adresse.

**UK: Hikoki Power Tools (Großbritannien) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, UK**  
**Andere Regionen: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Deutschland**

## WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN- AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

Wenn das Produkt in den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 verwendet wird, schaltet sich die Stativlampe möglicherweise nicht ein, selbst wenn der Schalter eingeschaltet wird. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung erschöpft ist, geht die Stativlampe aus.  
Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, schaltet sich die Stativlampe möglicherweise aus. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Werkzeugs los und beseitigen Sie die Ursachen der Überlastung. Danach können Sie es wieder verwenden.
3. Kommt es durch Arbeitsüberlastung zu einer Überhitzung des Akkus, wird die Stromzufuhr vom Akku unter Umständen unterbrochen.  
Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

### WARNUNG

Um im Voraus das Auslaufen des Akkus, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosion und Entzündung zu vermeiden, beachten Sie bitte stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Späne und Staub auf dem Akku ansammeln.
    - Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass keine Späne und Staub auf die Batterie fallen.
    - Stellen Sie sicher, dass sich Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Werkzeug fallen, nicht auf dem Akku ansammeln.
    - Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
    - Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) gelagert werden darf.
  2. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen den Akku, werfen Sie diesen nicht und vermeiden Sie schwere Stöße.
  3. Beschädigte oder verformte Akkus dürfen nicht weiterverwendet werden.
  4. Verwenden Sie den Akku nur für den angegebenen Zweck.
  5. Falls der Akku nach dem Ablauf der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den weiteren Ladevorgang unverzüglich ab.
  6. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner, oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
  7. Halten Sie den Akku sofort von offenen Flammen fern, wenn Sie ein Leck oder üblen Geruch feststellen.
  8. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
  9. Werden ein Leck, übler Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige ungewöhnliche Eigenschaften während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie den Akku unverzüglich vom Werkzeug oder vom Ladegerät und beenden Sie die Verwendung.
1. Laden Sie die Batterie bei einer Temperatur von 0°C–40°C auf. Eine Temperatur unter 0°C führt zu einem Überladen, was gefährlich ist. Die Batterie kann bei einer Temperatur über 40°C nicht aufgeladen werden.  
Die beste Temperatur zum Aufladen liegt bei 20°C–25°C.
  2. Verwenden Sie das Ladegerät nicht dauerhaft.  
Wenn ein Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Ladegerät etwa 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie die nächste Batterie aufladen.
  3. Lassen Sie keine Fremdkörper durch das Anschlussloch der Batterie eindringen.
  4. Niemals die Batterie und das Ladegerät zerlegen.
  5. Niemals die Batterie kurzschließen. Ein Kurzschließen der Batterie verursacht hohe Stromstärken und Überhitzung. Das kann zu Verbrennungen und zu Schäden an der Batterie führen.
  6. Die Batterie nicht ins Feuer werfen. Sie könnte dabei explodieren.
  7. Bringen Sie die Batterie zu dem Geschäft, wo Sie sie gekauft haben, sobald die Lebensdauer der Batterie zur Neige geht. Die leere Batterie nicht wegwerfen.
  8. Schieben Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts. Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.
  9. Nachsehen, ob die Batterie sicher und fest sitzt. Eine locker eingesetzte Batterie kann herausfallen und stellt somit eine Gefahr dar.
  10. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Werkzeug oder die Akkuanschlüsse (Akkuhalterung) verformt sind. Wenn der Akku eingesetzt wird, kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.
  11. Halten Sie die Anschlüsse des Werkzeugs (den Akkuanschluss) frei von Staub.
    - Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sich kein Staub im Bereich um die Anschlüsse angesammelt hat.
    - Versuchen Sie, während des Gebrauchs zu vermeiden, dass Staub vom Werkzeug auf den Akku fällt.
    - Lassen Sie das Werkzeug bei einer Unterbrechung des Betriebs oder nach dem Gebrauch nicht in einem Bereich zurück, in dem es herabfallendem Staub ausgesetzt werden könnte.
  12. Verwenden Sie das Werkzeug und den Akku immer bei Temperaturen zwischen -5°C und 40°C.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

## Deutsch

10. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden.

### VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem Leitungswasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Ohne sachgemäße Behandlung kann die Flüssigkeit Augenverletzungen verursachen.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab. Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, üblem Geruch, Überhitzung, Verfärbungen, Verformungen und/oder sonstigen Abweichungen während der ersten Verwendung des Akkus ist dieser nicht weiterzuverwenden. Bringen Sie den Akku zum Händler oder Verkäufer zurück.

### WARNUNG

Wenn ein leitfähiger Fremdkörper in das Gehäuse eines Lithium-Ionen-Akkus eindringt, kann er kurzgeschlossen und ein Brand verursacht werden. Befolgen Sie beim Lagern einer Lithiumionenbatterie unbedingt folgende Regeln:

- Legen Sie in das Aufbewahrungsetui keine leitfähigen Trümmer, Nägel und Drähte wie etwa Eisen- und Kupferdrähte.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist.

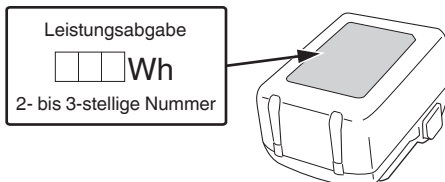
## BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

### WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



## VORSICHTSMASSNAHMEN ZU DEN STAUB- UND WASSERBESTÄNDIGKEITSFUNKTIONEN

Dieses Produkt entspricht den Bestimmungen der Schutzklasse IP55 (Staub- und Wasserbeständigkeit) für elektrische Geräte, wie in den internationalen IEC-Vorschriften festgelegt.

Die IP55-Schutzart gilt allein für das Werkzeuggehäuse, wenn die Akkuabdeckung und die Gummiabdeckung des LED-Treibers (Netzadapters) geschlossen sind. Die IP20-Schutzart gilt, wenn der LED-Treiber verwendet wird.

### [Beschreibung der IP-Codes]

#### IPxx

|          |                                                                                                                      |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Schutz vor dem Eindringen von Wasser<br>Wasserspritzer dürfen keine schädliche Wirkung haben (Spritzwassergeschützt) |
| <b>0</b> | Kein Schutz                                                                                                          |

|          |                                                                                                                                                                   |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Schutzart für die äußere Einwirkung fester Gegenstände<br>Das Vorhandensein einer geringen Menge an Staub beeinträchtigt den normalen Betrieb nicht (staubdicht). |
| <b>2</b> | Schutz gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12,5 mm oder mehr.                                                                  |

Das Gerät ist dafür ausgelegt, staub- und wasserbeständig zu sein, es gibt jedoch keine Garantie, dass es keine Fehlfunktionen gibt. Verwenden oder belassen Sie das Werkzeug nicht an Orten, an denen es übermäßigen Mengen an Staub ausgesetzt ist, oder an Orten, wo es in Wasser eingetaucht wird oder Regenwasser ausgesetzt ist.

## BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. 1–Abb. 12)

|                             |                                                                                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① Linse                     | ⑮ Netzadapteranschluss                                                                      |
| ② Vordere Abdeckungen       | ⑯ Spannhebel                                                                                |
| ③ LED-Einheit               | ⑰ Riegel                                                                                    |
| ④ Verlängerungsstange       | ⑱ LED-Treiber (Netzadapter)                                                                 |
| ⑤ Abdeckhaube               | ⑲ Gummiaabdeckung                                                                           |
| ⑥ Sperrhebel (A)            | ⑳ Kontrolllampe                                                                             |
| ⑦ Sperrhebel (B)            | ㉑ Schultergurt (in separat erhältlicher Tasche enthalten)                                   |
| ⑧ Schalter                  | ㉒ Hakenansatz                                                                               |
| ⑨ Oberer Griff              | ㉓ Tasche (separat erhältlich)                                                               |
| ⑩ Bein                      | ㉔ Schrauben (je 2 oben und unten) (für individuelle Winklereinstellung)                     |
| ⑪ Beinentriegelungshebel    | ㉕ Schrauben (x2) (für vertikale Winklereinstellung)                                         |
| ⑫ Tragegriff                | ㉖ Innensechskantschraube (für horizontale Winklereinstellung)                               |
| ⑬ Akkufachabdeckung         | ㉗ Obere Schrauben des Sperrhebels                                                           |
| ⑭ Akku (separat erhältlich) | ㉘ Untere Schrauben des Sperrhebels (Einstellen, wenn die oberen Schrauben nicht ausreichen) |

## SYMBOLS

### WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | UB18DG : Akku LED Stativlampe                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|      | Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.                                                                                                                                                                                                                       |
|      | Nur für EU-Länder<br>Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!<br>Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. |
|      | Gleichstrom                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | Wechselstrom                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|      | Schauen Sie nicht direkt in die LED-Lampe, während sie leuchtet.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | Halten Sie zwischen Strahler und beleuchteten Objekt einen Abstand von mindestens 0,2 m.                                                                                                                                                                                                                             |
|      | Werkzeug der Klasse III                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | Trennen Sie die Batterie ab                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | Einschalten ON                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|      | Ausschalten OFF                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|      | Verriegeln                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | Entriegeln                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | Warnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| V    | Volt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A    | Ampere                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Hz   | Hertz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| W    | Watt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| IPXX | IP-Symbol                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|  |                                                                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Klappen Sie immer die Beine auf, bevor Sie die Stange ausfahren.                                                         |
|  | Achten Sie darauf, dass Sie sich während des Betriebs nicht Ihre Hände oder Finger in den beweglichen Teilen einklemmen. |

ANWENDUNGEN

Beleuchtung der Baustelle

TECHNISCHE DATEN

|                                              |                   |                                                                        |  |
|----------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------|--|
| Modell                                       |                   | UB18DG                                                                 |  |
| Spannung                                     |                   | 18 V                                                                   |  |
| LED (weiß)                                   |                   | x66                                                                    |  |
| Helligkeitseinstellbereich                   |                   | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                                     |  |
| Betriebszeit, ca. (bei voll geladenem Akku)* | Maximal (4000 lm) | 3,0 Ah: 1,5 Stunden.<br>5,0 Ah: 2,5 Stunden.<br>8,0 Ah: 4,0 Stunden.   |  |
|                                              | Hoch (3000 lm)    | 3,0 Ah: 2,1 Stunden.<br>5,0 Ah: 3,5 Stunden.<br>8,0 Ah: 5,6 Stunden.   |  |
|                                              | Mittel (2000 lm)  | 3,0 Ah: 3,3 Stunden.<br>5,0 Ah: 5,5 Stunden.<br>8,0 Ah: 8,8 Stunden.   |  |
|                                              | Niedrig (1000 lm) | 3,0 Ah: 6,3 Stunden.<br>5,0 Ah: 10,5 Stunden.<br>8,0 Ah: 16,8 Stunden. |  |
| Außenabmessungen                             | Ausgefahren       | H 2150 mm x L 630 mm x B 720 mm                                        |  |
|                                              | Eingefahren       | H 1035 mm x L 222 mm x B 210 mm                                        |  |
| Gewicht                                      |                   | 8,1 kg (ohne Akku und LED-Treiber)                                     |  |
| Maximale Betriebsleistung                    |                   | 32 W                                                                   |  |
| CRI (Farbwiedergabeindex)                    |                   | > 80                                                                   |  |
| CCT (Ähnlichste Farbtemperatur)              |                   | 5000 K                                                                 |  |

HINWEIS

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <E>, definiert gemäß EU 2019/2015.

\* Die angegebenen Betriebszeiten sind nur Referenzwerte. Die tatsächliche Zeit hängt vom Ladezustand des Akkus, den Nutzungsbedingungen usw. ab. Informationen zum BSL36A18 finden Sie in den Werten unter 5,0 Ah; und jene zum BSL36B18 unter 8,0 Ah.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung die auf der Seite 151 aufgelisteten Zubehörteile.

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

LADEN

Laden Sie vor dem Gebrauch des Werkzeugs den Akku wie folgt auf.

- 1. **Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.**  
Wenn der Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose eingesteckt wird, blinkt die Anzeigelampe rot (in 1-Sekunden-Intervallen).
- 2. **Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein.**  
Schieben Sie den Akku wie in der **Abb. 4** gezeigt fest in das Ladegerät ein.
- 3. **Laden**  
Beim Einlegen eines Akkus in das Ladegerät wird der Ladevorgang begonnen und die Kontrolllampe leuchtet beständig rot.  
Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, blinkt die Kontrolllampe rot. (In Abständen von 1 Sekunde) (Siehe **Tabelle 1**)
- **Kontrolllampen-Anzeige**  
Die Anzeigen der Kontrolllampe entsprechend dem Zustand des Ladegerätes oder Akkus sind in der **Tabelle 1** angegeben.

Tabelle 1

| Anzeigen der Kontrolllampe (ROT)   |                                                                                   |                                                                                                              |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vor dem Laden                      | Leuchtet<br>0,5 Sekunden lang,<br>erlischt 0,5 Sekunden<br>lang<br>(Blinkt)<br>   | An Stromquelle<br>angeschlossen                                                                              |
| Beim Laden                         | Leuchtet beständig<br>(Leuchtet)<br>                                              | —                                                                                                            |
| Laden<br>abgeschlossen             | Leuchtet<br>0,5 Sekunden lang,<br>erlischt 0,5 Sekunden<br>lang<br>(Blinkt)<br>   | —                                                                                                            |
| Wegen<br>Überhitzung<br>angehalten | Leuchtet 1 Sekunde<br>lang, erlischt<br>0,5 Sekunden lang<br>(Blinkt)<br>         | Akku überhitzt.<br>Laden nicht<br>möglich. (Der<br>Ladevorgang wird<br>nach Abkühlen des<br>Akkus gestartet) |
| Laden nicht<br>möglich             | Leuchtet<br>0,1 Sekunden lang,<br>erlischt 0,1 Sekunden<br>lang<br>(Flackert)<br> | Betriebsstörung<br>im Akku oder im<br>Ladegerät                                                              |

- Bezüglich der Temperaturen und der Ladezeit des Akkus.  
Die Temperaturen und die Ladezeit sind in **Tabelle 2** angegeben.

Tabelle 2

| Ladegerät                                            |     | UC18YFSL |
|------------------------------------------------------|-----|----------|
| Akku                                                 |     |          |
| Ladespannung                                         | V   | 14,4–18  |
| Gewicht                                              | kg  | 0,5      |
| Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann |     | 0°C–50°C |
| Ladezeit für Akkuleistung, ungefähr (bei 20°C)       |     |          |
| 1,5 Ah                                               | min | 22       |
| 2,0 Ah                                               | min | 30       |
| 2,5 Ah                                               | min | 35       |
| 3,0 Ah                                               | min | 45       |
| 4,0 Ah                                               | min | 60       |
| 5,0 Ah                                               | min | 75       |
| 6,0 Ah                                               | min | 90       |
| 8,0 Ah                                               | min | 120      |
| Anzahl an Akkuzellen                                 |     | 4–10     |

**HINWEIS**

Die Aufladezeit kann je nach Temperatur und Spannung der Stromquelle unterschiedlich sein.

**VORSICHT**

Wenn das Ladegerät ständig in Betrieb war, wird es heiß, das stellt eine Ursache für Ausfälle dar. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Ladegerät vor dem nächsten Ladevorgang 15 Minuten ruhen.

**4. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.**

**5. Halten Sie das Ladegerät fest und ziehen Sie den Akku heraus.**

**HINWEIS**

Ziehen Sie den Akku nach der Benutzung des Ladegeräts unbedingt aus diesem heraus und bewahren Sie ihn dann auf.

**Zum elektrischen Entladen im Falle von neuen Akkus, usw.**

Da die internen chemischen Substanzen von neuen und länger nicht verwendeten Akkus nicht aktiviert sind, ist die elektrische Entladezeit möglicherweise bei der ersten und zweiten Verwendung kurz. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung und die normale Entladezeit wird wiederhergestellt, wenn der Akku 2–3 Mal aufgeladen wurde.

**Verlängerung der Lebensdauer der Akkus.**

- (1) Laden Sie die Akkus auf, bevor sie komplett entladen sind. Wenn Sie merken, dass die Leistung des Werkzeugs schwächer wird, stoppen Sie die Verwendung des Werkzeugs und laden Sie den Akku auf. Wenn Sie das Werkzeug weiter verwenden und die elektrische Spannung erschöpfen, kann der Akku beschädigt werden und seine Lebensspanne wird kürzer.
- (2) Vermeiden Sie das Aufladen bei hohen Temperaturen. Ein wiederaufladbarer Akku ist unmittelbar nach Gebrauch heiß. Wird eine solcher Akku unmittelbar nach dem Gebrauch aufgeladen, zersetzen sich die internen chemischen Substanzen und die Lebensspanne des Akkus verkürzt sich. Lassen Sie den Akku liegen und laden Sie ihn erst auf, nachdem er eine Weile abgekühlt ist.

**VORSICHT**

- Wenn der Akku geladen wird, während er heiß ist, weil er längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt gewesen ist, oder die Batterie eben erst in Gebrauch gewesen ist, leuchtet die Kontrolllampe des Ladegeräts 1 Sekunde lang auf, erlischt für 0,5 Sekunden (aus für 0,5 Sekunden). Lassen Sie in einem solchen Fall den Akku erst abkühlen, bevor Sie mit dem Aufladen beginnen.
- Wenn die Kontrolllampe flackert (in 0,2-Sekunden-Intervallen), kontrollieren Sie den Akkuanschluss des Ladegeräts auf Fremdkörper und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion des Akkus oder Ladegeräts vor. Die Teile vom autorisierten Kundendienst prüfen lassen.

**MONTAGE UND BETRIEB**

| Aktion                                          | Abbildung | Seite |
|-------------------------------------------------|-----------|-------|
| Herausnehmen und Einlegen des Akkus             | 2         | 2     |
| Anbringen des LED-Treibers                      | 3         | 2     |
| Laden                                           | 4         | 2     |
| Aufbau der Stativlampe*1                        | 5         | 3     |
| Ausfahren und Einfahren der Beine*2             | 6         | 3     |
| Einstellung des Winkels der LED-Einheit*3       | 7         | 3     |
| Einstellung der Höhe der LED-Einheit*4          | 8         | 3     |
| Einschalten der Lampe*5                         | 9         | 4     |
| Vorsichtsmaßnahmen beim Einfahren des Stativs*6 | 10        | 4     |
| Transport des Stativs*7                         | 11        | 4     |
| Einstellung der Stativlampe*8                   | 12        | 5     |
| Auswahl von Zubehören                           | —         | 152   |

\*1 Aufbau der Stativlampe

**WARNUNG**

- Verwenden Sie das Stativ nicht an Orten, an denen es umfallen kann.
- Klappen Sie immer die Beine auf, bevor Sie die Stange ausfahren.

\*2 Ausfahren und Einfahren der Beine

**WARNUNG**

- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn die Beine vollständig ausgeklappt und verriegelt sind.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich während des Betriebs nicht Ihre Hände oder Finger in den beweglichen Teilen einklemmen.

\*3 Einstellung des Winkels der LED-Einheit

- (1) Lösen Sie den Sperrhebel (A), heben Sie die LED-Einheit ca. 30 cm an und verriegeln Sie dann den Sperrhebel (A) wieder. (**Abb. 7-a**) Passen Sie jetzt den Linsenwinkel an. (**Abb. 7-b**)

- (2) Lösen Sie nach der Winkleinstellung den Sperrhebel (A) und heben Sie die LED-Einheit auf die gewünschte Höhe an. Wenn die gewünschte Position erreicht ist, verriegeln Sie den Sperrhebel (A) wieder. Wenn die Einheit zu niedrig ist, lösen Sie den Sperrhebel (B) und fahren Sie sie nach Bedarf aus.

\*4 Einstellung der Höhe der LED-Einheit

# Deutsch

## WARNUNG

- Achten Sie darauf, dass Sie sich während des Betriebs nicht Ihre Hände oder Finger in den beweglichen Teilen einklemmen.
- Achten Sie darauf, dass die Sperrhebel außer bei der Höhenverstellung verriegelt bleiben.
- Um eine Verletzung zu vermeiden, fahren Sie die Stange zusammen, wenn sie nicht benutzt wird.

## HINWEIS

Schalten Sie das Licht aus, bevor Sie den Winkel der LED-Einheit einstellen.

### \*5 Einschalten der Lampe

Wenn der Akkustand auf 5% oder weniger sinkt, flackert die Lampe alle drei Minuten kurz auf, um den Benutzer zu warnen. Tauschen Sie in diesem Fall entweder den Akku aus oder schließen Sie den LED-Treiber an.

### \*6 Vorsichtsmaßnahmen beim Einfahren des Stativs

## WARNUNG

- Achten Sie darauf, dass Sie sich während des Betriebs nicht Ihre Hände oder Finger in den beweglichen Teilen einklemmen.

### \*7 Transport des Stativs

## WARNUNG

Beim Umstellen oder dem Transport der Stativlampe:

- Schalten Sie den Schalter aus und nehmen Sie den Akku heraus bzw. ziehen Sie den LED-Treiber von der Stativlampe ab.
- Fahren Sie die LED-Einheit wieder in die Abdeckhaube ein.
- Sichern Sie die Sperrhebel (A) und (B).
- Klappen Sie das Stativ hoch.
- Schließen Sie die Akkuabdeckung.

### <Verwendung des Tragegriffs> (Abb. 11-a)

## HINWEIS

- Halten Sie das Stativ so, dass die LED-Einheit nach vorne gerichtet ist.
- Halten Sie das Stativ hinten am Tragegriff fest und achten Sie darauf, dass Sie nicht auf den Beinentriegelungshebel drücken.

### <Verwendung der Tasche (separat erhältlich) und des Schultergurts (in separat erhältlicher Tasche enthalten)> (Abb. 11-b)

## HINWEIS

Verwenden Sie nur die angegebene HiKOKI-Tasche (separat erhältlich) und den Schultergurt (in separat erhältlicher Tasche enthalten).

- Lösen Sie den Schultergurt an der Tasche (separat erhältlich) und befestigen Sie ihn direkt am Hakenansatz an der Stativlampe. (Abb. 11-c)
- Halten Sie den Tragegriff fest, wenn Sie das Stativ tragen, da es sonst umherschwingt, wenn Sie nur den Schultergurt (in separat erhältlicher Tasche enthalten) verwenden. (Abb. 11-c)

### \*8 Wenn die gleitenden Teile bei der Verwendung lose werden, ziehen Sie die Schrauben nach. Wenn die obere Schraube allein zum Festziehen nicht ausreicht, stellen Sie die untere Schraube ein. (Abb. 12-b)

## WARTUNG UND INSPEKTION

## WARNUNG

Wenn Sie die Stativlampe längere Zeit nicht verwenden oder wenn Sie sie warten, überprüfen oder einlagern wollen, schalten Sie stets den Schalter aus und trennen Sie den LED-Treiber und den Akku ab.

### 1. Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, ob sie gut angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblichen Gefahren führen.

### 2. Prüfen der Anschlüsse (Werkzeug und Akku)

Überprüfen Sie die Anschlüsse, um sicherzustellen, dass sich keine Späne und kein Staub angesammelt haben.

Prüfen Sie das bei Gelegenheit vor, während und nach dem Betrieb.

## VORSICHT

Entfernen Sie die Späne und den Staub, die sich an den Anschlüssen angesammelt haben.

Andernfalls können Funktionsstörungen auftreten.

### 3. Außenreinigung

Wenn die Akku-LED-Stativlampe verschmutzt ist, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch ab.

Kein Chlorlösungsmittel, Benzin oder Farblösungsmittel verwenden, da sie Kunststoffe aufweichen.

### 4. Lagern

Bewahren Sie die Akku-LED-Stativlampe und den Akku an einem Ort auf, an dem die Temperatur weniger als 40°C beträgt und der für Kinder unerschwingbar ist.

## HINWEIS

Aufbewahren von Lithiumionenbatterien

Vergewissern Sie sich, dass die Lithiumionenbatterien voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.

Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminde rung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.

Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden.

Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

### 5. Autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum:

Siehe <https://hikoki-powertools.eu> für Adressen.

### Wichtiger Hinweis zu den Akkus für Akku-Geräte von HiKOKI

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalakkus. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Akkus verwendet werden, oder wenn der Akku zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzen von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

## GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter.

## HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben nicht ausgeschlossen.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUR LA LAMPE TRÉPIED SANS FIL

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

*Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.

1. **Utilisez uniquement le pilote à DEL fourni avec ce produit.**  
De plus, ce pilote à DEL ne doit être utilisé qu'avec ce produit. N'utilisez pas ce pilote à DEL avec d'autres produits.
2. **Utilisez uniquement avec une tension d'alimentation adaptée.**
  - L'utilisation d'une autre tension peut entraîner un incendie ou une électrocution.
3. **Évitez d'endommager le pilote à DEL.**
  - Ne modifiez pas le cordon et évitez de le tordre ou de le tirer fortement. Il ne doit pas être écrasé par des objets lourds ni placé à proximité d'appareils de chauffage.
  - Lorsque vous ne l'utilisez pas, retirez la fiche d'alimentation (pilote à DEL) de la prise électrique et de la lampe trépied sans fil. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une électrocution ou un incendie.
4. **Ne touchez pas la fiche d'alimentation (pilote à DEL) avec les mains mouillées.**
  - Vous risqueriez de vous électrocuter.
5. **Insérez fermement la fiche d'alimentation (pilote à DEL) en l'enfonçant le plus possible.**
  - La présence de poussière ou de saleté entre la fiche d'alimentation et la prise électrique peut entraîner un risque d'incendie. Ôtez régulièrement la fiche d'alimentation pour essuyer la poussière et la saleté à l'aide d'un chiffon sec.
6. **Utiliser uniquement comme décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.**
7. **N'utilisez pas de lampe trépied dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**
8. **N'utilisez pas la lampe trépied dans des endroits humides, mouillés ou sous la pluie.**
  - Vous risqueriez de vous électrocuter et l'appareil pourrait émettre de la fumée ou présenter un dysfonctionnement.
9. **Ne démontez pas et ne modifiez pas la lampe trépied**
  - Vous risqueriez de vous électrocuter ou de provoquer un incendie. Les vérifications et réparations doivent être réalisées par le magasin dans lequel vous avez acheté l'outil ou par le service après-vente HIKOKI.
10. **Ne laissez aucun objet non spécifié ou de l'eau pénétrer dans le boîtier de la lampe trépied.**
  - Si un objet métallique, inflammable ou de l'eau pénètre à l'intérieur du couvercle de la batterie, du cache en caoutchouc de la prise CA et du cache en caoutchouc du port USB, cela peut provoquer une électrocution ou un incendie.
11. **Attention aux électrocutions.**
12. **Lorsque vous n'utilisez pas la lampe trépied sans fil, ou lors de sa préparation, de son stockage ou de son transport, veillez à mettre le commutateur sur Arrêt sur l'unité et à débrancher le pilote à DEL et la batterie.**
13. **Ne couvrez pas la lampe trépied avec du tissu, un carton ou d'autres matériaux lorsque la lampe est allumée.**
14. **Lorsque le projecteur est allumé, ne le regardez pas directement, ne le dirigez pas vers des personnes ou des animaux, ni vers les yeux.**
15. **L'objectif reste à une température élevée lorsque la lampe est allumée et immédiatement après l'utilisation, donc ne le touchez pas.**
16. **N'utilisez pas, ne laissez pas et ne rangez pas la lampe trépied sous la pluie ou dans des endroits humides.**
17. **Ne laissez pas la lampe trépied dans une voiture ou similaire susceptible d'être exposée à la chaleur du soleil (au-dessus de 50°C). Sinon, des problèmes peuvent en résulter.**
18. **Ne laissez pas la lampe trépied sans surveillance lorsqu'elle est allumée.**
19. **N'utilisez pas le trépied par vents forts.**
20. **Lorsque vous travaillez en hauteur, assurez-vous qu'il n'y a personne en dessous, Prenez les précautions nécessaires en fonction de l'environnement d'utilisation pour éviter que le trépied se renverse ou tombe.**
21. **N'utilisez pas la lampe trépied si l'objectif est endommagé ou détaché.**
22. **Faites réparer la lampe trépied par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
  - Ceci permet de garantir la sécurité de la lampe trépied.
23. **Utilisez la lampe trépied sans fil uniquement avec la batterie rechargeable spécifiée.**
  - L'utilisation d'une autre batterie rechargeable peut entraîner un risque de blessure ou d'incendie.
24. **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
  - Un chargeur adapté à un type de batterie rechargeable peut s'avérer dangereux et provoquer un incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
25. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie rechargeable, conservez-la à l'écart d'objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique pouvant provoquer un court-circuit.**
  - L'interférence avec les bornes de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.
26. **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut couler de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin.**
  - Le liquide de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.
27. **La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, le feu ou autre.**
28. **Si le câble souple externe ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son technicien de service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.**
29. **La source de lumière contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son technicien de service après-vente ou une personne qualifiée similaire.**
30. **La lampe à trépied ne doit pas être mise au rebut en tant que déchets municipaux non triés.**

31. S'il est nécessaire de retirer la source lumineuse à des fins de vérification sans endommager la source lumineuse de manière permanente, telle que suite à une demande d'une autorité de surveillance du marché, veuillez contacter l'agent de service local de HiKOKI ou directement à l'adresse ci-dessous pour les instructions de démontage.  
R.-U.: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, R.-U.  
Autres régions: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Allemagne

## PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE AU LITHIUM-ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas de 1 à 3 décrits ci-dessous, lors de l'utilisation de ce produit, même si le commutateur est activé, la lampe trépied sans fil peut ne pas s'allumer. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie est épuisée, la lampe trépied sans fil s'éteint.  
Dans ce cas de figure, charger immédiatement la batterie.
2. Si l'outil est surchargé, la lampe trépied sans fil peut s'éteindre. Dans ce cas, relâcher l'interrupteur de l'outil et éliminer les causes de surcharge. Ensuite, vous pouvez l'utiliser à nouveau.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.  
Dans ce cas, arrêter toute utilisation de la batterie et la laisser refroidir. Après cela, vous pouvez l'utiliser à nouveau.

En outre, respecter la précaution et l'avertissement suivants.

### AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respecter scrupuleusement les précautions suivantes :

1. S'assurer que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
  - Pendant la tâche, s'assurer que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
  - S'assurer que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lors de la tâche ne s'accumulent pas sur la batterie.
  - Ne pas conserver une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
  - Avant de stocker une batterie, retirer tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne pas la ranger avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
  2. Ne pas percer la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne pas la frapper à l'aide d'un marteau. Ne pas marcher dessus, ni la lancer ou la soumettre à un choc physique important.
  3. Ne pas utiliser une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
  4. Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
  5. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêter immédiatement le rechargement.
  6. Ne pas exposer la batterie à des températures ou une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
  7. Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
  8. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
  9. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôter immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et cesser de l'utiliser.
  10. N'immergez pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.
1. Chargez toujours la batterie à une température de 0°C à 40°C. Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C.  
La température la plus appropriée pour la charge est de 20°C à 25°C.
  2. N'utilisez pas le chargeur de manière continue.  
Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de procéder à une nouvelle charge de la batterie.
  3. Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
  4. Ne jamais désassembler la batterie rechargeable et le chargeur.
  5. Ne jamais court-circuiter la batterie rechargeable. Le court-circuitage de la batterie provoquera un courant électrique puissant et une surchauffe. Cela présente un risque de brûlure ou de dégâts à la batterie.
  6. Ne pas jeter la batterie au feu. Elle pourrait exploser.
  7. Apporter la batterie au magasin où elle a été achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne pas jeter de batterie usagée.
  8. Ne pas insérer d'objets dans les fentes d'aération du chargeur. L'insertion d'objets métalliques ou de produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur présente un risque d'électrocution ou de dégât du chargeur.
  9. S'assurer que la batterie est fermement maintenue en place. En effet, si cette batterie n'est pas bien placée dans le chargeur, elle peut tomber et provoquer un accident.
  10. N'utilisez pas le produit si l'outil ou les bornes de la batterie (fixation de la batterie) sont déformés.  
Installer la batterie peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
  11. Maintenez les bornes de l'outil (support de batterie) exemptes de poussière.
    - Avant toute utilisation, assurez-vous que de la poussière ne s'est pas accumulée dans la zone des bornes.
    - Pendant l'utilisation, essayez d'éviter que de la poussière sur l'outil tombe sur la batterie.
    - Lorsque vous suspendez l'utilisation ou après utilisation, ne laissez pas l'outil dans une zone où il pourrait être exposé à des chutes de poussière.
  12. Toujours utiliser l'outil et la batterie à des températures comprises entre -5 et 40°C.

# ATTENTION

1. En cas de projection dans les yeux du liquide ayant fui de la batterie, ne pas se frotter les yeux, les rincer à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin.  
En l'absence de traitement, le liquide peut provoquer des lésions oculaires.
2. En cas de projection du liquide ayant fui de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).  
Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, ne pas utiliser cette dernière et la renvoyer au fournisseur ou au fabricant.

# AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la borne de la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veiller à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

- Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.
- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur.

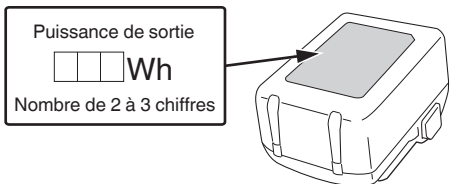
## À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

### AVERTISSEMENT

Informez la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



## PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES FONCTION DE RÉSISTANCE À LA POUSSIÈRE ET D'ÉTANCHÉITÉ À L'EAU

Ce produit est conforme aux évaluations de la classe de protection IP55 (résistance à la poussière et étanchéité à l'eau) pour l'équipement électrique tel que stipulé par les règlements internationaux de la CEE.

La protection IP55 s'applique uniquement au boîtier de l'outil lorsque le couvercle de la batterie et le cache en caoutchouc de la borne du pilote à DEL (adaptateur CA) sont fermés. La protection IP20 s'applique lorsque le pilote à DEL est utilisé.

### [Description des codes IP]

#### IPxx



|   |                                                                                                                                                           |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Indice de protection pour la pénétration de l'eau<br>L'eau pulvérisée de n'importe quelle direction n'a aucun effet nocif (étanche aux projections d'eau) |
| 0 | Pas de protection                                                                                                                                         |

|   |                                                                                                                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Indice de protection pour agression externe par des objets solides<br>La présence d'une petite quantité de poussière n'affectera pas le fonctionnement normal (résistant à la poussière). |
| 2 | Protection contre la pénétration de corps étrangers solides d'un diamètre de 12,5 mm ou plus.                                                                                             |

L'équipement a été conçu pour résister aux effets de la poussière et de l'eau, mais il n'y a aucune garantie qu'il n'y aura pas de dysfonctionnement. N'utilisez pas et ne laissez pas l'équipement dans des lieux sujets à une quantité excessive de poussière, ou dans des lieux submergés par l'eau ou sujets à la pluie.

NOMS DES PIÈCES (Fig. 1–Fig. 12)

|   |                              |   |                                                                                                           |
|---|------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Objectif                     | ⑮ | Borne de l'adaptateur CA                                                                                  |
| ② | Caches avant                 | ⑯ | Lever de serrage                                                                                          |
| ③ | Unité LED                    | ⑰ | Loquet                                                                                                    |
| ④ | Rallonge                     | ⑱ | Pilote à DEL (adaptateur CA)                                                                              |
| ⑤ | Couvercle de rangement       | ⑲ | Cache en caoutchouc                                                                                       |
| ⑥ | Lever de verrouillage (A)    | ⑳ | Témoin lumineux                                                                                           |
| ⑦ | Lever de verrouillage (B)    | ㉑ | Bandoulière (inclus dans le sac vendu séparément)                                                         |
| ⑧ | Commutateur                  | ㉒ | Fixation du crochet                                                                                       |
| ⑨ | Poignée supérieure           | ㉓ | Sac (vendue séparément)                                                                                   |
| ⑩ | Pied                         | ㉔ | Vis (x2 chacune en haut et en bas) (réglage individuel de l'angle d'éclairage)                            |
| ⑪ | Lever d'ouverture du pied    | ㉕ | Vis (x2) (réglage de l'angle vertical)                                                                    |
| ⑫ | Poignée de transport         | ㉖ | Vis à tête creuse hexagonale (réglage de l'angle horizontal)                                              |
| ⑬ | Couvercle de la batterie     | ㉗ | Vis supérieures du levier de verrouillage                                                                 |
| ⑭ | Batterie (vendue séparément) | ㉘ | Vis inférieures du levier de verrouillage (Régler lorsque le serrage des vis supérieures est insuffisant) |

SYMBOLES

**AVERTISSEMENT**  
Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | UB18DG : Lampe trépied sans fil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Pour les pays européens uniquement<br>Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !<br>Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement. |
|    | Courant direct                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Corrente alternata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Ne regardez pas directement la lumière LED lorsqu'elle est allumée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Maintenez le projecteur et l'objet éclairé à au moins 0,2 m l'un de l'autre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Outil de classe III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Débrancher la batterie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Bouton ON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Bouton OFF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Verrouillage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Déverrouillage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Avertissement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | volts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | ampères                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | hertz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | watts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Symbole IP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                     |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Assurez-vous d'ouvrir les pieds avant d'étendre la tige.                                                      |
|  | Veillez à ne pas vous pincer les mains ou les doigts dans les parties coulissantes pendant le fonctionnement. |

## APPLICATIONS

Éclairage du lieu de travail

## SPÉCIFICATIONS

|                                                                                     |                 |                                                                  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------|--|
| Modèle                                                                              |                 | UB18DG                                                           |  |
| Tension                                                                             |                 | 18 V                                                             |  |
| DEL (blanche)                                                                       |                 | x66                                                              |  |
| Plage de réglage de la luminosité                                                   |                 | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                               |  |
| Durée de fonctionnement, approx. (Utilisation d'une batterie complètement chargée)* | Max (4000 lm)   | 3,0 Ah: 1,5 heures<br>5,0 Ah: 2,5 heures<br>8,0 Ah: 4,0 heures   |  |
|                                                                                     | Haut (3000 lm)  | 3,0 Ah: 2,1 heures<br>5,0 Ah: 3,5 heures<br>8,0 Ah: 5,6 heures   |  |
|                                                                                     | Moyen (2000 lm) | 3,0 Ah: 3,3 heures<br>5,0 Ah: 5,5 heures<br>8,0 Ah: 8,8 heures   |  |
|                                                                                     | Bas (1000 lm)   | 3,0 Ah: 6,3 heures<br>5,0 Ah: 10,5 heures<br>8,0 Ah: 16,8 heures |  |
| Dimensions externes                                                                 | Déployé         | H 2150 mm x L 630 mm x P 720 mm                                  |  |
|                                                                                     | Rétracté        | H 1035 mm x L 222 mm x P 210 mm                                  |  |
| Poids                                                                               |                 | 8,1 kg<br>(sans batterie ni pilote à DEL)                        |  |
| Puissance maximum en mode marche                                                    |                 | 32 W                                                             |  |
| CRI (Index de rendu des couleurs)                                                   |                 | > 80                                                             |  |
| CCT (Température de couleur corrélée)                                               |                 | 5000 K                                                           |  |

### REMARQUE

Ce produit contient une source de lumière de classe d'efficacité énergétique <E> définie par la norme EU 2019/2015.

\* Les durées de fonctionnement indiquées ne sont que des valeurs de référence.

La durée réelle varie en fonction de l'état de charge de la batterie, des conditions d'utilisation, etc. Pour le BSL36A18, reportez-vous aux chiffres de 5,0 Ah ; pour le BSL36B18, reportez-vous aux chiffres de 8,0 Ah.

### REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

## ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés à la page 151.

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

## CHARGE

Avant d'utiliser l'outil, chargez la batterie comme suit.

### 1. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur à une prise secteur.

Quand on raccorde la fiche du chargeur à une prise murale, la lampe témoin clignote en rouge (à intervalles d'une seconde).

### 2. Insérer la batterie dans le chargeur.

Insérez fermement la batterie dans le chargeur comme illustré sur **Fig. 4**.

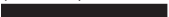
### 3. Charge

Quand une batterie est insérée dans le chargeur, la charge commence et la lampe témoin s'allume en rouge. Quand la batterie est complètement chargée, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde) (Voir **Tableau 1**)

#### ● Pilot indication de lampe

Les indications de la lampe témoin sont indiquées dans le **Tableau 1**, selon l'état du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1

| Indications de la lampe témoin (ROUGE) |                                                                                                                                                                 |                                                                                                             |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Avant la charge                        | S'allume pendant 0,5 seconde et s'éteint pendant 0,5 seconde (Clignote)<br>    | Branché sur la source d'alimentation électrique                                                             |
| Pendant la charge                      | S'allume sans interruption (S'allume)<br>                                      | —                                                                                                           |
| Charge terminée                        | S'allume pendant 0,5 seconde et s'éteint pendant 0,5 seconde (Clignote)<br>  | —                                                                                                           |
| Veille en surchauffe                   | S'allume pendant 1 seconde et s'éteint pendant 0,5 seconde (Clignote)<br>    | Batterie en surchauffe. Impossible de charger. (La charge commencera une fois que la batterie sera froide). |
| Charge impossible                      | S'allume pendant 0,1 seconde et s'éteint pendant 0,1 seconde (Scintille)<br> | Anomalie de la batterie ou du chargeur                                                                      |

Français

- Au sujet des températures et de la durée de charge de la batterie.  
Les températures et la durée de charge sont indiquées dans le **Tableau 2**

Tableau 2

| Chargeur                                                           |     | UC18YFSL |
|--------------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Batterie                                                           |     |          |
| Tension de charge                                                  | V   | 14,4–18  |
| Poids                                                              | kg  | 0,5      |
| Températures de recharge de la batterie                            |     | 0°C–50°C |
| Durée de charge selon la capacité de la batterie, approx. (à 20°C) |     |          |
| 1,5 Ah                                                             | min | 22       |
| 2,0 Ah                                                             | min | 30       |
| 2,5 Ah                                                             | min | 35       |
| 3,0 Ah                                                             | min | 45       |
| 4,0 Ah                                                             | min | 60       |
| 5,0 Ah                                                             | min | 75       |
| 6,0 Ah                                                             | min | 90       |
| 8,0 Ah                                                             | min | 120      |
| Nombre de piles                                                    |     | 4–10     |

REMARQUE

Le temps de recharge peut varier selon la température et la tension de la source d'alimentation.

ATTENTION

Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la charge terminée, attendez 15 minutes avant la prochaine charge.

4. Débrancher le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur.

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver.

En ce qui concerne la décharge de l'électricité statique en cas de nouvelles piles, etc.

Comme les substances chimiques internes des nouvelles batteries et des batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période ne sont pas activées, le courant de décharge risque d'être très faible lorsqu'elles sont utilisées pour la première et la seconde fois. Il s'agit d'un phénomène temporaire et le temps de recharge normal est rétabli quand les batteries auront été rechargées 2–3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

- (1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.  
Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil faiblit, cessez de l'utiliser et rechargez la batterie. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, la batterie risque de subir des dommages et sa durée de vie sera réduite.

- (2) Éviter d'effectuer la recharge à des températures élevées.  
Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie sera plus courte. Laissez la batterie et la recharger une fois qu'elle a refroidi.

ATTENTION

- Si la batterie est chargée alors qu'elle est encore chaude parce qu'elle a été laissée longtemps dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou qu'elle vient d'être utilisée, la lampe témoin du chargeur s'allume pendant 1 seconde, ne s'allume pas pendant 0,5 secondes (arrêt pendant 0,5 secondes). Dans ce cas, commencez par laisser la batterie refroidir avant de démarrer le chargement.
- Lorsque la lampe témoin scintille (à intervalles de 0,2 seconde), vérifiez la présence de corps étrangers dans le connecteur de batterie du chargeur. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Les confier à un service d'entretien autorisé.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

| Action                                                   | Figure | Page |
|----------------------------------------------------------|--------|------|
| Retrait et insertion de la batterie                      | 2      | 2    |
| Fixation du pilote à DEL                                 | 3      | 2    |
| Laden                                                    | 4      | 2    |
| Installation de la lampe trépied*1                       | 5      | 3    |
| Ouverture et fermeture des pieds*2                       | 6      | 3    |
| Réglage de l'angle de l'unité LED*3                      | 7      | 3    |
| Réglage de la hauteur de l'unité LED*4                   | 8      | 3    |
| Allumer la lumière*5                                     | 9      | 4    |
| Précautions à prendre lors de la rétraction du trépied*6 | 10     | 4    |
| Transport du trépied*7                                   | 11     | 4    |
| Réglage de la lampe trépied*8                            | 12     | 5    |
| Sélection des accessoires                                | —      | 152  |

\*1 Installation de la lampe trépied

AVERTISSEMENT

- Ne l'utilisez pas dans des endroits où le trépied risque de tomber.
- Assurez-vous d'ouvrir les pieds avant d'étendre la tige.

\*2 Ouverture et fermeture des pieds

AVERTISSEMENT

- Utiliser le produit avec les pieds complètement écartés et verrouillés en position.
- Veillez à ne pas vous pincer les mains ou les doigts dans les parties coulissantes pendant le fonctionnement.

\*3 Réglage de l'angle de l'unité LED

- (1) Relâchez le levier de verrouillage (A), levez l'unité LED d'environ 30 cm, puis verrouillez à nouveau le levier de verrouillage (A). (**Fig. 7-a**) Réglez maintenant l'angle de l'objectif. (**Fig. 7-b**)
- (2) Après avoir réglé l'angle, relâchez le levier de verrouillage (A) et levez l'unité LED à la hauteur souhaitée. Une fois dans la position souhaitée, verrouillez à nouveau le levier de verrouillage (A). Si l'unité est trop basse, relâchez le levier de verrouillage (B) et déployez si nécessaire.

\*4 Réglage de la hauteur de l'unité LED

#### AVERTISSEMENT

- Veillez à ne pas vous pincer les mains ou les doigts dans les parties coulissantes pendant le fonctionnement.
- Veillez à maintenir les leviers de verrouillage verrouillés sauf lors du réglage de la hauteur.
- Pour éviter les blessures, rétractez la rallonge lorsqu'elle n'est pas utilisée.

#### REMARQUE

Eteignez la lumière avant de régler l'angle de l'unité LED.

\*5 Allumer la lumière

Lorsque le niveau de charge de la batterie chute à 5% ou moins, la lumière clignote brièvement toutes les trois minutes pour avertir l'utilisateur. Si cela se produit, remplacez la batterie ou branchez le pilote à DEL.

\*6 Précautions à prendre lors de la rétraction du trépied

#### AVERTISSEMENT

- Veillez à ne pas vous pincer les mains ou les doigts dans les parties coulissantes pendant le fonctionnement.

\*7 Transport du trépied

#### AVERTISSEMENT

Lors du déplacement ou du transport de la lampe trépied:

- Éteignez l'interrupteur et retirez la batterie rechargeable et le pilote à DEL de la lampe trépied sans fil.
- Remplacez l'unité LED dans son cache de stockage.
- Fixez les leviers de verrouillage (A) et (B).
- Repliez le trépied.
- Fermez le couvercle de la batterie.

<Utilisation de la poignée de transport> (Fig. 11-a)

#### REMARQUE

- Maintenez le trépied de sorte que l'unité LED pointe vers l'avant.
- Placez le trépied à l'arrière de sa poignée de transport, en prenant soin de ne pas appuyer sur le levier d'ouverture du pied.

<Utilisation du sac (vendu séparément) et de la bandoulière (inclus dans le sac vendu séparément)> (Fig. 11-b)

#### REMARQUE

Utilisez uniquement la trousse spécifiée (vendue séparément) et la bandoulière (inclus dans le sac vendu séparément).

- Détachez la bandoulière fixée au sac (vendue séparément) et fixez-la directement au crochet de fixation de la lampe trépied. (Fig. 11-c)
- Tenez la poignée de transport lorsque vous transportez la lampe trépied sans fil, car elle se balancera si vous n'utilisez que la bandoulière (inclus dans le sac vendu séparément). (Fig. 11-c)

\*8 Si les pièces coulissantes se desserrent à l'usage, réglez en resserrant les vis.

Si la vis supérieure seule ne suffit pas pour serrer, réglez la vis inférieure. (Fig. 12-b)

#### ATTENTION

Retirez tous les copeaux ou la poussière qui se sont accumulés sur les bornes.

Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un dysfonctionnement.

#### 3. Nettoyage de l'extérieur

Lorsque la lampe trépied sans fil est tachée, essuyez-la avec un chiffon doux et sec ou un chiffon humidifié avec de l'eau savonneuse.

N'utilisez pas de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.

#### 4. Rangement

Rangez la lampe trépied sans fil et la batterie dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

#### REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.

S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.

Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.

Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.

Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

#### 5. Service après-vente agréé HiKOKI:

Consultez <https://hikoki-powertools.eu> pour les adresses.

#### Avis important sur les batteries pour outils sur batterie HiKOKI

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil sur batterie s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

#### GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des Outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'Outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du Mode d'emploi, dans un service d'entretien autorisé.

#### REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

## ENTRETIEN ET VÉRIFICATION

#### AVERTISSEMENT

Lorsque vous n'utilisez pas la lampe trépied sans fil pendant une période prolongée, ou lorsque vous effectuez des opérations d'entretien, d'inspection ou lorsque vous la stockez, veillez à mettre le commutateur sur ARRÊT et à débrancher le pilote à DEL et la batterie.

#### 1. Contrôle des vis de montage

Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrées. Resserrer immédiatement toute vis desserrée. Sinon, il y a danger sérieux.

#### 2. Inspection des bornes (outil et batterie)

Assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière se n'est accumulé sur les bornes.

À l'occasion, vérifier avant, pendant et après le fonctionnement.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL FARO CON TREPPIEDE A BATTERIA

### ⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.

*La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

1. **Utilizzare solo il driver LED incluso con questo prodotto.**  
Inoltre, questo driver LED può essere utilizzato solo con questo prodotto. Non utilizzare questo driver LED con altri prodotti.
2. **Utilizzare l'apparecchio esclusivamente alle condizioni di alimentazione specificate.**
  - L'uso di qualsiasi altra alimentazione elettrica potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
3. **Evitare di danneggiare il driver LED.**
  - Non modificare, piegare con forza, attorcigliare o tirare il cavo, e non riporre oggetti pesanti sopra l'apparecchio né posizionarlo vicino a fonti di calore.
  - Quando non in uso, scollegare la spina di alimentazione (driver LED) dalla presa elettrica e dal faro con treppiede a batteria. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.
4. **Non toccare la spina di alimentazione (driver LED) con le mani bagnate.**
  - Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.
5. **Inserire saldamente la spina di alimentazione (driver LED) fino in fondo.**
  - La polvere o lo sporco tra la spina di alimentazione e la presa elettrica potrebbero causare un incendio. Rimuovere la spina di alimentazione periodicamente e togliere la polvere o lo sporco con un panno asciutto.
6. **Utilizzare seguendo solo quanto descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.**
7. **Non utilizzare il faro con treppiede in atmosfere esplosive, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
8. **Non utilizzare il faro con treppiede in luoghi umidi o bagnati oppure sotto la pioggia.**
  - Ciò potrebbe causare scosse elettriche, emissioni di fumo o malfunzionamenti.
9. **Non smontare o modificare il faro con treppiede**
  - Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o incendi. Le ispezioni e le riparazioni devono essere eseguite dal negozio dove è avvenuto l'acquisto oppure presso un centro di assistenza autorizzato per utensili elettrici HiKOKI.
10. **Non lasciare che oggetti non specificati o acqua entrino all'interno del corpo del faro con treppiede.**
  - Se oggetti metallici o infiammabili o acqua penetrano all'interno del coperchio della batteria, del coperchio in gomma della presa CA e del coperchio in gomma della porta USB, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.
11. **Fare attenzione alle scosse elettriche.**
12. **Quando non si usa il faro con treppiede a batteria o quando lo si prepara, ripone o trasporta, assicurarsi di spegnere l'interruttore sull'unità e di staccare il driver LED e la batteria.**
13. **Non coprire il faro con treppiede con panni, cartoni o altri materiali quando la luce è accesa.**
14. **Quando la lampada è accesa, non guardare direttamente nell'apparecchio, né puntarlo verso persone o animali oppure orientarlo verso gli occhi.**
15. **L'obiettivo rimarrà ad alta temperatura quando è illuminato e subito dopo l'uso, pertanto non toccarlo.**
16. **Non utilizzare, non lasciare né conservare il faro con treppiede sotto la pioggia o in luoghi umidi.**
17. **Non lasciare il faro con treppiede in un'automobile o un oggetto simile che tende a essere esposto al forte calore del sole (al di sopra di 50°C). In caso contrario, possono verificarsi problemi.**
18. **Non lasciare il faro con treppiede incustodito mentre è acceso.**
19. **Non utilizzare il treppiede in presenza di vento forte.**
20. **Quando si lavora in una posizione elevata, assicurarsi che non vi siano persone sotto.**  
Prendere le necessarie precauzioni in base all'ambiente di utilizzo per evitare che il treppiede si ribalti o cada.
21. **Non utilizzare il faro con treppiede se l'obiettivo è danneggiato o staccato.**
22. **Fare eseguire la manutenzione del faro con treppiede da un riparatore qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche.**
  - Ciò garantisce che la sicurezza del faro con treppiede sia mantenuta.
23. **Utilizzare il faro con treppiede a batteria solo con la batteria ricaricabile specificamente designata.**
  - L'uso di qualsiasi altre batterie potrebbe creare rischio di lesioni e incendi.
24. **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
  - Un carica batteria adatto per un tipo di batteria ricaricabile potrebbe provocare il rischio di un incendio se usato con un altro tipo di batterie.
25. **Quando la batteria ricaricabile non viene usata, tenerla lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale ad un altro.**
  - Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.
26. **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
  - Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
27. **La batteria non deve essere esposta a fonti di calore eccessivo, come luce del sole, fuoco o simili.**
28. **Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio di illuminazione è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona con qualifica simile al fine di evitare pericoli.**
29. **La fonte di luce contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita esclusivamente dal produttore o da un suo agente di assistenza o da una persona con qualifica simile.**
30. **Il faro del treppiede non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani indifferenziati.**

31. Se è necessario rimuovere la fonte di luce a scopo di verifica senza danneggiare in modo permanente la fonte di luce, ad esempio una richiesta da parte di un'autorità di sorveglianza sul mercato, contattare l'agente di assistenza locale HIKOKI o direttamente all'indirizzo riportato di seguito per le istruzioni di rimozione.

**Regno Unito:** Hikoki Power Tools (Regno Unito) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, Regno Unito

**Altre regioni:** Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Germania

## PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.

Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, quando si utilizza questo prodotto, anche se l'interruttore viene acceso, il faro con treppiede a batteria potrebbe non accendersi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando l'autonomia residua della batteria si esaurisce, il faro con treppiede a batteria si spegne.  
In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è in sovraccarico, il faro con treppiede a batteria potrebbe spegnersi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopodiché, è possibile utilizzarlo nuovamente.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi.  
In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarla.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

### AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
  - Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
  - Assicurarsi che la polvere e i detriti che si depositano sull'utensile durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
  - Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
  - Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batteria a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
5. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
6. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
7. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
8. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
9. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
10. Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. Caricare sempre la batteria a una temperatura di 0°C–40°C. Una temperatura inferiore a 0°C può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata a una temperatura superiore a 40°C.  
La temperatura ideale per la carica è di 20°C–25°C.
2. Non utilizzare il caricatore in continuazione.  
Quando una ricarica è terminata, far riposare il caricatore per circa 15 minuti prima della successiva ricarica della batteria.
3. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.
4. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.
5. Non provocare mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile. Il fenomeno provoca surriscaldamento e una notevole corrente elettrica. Può quindi causare ustioni o danni alla batteria.
6. Non gettare la batteria nel fuoco. Può esplodere.
7. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, portare la batteria al negozio dove è stata acquistata. Non gettarla mai via.
8. Non inserire alcun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore. L'inserimento di oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione può causare facilmente delle scosse elettriche o danneggiare il caricatore.
9. Controllate che la batteria sia solidamente installata.  
Se dovesse essere montata male, potrebbe fuoriuscire e causare incidenti.
10. Non utilizzare il prodotto se l'utensile o i morsetti della batteria (montaggio batteria) sono deformati.  
Installare la batteria potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
11. Mantenere i terminali dell'utensile (montaggio batteria) liberi da polvere.
  - Prima dell'uso, assicurarsi che la polvere non si sia accumulata nell'area dei terminali.
  - Durante l'uso, cercare di evitare che la polvere sull'utensile cada sulla batteria.
  - Quando si sospende il funzionamento o dopo l'uso, non lasciare l'utensile in un'area in cui potrebbe essere esposto alla caduta di polvere.
12. Utilizzare sempre l'utensile e la batteria a temperature comprese tra -5°C e 40°C.

ATTENZIONE

- 1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.  
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
- 2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.  
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
- 3. Se si riscontrano ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

- Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola.

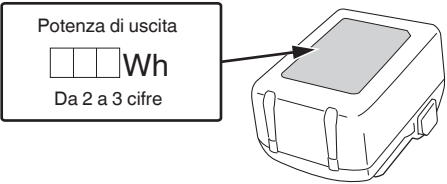
INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA

Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



PRECAUZIONI RELATIVE ALLE FUNZIONI DI RESISTENZA ALLA POLVERE E DI IMPERMEABILIZZAZIONE

Questo prodotto è conforme agli indici della classe di protezione IP55 (di resistenza alla polvere e di impermeabilizzazione) per le apparecchiature elettriche, come previsto dalle normative internazionali IEC. La protezione IP55 si applica al corpo dell'utensile da solo quando il coperchio della batteria e il coperchio in gomma del terminale del driver LED (adattatore CA) sono chiusi. La protezione IP20 si applica quando si utilizza il driver LED.

[Descrizioni dei codici IP]

IPxx



|   |                                                                                                                                                        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Indice di protezione per la penetrazione di acqua<br>L'acqua spruzzata da qualsiasi direzione non ha alcun effetto nocivo (a prova di spruzzi d'acqua) |
| 0 | Nessuna protezione                                                                                                                                     |

|   |                                                                                                                                                                                             |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Indice di protezione per aggressione esterna da parte di oggetti solidi<br>La presenza di una piccola quantità di polvere non influisce sulle normali operazioni (resistente alla polvere). |
| 2 | Protezione contro l'ingresso di corpi estranei solidi con un diametro di 12,5 mm o superiore.                                                                                               |

L'apparecchiatura è stata progettata per resistere agli effetti di polvere e acqua, ma non vi è alcuna garanzia che non si guasterà. Non utilizzare o lasciare l'apparecchiatura in luoghi in cui è soggetta a quantità eccessive di polvere o in luoghi in cui è immersa in acqua o esposta alla pioggia.

## NOMI DEI COMPONENTI (Fig. 1–Fig. 12)

|   |                                  |   |                                                                                                         |
|---|----------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Obiettivo                        | ⑮ | Terminale adattatore CA                                                                                 |
| ② | Coperchi anteriori               | ⑯ | Leva di arresto                                                                                         |
| ③ | Unità LED                        | ⑰ | Fermo                                                                                                   |
| ④ | Asta di estensione               | ⑱ | Driver LED (adattatore CA)                                                                              |
| ⑤ | Coperchio di conservazione       | ⑲ | Copertura in gomma                                                                                      |
| ⑥ | Leva di bloccaggio (A)           | ⑳ | Lampada pilota                                                                                          |
| ⑦ | Leva di bloccaggio (B)           | ㉑ | Cinghia a tracolla (inclusa nella borsa venduta separatamente)                                          |
| ⑧ | Interruttore                     | ㉒ | Attacco a gancio                                                                                        |
| ⑨ | Maniglia superiore               | ㉓ | Borsa (venduta separatamente)                                                                           |
| ⑩ | Gamba                            | ㉔ | Viti (x2 ciascuna in alto e in basso) (regolazione individuale angolo luce)                             |
| ⑪ | Leva di apertura della gamba     | ㉕ | Viti (x2) (regolazione verticale angolo)                                                                |
| ⑫ | Maniglia di trasporto            | ㉖ | Vite a esagono incassato (regolazione orizzontale angolo)                                               |
| ⑬ | Coperchio della batteria         | ㉗ | Viti superiori leva di bloccaggio                                                                       |
| ⑭ | Batteria (venduta separatamente) | ㉘ | Viti inferiori leva di bloccaggio (regolare quando il serraggio delle viti superiori non è sufficiente) |

## SIMBOLI

### AVVERTENZA

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | UB18DG : Faro con treppiede a batteria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|      | Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | Solo per Paesi UE<br>Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!<br>Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. |
|      | Corrente continua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|      | Corrente alternata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|      | Non guardare direttamente la luce LED quando è accesa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|      | Mantenere la lampada e l'oggetto illuminato ad almeno 0,2 m di distanza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | Utensile di classe III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|      | Scollegare la batteria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|      | Accensione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | Spegnimento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|      | Bloccare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | Sbloccare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|      | Avvertenza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| V    | volt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| A    | ampere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Hz   | hertz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| W    | watt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| IPXX | Simbolo IP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|  |                                                                                                   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Assicurarsi di aprire le gambe prima di estendere l'asta.                                         |
|  | Fare attenzione a non schiacciarsi le mani o le dita nelle parti scorrevoli durante l'operazione. |

APPLICAZIONI

Illuminazione del luogo di lavoro

CARATTERISTICHE

|                                                                 |                 |                                                         |  |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------|--|
| Modello                                                         |                 | UB18DG                                                  |  |
| Vtaggio                                                         |                 | 18 V                                                    |  |
| LED (bianco)                                                    |                 | x66                                                     |  |
| Intervallo di regolazione della luminosità                      |                 | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                      |  |
| Tempo di funzionamento, approssimato (bei voll geladenem Akku)* | Max (4000 lm)   | 3,0 Ah: 1,5 ore<br>5,0 Ah: 2,5 ore<br>8,0 Ah: 4,0 ore   |  |
|                                                                 | Alto (3000 lm)  | 3,0 Ah: 2,1 ore<br>5,0 Ah: 3,5 ore<br>8,0 Ah: 5,6 ore   |  |
|                                                                 | Medio (2000 lm) | 3,0 Ah: 3,3 ore<br>5,0 Ah: 5,5 ore<br>8,0 Ah: 8,8 ore   |  |
|                                                                 | Basso (1000 lm) | 3,0 Ah: 6,3 ore<br>5,0 Ah: 10,5 ore<br>8,0 Ah: 16,8 ore |  |
| Dimensioni esterne                                              | Esteso          | A 2150 mm x L 630 mm x P 720 mm                         |  |
|                                                                 | Ritratto        | A 1035 mm x L 222 mm x P 210 mm                         |  |
| Peso                                                            |                 | 8,1 kg (senza batteria e driver LED)                    |  |
| Potenza massima in modalità attiva                              |                 | 32 W                                                    |  |
| CRI (Indice rendering colore)                                   |                 | > 80                                                    |  |
| CCT (Temperatura colore correlato)                              |                 | 5000 K                                                  |  |

NOTA

Questo prodotto contiene una fonte di luce della classe di efficienza energetica <E> definita da UE 2019/2015.

\* I tempi di funzionamento indicati sono solo valori di riferimento.  
Il tempo effettivo varia a seconda dello stato di carica della batteria, delle condizioni d'uso, ecc. Per il BSL36A18, fare riferimento alle cifre per 5,0 Ah; per il BSL36B18, fare riferimento alle cifre per 8,0 Ah.

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati a pagina 151.

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

RICARICA

Prima di utilizzare l'utensile, caricare la batteria nel modo seguente.

- 1. **Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa.**  
Quando si collega la spina del caricatore ad una presa a muro, la spia pilota lampeggia in rosso (A intervalli di 1 secondo).
- 2. **Inserire la batteria nel caricatore.**  
Inserire saldamente la batteria nel caricatore come mostrato in Fig. 4.
- 3. **Carica**  
Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia si illumina stabilmente in rosso.  
Quando la batteria è completamente carica, la spia lampeggia in rosso. (A intervalli di un secondo) (Vedere la Tabella 1)
- Spia indicazione pilota  
Le indicazioni della spia pilota saranno come indicato nella Tabella 1, a seconda delle condizioni del caricabatterie o della batteria ricaricabile.

Tabella 1

| Indicazioni della spia (ROSSA) |                                                                                                                                                                        |                                                                                                         |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prima della carica             | Si illumina per 0,5 secondi e si spegne per 0,5 secondi (Lampeggia)<br>               | Collegato alla presa elettrica                                                                          |
| Durante la carica              | Si illumina stabilmente (Si illumina)<br>                                             | —                                                                                                       |
| Carica completa                | Si illumina per 0,5 secondi e si spegne per 0,5 secondi (Lampeggia)<br>             | —                                                                                                       |
| Standby di surriscaldamento    | Si illumina per 1 secondo e si spegne per 0,5 secondi (Lampeggia)<br>               | Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare (la ricarica comincerà quando la batteria si raffredda). |
| Carica impossibile             | Si illumina per 0,1 secondi e si spegne per 0,1 secondi (Lampeggia velocemente)<br> | Malfunzionamento della batteria o del caricatore                                                        |

- Informazioni sulle temperature e sul tempo di ricarica della batteria.  
Le temperature e il tempo di ricarica sono indicati nella **Tabella 2**

**Tabella 2**

| Batteria                                                       |     | Caricatore | UC18YFSL |
|----------------------------------------------------------------|-----|------------|----------|
| Tensione di carica                                             |     | V          | 14,4–18  |
| Peso                                                           |     | kg         | 0,5      |
| Temperature di carica per le batterie                          |     |            | 0°C–50°C |
| Tempo di carica per la capacità della batteria, circa (A 20°C) |     |            |          |
| 1,5 Ah                                                         | min |            | 22       |
| 2,0 Ah                                                         | min |            | 30       |
| 2,5 Ah                                                         | min |            | 35       |
| 3,0 Ah                                                         | min |            | 45       |
| 4,0 Ah                                                         | min |            | 60       |
| 5,0 Ah                                                         | min |            | 75       |
| 6,0 Ah                                                         | min |            | 90       |
| 8,0 Ah                                                         | min |            | 120      |
| Numero di pile                                                 |     |            | 4–10     |

**NOTA**

Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura ambiente e della tensione della sorgente di alimentazione.

**ATTENZIONE**

Se il caricabatterie viene utilizzato di continuo, potrebbe surriscaldarsi provocando così malfunzionamenti. Una volta terminato il caricamento, attendere 15 minuti prima di ricaricare nuovamente.

**4. Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.**

**5. Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.**

**NOTA**

Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

**Informazioni riguardanti lo scaricamento dell'elettricità in caso di batterie nuove, ecc.**

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, lo scaricamento dell'elettricità potrebbe essere basso quando le si utilizza per la prima e la seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo, e il tempo necessario per la carica normale verrà ripristinato ricaricando la batteria per 2–3 volte.

**Come fare in modo che le batterie durino più a lungo.**

- (1) Ricaricare le batterie prima che siano completamente scariche.  
Quando si avverte che la potenza dell'utensile diventa più debole, smettere di utilizzare l'utensile e ricaricare la sua batteria. Se si continua l'uso dell'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata diventerà più breve.

- (2) Evitare di ricaricare ad alte temperature.  
Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una simile batteria subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriorerà e la durata della batteria sarà ridotta. Lasciare la batteria e ricaricarla dopo che si è raffreddata per un po' di tempo.

**ATTENZIONE**

- Se la batteria viene caricata mentre è calda perché rimasta esposta a lungo in un luogo soggetto ai raggi solari diretti o perché immediatamente dopo l'uso della batteria, la spia del caricatore si illumina per 1 secondo, non si illumina per 0,5 secondi (spenta per 0,5 secondi). In questo caso, prima lasciar raffreddare la batteria e poi iniziare l'operazione di carica.
- Quando la spia pilota lampeggia velocemente (a intervalli di 0,2 secondi), controllare e rimuovere qualsiasi oggetto estraneo nel connettore della batteria del caricatore. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.

**MONTAGGIO E OPERAZIONE**

| Azione                                      | Figura | Pagina |
|---------------------------------------------|--------|--------|
| Rimozione e inserimento della batteria      | 2      | 2      |
| Installazione del driver LED                | 3      | 2      |
| Laden                                       | 4      | 2      |
| Installazione del faro con treppiede*1      | 5      | 3      |
| Apertura e chiusura delle gambe*2           | 6      | 3      |
| Regolazione dell'angolo dell'unità LED*3    | 7      | 3      |
| Regolazione dell'altezza dell'unità LED*4   | 8      | 3      |
| Accensione della luce*5                     | 9      | 4      |
| Precauzioni quando si ritrae il treppiede*6 | 10     | 4      |
| Trasporto del treppiede*7                   | 11     | 4      |
| Regolazione del faro con treppiede*8        | 12     | 5      |
| Selezione degli accessori                   | —      | 152    |

\*1 Installazione del faro con treppiede

**AVVERTENZA**

- Non utilizzare in luoghi in cui il treppiede potrebbe cadere.
- Assicurarsi di aprire le gambe prima di estendere l'asta.
- \*2 Apertura e chiusura delle gambe

**AVVERTENZA**

- Utilizzare il prodotto con le gambe completamente aperte e bloccate in posizione.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le mani o le dita nelle parti scorrevoli durante l'operazione.

\*3 Regolazione dell'angolo dell'unità LED

- (1) Rilasciare la leva di bloccaggio (A), sollevare l'unità LED di circa 30 cm, quindi bloccare nuovamente la leva di bloccaggio (A) in posizione. (**Fig. 7-a**) Regolare ora l'angolo dell'obiettivo. (**Fig. 7-b**)
- (2) Dopo aver regolato l'angolo, rilasciare la leva di bloccaggio (A) e sollevare l'unità LED all'altezza desiderata. Una volta nella posizione desiderata, bloccare nuovamente la leva di bloccaggio (A) in posizione. Se l'unità è troppo bassa, rilasciare la leva di bloccaggio (B) ed estendere come necessario.

\*4 Regolazione dell'altezza dell'unità LED

## AVVERTENZA

- Fare attenzione a non schiacciarsi le mani o le dita nelle parti scorrevoli durante l'operazione.
- Assicurarsi di tenere bloccate le leve di bloccaggio, tranne quando si regola l'altezza.
- Per evitare lesioni, ritrarre l'asta quando non è in uso.

## NOTA

Spegner la luce prima di regolare l'angolo dell'unità LED.

\*5 Accensione della luce

Quando il livello della batteria scende al 5% o meno, la luce lampeggia brevemente ogni tre minuti per avvisare l'utente. In tal caso, sostituire la batteria o collegare il driver LED.

\*6 Precauzioni quando si ritrae il treppiede

## AVVERTENZA

- Fare attenzione a non schiacciarsi le mani o le dita nelle parti scorrevoli durante l'operazione.

\*7 Trasporto del treppiede

## AVVERTENZA

Quando si sposta o si trasporta il faro con treppiede:

- Spegner l'interruttore e staccare la batteria ricaricabile e il driver LED dal faro con treppiede a batteria.
- Riposizionare l'unità LED all'interno del relativo coperchio di conservazione.
- Fissare le leve di bloccaggio (A) e (B).
- Piegare il treppiede verso l'alto.
- Chiudere il coperchio della batteria.

<Utilizzo della maniglia di trasporto> (Fig. 11-a)

## NOTA

- Tenere il treppiede in modo che l'unità LED sia rivolta in avanti.
- Tenere il treppiede nella parte posteriore della maniglia di trasporto, facendo attenzione a non premere la leva di apertura delle gambe.

<Utilizzo della borsa (venduta separatamente) e della cinghia a tracolla (inclusa nella borsa venduta separatamente)> (Fig. 11-b)

## NOTA

Utilizzare solo la borsa HiKOKI specificata (venduta separatamente) e la cinghia a tracolla (inclusa nella borsa venduta separatamente).

- Staccare la cinghia a tracolla fissata alla borsa (venduta separatamente) e attaccarla direttamente all'attacco a gancio sul faro con treppiede. (Fig. 11-c)
- Tenere la maniglia per il trasporto quando si trasporta il treppiede, perché tenderà a oscillare se si utilizza solo la cinghia a tracolla (inclusa nella borsa venduta separatamente). (Fig. 11-c)

\*8 Se le parti di scorrimento si allentano con l'uso, regolare serrando nuovamente le viti.

Se la sola vite superiore non è sufficiente per serrare nuovamente, regolare la vite inferiore. (Fig. 12-b)

## MANUTENZIONE E ISPEZIONE

### AVVERTENZA

Quando non si usa il faro con treppiede a batteria per un lungo periodo di tempo, o quando si esegue la sua manutenzione, ispezione o conservazione, assicurarsi di spegnere l'interruttore e di staccare il driver LED e la batteria.

#### 1. Controllo delle viti di tenuta

Controllare regolarmente tutte le viti di tenuta e assicurarsi che siano esclusivamente serrate. Nel caso che una di queste viti dovesse allentarsi riserrarla immediatamente. Se si non ottiene di farlo, si può causare un grave incidente.

#### 2. Ispezione dei morsetti (utensile e batteria)

Controllare per assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati sui terminali.

Di tanto in tanto controllare prima, durante e dopo il funzionamento.

### ATTENZIONE

Rimuovere eventuali detriti o polvere che potrebbero essersi accumulati sui terminali.

La mancata osservanza di ciò potrebbe causare un malfunzionamento.

#### 3. Pulizia della carcassa dell'utensile

Se il faro con treppiede a batteria è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto o con un panno inumidito con acqua e sapone.

Non usare solventi cloridici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

#### 4. Conservazione

Conservare il faro con treppiede a batteria e la batteria in un luogo con una temperatura inferiore a 40°C e fuori dalla portata dei bambini.

### NOTA

Conservazione delle batterie agli ioni di litio.

Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.

Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.

Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.

Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

#### 5. Centro di assistenza autorizzato HiKOKI:

Vedi <https://hikoki-powertools.eu> per gli indirizzi.

### Avviso importante sulle batterie per gli utensili a batteria HiKOKI

Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi indicate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio smontaggio e sostituzione di pile o altre parti interne).

### GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

### NOTA

A causa del continuo programma di ricerca e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU DRIEPOOT LAMP

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

1. **Gebruik alleen de led-driver die bij dit product is geleverd.**  
Bovendien is deze led-driver alleen bedoeld voor gebruik met dit product. Gebruik deze led-driver niet met andere producten.
2. **Gebruik het apparaat alleen op de voorgeschreven voedingsspanning.**
  - Gebruik op een andere voedingsspanning kan resulteren in brand of een elektrische schok.
3. **Voorkom beschadiging van de led-driver.**
  - U mag het snoer ook niet wijzigen, sterk buigen, draaien, eraan trekken, zware voorwerpen op het snoer plaatsen of dit in de buurt van verwarmingsapparatuur leggen.
  - Indien niet in gebruik, verwijder de stekker (led-driver) uit het stopcontact en uit de driepootlamp. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot een elektrische schok of brand.
4. **Raak de stekker (led-driver) niet met natte handen aan.**
  - Dit kan resulteren in een elektrische schok.
5. **Steek de stekker (led-driver) stevig en zo ver mogelijk in het stopcontact.**
  - Stof of vuil tussen de stroomstekker en het stopcontact kan resulteren in brand. Verwijder de stroomstekker regelmatig en veeg stof en vuil met een droge doek weg.
6. **Gebruik alleen zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.**
7. **Gebruik geen driepoot lamp in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.**
8. **Gebruik de driepoot lamp niet op natte of vochtige plaatsen of in de regen.**
  - Dit kan resulteren in een elektrische schok, uitstoten van rook of een defect.
9. **Haal de driepoot lamp niet uit elkaar of pas hem niet aan**
  - Dit kan resulteren in een elektrische schok of brand. Inspecties en reparaties moeten worden uitgevoerd door de winkel waar u het product hebt gekocht of door een HiKOKI servicecentrum voor elektrisch gereedschap.
10. **Zorg ervoor dat er geen niet-gespecificeerde voorwerpen of water in de behuizing van de driepoot lamp terechtkomt.**
  - Als er metalen of ontvlambare voorwerpen of water in het accudeksel of de rubberen afdekking van de USB-aansluiting terecht komen, kan dit leiden tot een elektrische schok of brand.
11. **Pas op voor elektrische schokken.**
12. **Wanneer u de driepootlamp niet gebruikt, of wanneer u deze voorbereidt, opslaat of vervoert, vergeet dan niet de schakelaar op het apparaat uit te schakelen en de led-driver en de accu los te koppelen.**

13. **Bedek de driepoot lamp niet met een doek, karton of ander materiaal wanneer de lamp is ingeschakeld.**
14. **Wanneer de lamp aan is, moet u er niet rechtstreeks in kijken en niet op mensen, dieren of ogen richten.**
15. **De lens blijft zeer heet tijdens het branden en onmiddellijk na gebruik, dus raak deze niet aan.**
16. **De driepoot lamp niet gebruiken, achterlaten of bewaren in de regen of op vochtige plaatsen.**
17. **Laat de driepoot lamp niet liggen in een auto of iets dergelijks die wordt blootgesteld aan hitte van de zon (boven 50°C). Anders kunnen er problemen ontstaan.**
18. **Laat de driepoot lamp niet onbewaakt achter als deze is ingeschakeld.**
19. **Gebruik de driepoot niet bij sterke wind.**
20. **Zorg er bij het werken op een hoge locatie voor dat er zich geen mensen onder bevinden.**  
Neem de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen afhankelijk van de gebruiksomgeving om te voorkomen dat de driepoot kantelt of valt.
21. **Gebruik de driepoot lamp niet als de lens beschadigd of losgeraakt is.**
22. **Laat uw driepoot lamp repareren door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.**
  - Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de driepoot lamp behouden blijft.
23. **Gebruik de driepoot lamp alleen met een specifiek toegewezen oplaadbare accu.**
  - Het gebruik met een andere oplaadbare batterij kan letsel of brand veroorzaken.
24. **Herlaad enkel met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**
  - Een lader die geschikt is voor een bepaald type oplaadbare batterij kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere batterij.
25. **Wanneer de oplaadbare batterij niet wordt gebruikt, moet u deze verwijderd houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere metalen voorwerpen die een verbinding tussen de contacten kunnen maken.**
  - De batterijterminals kortsluiten kan brandwonden of brand veroorzaken.
26. **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd elk contact.** Indien er toevallig contact ontstaat, goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact met de ogen komt, ook medische hulp inroepen.
  - Vloeistof die uit de batterij lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
27. **De accu mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.**
28. **Indien de externe flexibele kabel of het snoer van deze lamp beschadigd is, dient deze uitsluitend door de fabrikant of diens onderhoudsagent of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon te worden vervangen om gevaar te voorkomen.**
29. **De lichtbron in deze lamp dient uitsluitend te worden vervangen door de fabrikant of diens onderhoudsagent of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon.**
30. **De driepoot lamp mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden verwijderd.**

31. Als het nodig is om de lichtbron te verwijderen voor verificatiedoelinden zonder de lichtbron blijvend te beschadigen, zoals een verzoek van een markttoezichtautoriteit, neem dan contact op met de plaatselijke klantenservice van HiKOKI of direct op het onderstaande adres voor verwijderingsinstructies.

**UK:** Hikoki Power Tools (UK) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 OTY, UK  
**Andere regio's:** Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Deutschland

## OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion accu is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de accu voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd.

In het geval van 1 tot 3 hieronder beschreven, bij het gebruik van dit product, zelfs als de schakelaar is ingeschakeld, is het mogelijk dat de driepootlamp niet wordt ingeschakeld. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. Als het resterende accuvermogen op is, schakelt de driepootlamp uit.  
De accu moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.

2. Als het gereedschap wordt overbelast, kan de driepootlamp worden uitgeschakeld. Laat in dit geval de schakelaar van het gereedschap los en verhelp de oorzaken van de overbelasting. Daarna kunt u het opnieuw gebruiken.

3. Wanneer de accu oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de accu niet meer werkt.  
In dit geval moet u de accu niet verder gebruiken, maar deze eerst laten afkoelen. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u de accu opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

### WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookontwikkeling, explosie en ontsteking tijds te vermijden, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen.

1. Zorg ervoor dat er zich geen spaanders en stof op de accu ophopen.
- Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
- Zorg ervoor dat de spaanders en het stof die tijdens het werk op het gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
- Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar deze aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
- Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
2. Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu, gooi er niet mee en stel hem niet bloot aan zware fysieke schokken.
3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
4. Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde.
5. Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, moet u onmiddellijk stoppen met het opladen.
6. Zorg ervoor dat de accu niet te heet wordt of onder te grote druk komt te staan en stel hem niet aan deze omstandigheden bloot, zoals in een magnetron, droger of een hogedrukcontainer.
7. Houd de accu onmiddellijk uit de buurt van vuur nadat er een lek of vieze geur is vastgesteld.
8. Gebruik de accu niet op een plek waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
9. In geval van een acculek, vieze geur, warmteontwikkeling, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, moet u de accu onmiddellijk uit het gereedschap of de lader halen en moet u het gebruik ervan stoppen.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Laad de accu altijd op bij een temperatuur van 0°C–40°C. Een temperatuur van minder dan 0°C zal overlading veroorzaken, wat gevaarlijk is. De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur hoger dan 40°C. De geschikteste temperatuur voor opladen ligt tussen de 20°C–25°C.
2. Gebruik de lader niet constant.  
Laat de oplader ongeveer 15 minuten met rust na het opladen voordat u aan de volgende accu begint.
3. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accu terecht komt.
4. Demonteer de accu of acculader niet.
5. Voorkom kortsluiting van de accu. Kortsluiten van de accu zal resulteren in een grote stroom en oververhitting. Dit zal resulteren in brandwonden en schade aan de accu.
6. Gooi de accu niet in het vuur. Een brandende accu kan ontploffen.
7. Breng de accu naar de winkel waar deze gekocht werd, nadat deze na opladen onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik. Gooi een uitgewerkte accu niet zomaar weg.
8. Steek nooit een voorwerp in de ventilatie-openingen van de lader. Als er een voorwerp of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of beschadiging aan de acculader.
9. Zorg ervoor dat de batterij stevig geplaatst wordt. Indien dit niet gebeurt, kan het voorkomen dat de accu eruit valt en een ongeluk veroorzaakt.
10. Gebruik het product niet als het gereedschap of de accupolen (batterijhouder) vervormd zijn.  
Het installeren van de accu kan kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
11. Houd de aansluitingen van het apparaat (batterijhouder) stofvrij.
- Controleer voor gebruik of er geen stof is opgehoopt in het gebied van de aansluitingen.
- Probeer tijdens gebruik te voorkomen dat stof op het apparaat op de batterij valt.
- Laat het apparaat niet achter op een plaats waar het kan worden blootgesteld aan vallend stof, wanneer het niet wordt gebruikt of na gebruik.
12. Gebruik het gereedschap en de accu altijd bij temperaturen tussen -5°C en 40°C.

10. Dompel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.

**LET OP**

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, maar was ze goed uit met zoet en schoon water, zoals kraanwater en roep er onmiddellijk een dokter bij.  
Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof op uw huid of kleding lekt, moet u ze onmiddellijk goed wassen met schoon water, zoals kraanwater.  
De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt, gebruik hem dan niet verder, maar retourneer de accu aan uw leverancier of verkoper.

**WAARSCHUWING**

Als er een geleidende vreemde stof op de contacten van de lithium-ionaccu terechtkomt, kan de accu worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionaccu bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen

- Plaats geen geleidende stoffen, spijkers en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen.

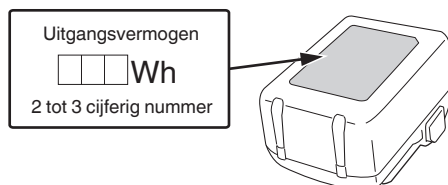
## BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

**WAARSCHUWING**

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.



## VOORZORGSMATREGELEN MET BETREKKING TOT DE STOFBESTENDIG EN WATERDICHT MAKEN FUNCTIES

Dit product voldoet aan de IP55 beschermingsklasse waarderingen (stofbestendig en waterdicht maken) voor elektrische apparatuur zoals bepaald door de internationale IEC voorschriften.

IP55-bescherming is alleen van toepassing op de behuizing van het gereedschap wanneer het accudeksel en het rubberen deksel van de aansluiting van de led-driver (wisselstroomadapter) gesloten zijn. IP20-bescherming is van toepassing wanneer de led-driver wordt gebruikt.

**[Beschrijvingen van IP Codes]****IPxx**

|          |                                                                                                                                                                               |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Beschermingswaardering voor het binnendringen van water<br>Water dat vanuit welke richting dan ook wordt gespoten, heeft geen schadelijk effect (waterdicht)                  |
| <b>0</b> | Geen bescherming                                                                                                                                                              |
| <b>5</b> | Beschermingswaardering voor externe aanvallen door vaste voorwerpen<br>De aanwezigheid van een kleine hoeveelheid stof heeft geen invloed op normale werking (stofbestendig). |
| <b>2</b> | Bescherming tegen indringen van vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm of meer.                                                                                |

Het apparaat is ontworpen om bestand te zijn tegen de effecten van stof en water, maar er is geen garantie dat er geen storing zal optreden. Gebruik, of laat de apparatuur niet achter op plaatsen waar het onderhevig is aan overmatige hoeveelheden stof, of op plaatsen waar het wordt ondergedompeld in water of aan regenwater wordt blootgesteld.

## BENADING VAN DE ONDERDELEN (Afb. 1–Afb. 12)

|   |                                     |   |                                                                                                                |
|---|-------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Lens                                | ⑮ | Netstroomadapteraansluiting                                                                                    |
| ② | Voorkappen                          | ⑯ | Klemhendel                                                                                                     |
| ③ | Led-eenheid                         | ⑰ | Vergrendeling                                                                                                  |
| ④ | Verlengstang                        | ⑱ | Led-driver (wisselstroomadapter)                                                                               |
| ⑤ | Beschermhoes                        | ⑲ | Rubberen deksel                                                                                                |
| ⑥ | Vergrendelingshendel (A)            | ⑳ | Controlelampje                                                                                                 |
| ⑦ | Vergrendelingshendel (B)            | ㉑ | Schouderriem (inbegrepen in de apart verkrijgbare tas)                                                         |
| ⑧ | Schakelaar                          | ㉒ | Haakbevestiging                                                                                                |
| ⑨ | Bovenste handgreep                  | ㉓ | Tas (apart verkrijgbaar)                                                                                       |
| ⑩ | Poot                                | ㉔ | Schroeven (x 2 elk boven en onder) (individuele lichthoekinstelling)                                           |
| ⑪ | Hendel voor het openen van de poten | ㉕ | Schroeven (x2) (verticale hoekinstelling)                                                                      |
| ⑫ | Draaghendel                         | ㉖ | Inbusschroef (horizontale hoekinstelling)                                                                      |
| ⑬ | Accudeksel                          | ㉗ | Bovenste schroeven vergrendelingshendel                                                                        |
| ⑭ | Accu (apart verkrijgbaar)           | ㉘ | Onderste schroeven vergrendelingshendel (stel bij als het aandraaien van de bovenste schroeven onvoldoende is) |

## SYMBOLEN

### WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | UB18DG : Accu driepoot lamp                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|      | Alleen voor EU-landen<br>Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!<br>Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen. |
|      | Gelijkstroom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | Wisselstroom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | Kijk niet rechtstreeks in de ledlamp terwijl deze brandt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|      | Houd de verlichting en het voorwerp dat wordt verlicht ten minste 0,2 m uit elkaar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | Klasse III gereedschap                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | Koppel de batterij los                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | AAN zetten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | UIT zetten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | Vergrendelen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | Ontgrendelen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | Waarschuwing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| V    | volt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A    | ampère                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Hz   | hertz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| W    | watt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| IPXX | IP-symbool                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                  |                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Zorg ervoor dat u de poten opent voordat u de stang uittrekt.                                            |
|  | Wees voorzichtig dat uw handen of vingers tijdens het gebruik niet bekneld raken in de schuifonderdelen. |

## STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die vermeld staan op bladzijde 151.

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

## OPLADEN

Voor het gebruik van het gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

### 1. Sluit het netsnoer van de acculader aan op het stopcontact.

Wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken, zal het lampje in rood knipperen (met tussenpozen van 1 seconde).

### 2. Steek de batterij in de acculader.

Steek de accu stevig in de acculader zoals u kunt zien op Afb. 4.

### 3. Opladen

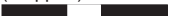
Wanneer er een accu in de acculader wordt gedaan, zal het opladen beginnen en zal het controlelampje continu rood branden.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat het controlelampje rood knipperen. (Met tussenpozen van 1 seconde) (Zie Tabel 1)

### ● Aanduiding van het controlelampje

De aanduidingen van het controlelampje zijn zoals aangegeven in Tabel 1, al naar gelang de toestand van de accu of de acculader.

Tabel 1

| Aanduidingen van het controlelampje (ROOD) |                                                                                                                                                       |                                                                                                                   |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voor het laden                             | Licht 0,5 seconde op en is dan 0,5 seconde uit (Knippert)<br>        | Aangesloten op stroombron                                                                                         |
| Tijdens opladen                            | Blijft branden (Licht op)<br>                                        | —                                                                                                                 |
| Na opladen                                 | Licht 0,5 seconde op en is dan 0,5 seconde uit (Knippert)<br>      | —                                                                                                                 |
| Oververhitting standby                     | Licht 1 seconde op en is dan 0,5 seconde uit (Knippert)<br>        | De accu is oververhit. De accu kan niet opgeladen worden. (Het opladen wordt hervat wanneer de accu is afgekoeld) |
| Opladen onmogelijk                         | Licht 0,1 seconde op en is dan 0,1 seconde uit (Knippert snel)<br> | Er is iets mis met de accu of met de acculader                                                                    |

## TOEPASSINGEN

Verlichting van de werkplek

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                                                              |                  |                                       |                                 |
|--------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Model                                                        |                  | UB18DG                                |                                 |
| Voltage                                                      |                  | 18 V                                  |                                 |
| LED (wit)                                                    |                  | x66                                   |                                 |
| Instelbereik van de helderheid                               |                  | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm    |                                 |
| Bedrijfstijd, ca. (Gebruik van een volledig opgeladen accu)* | Max. (4000 lm)   | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:         | 1,5 uur<br>2,5 uur<br>4,0 uur   |
|                                                              | Hoog (3000 lm)   | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:         | 2,1 uur<br>3,5 uur<br>5,6 uur   |
|                                                              | Midden (2000 lm) | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:         | 3,3 uur<br>5,5 uur<br>8,8 uur   |
|                                                              | Laag (1000 lm)   | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:         | 6,3 uur<br>10,5 uur<br>16,8 uur |
| Buitenmaten                                                  | Verlengd         | H 2150 mm x L 630 mm x B 720 mm       |                                 |
|                                                              | Ingetrokken      | H 1035 mm x L 222 mm x B 210 mm       |                                 |
| Gewicht                                                      |                  | 8,1 kg<br>(zonder accu en led-driver) |                                 |
| Max. op de stand vermogen                                    |                  | 32 W                                  |                                 |
| CRI (kleurweergave-index)                                    |                  | > 80                                  |                                 |
| CCT (gecorrleerde kleurtemperatuur)                          |                  | 5000 K                                |                                 |

### OPMERKING

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <E> bepaald door EU 2019/2015.

\* De weergegeven bedrijfstijden zijn alleen referentiewaarden.

De werkelijke tijd varieert afhankelijk van de oplaadstatus van de batterij, de gebruiksomstandigheden, enz. Voor de BSL36A18, raadpleeg de figuren van 5,0 Ah; voor de BSL36B18, raadpleeg de figuren van 8,0 Ah.

### OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## Nederlands

- Over de temperatuur en de oplaadtijd van de accu.  
De temperaturen en bijbehorende oplaadtijden worden gegeven in **Tabel 2**

**Tabel 2**

| Accu                                           |     | Acculader | UC18YFSL |
|------------------------------------------------|-----|-----------|----------|
| Oplaadspanning                                 |     | V         | 14,4–18  |
| Gewicht                                        |     | kg        | 0,5      |
| Geschikte temperatuur voor het opladen         |     |           | 0°C–50°C |
| Oplaadtijd voor accucapaciteit, ca. (bij 20°C) |     |           |          |
| 1,5 Ah                                         | min |           | 22       |
| 2,0 Ah                                         | min |           | 30       |
| 2,5 Ah                                         | min |           | 35       |
| 3,0 Ah                                         | min |           | 45       |
| 4,0 Ah                                         | min |           | 60       |
| 5,0 Ah                                         | min |           | 75       |
| 6,0 Ah                                         | min |           | 90       |
| 8,0 Ah                                         | min |           | 120      |
| Aantal accucellen                              |     |           | 4–10     |

### OPMERKING

De oplaadtijd hangt mede af van de temperatuur en het voltage van de stroombron.

### LET OP

Wanneer de acculader onafgebroken wordt gebruikt, zal deze warm worden, waardoor storingen kunnen worden veroorzaakt. Wacht daarom 15 minuten wanneer het opladen is voltooid voor u opnieuw begint met opladen.

4. Haal de stekker van het netsnoer van de acculader uit het stopcontact.

5. Houd de acculader stevig vast en trek de accu eruit.

### OPMERKING

U moet de accu na het laden uit de acculader halen en op een veilige plek bewaren.

### Betreffende elektrisch ontladen in het geval van nieuwe batterijen, enz.

Als de chemische substantie van nieuwe batterijen en batterijen die niet gedurende een lange periode niet zijn gebruikt niet geactiveerd is, zal de stroomopbrengst mogelijk niet laag zijn het eerste en tweede gebruik. Dit is een tijdelijk fenomeen en de normale tijd benodigd voor het opladen zal worden hersteld door de batterijen 2–3 keer op te laden.

### De gebruiksduur van de batterijen verlengen.

- (1) Laad de batterijen op voordat ze volledig uitgeput raken. Wanneer u merkt dat de kracht van het gereedschap zwakker wordt, stop het gebruik van het gereedschap dan en laad de batterij op. Als u het gereedschap blijft gebruiken en de elektrische voeding uitput, kan de batterij beschadigd raken en wordt zal de levensduur verminderen.
- (2) Vermijd opladen bij hoge temperaturen. Een oplaadbare batterij zal direct na gebruik heet zijn. Als een dergelijke batterij direct na gebruik wordt opgeladen, zal de inwendige chemische substantie verslechteren en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij en laad deze op nadat het een tijdje is afgekoeld.

### LET OP

- Als de accu wordt opgeladen terwijl deze warm is omdat de accu langere tijd op een plaats lag die werd blootgesteld aan direct zonlicht of omdat de accu zojuist is gebruikt, kan het controlelampje van de acculader 1 seconde lang oplichten, dan 0,5 seconde niet oplichten (0,5 seconde uit). In dat geval moet u de accu eerst laten afkoelen voordat u met opladen begint.
- Mocht het controlelampje knipperen (elke 0,2 seconde), controleer dan op vuil in de accuaansluiting van de acculader en verwijder het vuil als dat het geval is. Is er geen sprake van vuil, dan is mogelijk de accu of acculader defect. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.

## MONTAGE EN GEBRUIK

| Handeling                                                | Afbeelding | Bladzijde |
|----------------------------------------------------------|------------|-----------|
| Verwijderen en aanbrengen van de accu                    | 2          | 2         |
| Bevestigen van de led-driver                             | 3          | 2         |
| Opladen                                                  | 4          | 2         |
| Montage van de driepoot lamp*1                           | 5          | 3         |
| Openen en sluiten van de poten*2                         | 6          | 3         |
| Aanpassen van de hoek van de led-eenheid*3               | 7          | 3         |
| Aanpassen van de hoogte van de led-eenheid*4             | 8          | 3         |
| De lamp inschakelen*5                                    | 9          | 4         |
| Voorzorgsmaatregelen bij het intrekken van de driepoot*6 | 10         | 4         |
| Vervoeren van de driepoot*7                              | 11         | 4         |
| Aanpassen van de driepoot lamp*8                         | 12         | 5         |
| Selecteren van accessoires                               | —          | 152       |

\*1 Montage van de driepoot lamp

### WAARSCHUWING

- Niet gebruiken op locaties waar de driepoot kan omvallen.
- Zorg ervoor dat u de poten opent voordat u de stang uittrekt.

\*2 Openen en sluiten van de poten

### WAARSCHUWING

- Gebruik het product met de poten volledig uitgestrekt en vergrendeld.
- Wees voorzichtig dat uw handen of vingers tijdens het gebruik niet bekneld raken in de schuifonderdelen.

\*3 Aanpassen van de hoek van de led-eenheid

- (1) Laat de vergrendelingshendel (A) los, breng de led-eenheid ongeveer 30 cm omhoog en vergrendel vervolgens de vergrendelingshendel (A) weer op zijn plaats. (**Afb. 7-a**) Stel nu de lenshoek in. (**Afb. 7-b**)
- (2) Laat, na het aanpassen van de hoek, de vergrendelingshendel (A) los en breng de led-eenheid naar de gewenste hoogte. Zodra in de gewenste positie, vergrendel de vergrendelingshendel (A) weer op zijn plaats. Als de eenheid te laag is, dient u de vergrendelingshendel (B) los te maken en zo nodig te verlengen.

\*4 Aanpassen van de hoogte van de led-eenheid

#### WAARSCHUWING

- Wees voorzichtig dat uw handen of vingers tijdens het gebruik niet bekneld raken in de schuifonderdelen.
- Zorg ervoor dat de vergrendelingshendels vergrendeld blijven, behalve bij het aanpassen van de hoogte.
- Om letsel te voorkomen, trekt u de stang in wanneer deze niet in gebruik is.

#### OPMERKING

Schakel de lamp uit voordat u de hoek van de led-eenheid aanpast.

\*5 De lamp inschakelen

Wanneer het accuniveau daalt tot 5% of lager, knippert de lamp elke drie minuten kort om de gebruiker te waarschuwen. Als dit gebeurt, vervang dan de accu of sluit de led-driver aan.

\*6 Voorzorgsmaatregelen bij het intrekken van de driepoot

#### WAARSCHUWING

- Wees voorzichtig dat uw handen of vingers tijdens het gebruik niet bekneld raken in de schuifonderdelen.

\*7 Vervoeren van de driepoot

#### WAARSCHUWING

Bij het verplaatsen of vervoeren van de driepoot lamp:

- Schakel de schakelaar uit en verwijder de oplaadbare accu en de led-driver van de driepootlamp.
- Plaats de led-eenheid terug in de opberghoes.
- Zet de vergrendelingshendels (A) en (B) vast.
- Vouw de driepoot op.
- Sluit de batterijklep.

<Gebruik van de draaghendel> (Afb. 11-a)

#### OPMERKING

- Houd de driepoot zo vast dat de led-eenheid naar voren wijst.
- Houd de driepoot aan de achterkant van de draaghendel vast en let op dat u niet op de hendel voor het openen van de poten drukt.

<Gebruik van de tas (apart verkrijgbaar) en schouderriem (inbegrepen in de apart verkrijgbare tas)> (Afb. 11-b)

#### OPMERKING

Gebruik alleen de voorgeschreven HiKOKI-tas (apart verkrijgbaar) en -schouderriem (inbegrepen in de apart verkrijgbare tas).

- Maak de schouderriem die op de tas is bevestigd (apart verkrijgbaar) los en bevestig deze rechtstreeks aan de haakbevestiging op de driepoot lamp. (Afb. 11-c)
- Houd de draaghendel vast bij het dragen van de driepoot, omdat deze zal slingeren als u alleen de schouderriem gebruikt (inbegrepen in de apart verkrijgbare tas). (Afb. 11-c)

\*8 Als de schuifonderdelen door gebruik losraken, pas dan aan door de schroeven opnieuw vast te draaien. Als de bovenste schroef alleen niet voldoende is om opnieuw vast te draaien, past u de onderste schroef aan. (Afb. 12-b)

## 2. Inspectie van aansluitingen (gereedschap en accu)

Voer een controle uit om er zeker van te zijn dat er geen spaanders en stof zijn opgehoopt op de aansluitingen. Voer zo nu en dan voorafgaand aan, tijdens en na gebruik een controle uit.

### LET OP

Verwijder alle spaanders of stof dat zich mogelijk heeft opgehoopt op de aansluitingen.

Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een storing.

## 3. Reinigen van de behuizing

Wanneer er vlekken zitten op de accu driepoot lamp, veegt u deze schoon met een zachte, droge doek of een doek bevochtigd met zeepop.

Gebruik geen vloeis toffen zoals terpentine of benzine om te voorkomen dat de afwerking beschadigd wordt.

## 4. Opbergen

Bewaar de accu driepoot lamp en de accu op een plaats waar de temperatuur lager is dan 40°C en buiten het bereik van kinderen.

### OPMERKING

Opbergen van lithium-ion accu's

Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.

Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.

Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.

Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

## 5. Erkend HiKOKI onderhoudscentrum:

Zie <https://hikoki-powertools.eu> voor adressen.

### Belangrijke informatie voor de accu's van HiKOKI snoerloos gereedschap

Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele accu's. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven accu's, of als de accu gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van accucellen of andere inwendige onderdelen).

### GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen. Indien door de gebruiker de machine wordt gedemonteerd vervalt de aanspraak op garantie.

### OPMERKING

Op grond van het voortdurende research- en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI zijn veranderingen van de hierin genoemde technische opgaven voorbehouden.

## ONDERHOUD EN INSPECTIE

### WAARSCHUWING

Wanneer u de driepootlamp gedurende lange tijd niet gebruikt, of wanneer u deze onderhoudt, inspecteert of opslaat, vergeet dan niet de schakelaar uit te schakelen en de led-driver en de accu los te koppelen.

## 1. Inspectie van de bevestigingsschroef

Alle bevestigingsschroeven worden regelmatig geïnspecteerd en gecontroleerd of zij juist aangedraaid zijn. Wanneer één van de schroeven losraakt, dan moet deze onmiddellijk opnieuw aangedraaid worden. Gebeurt dat niet, dan kan dat tot aanzienlijke gevaren leiden.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA LÁMPARA LED DE TRÍPODE A BATERÍA

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

*Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

#### 1. Utilice únicamente el controlador LED incluido con este producto.

Asimismo, este controlador LED solo puede utilizarse con este producto. No utilice este controlador LED con otros productos.

#### 2. Utilice sólo la tensión de suministro eléctrico especificada.

- La utilización de otra tensión podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

#### 3. Evite dañar el controlador LED.

- No modifique, doble con fuerza, tuerza o tire del cable, coloque objetos pesados encima o coloque el cable cerca de aparatos de calentamiento.
- Cuando no se utilice, retire la clavija de alimentación (controlador LED) de la toma eléctrica y de la lámpara LED de trípode. Si no lo hace, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

#### 4. No toque la clavija de alimentación (controlador LED) con las manos mojadas.

- Podría producirse una descarga eléctrica.

#### 5. Inserte la clavija de alimentación (controlador LED) hasta el fondo.

- El polvo o la suciedad entre el enchufe eléctrico y la toma podrían causar un incendio. Retire el enchufe eléctrico periódicamente y limpie el polvo o la suciedad con un trapo seco.

#### 6. Utilícelo únicamente como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.

#### 7. No utilice una lámpara LED de trípode en entornos explosivos, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.

#### 8. No utilice la lámpara LED de trípode en lugares mojados o húmedos ni bajo la lluvia.

- Podría producirse una descarga eléctrica, una emisión de humo o un fallo.

#### 9. No desmonte ni modifique la lámpara LED de trípode.

- Podría producirse una descarga eléctrica o un incendio. Las inspecciones y reparaciones deben ser realizadas por el establecimiento donde compró la herramienta o por un centro de mantenimiento de herramientas eléctricas de HiKOKI.

#### 10. No permita que ningún objeto no especificado o agua penetren dentro del cuerpo de la lámpara LED de trípode.

- Si cualquier objeto metálico o inflamable o agua entra en contacto con la tapa de la batería, la cubierta de goma de la toma de CA y la cubierta de goma del puerto USB, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

#### 11. Tenga cuidado con las descargas eléctricas.

#### 12. Si no va a utilizar la lámpara LED de trípode, o al preparar, almacenar o transportarla, asegúrese de apagar el interruptor de la unidad, y desconecte el controlador LED y la batería.

13. No cubra la lámpara LED de trípode con paños, cartones u otros materiales cuando esté encendida.

14. Cuando el foco esté encendido, no mire directamente hacia él, no lo apunte hacia personas o animales ni lo apunte directamente a los ojos.

15. El objetivo estará muy caliente cuando esté encendida e inmediatamente después de su uso; no lo toque.

16. No utilice, deje o guarde la lámpara LED de trípode expuesta a la lluvia o en lugares húmedos.

17. No deje la lámpara LED de trípode en un coche o similares que tiendan a estar expuestos a la luz del sol (más de 50°C). De lo contrario, pueden surgir problemas.

18. No deje la lámpara LED de trípode desatendida mientras esté encendida.

19. No utilice el trípode con fuertes vientos.

20. Al trabajar en un lugar elevado, asegúrese de que no hay personas debajo,

Tome las precauciones necesarias dependiendo del entorno de uso para evitar que el trípode se caiga o vuelque.

21. No utilice la lámpara LED de trípode si el objetivo está dañado o desacoplado.

22. Solicite a un técnico de reparación cualificado que revise la lámpara LED de trípode utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.

- De este modo garantizará la seguridad de la lámpara LED de trípode.

23. Utilice la lámpara LED de trípode únicamente con la batería recargable específicamente diseñada.

- La utilización de otras baterías recargables podría crear peligro de daños e incendio.

24. Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.

- Un cargador adecuado para un tipo de batería recargable podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

25. Cuando no se utilice la batería recargable, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.

- Si se acortan y acercan los terminales de las baterías, podrían producirse quemaduras o un incendio.

26. Bajo condiciones abusivas, podría salir líquido de la batería; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, aclare con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.

- El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

27. La batería no deben estar expuestas al calor excesivo tal como a intensa luz solar, el fuego o algo similar.

28. Si el cable flexible externo de esta luminaria se daña, deberá ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar cualquier peligro.

29. La fuente de luz contenida en esta luminaria debe ser reemplazada únicamente por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar.

30. La luz del trípode no deberá desecharse como residuo municipal sin clasificar.

31. Si es necesario retirar la fuente de luz con fines de verificación sin dañar permanentemente la fuente de luz, como por ejemplo una solicitud de una autoridad de vigilancia del mercado, póngase en contacto con el agente de servicio local de HIKOKI o directamente en la dirección siguiente para obtener instrucciones de extracción.

**Reino Unido: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, Reino Unido**

**Otras regiones: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Alemania**

## ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de iones de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos a continuación, al usar este producto, incluso si el interruptor está encendido, la lámpara LED de trípode podría no encenderse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la carga restante de la batería se agote, la lámpara LED de trípode se apagará.

En este caso, cárguela inmediatamente.

2. Si la herramienta se sobrecarga, la lámpara LED de trípode podría apagarse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.

3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse.

En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

### ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
- Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
- Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta durante el trabajo no entran en la batería.
- No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
- Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No perforo la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
5. Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.
6. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.
7. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
8. No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
9. Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
10. No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Cargue siempre la batería a una temperatura que oscile entre 0°C y 40°C. Las temperaturas inferiores a 0°C causarán una sobrecarga, lo cual es peligroso. La batería no puede cargarse a temperaturas superiores a 40°C.  
La gama de temperatura más apropiada para la carga es de 20°C a 25°C.
2. No utilice el cargador de forma continuada.  
Una vez completada la carga, cese el uso del cargador durante 15 minutos antes de volver a cargar la batería.
3. No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.
4. No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.
5. No cortocircuite nunca la batería recargable.  
Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivará en quemaduras o en daños a la batería.
6. No arroje la batería al fuego. Si se quema la batería puede explotar.
7. Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tire la batería descargada.
8. No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador. La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
9. Asegúrese de que la batería esté firmemente instalada. Si está floja, puede caerse y provocar accidentes.
10. No use el producto si la herramienta o los terminales de la batería (el soporte de la batería) están deformados.  
Instalar tal batería podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
11. Mantenga los terminales de la herramienta (soporte de la batería) libres de polvo.
  - Antes de su uso, asegúrese de que no se haya acumulado polvo en la zona de los terminales.
  - Durante el uso, intente evitar que el polvo de la herramienta caiga sobre la batería.
  - Al suspender el funcionamiento o después del uso, no deje la herramienta en un área donde pueda estar expuesta a la caída de polvo.
12. Utilice siempre la herramienta y la batería a temperaturas entre -5°C y 40°C.

**PRECAUCIÓN**

- Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente.  
Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
- Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente.  
Podría producir irritación cutánea.
- Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

**ADVERTENCIA**

Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.

- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador.

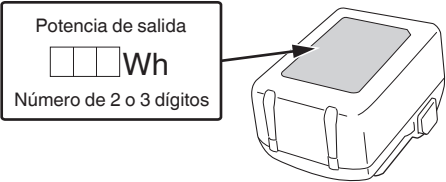
**A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO**

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

**ADVERTENCIA**

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



**PRECAUCIONES RESPECTO A LAS FUNCIONES DE RESISTENCIA AL POLVO E IMPERMEABILIZANTES**

Este producto cumple con las clasificaciones de clase de protección IP55 (resistencia al polvo e impermeabilizantes) para equipos eléctricos según lo estipulado por las normas internacionales IEC.

La protección IP55 es aplicable únicamente al cuerpo de la herramienta cuando la tapa de la batería y la tapa de goma del terminal del controlador LED (adaptador de CA) están cerradas. La protección IP20 es aplicable cuando se usa el controlador LED.

**[Descripciones de códigos IP]**

**IPxx**



|          |                                                                                                                                                                        |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Grado de protección de la penetración del agua<br>El agua pulverizada desde cualquier dirección no tendrá ningún efecto perjudicial (a prueba de salpicaduras de agua) |
| <b>0</b> | Sin protección                                                                                                                                                         |
| <b>5</b> | Grado de protección de asalto externo por objetos sólidos<br>La presencia de una pequeña cantidad de polvo no afectará al funcionamiento normal (resistente al polvo). |
| <b>2</b> | Protección contra la entrada de objetos extraños sólidos con un diámetro de 12,5 mm o superior.                                                                        |

El equipo ha sido diseñado para soportar los efectos ocasionados por el polvo y el agua, pero no hay garantía de que no se producirá un fallo de funcionamiento. No utilice ni deje el equipo en lugares en los que esté expuesto a cantidades excesivas de polvo, o en lugares donde se sumerja en agua o esté expuesto al agua de lluvia.

**NOMBRES DE PIEZAS (Fig. 1–Fig. 12)**

|   |                                  |   |                                                                                                                        |
|---|----------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Objetivo                         | ⑮ | Terminal del adaptador de CA                                                                                           |
| ② | Tapas delanteras                 | ⑯ | Palanca de sujeción                                                                                                    |
| ③ | Unidad LED                       | ⑰ | Cierre                                                                                                                 |
| ④ | Barra extensora                  | ⑱ | Controlador LED (adaptador de CA)                                                                                      |
| ⑤ | Tapa de almacenamiento           | ⑲ | Cubierta de goma                                                                                                       |
| ⑥ | Palanca de bloqueo (A)           | ⑳ | Lámpara piloto                                                                                                         |
| ⑦ | Palanca de bloqueo (B)           | ㉑ | Correa para el hombro (se incluye en la bolsa vendida por separado)                                                    |
| ⑧ | Interruptor                      | ㉒ | Accesorio de gancho                                                                                                    |
| ⑨ | Asa superior                     | ㉓ | Saco (se vende por separado)                                                                                           |
| ⑩ | Pata                             | ㉔ | Tornillos (×2 arriba y abajo) (ajuste del ángulo de luz individual)                                                    |
| ⑪ | Palanca de apertura de las patas | ㉕ | Tornillos (×2) (ajuste del ángulo vertical)                                                                            |
| ⑫ | Asa de transporte                | ㉖ | Tornillo de cabeza hueca hexagonal (ajuste del ángulo horizontal)                                                      |
| ⑬ | Tapa de la batería               | ㉗ | Tornillos superiores de la palanca de bloqueo                                                                          |
| ⑭ | Batería (se vende por separado)  | ㉘ | Tornillos inferiores de la palanca de bloqueo (ajuste cuando el apriete de los tornillos superiores sea insuficientes) |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Solo para países de la Unión Europea<br>No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.<br>De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas. |
|  | Corriente continua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Corriente alterna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | No mire directamente a la lámpara LED mientras esté encendida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Mantenga el foco y el objeto iluminado a una distancia mínima de 0,2 m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Herramienta de clase III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Desconecte la batería                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Encendido                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Apagado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Encendido                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Apagado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Advertencia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| V                                                                                 | voltios                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A                                                                                 | amperios                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Hz                                                                                | hertz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| W                                                                                 | vatios                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| IPXX                                                                              | Símbolo de IP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**SÍMBOLOS****ADVERTENCIA**

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

|                                                                                    |                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Lámpara LED de trípode a batería                                              |
|  | Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones. |

|                                                                                     |                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Asegúrese de abrir las patas antes de extender la barra.                                           |
|  | Tenga cuidado de no pillarse las manos o los dedos en las partes deslizantes durante la operación. |

**APLICACIÓN**

Iluminación del lugar de trabajo

ESPECIFICACIONES

|                                                             |                    |                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------|--|
| Modelo                                                      |                    | UB18DG                                                        |  |
| Voltaje                                                     |                    | 18 V                                                          |  |
| LED (blanca)                                                |                    | x66                                                           |  |
| Intervalo de ajuste del brillo                              |                    | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                            |  |
| Tiempo de funcionamiento, aprox. (bei voll geladenem Akku)* | Máx. (4000 lm)     | 3,0 Ah: 1,5 horas<br>5,0 Ah: 2,5 horas<br>8,0 Ah: 4,0 horas   |  |
|                                                             | Alto (3000 lm)     | 3,0 Ah: 2,1 horas<br>5,0 Ah: 3,5 horas<br>8,0 Ah: 5,6 horas   |  |
|                                                             | Medio (2000 lm)    | 3,0 Ah: 3,3 horas<br>5,0 Ah: 5,5 horas<br>8,0 Ah: 8,8 horas   |  |
|                                                             | Bajo (1000 lm)     | 3,0 Ah: 6,3 horas<br>5,0 Ah: 10,5 horas<br>8,0 Ah: 16,8 horas |  |
| Dimensiones exteriores                                      | Posición extendida | Al. 2150 mm x L 630 mm x An. 720 mm                           |  |
|                                                             | Posición retraída  | Al. 1035 mm x L 222 mm x An. 210 mm                           |  |
| Peso                                                        |                    | 8,1 kg (sin batería ni controlador LED)                       |  |
| Potencia máxima en el modo de encendido                     |                    | 32 W                                                          |  |
| CRI (índice de conversión de color)                         |                    | > 80                                                          |  |
| CCT (temperatura de color correlacionado)                   |                    | 5000 K                                                        |  |

NOTA

Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética <E> según lo definido por la UE 2019/2015.

\* Los tiempos de funcionamiento indicados son solamente valores de referencia. El tiempo real varía dependiendo del estado de carga de la batería, de las condiciones de uso, etc. Para el BSL36A18, consulte las figuras 5,0 Ah; para el BSL36B18, consulte las figuras 8,0 Ah.

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

ACCESSORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 151.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

CARGA

Antes de utilizar la herramienta, cargue la batería de la siguiente manera.

1. **Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.**  
Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, la lámpara piloto parpadeará en rojo (a intervalos de un segundo).
2. **Inserte la batería en el cargador**  
Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la Fig. 4.
3. **Carga**  
Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará y la lámpara piloto permanecerá encendida en rojo de forma continua.  
Cuando la batería esté totalmente cargada, la lámpara piloto parpadeará en rojo (a intervalos de un segundo) (consulte la **tabla 1**).  
● Indicaciones de la lámpara piloto  
Las indicaciones de la lámpara piloto mostradas en la **Tabla 1** se producirán según el estado del cargador o de la batería recargable.

Tabla 1

| Indicaciones de la lámpara piloto (ROJO) |                                                                                                                                                                     |                                                                                          |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Antes de la carga                        | Se enciende durante 0,5 segundos y se apaga durante 0,5 segundos (Parpadea)<br>    | Conectada a la corriente                                                                 |
| Durante la carga                         | Se enciende de forma continua (Se enciende)<br>                                    | —                                                                                        |
| Carga completa                           | Se enciende durante 0,5 segundos y se apaga durante 0,5 segundos (Parpadea)<br>   | —                                                                                        |
| Espera por recalentamiento               | Se enciende durante 1 segundo y se apaga durante 0,5 segundos (Parpadea)<br>     | Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe). |
| Carga imposible                          | Se enciende durante 0,1 segundos y se apaga durante 0,1 segundos (Destellos)<br> | Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador                                     |

- Acerca de las temperaturas y el tiempo de carga de la batería.  
Las temperaturas y el tiempo de carga se ajustarán a los valores expuestos en la **tabla 2**

**Tabla 2**

| Cargador                                                       |     | UC18YFSL |
|----------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Batería                                                        |     |          |
| Tensión de carga                                               | V   | 14,4–18  |
| Peso                                                           | kg  | 0,5      |
| Temperatura a la que podrá cargarse la batería                 |     | 0°C–50°C |
| Tiempo de carga de la capacidad de la batería, aprox. (A 20°C) |     |          |
| 1,5 Ah                                                         | min | 22       |
| 2,0 Ah                                                         | min | 30       |
| 2,5 Ah                                                         | min | 35       |
| 3,0 Ah                                                         | min | 45       |
| 4,0 Ah                                                         | min | 60       |
| 5,0 Ah                                                         | min | 75       |
| 6,0 Ah                                                         | min | 90       |
| 8,0 Ah                                                         | min | 120      |
| Número de células de batería                                   |     | 4–10     |

**NOTA**

El tiempo de carga puede variar según la temperatura y la tensión de la fuente de alimentación.

**PRECAUCIÓN**

Si se utiliza el cargador de batería de forma continua, este se calentará y podría provocar averías. Una vez finalizada la carga, deje pasar 15 minutos hasta la siguiente.

**4. Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.**

**5. Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.**

**NOTA**

Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

**Sobre la descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.**

Ya que la sustancia química interna de las baterías nuevas y las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2–3 veces.

**Cómo hacer que las baterías duren más.**

- (1) Recargue las baterías antes de que se gasten completamente.  
Cuando sienta que la energía de la herramienta se debilita, detenga inmediatamente la herramienta y recargue su batería. Si continúa utilizando la herramienta y gasta la corriente eléctrica, la batería podría resultar dañada y su vida útil se acortará.
- (2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas.  
Una batería recargable se calentará inmediatamente después de su uso. Si tal batería se recarga inmediatamente después de su uso, su sustancia química interna se deteriorará, y la vida útil de la batería se acortará. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado un rato.

**PRECAUCIÓN**

- Si la batería se carga cuando está caliente porque ha permanecido durante un período de tiempo prolongado en un lugar expuesto a la luz directa del sol o porque la batería acaba de utilizarse, la lámpara piloto del cargador se enciende durante 1 segundo, no se enciende durante 0,5 segundos (apagada durante 0,5 segundos). En ese caso, deje primero que se enfríe la batería y, a continuación, inicie la carga.
- Cuando el piloto indicador parpadea (en intervalos de 0,2 segundos), compruebe y extraiga los objetos extraños del conector del cargador de la batería. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.

**MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO**

| Acción                                     | Figura | Página |
|--------------------------------------------|--------|--------|
| Extracción e inserción de la batería       | 2      | 2      |
| Instalación del controlador LED            | 3      | 2      |
| Carga                                      | 4      | 2      |
| Instalación de la lámpara LED de trípode*1 | 5      | 3      |
| Apertura y cierre de las patas*2           | 6      | 3      |
| Ajuste del ángulo de la unidad LED*3       | 7      | 3      |
| Ajuste de la altura de la unidad LED*4     | 8      | 3      |
| Encender la luz*5                          | 9      | 4      |
| Precauciones al retraer el trípode*6       | 10     | 4      |
| Transporte del trípode*7                   | 11     | 4      |
| Ajuste de la lámpara LED de trípode*8      | 12     | 5      |
| Selección de los accesorios                | —      | 152    |

\*1 Instalación de la lámpara LED de trípode

**ADVERTENCIA**

- No usar en lugares donde el trípode pueda caer.
- Asegúrese de abrir las patas antes de extender la barra.

\*2 Apertura y cierre de las patas

**ADVERTENCIA**

- Use el producto con las patas completamente extendidas y bloqueadas en su posición.
- Tenga cuidado de no pillarse las manos o los dedos en las partes deslizantes durante la operación.

\*3 Ajuste del ángulo de la unidad LED

- (1) Suelte la palanca de bloqueo (A), levante la unidad LED aproximadamente 30 cm y vuelva a bloquear la palanca de bloqueo (A) en su lugar. (**Fig. 7-a**) Ajuste ahora el ángulo del objetivo. (**Fig. 7-b**)
- (2) Después de ajustar el ángulo, suelte la palanca de bloqueo (A) y eleve la unidad LED a la altura deseada. Una vez en la posición deseada, vuelva a bloquear la palanca de bloqueo (A). Si la unidad está demasiado baja, suelte la palanca de bloqueo (B) y extienda según sea necesario.

\*4 Ajuste de la altura de la unidad LED

**ADVERTENCIA**

- Tenga cuidado de no pillarse las manos o los dedos en las partes deslizantes durante la operación.
- Asegúrese de mantener las palancas de bloqueo bloqueadas, excepto al ajustar la altura.
- Para evitar lesiones, retraiga la barra cuando no esté en uso.

## NOTA

Apague la lámpara antes de ajustar el ángulo de la unidad LED.

### \*5 Encender la luz

Cuando el nivel de carga de la batería sea del 5% o inferior, la luz parpadeará brevemente cada tres minutos para alertar al usuario. En dicho caso, cambie la batería o conecte el controlador LED.

### \*6 Precauciones al retraer el trípode

## ADVERTENCIA

○ Tenga cuidado de no pillarse las manos o los dedos en las partes deslizantes durante la operación.

### \*7 Transporte del trípode

## ADVERTENCIA

Al mover o transportar la lámpara LED de trípode:

- Apague el interruptor y desconecte la batería recargable y el controlador LED de la lámpara LED de trípode.
- Coloque la unidad LED en su cubierta de almacenamiento.
- Asegure las palancas de bloqueo (A) y (B).
- Pliegue el trípode.
- Cierre la cubierta de la batería.

### <Uso del asa de transporte > (Fig. 11-a)

## NOTA

- Sujete el trípode de modo que la unidad LED apunte hacia delante.
- Sujete el trípode en la parte trasera del asa de transporte, teniendo cuidado de no presionar la palanca de apertura de las patas.

### <Uso de la bolsa (vendida por separado) y la correa para el hombro (se incluye en la bolsa vendida por separado)> (Fig. 11-b)

## NOTA

Utilice solamente la bolsa (vendida por separado) y la correa para el hombro (se incluye en la bolsa vendida por separado) de HiKOKI especificadas.

- Quite la correa para el hombro instalada en la bolsa (vendida por separado) y colóquela directamente en el accesorio del gancho de la lámpara LED de trípode. (Fig. 11-c)
- Sujete el asa de transporte cuando transporte el trípode, ya que este girará si utiliza solamente la correa para el hombro (se incluye en la bolsa vendida por separado). (Fig. 11-c)
- \*8 Si las piezas deslizantes se aflojan con el uso, ajuste volviendo a apretar los tornillos.  
Si el tornillo superior no es suficiente para volver a apretarlo, ajuste el tornillo inferior. (Fig. 12-b)

## PRECAUCIÓN

Retire las virutas o el polvo que pudiera haberse acumulado en los terminales.

De lo contrario puede producirse un fallo en el funcionamiento.

### 3. Limpieza del exterior

Si la lámpara LED de trípode a batería está manchada, límpiela con un paño suave y seco o con un paño humedecido en agua jabonosa.

No utilizar disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que éstos funden los materiales plásticos.

### 4. Almacenamiento

Guarde la lámpara LED de trípode a batería y la batería en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

## NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio.

Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.

Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.

No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.

Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

### 5. Centro de servicio autorizado de HiKOKI:

Consulte <https://hikoki-powertools.eu> para las direcciones.

### Aviso importante sobre las baterías de las herramientas a batería de HiKOKI

Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

## GARANTÍA

Las herramientas motorizadas de HiKOKI incluye una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el abuso o el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta motorizada, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

## NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI éstas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

## MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

## ADVERTENCIA

Si no va a utilizar la lámpara LED de trípode durante un largo período de tiempo, o al realizar tareas de mantenimiento, inspeccionarla o guardarla, asegúrese de apagar el interruptor y desconecte el controlador LED y la batería.

### 1. Inspeccionar los tornillos de montaje

Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

### 2. Inspección de los terminales (herramienta y batería)

Compruebe para asegurarse de que no se han acumulado virutas ni polvo en los terminales. En ocasiones verifique antes, durante y después de la operación.

## AVISOS DE SEGURANÇA DA LUZ LED A BATERIA COM TRIPÉ

### ⚠ AVISO

Leia todas as instruções e avisos de segurança.

Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

1. Use apenas o driver LED que está incluído com este produto.  
Além disso, este driver LED deve ser usado apenas com este produto. Não utilize este driver LED com outros produtos.
2. Utilize apenas a tensão da fonte de alimentação especificada.
  - A utilização de qualquer outra tensão pode provocar incêndios ou choques eléctricos.
3. Evite danificar o driver LED.
  - Não modifique, dobre forçosamente, torça ou puxe o cabo, coloque objectos pesados sobre o cabo nem o coloque perto de aparelhos de aquecimento.
  - Quando não estiver em uso, remova a ficha de alimentação (driver LED) da tomada eléctrica e da luz com tripé. Se não o fizer, pode provocar um choque eléctrico ou incêndio.
4. Não toque na ficha de alimentação (driver LED) com as mãos molhadas.
  - Isso pode provocar choques eléctricos.
5. Insira firmemente a ficha de alimentação (driver LED) o máximo possível.
  - O pó ou sujidade entre a ficha de alimentação e a tomada eléctrica pode provocar um incêndio. Retire a ficha de alimentação periodicamente e limpe qualquer pó ou sujidade com um pano seco.
6. Utilize apenas conforme descrito neste manual. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
7. Não utilize uma luz com tripé em atmosferas explosivas, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.
8. Não utilize a luz com tripé em locais molhados, húmidos ou à chuva.
  - Isso pode resultar em choques eléctricos, emissão de fumos ou avarias.
9. Não desmonte nem modifique a luz com tripé
  - Isso pode provocar choques eléctricos ou incêndios. As inspeções e reparações devem ser efectuadas pela loja onde adquiriu o produto ou pelo centro de assistência da ferramenta HiKOKI.
10. Não deixe que objetos não especificados ou água entrem no corpo da luz com tripé.
  - Se qualquer objeto metálico ou inflamável ou água entrar na tampa da bateria, na tampa de borracha da tomada CA e na tampa de borracha da porta USB, pode provocar choque eléctrico ou incêndio.
11. Tenha cuidado com o choque eléctrico.
12. Quando não utilizar a luz com tripé, ou quando a preparar, armazenar ou transportar, certifique-se de que desliga o interruptor na unidade e retira o driver LED e a bateria.
13. Não cubra a luz com tripé com um pano, cartões ou outros materiais quando a luz estiver acesa.
14. Quando a luz estiver acesa, não olhe diretamente para ela, não a aponte para pessoas ou animais, nem a direcione para os olhos.
15. A lente permanecerá a uma temperatura elevada quando estiver acesa e imediatamente após a utilização, por isso não lhe toque.

16. Não use, deixe nem guarde a luz com tripé à chuva ou em locais húmidos.
17. Não deixe a luz com tripé num automóvel ou semelhante que possa estar exposto a sol escaldante (acima de 50°C). Caso contrário, podem ocorrer problemas.
18. Não deixe a luz com tripé sem vigilância enquanto estiver ligada.
19. Não utilize o tripé com ventos fortes.
20. Ao trabalhar num local alto, certifique-se de que não existam pessoas por baixo.  
Tome as precauções necessárias dependendo do ambiente de utilização para evitar que o tripé tombe ou caia.
21. Não utilize a luz com tripé se a lente estiver danificada ou for removida.
22. Solicite a reparação da luz com tripé a um técnico qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas.
  - Isto assegurará que a segurança da luz com tripé é mantida.
23. Use a luz com tripé apenas com uma bateria recarregável especificamente designada.
  - A utilização de quaisquer outros acumuladores recarregáveis poderá criar um risco de ferimentos e incêndios.
24. Apenas é recarregável com o carregador especificado pelo fabricante.
  - Um carregador que seja adequado para um tipo de acumulador recarregável pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
25. Quando não estiver a ser utilizado um acumulador recarregável, mantenha-o afastado de outros objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.
  - Fazer curto-circuito dos terminais da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
26. Em condições abusivas, poderá ser ejectado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.
  - O líquido ejectado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.
27. A bateria não deve ser exposta a calor excessivo, como luz solar, fogo ou algo semelhante.
28. Se o cabo flexível externo ou o cabo desta luminária estiver danificado, deverá ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência ou por um técnico com qualificação semelhante para evitar um risco.
29. A fonte de luz contida nesta luminária só deverá ser substituída pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência ou por um técnico com qualificação semelhante.
30. A luz do tripé não deve ser eliminada como lixo municipal não separado.
31. Se for necessário remover a fonte de luz para fins de verificação sem danificar permanentemente a fonte de luz, como um pedido de uma autoridade de vigilância do mercado, contacte o fornecedor de serviços local da HiKOKI ou diretamente para o endereço abaixo para instruções de remoção.  
Reino Unido: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, Reino Unido  
Outras regiões: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Alemanha

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Carregue sempre a bateria a uma temperatura de 0°C a 40°C. Uma temperatura inferior a 0°C resultará num carregamento excessivo, que é perigoso. A bateria não pode ser carregada a uma temperatura superior a 40°C. A temperatura mais adequada para o carregamento é de 20°C a 25°C.
2. Não utilize o carregador continuamente. Quando um carregamento terminar, deixe o carregador repousar por cerca de 15 minutos antes do próximo carregamento de bateria.
3. Não permita a entrada de substâncias estranhas no orifício de ligação da bateria recarregável.
4. Nunca desmonte a bateria recarregável e o carregador.
5. Nunca provoque um curto-circuito na bateria recarregável. Provocar um curto-circuito na bateria vai causar uma corrente elétrica e aquecimento excessivos. Resulta em queimaduras ou danos na bateria.
6. Não elimine a bateria num fogo. Se a bateria for queimada, pode explodir.
7. Leve a bateria à loja onde a comprou assim que autonomia da bateria após o carregamento for demasiado curta para uma utilização prática. Não elimine a bateria gasta.
8. Não introduza objetos nas ranhuras de ventilação de ar do carregador. Introduzir objetos metálicos ou inflamáveis nas ranhuras de ventilação de ar do carregador irá resultar em riscos de choques elétricos ou carregador danificado.
9. Certifique-se de que a bateria está firmemente instalada. Caso ela não esteja, pode sair para fora e provocar um acidente.
10. Não use o produto se os terminais da ferramenta ou da bateria (montagem da bateria) estiverem deformados. Instalar uma bateria assim pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.
11. Mantenha os terminais da ferramenta (suporte da bateria) livres de poeira.
  - Antes de usar, certifique-se de que o pó não foi recolhido na área dos terminais.
  - Durante a utilização, tente evitar que a poeira na ferramenta caia sobre a bateria.
  - Ao suspender a operação ou após a utilização, não deixe a ferramenta numa área onde possa ser exposta a poeira.
12. Utilize sempre a ferramenta e a bateria a temperaturas entre -5°C e 40°C.

## PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de íons de lítio está equipada com uma função de proteção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos de 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que o interruptor esteja na posição ligada, a luz com tripé pode não se ligar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de proteção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, a luz com tripé desliga-se. Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o indicador da luz com tripé pode desligar-se. Neste caso, liberte o interruptor da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. Depois disso, pode usá-la novamente.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria pode parar. Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. De seguida, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

### AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
  - Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
  - Certifique-se de que quaisquer aparas e pó que caiam na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
  - Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
  - Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
2. Não perfure a bateria com objetos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
5. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarregamento especificado, pare imediatamente de a recarregar.
6. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
7. Afaste-a imediatamente do fogo quando forem detetadas fugas ou maus odores.
8. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte eletricidade estática.
9. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarregamento ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador da bateria e pare de a utilizar.
10. Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluidos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.

**PRECAUÇÃO**

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.  
Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

**AVISO**

Se uma substância estranha condutora entrar no terminal da bateria de íões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito causando um incêndio. Ao armazenar a bateria de íões de lítio, cumpra as regras dos conteúdos seguintes.

- Não coloque os resíduos condutores, pregos e fios como fio de ferro ou fio de cobre na caixa de armazenamento.
- Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador.

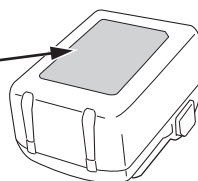
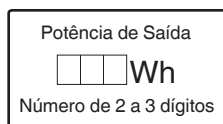
**SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE ÍÕES DE LÍTIO**

Ao transportar uma bateria de íões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

**AVISO**

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de íões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de íões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.

**RECAUÇÕES RELATIVAS ÀS FUNÇÕES DE RESISTÊNCIA AO PÓ E IMPERMEABILIZAÇÃO**

Este produto está em conformidade com as classificações de classe de proteção IP55 (resistência ao pó e à prova de água) para equipamentos elétricos, conforme estipulado pelos regulamentos internacionais IEC.

A proteção IP55 aplica-se apenas à estrutura da ferramenta quando a tampa da bateria e a tampa de borracha do terminal do driver LED (adaptador CA) estão fechadas. A proteção IP20 aplica-se quando é usado um driver LED.

**[Descrições de Códigos de IP]****IPxx**

|                                                                                                    |                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5                                                                                                  | Classificação de proteção para a penetração de água                                                                      |
|                                                                                                    | A água pulverizada a partir de qualquer direção não deverá ter qualquer efeito prejudicial (à prova de água pulverizada) |
| 0                                                                                                  | Sem proteção                                                                                                             |
| 5                                                                                                  | Classificação de proteção por agressão externa por objetos sólidos                                                       |
| A presença de uma pequena quantidade de pó não irá afetar as operações normais (resistente ao pó). |                                                                                                                          |
| 2                                                                                                  | Proteção contra a entrada de objetos sólidos estranhos com um diâmetro de 12,5 mm ou superior.                           |

O equipamento foi projetado para suportar os efeitos do pó e água, mas não há garantia de que não avarie. Não utilize nem deixe o equipamento em locais onde esteja sujeito a quantidades excessivas de pó ou em locais onde seja submerso em água ou sujeito a água da chuva.

NOMES DAS PEÇAS (Fig. 1–Fig. 12)

|   |                                 |   |                                                                                                           |
|---|---------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Lente                           | ⑮ | Terminal adaptador CA                                                                                     |
| ② | Tampas frontais                 | ⑯ | Alavanca de fixação                                                                                       |
| ③ | Unidade LED                     | ⑰ | Fecho                                                                                                     |
| ④ | Barra de extensão               | ⑱ | Driver LED (adaptador CA)                                                                                 |
| ⑤ | Tampa de armazenamento          | ⑲ | Tampa de borracha                                                                                         |
| ⑥ | Alavanca de bloqueio (A)        | ⑳ | Indicador luminoso                                                                                        |
| ⑦ | Alavanca de bloqueio (B)        | ㉑ | Alça de ombro (incluída na bolsa vendida separadamente)                                                   |
| ⑧ | Interruptor                     | ㉒ | Acessório de gancho                                                                                       |
| ⑨ | Pega superior                   | ㉓ | Saco (vendida separadamente)                                                                              |
| ⑩ | Perna                           | ㉔ | Parafusos (x2 cada parte superior e inferior) (ajuste do ângulo de iluminação individual)                 |
| ⑪ | Alavanca de abertura das pernas | ㉕ | Parafusos (x2) (ajuste do ângulo vertical)                                                                |
| ⑫ | Pega de transporte              | ㉖ | Parafuso de cabeça sextavada (ajuste do ângulo horizontal)                                                |
| ⑬ | Tampa da bateria                | ㉗ | Parafusos superiores da alavanca de bloqueio                                                              |
| ⑭ | Bateria (vendida separadamente) | ㉘ | Parafusos inferiores da alavanca de bloqueio (o ajuste ao apertar os parafusos superiores é insuficiente) |

SÍMBOLOS

**AVISO**  
De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | UB18DG : Luz LED a bateria com tripé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Apenas para países da UE<br>Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico!<br>De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrônicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica. |
|    | Corrente contínua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Corrente alternada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Não olhe diretamente para a luz LED enquanto esta estiver acesa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Mantenha a luz e o objeto a ser iluminado a, pelo menos, 0,2 m de distância.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Ferramenta de classe III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Desconectar a bateria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Ligar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Desligar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | Bloquear                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Desbloquear                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Aviso                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| V                                                                                   | volts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| A                                                                                   | amperes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Hz                                                                                  | hertz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| W                                                                                   | watts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| IPXX                                                                                | Símbolo IP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                     |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Certifique-se de que abre as pernas antes de prolongar a barra.                              |
|  | Tenha cuidado para não entalar as mãos ou os dedos nas peças deslizantes durante a operação. |

## APLICAÇÕES

Iluminação do local de trabalho

## ESPECIFICAÇÕES

|                                                                         |                  |                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------|--|
| Modelo                                                                  |                  | UB18DG                                                        |  |
| Tensão                                                                  |                  | 18 V                                                          |  |
| LED (branco)                                                            |                  | x66                                                           |  |
| Gama de ajuste do brilho                                                |                  | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                            |  |
| Tempo de funcionamento, aprox. (Usando a bateria totalmente carregada)* | Máximo (4000 lm) | 3,0 Ah: 1,5 horas<br>5,0 Ah: 2,5 horas<br>8,0 Ah: 4,0 horas   |  |
|                                                                         | Alto (3000 lm)   | 3,0 Ah: 2,1 horas<br>5,0 Ah: 3,5 horas<br>8,0 Ah: 5,6 horas   |  |
|                                                                         | Médio (2000 lm)  | 3,0 Ah: 3,3 horas<br>5,0 Ah: 5,5 horas<br>8,0 Ah: 8,8 horas   |  |
|                                                                         | Baixo (1000 lm)  | 3,0 Ah: 6,3 horas<br>5,0 Ah: 10,5 horas<br>8,0 Ah: 16,8 horas |  |
| Dimensões exteriores                                                    | Exteriores       | A 2150 mm x C 630 mm x L 720 mm                               |  |
|                                                                         | Retraída         | A 1035 mm x C 222 mm x L 210 mm                               |  |
| Peso                                                                    |                  | 8,1 kg<br>(sem bateria e driver LED)                          |  |
| Potência máx. em modo ligado                                            |                  | 32 W                                                          |  |
| CRI (Índice de renderização de cor)                                     |                  | > 80                                                          |  |
| CCT (Temperatura de cor relacionada)                                    |                  | 5000 K                                                        |  |

### NOTA

Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética <E> definida pela UE 2019/2015.

- \* Os tempos de funcionamento apresentados são apenas valores de referência. O tempo real varia dependendo do estado de carga da bateria, das condições de utilização, etc. Para a BSL36A18, consulte os números de 5,0 Ah; para a BSL36B18, consulte os números de 8,0 Ah.

### NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

## RECARREGAMENTO

Antes de utilizar a ferramenta, carregue a bateria da seguinte forma.

1. **Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada.**

Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz piloto pisca a vermelho (Em intervalos de 1 segundo).

2. **Introduza a bateria no carregador.**

Introduza firmemente a bateria no carregador conforme mostrado na Fig. 4.

3. **Carregamento**

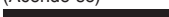
Ao introduzir uma bateria no carregador, o carregamento inicia e a luz piloto acende de forma fixa a vermelho.

Quando a bateria fica completamente carregada, a luz piloto pisca a vermelho. (Em intervalos de 1 segundo) (Consulte a **Tabela 1**)

- Indicação de luz piloto

As indicações da luz piloto serão aquelas mostradas na **Tabela 1**, de acordo com o estado do carregador ou da bateria recarregável.

**Tabela 1**

| Indicações da luz piloto (VERMELHA) |                                                                                                                                                                    |                                                                                                     |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Antes do carregamento               | Acende-se durante 0,5 segundos e desliga-se durante 0,5 segundos (Pisca)<br>      | Ligada à fonte de alimentação                                                                       |
| Durante o carregamento              | Acende-se de forma fixa (Acende-se)<br>                                           | —                                                                                                   |
| Carregamento completo               | Acende-se durante 0,5 segundos e desliga-se durante 0,5 segundos (Pisca)<br>      | —                                                                                                   |
| Espera em caso de sobreaquecimento  | Acende-se durante 1 segundo e desliga-se durante 0,5 segundos (Pisca)<br>       | Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar. (O carregamento inicia quando a bateria arrefecer). |
| Carregamento impossível             | Acende-se durante 0,1 segundos e desliga-se durante 0,1 segundos (Tremeluz)<br> | Avaria na bateria ou no carregador                                                                  |

## ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados na página 151.

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

Português

- Em relação às temperaturas e ao tempo de carregamento da bateria.  
As temperaturas e o tempo de carregamento serão aqueles mostrados na **Tabela 2**

Tabela 2

| Carregador                                                        |     | UC18YFSL |
|-------------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Bateria                                                           |     |          |
| Tensão de carregamento                                            | V   | 14,4–18  |
| Peso                                                              | kg  | 0,5      |
| Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada              |     | 0°C–50°C |
| Tempo de carregamento para capacidade da bateria, aprox. (A 20°C) |     |          |
| 1,5 Ah                                                            | min | 22       |
| 2,0 Ah                                                            | min | 30       |
| 2,5 Ah                                                            | min | 35       |
| 3,0 Ah                                                            | min | 45       |
| 4,0 Ah                                                            | min | 60       |
| 5,0 Ah                                                            | min | 75       |
| 6,0 Ah                                                            | min | 90       |
| 8,0 Ah                                                            | min | 120      |
| Número de células da bateria                                      |     | 4–10     |

NOTA

O tempo de recarregamento pode variar conforme a temperatura e a tensão da fonte de alimentação.

PRECAUÇÃO

Quando o carregador da bateria tiver sido usado de forma contínua, este estará quente, constituindo assim a causa das falhas. Assim que o carregamento estiver concluído, aguarde 15 minutos até o próximo carregamento.

4. Desligue o cabo de alimentação do carregador da tomada.

5. Segure bem o carregador e retire a bateria.

NOTA

Certifique-se de que retira a bateria do carregador após a utilização e, de seguida, guarde-a.

Sobre descarga elétrica no caso de baterias novas, etc.

Como a substância química interna das baterias novas e baterias que não tenham sido utilizadas por um longo período não está ativada, pode haver uma pequena descarga elétrica ao usá-las pela primeira e segunda vez. Este fenómeno é temporário e o tempo normal requerido para a recarga será restabelecido depois de recarregar a bateria 2–3 vezes.

Como prolongar a vida útil das baterias.

- (1) Recarregar as baterias antes de elas ficarem completamente descarregadas.  
Quando sentir que a potência da ferramenta se torna mais fraca, pare de usar a ferramenta e recarregue a respetiva bateria. Se continuar a usar a ferramenta e gastar completamente a corrente elétrica, a bateria pode ficar danificada e sua vida torna-se mais curta.

- (2) Evite recargar a altas temperaturas.  
Uma bateria recarregável fica quente imediatamente depois do uso. Se uma bateria nesse estado for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, a sua substância química interna deteriora-se e sua vida útil diminui. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela ter arrefecido durante algum tempo.

PRECAUÇÃO

- Se a bateria for carregada enquanto está quente porque foi deixada durante um longo período de tempo num local sujeito a luz solar direta ou porque a bateria foi utilizada recentemente, a luz piloto do carregador acende-se durante 1 segundo, não se acende durante 0,5 segundos (desliga-se durante 0,5 segundos). Nesse caso, deixe primeiro a bateria arrefecer e, de seguida, inicie o carregamento.
- Quando a luz piloto tremeluzir (em intervalos de 0,2 segundos), procure e retire quaisquer objetos estranhos no conector de bateria do carregador. Se não houver qualquer objeto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

| Ação                              | Figura | Página |
|-----------------------------------|--------|--------|
| Remover e introduzir a bateria    | 2      | 2      |
| Colocar o driver LED              | 3      | 2      |
| Carregamento                      | 4      | 2      |
| Instalar a luz com tripé*1        | 5      | 3      |
| Abertura e fecho das pernas*2     | 6      | 3      |
| Ajustar o ângulo da unidade LED*3 | 7      | 3      |
| Ajustar a altura da unidade LED*4 | 8      | 3      |
| Ligar a luz*5                     | 9      | 4      |
| Precauções ao retrainr o tripé*6  | 10     | 4      |
| Transportar o tripé*7             | 11     | 4      |
| Ajustar a luz com tripé*8         | 12     | 5      |
| Selecionar acessórios             | —      | 152    |

\*1 Instalar a luz com tripé

AVISO

- Não use em locais onde o tripé possa cair.
- Certifique-se de que abre as pernas antes de prolongar a barra.

\*2 Abertura e fecho das pernas

AVISO

- Use o produto com as pernas completamente abertas e bloqueadas na posição.
- Tenha cuidado para não entalar as mãos ou os dedos nas peças deslizantes durante a operação.

\*3 Ajustar o ângulo da unidade LED

- (1) Solte a alavanca de bloqueio (A), levante a unidade LED aproximadamente 30 cm e, em seguida, bloqueie novamente a alavanca de bloqueio (A) na posição. (Fig. 7-a) Agora ajuste o ângulo da lente. (Fig. 7-b)
- (2) Depois de ajustar o ângulo, liberte a alavanca de bloqueio (A) e levante a unidade LED até à altura pretendida. Uma vez na posição desejada, bloqueie novamente a alavanca de bloqueio(A) na posição. Se a unidade estiver demasiado baixa, solte a alavanca de bloqueio (B) e estenda conforme necessário.

\*4 Ajustar a altura da unidade LED

#### AVISO

- Tenha cuidado para não entalar as mãos ou os dedos nas peças deslizantes durante a operação.
- Certifique-se de que mantém as alavancas de bloqueio bloqueadas exceto ao ajustar a altura.
- Para evitar lesões, retraia a barra quando não estiver em uso.

#### NOTA

Desligue a luz antes de ajustar o ângulo da unidade LED.

\*5 Ligar a luz

Quando o nível da bateria cair para 5% ou inferior, a luz pisca rapidamente a cada três minutos para alertar o utilizador. Se isto ocorrer, substitua a bateria ou ligue o driver LED.

\*6 Precauções ao retrainr o tripé

#### AVISO

- Tenha cuidado para não entalar as mãos ou os dedos nas peças deslizantes durante a operação.

\*7 Transportar o tripé

#### AVISO

Ao mover ou transportar a luz com tripé:

- Desligue o interruptor e retire a bateria recarregável e o driver LED da luz com tripé.
- Coloque a unidade LED dentro da sua tampa de armazenamento.
- Prenda as alavancas de bloqueio (A) e (B).
- Dobre o tripé.
- Feche a tampa da bateria.

<Usar a pega de transporte> (Fig. 11-a)

#### NOTA

- Segure no tripé de forma a que a unidade LED aponte para a frente.
- Segure o tripé pela parte de trás da sua pega de transporte, tendo cuidado para não pressionar a alavanca de abertura das pernas.

<Usar a bolsa (vendida separadamente) e a alça de ombro (incluída na bolsa vendida separadamente)> (Fig. 11-b)

#### NOTA

Utilize apenas a bolsa HiKOKI (vendida separadamente) e a alça de ombro (incluída na bolsa vendida separadamente).

- Solte a alça de ombro encaixada no saco (vendido separadamente) e prenda-a diretamente no acessório de gancho na luz com o tripé. (Fig. 11-c)
- Segure a pega de transporte quando transportar o tripé, pois este irá oscilar se usar apenas a alça de ombro (incluída na bolsa vendida separadamente). (Fig. 11-c)
- \*8 Se as peças deslizantes se desapertarem com o uso, ajuste apertando novamente os parafusos.  
Se o parafuso superior não for suficiente para voltar a apertar, ajuste o parafuso inferior. (Fig. 12-b)

## PRECAUÇÃO

Remova quaisquer limalhas ou pó acumulados nos terminais.

Caso contrário, poderá resultar em avaria.

### 3. Limpeza externa

Quando a luz LED a bateria com tripé estiver manchada, limpe com um pano macio e seco ou um pano humedecido em água com sabão.

Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou solventes de tinta, pois eles derretem plásticos.

### 4. Armazenagem

Armazene a luz LED a bateria com tripé e a bateria num local em que a temperatura seja inferior a 40°C e longe do alcance de crianças.

#### NOTA

Armazenar baterias de iões de lítio.

Certifique-se de que as baterias de iões de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.

O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.

Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.

Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

### 5. Centro de assistência autorizado da HiKOKI:

Consulte <https://hikoki-powertools.eu> para os endereços.

#### Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas a bateria da HiKOKI.

Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e o desempenho da nossa ferramenta a bateria quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (tal como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

## GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às respectivas normas específicas estatutárias/de país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um Centro de Serviço Autorizado HiKOKI.

#### NOTA

Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

## MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

### AVISO

Quando não utilizar a luz com tripé durante um longo período ou ao realizar a manutenção, certifique-se de que desliga o interruptor e retira o driver LED e a bateria.

### 1. Inspeção dos parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e se certifique de que estão corretamente apertados. Se algum deles estiver frouxo, reaperte-o imediatamente. Caso isso não seja feito, pode resultar em perigo grave.

### 2. Inspeção de terminais (ferramenta e bateria)

Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam nos terminais.

Verifique ocasionalmente antes, durante e depois da produção.

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN STATIVLAMPAN

### ⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

1. Använd endast den LED-drivenhet som medföljer denna produkt.  
Denna LED-drivenhet är dessutom endast avsedd för användning med denna produkt. Använd inte denna LED-drivenhet tillsammans med andra produkter.
2. Använd endast strömkälla med angiven spänning.
  - Användning av annan spänning kan leda till brand eller elektrisk stöt.
3. Undvik att skada LED-drivenheten.
  - Se till att inte modifiera, bända med kraft, vrida eller dra i sladden, placera tunga föremål på den eller placera den nära värmekällor.
  - Koppla loss stickkontakten (LED-drivenheten) från eluttaget och från stativlampan när den inte används. Underlåtenhet att göra detta kan leda till elektriska stötar eller brand.
4. Rör inte stickkontakten (LED-drivenheten) med våta händer.
  - Du kan få en elektrisk stöt.
5. Sätt stickkontakten (LED-drivenheten) helt in i eluttaget.
  - Smuts eller skräp mellan kontakten och eluttaget kan orsaka brand. Avlägsna kontakten med jämna mellanrum och torka bort eventuellt smuts eller skräp med en torr trasa.
6. Använd endast enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
7. Använd inte stativlampan i en explosiv miljö, såsom i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.
8. Använd inte stativlampan på våta eller fuktiga platser eller i regn.
  - Det kan leda till elektrisk stöt, rökbildning eller felfunktion.
9. Ta inte isär eller modifiera stativlampan
  - Om du gör det kan det leda till elektrisk stöt eller brand. Inspektioner och reparationer bör utföras i affären där den inhandlades eller av HiKOKI servicecenter för elektriska verktyg.
10. Se till att vatten eller främmande föremål inte kommer in i stativlampan.
  - Om metallföremål, lättantändliga föremål eller vatten kommer innanför batteriloeket, eluttagets gummiskydd eller USB-portens gummiskydd kan det resultera i elektriska stötar eller brand.
11. Se upp för elektriska stötar.
12. Stäng av enhetens strömbrytare och koppla loss LED-drivenheten och batteriet när stativlampan inte används samt vid förberedelse, förvaring eller transport av lampan.
13. Täck inte över stativlampan med tyg, kartong eller andra material när lampan är tänd.
14. När lampan är påslagen får du inte titta direkt in i ljusstrålen, och inte heller rika den mot andra personer eller djur eller deras ögon.
15. Rör inte linsen, eftersom den är mycket varm när den är tänd och omedelbart efter användning.
16. Stativlampan får inte användas, kvarlämnas eller förvaras i regn eller på fuktiga platser.

17. Kvarlämna inte stativlampan i en bil eller liknande på soliga dagar, eftersom det kan bli för varmt (över 50 °C). Det finns i annat fall risk för funktionsfel.
18. Låt inte stativlampan stå utan uppsikt när den är tänd.
19. Använd inte stativet i stark vind.
20. Vid arbete på en hög plats, se till att det inte finns några personer under, Vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder beroende på användningsmiljön för att förhindra att stativet välter eller faller.
21. Använd inte stativlampan om linsen är skadad eller har lossnat.
22. Om stativlampan behöver repareras ska du överlåta detta till en kvalificerad fackman och se till att endast identiska reservdelar används.
  - Detta säkerställer att stativlampans säkerhet upprätthålls.
23. Använd endast stativlampan med det särskilt avsedda uppladdningsbara batteriet.
  - Användning av annat uppladdningsbart batteri kan orsaka risk för skada eller brand.
24. Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.
  - En laddare som passar för en typ av laddningsbart batteri kan orsaka brandfara om den används med ett annat batteri.
25. När uppladdningsbart batteri inte används förvara det fränkslikt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.
  - Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.
26. Vid oriktig handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.
  - Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
27. Batteriet får inte utsättas för höga temperaturer, som t ex solsken, eld eller liknande.
28. Om den externa kabeln eller armaturkabeln är skadad, måste den bytas ut endast av tillverkaren eller dennes servicepersonal eller av annan liknande auktoriserad och kompetent personal för att undvika faromoment.
29. Ljuskällan i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller dennes servicepersonal eller av annan liknande auktoriserad och kompetent personal.
30. Stativlampan får inte slängas som osorterat hushållsavfall.
31. Om det blir nödvändigt att demontera ljuskällan för kontroll och undvika att den skadas permanent, t.ex. vid en begäran från en marknadsövervakningsmyndighet, ombuds du kontakta HiKOKIs lokala servicepersonal eller tillverkaren direkt på adressen nedan för detaljerade demonteringsanvisningar.  
Storbritannien: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, Storbritannien  
Övriga regioner: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Tyskland

## YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

1. Ladda alltid batteriet vid en temperatur på 0°C–40°C. En temperatur under 0°C resulterar i överladdning vilket är farligt. Batteriet får inte laddas vid en temperatur högre än 40°C.

Den lämpligaste temperaturen för laddning är 20°C–25°C.

2. Använd inte laddaren oavbrutet. När en laddning är klar, låt laddaren vila i cirka 15 minuter innan nästa laddning av batteriet.
3. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
4. Ta aldrig isär vare sig det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
5. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts. Kortslutning av batteriet kan orsaka en stor elektrisk ström och överhettning. Det leder till brännskada eller skada på batteriet.
6. Kasta inte batteriet i öppen eld. Om batteriet blir bränt kan det explodera.
7. Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren. Kasta inte bort det ullaaddade batteriet med sopor.
8. Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål. Sättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.
9. Kontrollera att batteriets isättning i verktyget har skett på korrekt sätt. Slarvig isättning kan medföra risk för olycksfall beroende på att batteriet faller ut ur verktyget.
10. Använd inte produkten om verktyget eller batteripolarna (batteriluckan) är deformerade. Att montera ett sådant batteri kan orsaka kortslutning vilket kan leda till rökutsläpp eller antändning.
11. Håll verktygets poler (batterifästet) fria från damm.
10. Kontrollera före användning att damm inte har ansamlats i området för polerna.
- Försök under arbetets gång att undvika att damm från verktyget hamnar på batteriet.
- När du avbryter arbetet eller efter användning, lämna inte verktyget i ett område där det kan utsättas för nedfallande damm.
12. Använd alltid verktyget och batteriet vid temperaturer mellan -5°C och 40°C.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR LITIJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning. I fallen 1 till 3, som beskrivs nedan, kan det hända att stativlampan, när du använder denna produkt, inte tänds även om strömbrytaren slås PÅ. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. Stativlampan släcks när den återstående batteriladdningen tar slut. I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Stativlampan kan släckas om verktyget blir överbelastat. Släpp i så fall verktygets avtryckare för att eliminera orsaken till överbelastningen. Därefter kan du använda verktyget som vanligt igen.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut. Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

### VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att damm och smuts inte samlas på batteriet.
- Vid arbete se till att damm och smuts inte faller på batteriet.
- Se till att eventuellt damm och smuts som kommer på verktyget under arbetet inte ansamlas på batteriet.

- Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för damm och smuts.
- Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt damm och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbarligen skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
5. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
6. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högttrycksbehållare.
7. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt uppträcks.
8. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
9. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.
10. Lägg inte batteriet i vätskor och se till att vätskor inte tränger in i det. Om en konduktiv vätska, exempelvis vatten, skulle komma in i batteriet kan det skadas och antändas eller explodera. Förvara batteriet på en sval, torr plats, borta från brännbara och lättantändliga föremål. Batteriet får inte utsättas för miljöer med frätande gas.

### FÖRSIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp. Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran. Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformation och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

### VARNING

Om ett främmande elektriskt ledande material kommer i kontakt med batteriets anslutningar, kan batteriet kortslutas och förorsaka brand. Vid förvaring av litiumjonbatterier, se till att följa nedanstående anvisningar.

- Placera inte ledande föremål som spikar och ledningar i stål eller koppar i förvaringsfacket.
- För att undvika kortslutning, montera batteriet i verktyget eller sätt på batteriskyddet vid förvaring för att dölja ventilatorn.

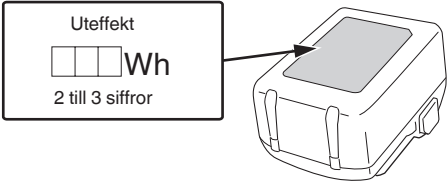
## ANGÅENDE TRANSPORT AV LITIJONBATTERIER

lakta följande försiktighetsåtgärder när litiumjonbatterier transporteras.

### VARNING

Meddela transportföretaget att ett paket innehåller ett litiumjonbatteri, informera företaget om dess ut effekt och följ transportföretagets instruktioner när transporten arrangeras.

- Litiumjonbatterier som överskrider en ut effekt på 100 Wh klassificeras som farligt gods och kommer att kräva en särskild behandlingsprocedur.
- För transport utomlands måste du uppfylla internationell lagstiftning samt destinationslandets regler och förordningar.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER GÄLLANDE DAMMBESTÄNDIGHET OCH VATTENTÄTANDE FUNKTIONER

Denna produkt uppfyller IP55 skyddsklass (dammbeständighet och vattentätet) för elektrisk utrustning som föreskrivs av de internationella IEC-förordningarna.  
IP55-skyddet gäller endast för verktygets hus när batteriluckan och gummiluckan för LED-drivenhetens (nätadapters) polskydd är stängda. IP20-skyddet gäller när LED-drivenheten används.

[Beskrivning av IP-koder]

IPxx

|   |                                                                                                                                |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Skyddsklass för vatteninträngning<br>Vatten som sprutas från någon riktning får inte ha någon skadlig effekt (tål vattensprut) |
|   | 0 Inget skydd                                                                                                                  |
| 5 | Skyddsklass för extern stöt av fasta föremål<br>Förekomsten av en liten mängd damm påverkar inte normal användning (dammtålg). |
| 2 | Skydd mot att fasta främmande föremål med en diameter på minst 12,5 mm tränger in.                                             |

Utrustningen har utformats för att motstå effekterna av damm och vatten, men det finns ingen garanti för att inga fel uppstår. Använd inte eller lämna utrustningen på platser där den utsätts för stora mängder damm eller på platser där den är nedsänkt i vatten eller utsätts för regnvatten.

DELARNAS NAMN (Bild 1–Bild 12)

|   |                            |   |                                                                                        |
|---|----------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Lins                       | ⑮ | Anslutning för nätadapter                                                              |
| ② | Framskydd                  | ⑯ | Spännspek                                                                              |
| ③ | LED-enhet                  | ⑰ | Spärr                                                                                  |
| ④ | Teleskopstång              | ⑱ | LED-drivenhet (nätadapter)                                                             |
| ⑤ | Förvaringsskydd            | ⑲ | Gummikåpa                                                                              |
| ⑥ | Låsspak (A)                | ⑳ | Kontrollampa                                                                           |
| ⑦ | Låsspak (B)                | ㉑ | Axelrem (medföljer i verktygsväska som säljs separat)                                  |
| ⑧ | Omkopplare                 | ㉒ | Krokfäste                                                                              |
| ⑨ | Handtag (övre)             | ㉓ | Påse (säljs separat)                                                                   |
| ⑩ | Ben                        | ㉔ | Skruvur (x2 vardera upptill och nedtill) (individuell justering av ljusets vinkel)     |
| ⑪ | Spak för utfällning av ben | ㉕ | Skruvur (x2) (justering av vertikal vinkel)                                            |
| ⑫ | Bärhandtag                 | ㉖ | Insexskruv (justering av horisontell vinkel)                                           |
| ⑬ | Batteriskydd               | ㉗ | Låsspakens övre skruvar                                                                |
| ⑭ | Batteri (säljs separat)    | ㉘ | Låsspakens nedre skruvar (justera om det inte räcker med att dra åt de övre skruvarna) |

SYMBOLER

**VARNING**  
Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Batteridriven stativlampa                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Gäller endast EU-länder<br>Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!<br>Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning. |
|  | Likström                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Växelström                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Titta inte direkt in i LED-lampan när den är tänd.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Håll lampan och föremålet som blir belyst minst 0,2 m från varandra.                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Klass III verktyg                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Koppla loss batteriet                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
|   | Slå PÅ     |
|  | Slå AV     |
|  | Lås        |
|  | Lås upp    |
|  | Varning    |
| V                                                                                | volt       |
| A                                                                                | ampere     |
| Hz                                                                               | hertz      |
| W                                                                                | watt       |
| IPXX                                                                             | IP -symbol |

|                                                                                  |                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Fäll ut benen innan du drar ut teleskopstängan.                                                        |
|  | Var försiktig så att du inte klämmer dina händer eller fingrar i de rörliga delarna under hanteringen. |

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Belysning av arbetsplatsen

## TEKNISKA DATA

|                                            |                      |                                                                  |  |
|--------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------|--|
| Modell                                     |                      | UB18DG                                                           |  |
| Spänning                                   |                      | 18 V                                                             |  |
| LED (vit)                                  |                      | ×66                                                              |  |
| Justeringsområde för ljusstyrka            |                      | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                               |  |
| Ungefärlig lystid (Med fulladdat batteri)* | Max (4000 lm)        | 3,0 Ah: 1,5 timmar<br>5,0 Ah: 2,5 timmar<br>8,0 Ah: 4,0 timmar   |  |
|                                            | Stark (3000 lm)      | 3,0 Ah: 2,1 timmar<br>5,0 Ah: 3,5 timmar<br>8,0 Ah: 5,6 timmar   |  |
|                                            | Medelstark (2000 lm) | 3,0 Ah: 3,3 timmar<br>5,0 Ah: 5,5 timmar<br>8,0 Ah: 8,8 timmar   |  |
|                                            | Svag (1000 lm)       | 3,0 Ah: 6,3 timmar<br>5,0 Ah: 10,5 timmar<br>8,0 Ah: 16,8 timmar |  |
| Yttermått                                  | Utdragen             | A 2150 mm × C 630 mm × L 720 mm                                  |  |
|                                            | Indragen             | A 1035 mm × C 222 mm × L 210 mm                                  |  |
| Vikt                                       |                      | 8,1 kg<br>(utan batteri och LED-drivenhet)                       |  |

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Max effektförbrukning           | 32 W   |
| CRI (färgåtergivningningsindex) | > 80   |
| CCT (korrelerad färgtemperatur) | 5000 K |

### ANMÄRKNING

Denna produkt innehåller en ljuskälla med en energieffektivitetsklass <E> som definieras i förordning EU 2019/2015.

- \* De visade drifttiderna är endast referensvärden. Den faktiska tiden varierar beroende på batteriets laddningstillstånd, användningsförhållandena osv. För BSL36A18, se siffrorna för 5,0 Ah; för BSL36B18, se siffrorna för 8,0 Ah.

### ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

## STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade på sidan 151.

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

## BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet enligt följande anvisningar innan du använder verktyget.

- 1. Anslut laddarens nätkabel till uttaget.**  
Kontrolllampan kommer att blinka i rött (med intervaller på 1 sekund) efter anslutning av nätkabel till laddaren.
  - 2. Sätt i batteriet i laddaren.**  
Sätt i batteriet ordentligt i laddaren såsom visas i **Bild 4**.
  - 3. Laddning**  
Laddningen sätts igång efter batteriets isättning i laddaren. Signallampan lyser i rött.  
När batteriet blir fullt laddad kommer signallampan att blinka rött. (Med intervaller på 1 sekund) (Se **Tabell 1**)
- Signallampans indikationer  
Signallampans indikationer visas i **Tabell 1**, i enlighet med statusen hos laddaren eller det laddningsbara batteriet.

Tabell 1

| Signallampans indikationer (RÖD) |                                                                                                                                              |                                                                                          |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Före laddning                    | Lyser i 0,5 sekund och är släckt i 0,5 sekund (Blinkar)<br> | Ansluten till strömkällan                                                                |
| Under pågående laddning          | Lyser ihållande (Lyser)<br>                                 | —                                                                                        |
| Laddningen fullbordad            | Lyser i 0,5 sekund och är släckt i 0,5 sekund (Blinkar)<br> | —                                                                                        |
| Överhettad, standby              | Lyser i 1 sekund och är släckt i 0,5 sekund (Blinkar)<br>   | Batteriet överhettat. Kan inte ladda. (laddning kommer att börja när batteriet svalnat). |
| Går inte att ladda               | Lyser i 0,1 sekund och är släckt i 0,1 sekund (Flimrar)<br> | Fel i batteriet eller laddaren                                                           |

- Angående temperaturer och laddningstid för batteriet. Temperaturer och laddningstider blir som visas i **Tabell 2**

Tabell 2

| Batteri                                           |     | Laddare | UC18YFSL |
|---------------------------------------------------|-----|---------|----------|
| Laddningsspänning                                 |     | V       | 14,4–18  |
| Vikt                                              |     | kg      | 0,5      |
| Temperaturer vid vilka batterierna kan laddas     |     |         | 0°C–50°C |
| Laddningstid för batterikapacitet, ca. (vid 20°C) |     |         |          |
| 1,5 Ah                                            | min |         | 22       |
| 2,0 Ah                                            | min |         | 30       |
| 2,5 Ah                                            | min |         | 35       |
| 3,0 Ah                                            | min |         | 45       |
| 4,0 Ah                                            | min |         | 60       |
| 5,0 Ah                                            | min |         | 75       |
| 6,0 Ah                                            | min |         | 90       |
| 8,0 Ah                                            | min |         | 120      |
| Antal battericeller                               |     |         | 4–10     |

ANMÄRKNING

Laddningstiden kan variera beroende på temperaturen och nätspänningen.

FÖRSIKTIGT

När batteriladdaren har använts kontinuerligt kommer batteriladdaren att bli varm, och kan komma att bli orsaken till fel. När en laddning är klar låt laddaren vila i 15 minuter innan nästa laddning.

- 4. Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget.
- 5. Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren.

ANMÄRKNING

Kom ihåg att dra ut batteriet ur laddaren efter användning och att spara det.

Angående elektrisk urladdning i händelse av nya batterier, etc.

Eftersom den inre kemiska substansen i nya batterier och batterier som inte har använts under en längre tid inte är aktiverad, kan den elektriska urladdningen vara låg när de används den första och andra gången. Detta är ett tillfälligt fenomen, och den normala tiden som krävs för att ladda kommer att återställas genom att ladda batterierna 2–3 gånger.

Hur man får batterierna att räcka längre.

- (1) Ladda batterierna innan de har blivit helt urladdade. När du känner att verktygets effekt minskar, sluta använda verktyget och ladda dess batteri. Om du fortsätter att använda verktyget och laddar ur den elektriska strömmen, kan batteriet skadas och dess livslängd förkortas.
- (2) Undvik att ladda vid höga temperaturer. Ett uppladdningsbart batteri är varmt direkt efter användning. Om ett sådant batteri laddas omedelbart efter användning försämras dess inre kemiska substans, och batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet vara och ladda det efter att det har svalnat ett tag.

FÖRSIKTIGT

- Om batteriet laddas när det är varmt efter att ha legat i direkt solljus eller då det använts nyligen lyser laddarens signallampa i 1 sekund och släcks i 0,5 sekunder (avstängd i 0,5 sekunder). Om detta inträffar, låt batteriet svalna innan du börjar ladda.
- När signallampnan flimrar (med 0,2-sekunders intervaller) ska batteriets isättningsöppning kontrolleras för främmande föremål som i så fall måste tas bort. Om det inte finns några främmande föremål är det troligt att det är fel på batteriet eller laddaren. Ta den till en auktoriserad serviceverkstad.

MONTERING OCH ANVÄNDNING

| Åtgärd                                       | Bild | Sida |
|----------------------------------------------|------|------|
| Borttagning och isättning av batteri         | 2    | 2    |
| Montera LED-drivenheten                      | 3    | 2    |
| Laddning                                     | 4    | 2    |
| Montera stativlampan*1                       | 5    | 3    |
| Fälla ut och fälla in benen*2                | 6    | 3    |
| Justera LED-enhetens vinkel*3                | 7    | 3    |
| Justera LED-enhetens höjd*4                  | 8    | 3    |
| Tända lampan*5                               | 9    | 4    |
| Försiktighetsåtgärder när stativet dras in*6 | 10   | 4    |
| Transportera stativet*7                      | 11   | 4    |
| Justera stativlampan*8                       | 12   | 5    |
| Val av tillbehör                             | —    | 152  |

\*1 Montera stativlampan

VARNING

- Använd inte stativet på platser där det kan välta.
- Fäll ut benen innan du drar ut teleskopstången.

\*2 Fälla ut och fälla in benen

VARNING

- Använd produkten med benen helt utfällda och låsta.
- Var försiktig så att du inte klämmer dina händer eller fingrar i de rörliga delarna under hanteringen.

\*3 Justera LED-enhetens vinkel

- (1) Släpp låsspaken (A), höj LED-enheten cirka 30 cm och läs sedan låsspaken (A) på plats igen. (**Bild 7-a**) Justera nu linsvinkeln. (**Bild 7-b**)
- (2) När du har justerat vinkeln, frigör låsspaken (A) och dra upp LED-enheten till önskad höjd. När du har kommit till önskat läge, läs låsspaken (A) på plats igen. Om enheten är för låg, frigör låsspaken (B) och höj den vid behov.

\*4 Justera LED-enhetens höjd

#### VARNING

- Var försiktig så att du inte klämmer dina händer eller fingrar i de rörliga delarna under hanteringen.
- Se till att låsspaken är låst utom när du justerar höjden.
- Dra in teleskopstängningen för att förhindra risken för skador när stativlampan inte används.

#### ANMÄRKNING

Släck lampan innan du justerar LED-enhetens vinkel.

\*5 Tända lampan

För att uppmärksamma användaren flimrar lampans ljus under en kort stund var tredje minut när batteriets laddningsnivå sjunker till 5% eller lägre. Byt ut batteriet eller anslut LED-drivenheten om detta inträffar.

\*6 Försiktighetsåtgärder när stativet dras in

#### VARNING

- Var försiktig så att du inte klämmer dina händer eller fingrar i de rörliga delarna under hanteringen.

\*7 Transportera stativet

#### VARNING

Vid förflyttning eller transport av stativlampan:

- Stäng av strömbrytaren, ta ut det uppladdningsbara batteriet och koppla loss LED-drivenheten från stativlampan.
- Placera LED-enheten tillbaka i förvaringsskyddet.
- Säkra låsspakarna (A) och (B).
- Fäll ihop stativet.
- Stäng batteriluckan.

<Använda bärhandtaget> (**Bild 11-a**)

#### ANMÄRKNING

- Håll stativet så att LED-enheten pekar framåt.
- Håll stativet baktill i bärhandtaget och var försiktig så att du inte oavsiktligt trycker på spaken för utfällning av benen.

<Hur du använder väskan (säljs separat) och axelremmen (medföljer i väskan, som säljs separat)> (**Bild 11-b**)

#### ANMÄRKNING

Använd endast den angivna HiKOKI-väskan (säljs separat) och axelremmen (medföljer i väskan, som säljs separat).

- Ta bort axelremmen som sitter på väskan (säljs separat) och fäst den direkt på stativlampans fäste. (**Bild 11-c**)
- Håll i bärhandtaget när du bär stativet, eftersom det kommer att svänga om du bara använder axelremmen (medföljer i väskan, som säljs separat). (**Bild 11-c**)

\*8 Om de rörliga delarna blir lösa vid användning, justera dem genom att dra åt skruvarna igen.  
Om det inte räcker med den övre skruven för att dra åt, justera den nedre skruven. (**Bild 12-b**)

## 2. Inspektion av terminaler (verktyg och batteri)

Kontrollera att spån och damm inte har ansamlats på terminalerna.

Kontrollera ibland före, under och efter operationen.

## FÖRSIKTIGT

Ta bort eventuella spån eller damm som kan ha ansamlats på terminalerna.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till funktionsstörning.

## 3. Rengöring av höljets

Använd en mjuk, torr trasa eller en trasa som fuktats med en tvållösning och torka av den batteridrivna stativlampan om den är smutsig eller fläckig.

Använd aldrig klorlösningar, bensin eller lösningsmedel för färg för höljets rengöring. Det kan skada ytbehandlingen.

## 4. Förvaring

Förvara den batteridrivna stativlampan och batteriet på en plats där temperaturen är under 40°C och utom räckhåll för barn.

## ANMÄRKNING

Förvaring av litiumjonbatterier.

Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.

En längre tids förvaring (3 månader eller mer) av batterier med en låg laddningsnivå kan leda till försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterierna eller att batterierna inte kan hålla laddningen. Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.

Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, anse att batterierna är slut och köp nya batterier.

## 5. Auktoriserat HiKOKI servicecenter:

Se <https://hikoki-powertools.eu> för adresser.

### Viktigt meddelande för batterier till HiKOKI batteridrivna verktyg

Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna verktyg om de används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och byte av celler eller andra inre delar).

## GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förlitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

## ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forskningsoch utvecklingsarbete förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

## UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

### VARNING

Om du inte har för avsikt att använda stativlampan under en längre tid, eller när du utför underhåll på den, inspekterar den eller förvarar den, ska du stänga AV strömbrytaren, koppla loss LED-drivenheten och ta ut batteriet.

### 1. Kontroll av skruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

## SIKKERHEDSADVARSLER FOR STATIVLAMPE AKKU

### ⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til senere brug.

1. **Anvend kun den LED-driver, der følger med dette produkt.**  
Desuden er denne LED-driver kun til brug med dette produkt. Anvend ikke denne LED-driver til andre produkter.
2. **Brug kun den specificerede strømspænding.**
  - Brug af enhver anden spænding kan medføre brand eller elektrisk stød.
3. **Undgå at beskadige LED-driveren.**
  - Du skal ikke modificere, bøje med kraft, vride eller trække i ledningen, placere tunge genstande på den eller placere den i nærheden af varmeapparater.
  - Når det ikke er i brug, skal du tage strømtikket (LED-driveren) ud af stikkontakten og af stativlampe. Manglende overholdelse af dette kan føre til elektrisk stød eller brand.
4. **Rør ikke ved strømtikket (LED-driveren) med våde hænder.**
  - Det kan medføre elektrisk stød.
5. **Sæt strømtikket (LED-driveren) så langt ind som muligt på forsvaret vis.**
  - Støv eller snavs mellem strømtikket og stikkontakten kan medføre brand. Tag med mellemrum strømtikket ud og tør eventuelt støv eller snavs af med en tør klud.
6. **Må kun anvendes som beskrevet i denne brugervejledning. Anvend kun tilbehør anbefalet af producenten.**
7. **Anvend ikke stativlamper i eksplosive atmosfærer, eksempelvis på steder hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.**
8. **Anvend ikke stativlampen på våde eller fugtige steder eller i regnvejr.**
  - Det kan medføre elektrisk stød, udledning af røg eller funktionsfejl.
9. **Du må ikke skille stativlampen ad eller ændre på den**
  - Det kan medføre elektrisk stød eller brand. Eftersyn og reparationer skal udføres af den forretning, hvor den blev købt eller af et HiKOKI-servicecenter for el-værktøj.
10. **Lad ikke uspecificerede genstande eller vand komme ind i kabinettet på stativlampen.**
  - Hvis der kommer metal, brændbare genstande eller vand ind i batteridækslet, gummidækslet til vekselstrømtikket og gummidækslet til USB-porten, kan det føre til elektrisk stød eller brand.
11. **Pas på elektrisk stød.**
12. **Når du ikke anvender stativlampe, eller ved klargøring, opbevaring eller transport af den skal du sørge for at slå kontakten fra på enheden og afmontere LED-driveren og batteriet.**
13. **Dæk ikke stativlampen til med stof, pap eller andre materialer, når lyset er tændt.**
14. **Når lampen tændes, må du ikke kigge direkte ind i den, rette den hen mod personer eller dyr og ej heller mod øjne.**
15. **Objektivet bliver ved med at have en høj temperatur, når stativlampen er tændt og lige efter brug; rør derfor ikke ved den.**
16. **Anvend, efterlad, og opbevar ikke stativlampen ude i regnvejr eller på fugtige steder.**
17. **Efterlad ikke stativlampen i en bil eller lignende, der har tendens til at tiltrække sig solens varme (over 50°C). Ellers kan der opstå problemer.**
18. **Efterlad ikke stativlampen uden opsyn, mens den er tændt.**
19. **Anvend ikke stativet i stærk vind.**
20. **Når du arbejder på et sted højt oppe, skal du sørge for, at der ikke opholder sig personer under det Tag de nødvendige forholdsregler alt efter anvendelsesmiljøet for at undgå, at stativet vælter eller falder ned.**
21. **Anvend ikke stativlampen, hvis objektivet er beskadiget eller har løsnet sig.**
22. **Få en faglært reparatør til at udføre service på din stativlampe, hvor der kun benyttes identiske reservedele.**
  - På den måde opretholdes sikkerheden ved stativlampen.
23. **Anvend kun stativlampe med særligt tilegnet, genopladeligt batteri.**
  - Anvendelse af andre genopladelige batterier kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.
24. **Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**
  - En oplader, der passer til en type genopladeligt batteri, kan give risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.
25. **Når det genopladelige batteri ikke anvendes, skal du opbevare det væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**
  - Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.
26. **Under særlig dårlige omstændigheder kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**
  - Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden og give forbrændinger.
27. **Batteriet må ikke udsættes for overdreven varme såsom solskin, ild eller lignende.**
28. **Hvis det eksterne fleksible kabel eller armaturets kabel er beskadiget, må udskiftning kun foretages af producenten eller dennes servicemedarbejder eller en lignende kvalificeret person med henblik på at undgå farlige situationer.**
29. **Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller hans servicemedarbejder eller en lignende kvalificeret person.**
30. **Stativlampen må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.**
31. **Hvis det er nødvendigt at fjerne lyskilden med henblik på bekræftelse uden at beskadige lyskilden permanent, såsom ved en anmodning fra en tilsynsmyndighed indenfor markedsføring, bedes du kontakte HiKOKIs lokale servicerepræsentant eller henvende dig direkte på nedenstående adresse for instruktioner i fjernelse.**  
Storbritannien: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd,  
25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY,  
Storbritannien  
Andre områder: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Tyskland

## EKSTRA SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Oplad altid batteriet ved en temperatur på 0°C–40°C. Temperaturer på under 0°C resulterer i overopladning, hvilket er farligt. Batteriet kan ikke oplades ved en temperatur på over 40°C. Den mest egnede temperatur for opladning ligger på 20°C–25°C.
2. Anvend ikke opladeren kontinuerligt. Når en opladning er fuldført, skal du lade opladeren ligge i omtrent 15 minutter, før du oplader næste batteri.
3. Undgå, at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af det genopladelige batteri.
4. Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.
5. Kortslut aldrig det genopladelige batteri. Kortslutning af batteriet forårsager en stor elektrisk strømning og overophedning. Det medfører forbrændinger eller beskadigelse af batteriet.
6. Bortskaf ikke batteriet ved at kaste det på et bål. Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.
7. Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal du levere det tilbage til den forretning, hvor du købte det. Bortskaf ikke det afladede batteri.
8. Stik ikke genstande ind i opladerens ventilationsåbninger. Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i opladerens ventilationsåbninger, kan det give elektriske stød eller ødelægge opladeren.
9. Kontroller efter, at batteriet er rigtigt sat i. Hvis det løsner sig, kan det falde ud og forårsage ulykker.
10. Anvend ikke produktet, hvis værktøjet eller batteriets terminaler (batterifatning) er deformet. Installation af batteriet kan forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
11. Hold værktøjets terminaler (batterifatningen) fri for støv.
  - Forud for anvendelse skal du sikre dig, at der ikke har samlet sig støv i området omkring terminalerne.
  - Under anvendelsen skal du forsøge at undgå, at der falder støv fra værktøjet ned på batteriet.
  - Når du afbryder anvendelsen, eller efter endt brug må du ikke lade værktøjet ligge i områder, hvor der falder støv ned.
12. Anvend altid værktøjet og batteriet ved temperaturer på mellem -5°C og 40°C.

## FORHOLDSREGEL OM LITHIUM-ION-BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion-batteri udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømudladningen. I forbindelse med 1 til 3, der er beskrevet nedenfor, tænder stativlampe muligvis ikke ved anvendelse af dette produkt, selv hvis kontakten er slået TIL. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Når den resterende batteriladning er brugt op, slukker stativlampe. Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, slukker stativlampe muligvis. I dette tilfælde skal du slippe kontakten på værktøjet og eliminere årsager til overbelastningen. Herefter kan du anvende det igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, holder batteriet op med at levere strøm. I tilfælde heraf skal du indstille brugen af batteriet og lade det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

### ADVARSEL

For på forhånd at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for, at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
  - Under arbejdet skal du sørge for, at der ikke falder spåner og støv ned på batteriet.
  - Sørg for, at eventuelle spåner og støv, der falder ned på værktøjet under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
  - Opbevar ikke et ubrugt batteri på et sted, der udsættes for spåner og støv.
  - Før du lægger et batteri til opbevaring, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder fast på det, og ikke opbevare det sammen med andre metalobjekter (skruer, søm, osv.).
2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx et søm, slå på det med en hammer, træde på det, kaste med det eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tydeligt beskadiget eller deformt batteri.
4. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem, der er angivet.
5. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter at den angivne opladetid er gået, skal du øjeblikkeligt stoppe yderligere opladning.
6. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
7. Hold det øjeblikkeligt væk fra åben ild, hvis der opdages en lækage eller ubehagelig lugt.
8. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
9. Hvis der opstår batterilækage, ubehagelig lugt, hvis der udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformt eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkeligt fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og indstille brugen.
10. Nedsænk ikke batteriet i væsker, og lad ikke væsker trænge ind. Indtrængningen af ledende væske, som f.eks. vand, kan medføre beskadigelse og forårsage brand eller eksplosion. Opbevar batteriet på et køligt, tørt sted, væk fra brændbart materiale. Områder med ætsende gas skal undgås.

### FORSIGTIG

1. Hvis du får væske, der er lækket fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, men vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge. Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen. Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ubehagelig lugt, misfarvning, deformation og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

### ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalen på lithium-ion-batteri, kan batteriet kortslettes, hvilket kan medføre brand. Ved opbevaring af lithium-ion-batteri skal du sørge for at overholde reglerne for følgende indhold.

- Placer ikke elektrisk ledende snavs, søm og ledninger som jern- og kobberledning i opbevaringskassen.
- For at hindre kortslutning skal du sætte batteriet i værktøjet og sætte batteridækslet sikkert på for opbevaring, indtil du ikke længere kan se ventilatoren.

VEDRØRENDE TRANSPORT AF LITHIUM-ION-BATTERI

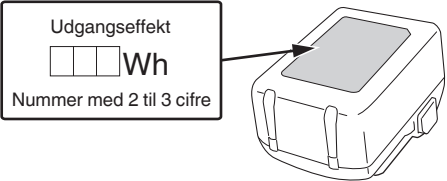
Ved transport af lithium-ion-batteri bedes du overholde følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Giv transportfirmaet besked om, at pakken indeholder et lithium-ion-batteri, informér firmaet om batteriets udgangseffekt, og følg transportfirmaets instruktioner, når du arrangerer transport.

- Lithium-ion-batterier, der overstiger en udgangseffekt på 100 Wh, betragtes som værende i fragtklassificeringen farligt gods og kræver særlige anvendelsesprocedurer.

- Ved transport til udlandet skal du overholde international lovgivning samt regler og bestemmelser i det land, der transporteres til.



FORHOLDSREGLER VEDRØRENDE STØVMODSTANDSDYGTIGHED OG VANDTÆTHEDS - FUNKTIONERNE

Dette produkt overholder IP55 beskyttelsesklassificeringer (støv-modstand og vandtæthed) for elektrisk udstyr, som fastsat i de internationale IEC regler.

IP55-beskyttelsen gælder kun for værktøjskroppen, når batteridækslet og gummidækslet til LED-driverens (lysnetaadapterens) terminal er lukket. IP20-beskyttelsen gælder, når LED-driveren anvendes.

[Beskrivelser af IP Koder]

IPxx



|   |                                                                                                                                            |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Beskyttelsesklassificering for vandgennemtrængning<br>Vand, der sprøjtes fra vilkårlige retninger, har ingen skadelig virkning (stænk-tæt) |
| 0 | Ingen beskyttelse                                                                                                                          |

|   |                                                                                                                                                                   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Beskyttelsesklassificering for ekstern påvirkning af faste genstande<br>Tilstedeværelsen af en lille mængde støv påvirker ikke normale funktioner (støvfvisende). |
| 2 | Beskyttelse mod indtrængen af faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm eller derover.                                                                      |

Udstyret er konstrueret til at modstå påvirkningerne af støv og vand, men der er ingen garanti for, at det ikke vil fungere forkert. Undgå at bruge eller efterlade udstyret på steder, hvor det kan blive udsat for store mængder støv, eller på steder, hvor det er oversvømmet med vand eller er udsat for regnvand.

DELENES NAVNE (Fig. 1–Fig. 12)

|   |                           |   |                                                                 |
|---|---------------------------|---|-----------------------------------------------------------------|
| ① | Objektiv                  | ⑭ | Batteri (forhandles separat)                                    |
| ② | Frontdæksler              | ⑮ | Terminal på lysnetadapter                                       |
| ③ | LED-enhed                 | ⑯ | Klemmehåndtag                                                   |
| ④ | Forlængerstang            | ⑰ | Lås                                                             |
| ⑤ | Opbevaringsdæksel         | ⑱ | LED-driver (lysnetaadapter)                                     |
| ⑥ | Låsehåndtag (A)           | ⑲ | Gummidæksel                                                     |
| ⑦ | Låsehåndtag (B)           | ⑳ | Kontrollampe                                                    |
| ⑧ | Kontakt                   | ㉑ | Skulderrem (medfølger i etui, der forhandles separat)           |
| ⑨ | Øverste håndtag           | ㉒ | Krogfastgøring                                                  |
| ⑩ | Ben                       | ㉓ | Taske (forhandles separat)                                      |
| ⑪ | Håndtag til åbning af ben | ㉔ | Skruer (x2 til top og bund) (justering af individuel lysvinkel) |
| ⑫ | Bærehåndtag               | ㉕ | Skruer (x2) (justering af lodret vinkel)                        |
| ⑬ | Batteridæksel             | ㉖ | Sekskantskrue (justering af vandret vinkel)                     |

|   |                               |   |                                                                                                   |
|---|-------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ㉗ | Øverste skruer på låsehåndtag | ㉘ | Nederste skruer på låsehåndtag (justeres, når stramningen af de øverste skruer er utilstrækkelig) |
|---|-------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Stativlampe Akku                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Kun for EU-lande<br>Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald!<br>I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt. |
|  | Jævnstrøm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                  |                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|   | Vekselstrøm                                                       |
|  | Kig ikke direkte på LED-lampen, mens den er tændt.                |
|  | Hold lampen og genstanden, der tændes, mindst 0,2 m fra hinanden. |
|  | Klasse III-værktøj                                                |
|  | Kobl batteriet fra                                                |
|  | Slå TIL                                                           |
|  | Slå boremaskine FRA                                               |
|  | Lås                                                               |
|  | Lås op                                                            |
|  | Advarsel                                                          |
| V                                                                                | volt                                                              |
| A                                                                                | ampere                                                            |
| Hz                                                                               | hertz                                                             |
| W                                                                                | watt                                                              |
| IPXX                                                                             | IP -symbol                                                        |

|                                                                                  |                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sørg for at åbne benene, før du forlænger stangen.                               |
|  | Pas på ikke at få dine hænder eller fingre i klemme i glidende dele under drift. |

## ANVENDELSE

Belysning af arbejdssted

## SPECIFIKATIONER

|                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| Model                          | UB18DG                             |
| Spænding                       | 18 V                               |
| LED (hvid)                     | x66                                |
| Justeringsområde for lysstyrke | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm |

|                                                           |                  |                                                               |
|-----------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------|
| Driftstid, ca. (Ved anvendelse af fuldt opladet batteri)* | Maks. (4000 lm)  | 3,0 Ah: 1,5 timer<br>5,0 Ah: 2,5 timer<br>8,0 Ah: 4,0 timer   |
|                                                           | Høj (3000 lm)    | 3,0 Ah: 2,1 timer<br>5,0 Ah: 3,5 timer<br>8,0 Ah: 5,6 timer   |
|                                                           | Middel (2000 lm) | 3,0 Ah: 3,3 timer<br>5,0 Ah: 5,5 timer<br>8,0 Ah: 8,8 timer   |
|                                                           | Lav (1000 lm)    | 3,0 Ah: 6,3 timer<br>5,0 Ah: 10,5 timer<br>8,0 Ah: 16,8 timer |
| Ydre mål                                                  | Udvidet          | A 2150 mm x C 630 mm x L 720 mm                               |
|                                                           | Tilbagetrukket   | A 1035 mm x C 222 mm x L 210 mm                               |
| Vægt                                                      |                  | 8,1 kg<br>(uden batteri og LED-driver)                        |
| Maks. effekt i tilstanden slået til                       |                  | 32 W                                                          |
| CRI (farvegengivelsesindeks)                              |                  | > 80                                                          |
| CCT (korreleret farvetemperatur)                          |                  | 5000 K                                                        |

### BEMÆRK

Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <E> defineret af EU 2019/2015.

\* De viste driftstider er kun referenceværdier. Den faktiske tid varierer alt efter opladningstilstanden for batteriet, brugsbetingelserne osv. Ved BSL36A18, se 5,0 Ah-tallene; ved BSL36B18, se 8,0 Ah-tallene.

### BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.

## STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken det tilbehør, der er opstillet på side 151.

Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

## OPLADNING

Inden værktøjet tages i brug, oplades batteriet som følger.

- Tilslut opladerens netkabel til kontakten.**  
Ved tilslutning af opladerens stik til en kontakt, blinker kontrollampen rødt (ét blink i sekundet).
  - Sæt batteriet i opladeren.**  
Sæt batteriet ordentligt i opladeren som vist i **Fig. 4**.
  - Opladning**  
Når et batteri sættes i opladeren, begynder opladningen, og kontrollampen lyser konstant rødt.  
Når batteriet er fuldt opladet, blinker kontrollampen rødt. (ét blink i sekundet) (Se **Tabel 1**)
- Pilot lysindikation  
Kontrollampens indikationer er som vist i **Tabel 1**, alt efter opladerens eller det genopladelige batteris tilstand.

Tabel 1

| Kontrollampens indikationer (RØD) |                                                                                                                                                               |                                                                                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Før opladning                     | Lyser i 0,5 sekunder.<br>Lyser ikke i 0,5 sekunder.<br>(Blinker)<br>         | Tilsluttet strømkilde                                                                                 |
| Under opladning                   | Lyser vedvarende (Lyser)<br>                                                 | —                                                                                                     |
| Opladning fuldført                | Lyser i 0,5 sekunder.<br>Lyser ikke i 0,5 sekunder.<br>(Blinker)<br>         | —                                                                                                     |
| Standby på grund af overophedning | Lyser i 1 sekund.<br>Lyser ikke i 0,5 sekunder.<br>(Blinker)<br>             | Batteriet er overophedet. Ude af stand til at oplade. (Opladning begynder, når batteriet er kølet af) |
| Opladning er umulig               | Lyser i 0,1 sekunder.<br>Lyser ikke i 0,1 sekunder.<br>(Blinker hurtigt)<br> | Funktionsfejl i batteri eller oplader                                                                 |

- Vedrørende batteriets temperaturer og opladningstid. Temperaturene og opladningstiden bliver som vist i Tabel 2

Tabel 2

| Oplader                                            |     | UC18YFSL |
|----------------------------------------------------|-----|----------|
| Batteri                                            |     |          |
| Opladningsspænding                                 | V   | 14,4–18  |
| Vægt                                               | kg  | 0,5      |
| Temperaturer, hvor batteriet kan genoplades        |     | 0°C–50°C |
| Opladningstid for batterikapacitet, ca. (ved 20°C) |     |          |
| 1,5 Ah                                             | min | 22       |
| 2,0 Ah                                             | min | 30       |
| 2,5 Ah                                             | min | 35       |
| 3,0 Ah                                             | min | 45       |
| 4,0 Ah                                             | min | 60       |
| 5,0 Ah                                             | min | 75       |
| 6,0 Ah                                             | min | 90       |
| 8,0 Ah                                             | min | 120      |
| Antal battericeller                                |     | 4–10     |

**BEMÆRK**

Genopladningstiden kan variere alt efter den omgivende temperatur og strømkildens spænding.

**FORSIGTIG**

Når batteriopladeren har været anvendt kontinuerligt, opvarmes den, hvorved årsagen til fejl opstår. Når opladningen er fuldført, skal du vente 15 minutter inden næste opladning.

4. Tag opladerens netkabel ud af kontakten.
5. Hold godt fat om opladeren, og træk batteriet ud.

**BEMÆRK**

Sørg for at trække batteriet ud af opladeren efter brug, og opbevar det derefter.

**Vedrørende elektrisk udladning i tilfælde af nye batterier osv.**

Idet den kemiske substans inde i nye batterier samt batterier, der ikke har været anvendt i længere tid, ikke er aktiveret, kan den elektriske udladning være lav ved brug af batterierne første og anden gang. Dette er et midlertidigt fænomen, og den tid, der normalt er påkrævet til genopladning, gendannes ved at genoplade batterierne 2–3 gange.

**Sådan forlænger du batteriernes ydeevne.**

- (1) Genoplad batterierne, før de aflades helt. Når du synes, at strømmen til værktøjet bliver svagere, skal du indstille brugen af værktøjet og genoplade dets batteri. Hvis du bliver ved med at anvende værktøjet og udtømme den elektriske strøm, kan du beskadige batteriet, og dets levetid forkortes.
- (2) Undgå genopladning ved høje temperaturer. Et genopladeligt batteri er varmt umiddelbart efter brug. Hvis et sådant batteri genoplades straks efter brug, forringes den kemiske substans inde i batteriet, og batteriets levetid forkortes. Lad batteriet ligge, og genoplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

**FORSIGTIG**

- Hvis batteriet oplades, mens det er varmt efter at have ligget længe på et sted med direkte sollys, eller fordi batteriet lige har været anvendt, lyser opladerens kontrollampe i 1 sekund, hvorefter det ikke lyser i 0,5 sekunder (slukkes i 0,5 sekunder). I et sådant tilfælde skal batteriet først have lov til at køle af, hvorefter opladningen kan påbegyndes.
- Når kontrollampen blinker hurtigt (ved 0,2 sekunders intervaller), skal du efterse for og fjerne eventuelle fremmedlegemer i opladerens batteristik. Hvis der ikke er nogen fremmedlegemer, er det muligt, at batteriet eller opladeren ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret servicecenter se på problemet.

**MONTERING OG ANVENDELSE**

| Handling                                         | Figur | Side |
|--------------------------------------------------|-------|------|
| Fjernelse og isætning af batteriet               | 2     | 2    |
| Montering af LED-driveren                        | 3     | 2    |
| Opladning                                        | 4     | 2    |
| Montering af stativlampen*1                      | 5     | 3    |
| Åbning og lukning af ben*2                       | 6     | 3    |
| Justering af LED-enhedens vinkel*3               | 7     | 3    |
| Justering af LED-enhedens højde*4                | 8     | 3    |
| Tænd lampen*5                                    | 9     | 4    |
| Forholdsregler ved tilbagetrækning af stativet*6 | 10    | 4    |
| Transport af stativet*7                          | 11    | 4    |
| Justering af stativlampen*8                      | 12    | 5    |
| Valg af tilbehør                                 | —     | 152  |

\*1 Montering af stativlampen

**ADVARSEL**

- Må ikke anvendes på steder, hvor stativet kan vælte.
- Sørg for at åbne benene, før du forlænger stangen.

\*2 Åbning og lukning af ben

**ADVARSEL**

- Anvend produktet med benene helt spredt og låst i position.
- Pas på ikke at få dine hænder eller fingre i klemme i glidende dele under drift.

\*3 Justering af LED-enhedens vinkel

- (1) Udløs låsehåndtaget (A), hælv LED-enheden omkring 30 cm, og lås derefter låsehåndtaget (A) på plads igen. (Fig. 7-a) Justér nu objektivvinklen. (Fig. 7-b)
- (2) Efter justering af vinklen skal du udløse låsehåndtaget (A) og hæve LED-enheden til den ønskede højde. Når låsehåndtaget er i den ønskede position, skal du låse låsehåndtaget (A) på plads igen. Hvis enheden er for lav, skal du udløse låsehåndtaget (B) og om nødvendigt forlænge det.

\*4 Justering af LED-enhedens højde

**ADVARSEL**

- Pas på ikke at få dine hænder eller fingre i klemme i glidende dele under drift.
- Sørg for at holde låsehåndtagene låst, undtagen ved justering af højden.
- For at undgå tilskadekomst skal du trække stangen tilbage, når den ikke er i brug.

**BEMÆRK**

Sluk lampen, før du justerer LED-enhedens vinkel.

\*5 Tænd lampen

Når batteriniveauet falder til 5% eller derunder, blinker lampen kortvarigt hvert tredje minut for at advare brugeren. Hvis dette sker, skal du enten udskifte batteriet eller tilslutte LED-driveren.

\*6 Forholdsregler ved tilbagetrækning af stativet

**ADVARSEL**

- Pas på ikke at få dine hænder eller fingre i klemme i glidende dele under drift.

\*7 Transport af stativet

**ADVARSEL**

Ved flytning eller transport af stativlampen:

- Slå kontakten fra, og afmonter det genopladelige batteri og LED-driveren fra stativlampe.
- Sæt LED-enheden tilbage i dens opbevaringsdæksel.
- Du skal afsikre låsehåndtagene (A) og (B).
- Fold stativet op.
- Luk batteridækslet.

<Brug af bærehåndtaget> (Fig. 11-a)

**BEMÆRK**

- Hold stativet sådan, at LED-enheden peger fremad.
- Hold fast i stativet bag på dets bærehåndtag, og pas på ikke at trykke på håndtaget til åbning af ben.

<Anvendelse af etuiet (forhandles separat) og skulderrem (medfølger i etui, der forhandles separat)> (Fig. 11-b)

**BEMÆRK**

Anvend kun det angivne HiKOKI-etui (forhandles separat) og skulderrem (medfølger i etui, der forhandles separat).

- Afmonter skulderremmen, der er monteret på tasken (forhandles separat), og monter den direkte på krogfastgøringen på stativlampen. (Fig. 11-c)
- Hold fast i bærehåndtaget, når du bærer stativlampen akku, idet den svinger rundt, hvis du kun benytter skulderremmen (medfølger i etui, der forhandles separat). (Fig. 11-c)

\*8 Hvis de glidende dele bliver løse i takt med brugen, skal du justere dem ved at spænde skruerne igen.

Hvis det ikke rækker kun at spænde den øverste skrue igen, skal du justere den nederste skrue. (Fig. 12-b)

**1. Eftersyn af monteringsskruerne**

Efterse regelmæssigt alle monteringsskruer og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skruerne løse de strammes øjeblikkeligt.

Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

**2. Inspektion af terminaler (værktøj og batteri)**

Efterse for at sikre dig, at spåner og støv ikke har samlet sig på terminalerne.

Kontrollér med mellemrum før, under og efter betjening.

**FORSIGTIG**

Fjern eventuelle spåner og støv, som måtte have samlet sig på terminalerne.

Hvis du ikke gør det, kan det forårsage funktionsfejl.

**3. Udvendig rengøring af maskinen**

Når der er pletter på stativlampen Akku, skal du tørre den af med en blød, tør klud eller en klud fugtet med sæbevand.

Brug ikke kloropløsning, benzin eller fortynder, da malingen herved opløses.

**4. Opbevaring**

Opbevar stativlampen Akku og batteriet på et sted, hvor temperaturen er på under 40°C, og hvor lampen og batteriet er utilgængelige for børn.

**BEMÆRK**

Opbevaring af lithium-ion-batterier.

Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares.

Længerevarende opbevaring (3 måneder eller derover) af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, at batterierne ikke kan bevare en opladning.

Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange.

Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

**5. Autoriseret HiKOKI-servicecenter:**

Se <https://hikoki-powertools.eu> for adresser.

**Vigtig meddelelse angående batterier til akku-værktøjer fra HiKOKI**

Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores akku-værktøj ved brug af andre batterier end dem, vi har angivet, eller hvis batteriet skilles ad og ændres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre indvendige dele).

**GARANTI**

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slidage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

**BEMÆRK**

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

**VEDLIGEHODELSE OG EFTERSYN**

**ADVARSEL**

Når stativlampe ikke anvendes i lang tid, eller når der udføres vedligeholdelse på den, eftersyn af den, eller den opbevares, skal du sørge for at slå kontakten FRA og frakoble LED-driveren og batteriet.

## TRÅDLØS STATIV LYS SIKKERHETSADVARSLER

### ⚠ ADVARSEL

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.

Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

- 1. Bruk kun LED-driveren som følger med dette produktet.**  
Denne LED-driveren er dessuten kun beregnet for bruk med dette produktet. Ikke bruk denne LED-driveren sammen med andre produkter.
- 2. Bruk kun strømforsyning med den spesifiserte spenning.**
  - Bruk av annet spenningsnivå kan føre til brann eller elektrisk sjokk.
- 3. Unngå å skade LED-driveren.**
  - Ikke modifier, brekk, vri eller trekk ledningen, ikke plasser tunge gjenstander på den eller plasser den nær en varmekilde.
  - Trekk ut støpselet (LED-driveren) fra stikkkontakten og fra stativlyset når det ikke er i bruk. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til elektrisk støt eller brann.
- 4. Ikke ta på støpselet (LED-driveren) med våte hender.**
  - Det kan føre til elektrisk sjokk.
- 5. Sett støpselet (LED-driveren) helt inn.**
  - Støv eller skitt mellom støpselet og stikkkontakten kan føre til brann. Fjern støpslet med jevne mellomrom og tork vekk støv eller skitt med en tørr fille.
- 6. Må kun brukes som beskrevet i denne håndboken. Bruk bare produsentens anbefalte tilbehør.**
- 7. Ikke bruk stativlyset i eksplorative omgivelser, som f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.**
- 8. Ikke bruk stativlyset på våte eller fuktige steder eller i regn.**
  - Hvis det gjøres, kan det føre til elektrisk sjokk, røykutvikling eller teknisk feil.
- 9. Ikke demonter eller modifier stativlyset**
  - Det kan føre til elektrisk sjokk eller brann. Inspeksjoner og reparasjoner skal alltid utføres av butikken hvor du kjøpte radioen eller av et HiKOKI elektroverktoy service senter.
- 10. Unngå at uspesifiserte gjenstander eller vann kommer inn i stativlyskroppen.**
  - Hvis en metallgjenstand, en brannfarlig gjenstand eller vann kommer innenfor batteridekselet, gummidekselet til strømkontakten eller gummidekselet til USB-porten, kan det føre til elektrisk støt eller brann.
- 11. Vær forsiktig med elektrisk støt.**
- 12. Når stativlyset ikke er i bruk, eller når du klargjør, oppbevarer eller transporterer det, må du sørge for å slå av bryteren på enheten og koble fra LED-driveren og batteriet.**
- 13. Ikke dekk til stativlyset med tøy, papp eller andre materialer når lyset er på.**
- 14. Når lampen er tent, må du ikke se direkte inn i lyset, rette den mot personer eller dyr, eller rette den mot øynene.**
- 15. Linsen vil holde høy temperatur når den er på og umiddelbart etter bruk, så ikke ta på den.**
- 16. Ikke bruk, etterlat eller oppbevar stativlyset i regn eller på fuktige steder.**
- 17. Ikke etterlat stativlyset i bilen eller lignende som har en tendens til å holde høy temperatur i varmen fra solen (over 50°C). Ellers kan det oppstå problemer.**

- 18. Ikke etterlat stativlyset uten tilsyn når det er slått på.**
- 19. Ikke bruk stativet i sterk vind.**
- 20. Når du arbeider i høyden må du sørge for at det ikke er personer under deg,**  
Ta nødvendige forholdsregler avhengig av bruksmiljø for å forhindre at stativet velter eller faller.
- 21. Ikke bruk stativlyset hvis linsen er skadet eller løsnet.**
- 22. Å service på stativlyset utført av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.**
  - Dette opprettholder sikkerheten til stativlyset.
- 23. Bruk stativlyset kun med det spesifiserte oppladbare batteriet.**
  - Bruk av andre oppladbare batteri kan føre til skade eller brann.
- 24. Oppladning av batteriet skal bare gjøres med lader spesifisert av produsenten.**
  - En lader som passer for en type oppladbare batteri kan forårsake fare for brann når den brukes med et annet batteri.
- 25. Når det oppladbare batteri ikke er i bruk, skal det holdes borte fra metall objektet som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metall objekter som kan føre til kontakt mellom batteriets poler.**
  - Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.
- 26. Hvis batteriet utsettes for uvøren behandling, kan lekkasje oppstå. Hvis dette skjer, unngå kontakt. Ved kontakt, rens med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øyne, søk medisinsk hjelp.**
  - Batterivæske kan forårsake iritasjon eller brannskår.
- 27. Batteriet må ikke utsettes for høy varme, slik som solskinn, åpen flamme eller lignende.**
- 28. Hvis den eksterne fleksible kabelen eller ledningen til denne armaturen er skadet, må den utelukkende skiftes ut av produsenten, en serviceagent eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.**
- 29. Lyskilden i denne armaturen må kun skiftes ut av produsenten, en serviceagent eller en tilsvarende kvalifisert person.**
- 30. Stativlyset må ikke kastes som usortert kommunalt avfall.**
- 31. Hvis det er nødvendig å fjerne lyskilden for kontroll uten å skade den permanent, som for eksempel på forespørsel fra en markedstilsynsmyndighet, vennligst kontakt HiKOKIs lokale serviceagent eller produsenten direkte på adressen nedenfor for instruksjoner om fjerning.**  
**Storbritannia: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd,**  
**25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY,**  
**Storbritannia**  
**Andre regioner: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Tyskland**

## FLERE SIKKERHETSADVARSLER

- 1. Lad alltid batteriet ved en temperatur på 0°C–40°C.** En temperatur på mindre enn 0°C vil resultere i overlading, noe som er farlig. Batteriet kan ikke lades opp ved en temperatur høyere enn 40°C.  
Den mest passende temperaturen for lading er 20°C–25°C.
- 2. Ikke bruk laderen kontinuerlig.**  
Når en lading er fullført, la laderen hvile i omtrent 15 minutter før neste batteri lades.
- 3. Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkopling av oppladbart batteri.**
- 4. Ikke demonter det oppladbare batteriet eller laderen.**

5. Aldri kortslett det oppladbare batteriet. Kortslutning av batteriet vil medføre et kraftig elektrisk støt og overoppheting. Det vil føre til brannskader eller at batteriet skades.
6. Ikke kast batteriet på et bål. Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.
7. Ta med batteriet til butikken der det ble kjøpt så snart batteriets levetid etter oppladning er for kort til praktisk bruk. Ikke kast et utladet batteri.
8. Ikke plasser gjenstander i laderens ventilasjonsåpninger. Dersom metallgjenstander eller brennbare gjenstander føres inn i laderens ventilasjonsåpninger kan det føre til elektriske støt eller at laderen blir ødelagt.
9. Se etter at batteriet er skikkelig satt i. Hvis det er bare en tanke løst kan det falle ut og resultere i uhell.
10. Ikke bruk produktet hvis verktøyet eller batteriterminalene (batterifestet) er deformert.  
Installasjon av et slikt batteri kan føre til kortslutning, som kan føre til røyktøslipp eller antenning.
11. Hold verktøys terminaler (batterifeste) fri for støv.
  - Før bruk må du kontrollere at det ikke har samlet seg støv i området rundt terminalene.
  - Prøv å unngå at støv fra verktøyet faller ned på batteriet under bruk.
  - Ved pause i arbeidet eller etter bruk må du ikke etterlate verktøyet i et område der det kan bli utsatt for fallende støv.
12. Bruk alltid verktøyet og batteriet ved temperaturer mellom -5°C og 40°C.
5. Hvis batteriladingen blir mislykket selv når den angitte ladetiden har gått, må du øyeblikkelig stanse ytterligere lading.
6. Ikke plasser eller utsett batteriet for høye temperaturer eller høyt trykk som i en mikrobølgeovn, tørker eller i en beholder under høyt trykk.
7. Holdes unna flammer umiddelbart når ekkel lukt eller lekkasje oppdages.
8. Ikke bruk på steder der sterk statisk elektrisitetsslutning genereres.
9. Hvis det oppstår batterilekkasje, ekkel lukt, varme genereres eller dersom batteriet blir misfarget, deformert eller på noen måte virker unormalt under bruk, gjenopplading eller lagring, må du fjerne det fra elektroverktøyet eller batteriladeren, og stanse bruken.
10. Ikke senk batteriet ned i væsker eller la noen væsker flyte inn i batteriet. Ledende væskeinntrengning, som for eksempel vann, kan forårsake skade som medfører brann eller eksplosjon. Oppbevar batteriet på et kjølig, tørt sted, unna brennbare og brannfarlige gjenstander. Omgivelses med etsende gass må unngås.

#### FORSIKTIG

1. Hvis det lekker væske fra batteriet og denne kommer i kontakt med øynene, ikke gni øynene men vask dem godt med frisk og rent vann, som for eksempel vann fra springen, og ta kontakt med en lege øyeblikkelig.  
Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann, for eksempel vann fra springen, øyeblikkelig.  
Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis du finner rust, ekkel lukt, overoppheting, misfarging, deformering, og/eller andre uregelmessigheter når du bruker batteriet for første gang, må du ikke bruke det, men returnere det til din forhandler eller leverandør.

#### ADVARSEL

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med batteripolene til litium-ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Ved lagring av litium-ion batteriet, følg nøye reglene for følgende innhold.

- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker eller metalltråder av jern eller kopper i oppbevaringskassen.
- For å unngå at kortslutning inntreffer, legg batteriet i verktøyet eller monter batteridekslet for lagring slik at ventilatoren ikke er synlig.

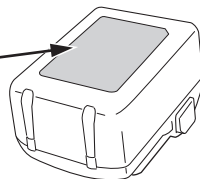
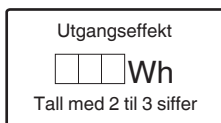
### OM TRANSPORT AV LITUMIONBATTERIET

Når du transporterer et litiumionbatteri, må du følge følgende forholdsregler.

#### ADVARSEL

Varsle transportselskapet om at pakken inneholder et litiumionbatter, informer selskapet om utgangseffekten og følg instruksjonene til transportselskapet når du bestiller transport.

- Litiumionbatterier med en effekt større enn 100 Wh ansees som fraktklasse farlige varer og krever spesielle behandlingsprosedyrer.
- For transport utenlands må du følge internasjonalt lovverk og de regler og forskrifter som gjelder i bestemmelseslandet.



### ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden er litium-ion batteriet utstyrt med en beskyttelsesfunksjon som stanser utgangseffekten.

I tilfellene 1 til 3 beskrevet nedenfor kan det hende at stativlyset ikke lyser når du bruker dette produktet, selv om strømbryteren er slått PÅ. Dette er ikke et problem i seg selv, men et resultat av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når gjenværende batterinivå er brukt opp, slås stativlyset av.  
Skjer dette må du lade opp batteriet med det samme.
2. Hvis verktøyet er overbelastet, kan stativlyset slås av. I dette tilfellet må du slå av bryteren på verktøyet og fjerne årsaken til overbelastningen. Etter dette kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet blir overopphetnet når elektroverktøyet blir overbelastet, kan batteristrommen bli brutt.  
I dette tilfellet må du stanse bruken av batteriet og la det bli avkjølt. Etter dette, kan du bruke det igjen.

Videre, vennligst ta hensyn til følgende forholdsregler og advarsler.

#### ADVARSEL

For å forhindre lekkasje fra batteriet, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjoner eller antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samler seg på batteriet.
  - Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeidet.
  - Sørg for at spon og støv som faller på verktøyet under arbeid, ikke samler seg på batteriet.
  - Ikke oppbevar et ubrukt batteri på et sted der det utsettes for spon eller støv.
  - Før du lagrer et batteri, fjern all spon og støv som kan feste seg på batteriet. Ikke lagre det sammen med metalldele (skrue, spiker, og lignende).
2. Ikke stikk batteriet med en skarp gjenstand som en spiker, slå på det med en hammer, trå på, kast eller utsett batteriet for kraftige fysiske støt.
3. Ikke bruk et tydelig ødelagt eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet til et annet formål enn det som er spesifisert.

FORHOLDSREGLER VEDRØRENDE FUNKSJONER FOR STØVBESKYTTELSE OG VANNTETTHET

Dette produktet er i samsvar med beskyttelsesklassen IP55 (støvmotstand og vanntetthet) for elektrisk utstyr som er fastlagt av internasjonale IEC bestemmelser.  
IP55-beskyttelse gjelder kun for selve verktøykroppen når batteridekselet og gummidekselet til LED-drivertilkoblingen (AC-adapter) er lukket. IP20-beskyttelse gjelder når LED-drivertilkoblingen brukes.

[Beskrivelser av IP-koder]

IPxx



|   |                                                                                                                           |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Vanntett beskyttelse<br>Vann som spruter fra en hvilken som helst retning skal ikke ha skadelig effekt (vannsprutsikring) |
| 0 | Ingen beskyttelse                                                                                                         |

|   |                                                                                                                             |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Beskyttelse for eksterne angrep av faste gjenstander<br>En liten mengde støv vil ikke påvirke normal drift (støvbestandig). |
| 2 | Beskyttelse mot inntrenging av faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm eller mer.                                   |

Utstyret er designet for å tåle virkningene av støv og vann, men det er ingen garanti for at det ikke vil svikte. Ikke bruk eller la utstyret ligge på steder hvor det er utsatt for store mengder støv, eller på steder hvor det er nedsenket i vann eller utsatt for regnvann.

NAVN PÅ DELER (Fig. 1–Fig. 12)

|   |                          |   |                                                                                        |
|---|--------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Linse                    | ⑮ | Tilkobling for AC-adapter                                                              |
| ② | Frontdeksler             | ⑯ | Klemmespak                                                                             |
| ③ | LED-enhet                | ⑰ | Klinke                                                                                 |
| ④ | Forlengelsesstang        | ⑱ | LED driver (AC-adapter)                                                                |
| ⑤ | Lagringsbeskyttelse      | ⑲ | Gummideksel                                                                            |
| ⑥ | Låsespak (A)             | ⑳ | Pilotlampe                                                                             |
| ⑦ | Låsespak (B)             | ㉑ | Skulderstropp (inkludert i bag som selges separat)                                     |
| ⑧ | Bryter                   | ㉒ | Krokfeste                                                                              |
| ⑨ | Toppåhåndtak             | ㉓ | Veske (selges separat)                                                                 |
| ⑩ | Fot                      | ㉔ | Skruer (x2 av hver topp og bunn) (individuell lysvinkeljustering)                      |
| ⑪ | Fotåpningsspak           | ㉕ | Skruer (x2) (vertikal vinkeljustering)                                                 |
| ⑫ | Bærehåndtak              | ㉖ | Sekskantskrue (horizontal vinkeljustering)                                             |
| ⑬ | Batterideksel            | ㉗ | Låsespak øvre skruer                                                                   |
| ⑭ | Batteri (selges separat) | ㉘ | Låsespak nedre skruer (juster når det ikke er tilstrekkelig å stramme de øvre skruene) |

SYMBOLER

**ADVARSEL**  
Følgende viser symbolene som brukes til maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Trådløs stativ lys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Kun for EU-land<br>Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet!<br>I overholdelse av EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg. |
|  | Likestrøm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Vekselstrøm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Se ikke direkte på LED-lyset når det er på.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Hold lampen og gjenstanden som skal belyses minst 0,2 m fra hverandre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Klasse III verktøy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Koble fra batteriet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Slå PÅ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Slå AV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Lås                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
|   | Lås opp    |
|  | Advarsel   |
| V                                                                                | volt       |
| A                                                                                | ampere     |
| Hz                                                                               | Hertz      |
| W                                                                                | watt       |
| IPXX                                                                             | IP -symbol |

|                                                                                  |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sørg for å åpne beina før du trekker ut stangen.                               |
|  | Vær forsiktig så du ikke klemmer hender eller fingre i glidedelene under bruk. |

## ANVENDELSE

Belysning på arbeidsplassen

## SPESIFIKASJONER

|                                                |                   |                                        |                                       |
|------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| Modell                                         |                   | UB18DG                                 |                                       |
| Spenning                                       |                   | 18 V                                   |                                       |
| LED (hvit)                                     |                   | x66                                    |                                       |
| Justeringsområde for lysstyrke                 |                   | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm     |                                       |
| Driftstid, ca. (Bruke fullt oppladet batteri)* | Maks (4000 lm)    | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:          | 1,5 timer<br>2,5 timer<br>4,0 timer   |
|                                                | Høy (3000 lm)     | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:          | 2,1 timer<br>3,5 timer<br>5,6 timer   |
|                                                | Middels (2000 lm) | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:          | 3,3 timer<br>5,5 timer<br>8,8 timer   |
|                                                | Lav (1000 lm)     | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:          | 6,3 timer<br>10,5 timer<br>16,8 timer |
| Ytre dimensjoner                               | Utvidet           | H 2150 mm x L 630 mm x B 720 mm        |                                       |
|                                                | Tilbaketrukket    | H 1035 mm x L 222 mm x B 210 mm        |                                       |
| Vekt                                           |                   | 8,1 kg<br>(uten batteri og LED-driver) |                                       |
| Maksimal effekt i driftsmodus                  |                   | 32 W                                   |                                       |
| CRI (Fargegjengivelsesindeks)                  |                   | > 80                                   |                                       |
| CCT (Korrelert fargetemperatur)                |                   | 5000 K                                 |                                       |

### MERK

Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <E> som definert i EU 2019/2015.

- \* De angitte driftstidene er kun referanseverdier. Den faktiske tiden varierer avhengig av batterinivå, bruksforhold osv. For BSL36A18, se tall for 5,0 Ah; for BSL36B18, se tall for 8,0 Ah.

### MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

## STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp på side 151.

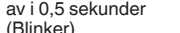
Standard tilbehør kan endres uten varsel.

## LADING

Før verktøyet tas i bruk, må du lade batteriet som forklart nedenfor.

- Sett laderen's støpsel i stikkontakten.**  
Når du kobler kontakten til batteriladeren til en stikkontakt, vil pilotlampen blinke rødt (med intervall på 1 sekund).
- Sett batteriet i laderen.**  
Sett batteriet fast i laderen som vist i **Fig. 4**.
- Lading**  
Når du setter inn et batteri i laderen, vil ladingen begynne og pilotlampen vil lyse kontinuerlig i rødt.  
Når batteriet er helt oppladet, vil pilotlampen blinke rødt. (Med intervall på 1 sekund) (Se **tabell 1**)
- Pilotlampeindikasjon**  
Pilotlysets indikasjoner blir som vist i **Tabell 1**, i samsvar med ladeapparatets eller det oppladbare batteriets tilstand.

Tabell 1

| Pilotlampens indikasjoner (RØD) |                                                                                                                                          |                                                                                      |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Før lading                      | Lyser i 0,5 sekunder, av i 0,5 sekunder (Blinker)<br>  | Koblet til strømforsyning                                                            |
| Under lading                    | Lyser kontinuerlig (Lyser)<br>                        | —                                                                                    |
| Lading fullført                 | Lyser i 0,5 sekunder, av i 0,5 sekunder (Blinker)<br> | —                                                                                    |
| Overopphetet beredskap          | Lyser i 1 sekund, av i 0,5 sekunder (Blinker)<br>     | Batteriet overopphetet. Kan ikke lade. (Ladning vil starte når batteriet er avkjølt) |
| Lading ikke mulig               | Lyser i 0,1 sekund, av i 0,1 sekund (Blaftrer)<br>    | Feilfunksjon i batteriet eller laderen                                               |

## Norsk

- Angående temperaturer og ladetider.  
Temperaturer og ladetider vil bli som vist i **tabell 2**

**Tabell 2**

| Batteri                                         |     | Lader | UC18YFSL |
|-------------------------------------------------|-----|-------|----------|
| Ladespenning                                    |     | V     | 14,4–18  |
| Vekt                                            |     | kg    | 0,5      |
| Temperaturer hvor batteriet kan lades           |     |       | 0°C–50°C |
| Ladetid for batterikapasitet, ca.<br>(Ved 20°C) |     |       |          |
| 1,5 Ah                                          | min |       | 22       |
| 2,0 Ah                                          | min |       | 30       |
| 2,5 Ah                                          | min |       | 35       |
| 3,0 Ah                                          | min |       | 45       |
| 4,0 Ah                                          | min |       | 60       |
| 5,0 Ah                                          | min |       | 75       |
| 6,0 Ah                                          | min |       | 90       |
| 8,0 Ah                                          | min |       | 120      |
| Antall battericeller                            |     |       | 4–10     |

### MERK

Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømkildens strømspenning.

### FORSIKTIG

Når batteriladeren har blitt brukt kontinuerlig, vil den bli varm, og kan være årsaken til feil. Når ladingen er ferdig, må du vente 15 minutter før du starter neste lading.

### 4. Kople laderens strømkabel fra stikkontakten.

### 5. Hold laderen skikkelig og trekk ut batteriet.

### MERK

Pass på å trekke ut batteriet fra laderen etter bruk og oppbevar det.

### Når det gjelder elektrisk utlading for nye batterier osv.

Ettersom den innvendige kjemiske substansen i nye batterier og batterier som ikke har blitt brukt over en lengre periode ikke er aktivert, kan den elektriske utladingen være lav når du bruker dem for første og annen gang. Dette er et midlertidig fenomen, og normal tid som kreves for opplading vil gjenopprettes ved å lade batteriene 2–3 ganger.

### Hvordan få batteriene til å vare lenger.

- (1) Lad opp batteriene før de er helt utladet.  
Når du føler at strømmen til verktøyet blir svakere, må du stoppe å bruke verktøyet og lade opp batteriet. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet og lade ut den elektriske strømmen, kan batteriet bli skadet og dets levetid vil bli kortere.
- (2) Unngå opplading ved høye temperaturer.  
Et oppladbart batteri vil være varmt like etter bruk. Hvis et slikt batteri lades opp på nytt like etter bruk, vil den innvendige kjemiske substansen forringes, og batteriets levetid vil bli forkortet. La batteriet være og lad det opp etter at det har kjølt seg ned en stund.

### FORSIKTIG

- Hvis batteriet lades mens det er varmt fordi det har vært utsatt for direkte sollys i lengre tid, eller fordi batteriet nettopp har vært i bruk, vil laderens pilotlys lyse i 1 sekund, være slukket i 0,5 sekunder (av i 0,5 sekunder). I så fall må batteriet kjøles ned før ladingen starter.
- Når pilotlyset blaffer (med intervaller på 0,2 sekunder), må du kontrollere om det finnes fremmedlegemer i laderens batterikontakt. Hvis det ikke finnes noen fremmedlegemer, er det mulig at batteriet eller laderen er defekt. Ta den med til et godkjent servicesenter.

## MONTERING OG BRUK

| Handling                                         | Figur | Side |
|--------------------------------------------------|-------|------|
| Ta ut og sette inn batteriet                     | 2     | 2    |
| Feste LED-driveren                               | 3     | 2    |
| Lading                                           | 4     | 2    |
| Montere stativlyset*1                            | 5     | 3    |
| Åpne og lukke føttene*2                          | 6     | 3    |
| Justere vinkelen på LED-enheten*3                | 7     | 3    |
| Justere høyden på LED-enheten*4                  | 8     | 3    |
| Slå på lyset*5                                   | 9     | 4    |
| Forholdsregler ved tilbaketrekking av stativet*6 | 10    | 4    |
| Transportere stativet*7                          | 11    | 4    |
| Justere stativlyset*8                            | 12    | 5    |
| Valg av tilbehør                                 | —     | 152  |

\*1 Montere stativlyset

### ADVARSEL

- Må ikke brukes på steder der stativet kan velte.
- Sørg for å åpne beina før du trekker ut stangen.

\*2 Åpne og lukke føttene

### ADVARSEL

- Bruk produktet med beina helt utstrakt og låst.
- Vær forsiktig så du ikke klemmer hender eller fingre i glidedelene under bruk.

\*3 Justere vinkelen på LED-enheten

- (1) Løsne låsespaken (A), løft LED-enheten ca. 30 cm, og løs deretter låsespaken (A) på plass igjen. (**Fig. 7-a**)  
Juster nå linsevinkelen. (**Fig. 7-b**)
- (2) Etter å ha justert vinkelen løsner du låsespaken (A) og løfter LED-enheten til ønsket høyde. Når den er i ønsket posisjon låser du låsespaken (A) på plass igjen. Hvis enheten er for lav løsner du låsespaken (B) og forlenger etter behov.

\*4 Justere høyden på LED-enheten

### ADVARSEL

- Vær forsiktig så du ikke klemmer hender eller fingre i glidedelene under bruk.
- Sørg for at låsespakene er låst bortsett fra når du justerer høyden.
- For å unngå skade, trekk stangen tilbake når den ikke er i bruk.

### MERK

Slå av lyset før du justerer vinkelen på LED-enheten.

\*5 Slå på lyset

Når batterinivået synker til 5% eller lavere, vil lyset blinke kort hvert tredje minutt for å varsle brukeren. Hvis dette skjer, skifter du enten batteriet eller kobler til LED-driveren.

\*6 Forholdsregler ved tilbaketrekking av stativet

#### ADVARSEL

- Vær forsiktig så du ikke klemmer hender eller fingre i glidedelene under bruk.

\*7 Transportere stativet

#### ADVARSEL

Ved flytting eller transport av stativlyset:

- Slå av bryteren og koble det oppladbare batteriet og LED-driveren fra stativlyset.
- Plasser LED-enheten tilbake i oppbevaringsdekselet.
- Fest låsespaken (A) og (B).
- Legg sammen stativet.
- Lukk batteridekselet.

<Bruk av bærehåndtaket> (Fig. 11-a)

#### MERK

- Hold stativet slik at LED-enheten peker fremover.
- Hold stativet på baksiden av bærehåndtaket, og sørg for å ikke trykke på fotåpningsspaken.

<Bruk av bagen (selges separat) og skulderstroppen (inkludert i bagen som selges separat)> (Fig. 11-b)

#### MERK

- Bruk kun den spesifiserte HiKOKI-bagen (selges separat) og skulderstroppen (inkludert i bagen som selges separat).
- Løsne skulderstroppen festet til vesken (selges separat) og fest den direkte til krokfestet på stativlampen. (Fig. 11-c)
  - Hold i bærehåndtaket når du bærer stativet, da det vil svinge hvis du bare bruker skulderstroppen (inkludert i bagen som selges separat). (Fig. 11-c)
- \*8 Hvis glidedelene løsner under bruk juster du dem ved å stramme skruene.
- Løsne den øvre skruen ikke strammer tilstrekkelig, justerer du den nedre skruen. (Fig. 12-b)

#### 4. Lagring

Oppbevar det trådløse stativlyset og batteriet på et sted der temperaturen er under 40°C og utligngelig for barn.

#### MERK

Lagring av litium-ion batterier.

Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.

Oppbevaring av batteriene i lengre tid (3 måneder eller mer) med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.

Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.

Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

#### 5. HiKOKI-autorisert servicesenter:

Se <https://hikoki-powertools.eu> for adresser.

#### Viktig melding om batteriene til HiKOKI batteridrevne verktøy

Bruk alltid et av våre spesialproduserte batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre batteridrevne verktøy hvis de brukes sammen med andre batterier enn de som er angitt av oss, eller hvis batteriet er demontert og endret (slik som demontering og bytte av celler eller andre indre deler).

#### GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke defekter eller skader som følge av feil bruk, mishandling eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

#### MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette haftet endres uten forvarsel.

## VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

#### ADVARSEL

Når stativlyset ikke er i bruk over en lengre periode, eller når du utfører vedlikehold på det, inspiserer eller lagrer det, må du passe på å slå AV bryteren og koble fra LED-driveren og batteriet.

#### 1. Inspeksjon av monteringskruene

Inspiser alle monteringskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skrud dem fast øyeblikkelig. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig risiko.

#### 2. Inspeksjon av terminaler (verktøy og batteri)

Kontroller at spon og støv ikke har samlet seg på terminalene.

Sjekk jevnlig før, under og etter operasjonen.

#### FORSIKTIG

Fjern eventuell spon eller støv som kan ha samlet seg på terminalene.

Det kan oppstå feil hvis ikke dette gjøres.

#### 3. Rengjøring av maskinens overflate

Når det trådløse stativlyset er skittent, tork av det med en myk, tørr klut eller en klut fuktet med såpevann.

Bruk ikke oppløsninger med klor, bensin eller malingstynnere på grunn av at disse oppløser plastikk.

## JOHDOTTOMAN KOLMIJALKAISEN VALON TURVALLISUUSVAROITUKSET

### ⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.

Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

- Käytä vain tämän tuotteen mukana toimitettua LED-ohjainta.**  
Kyseinen LED-ohjain on myöskin tarkoitettu käytettäväksi vain tämän tuotteen kanssa. Älä käytä tätä LED-ohjainta muiden tuotteiden kanssa.
- Käytä vain määrättyä virtalähteen jännitettä.**
  - Muun jännitteen käyttö saattaa johtaa tulipalon tai sähköiskuun.
- Vältä LED-ohjaimen vahingoittamista.**
  - Älä muuntele, taivuta voimakkaasti, kierrä tai vedä johtoa, aseta raskaita esineitä sen päälle tai aseta sitä lämmityslaitteiden läheisyyteen.
  - LED-ohjaimen ollessa poissa käytöstä irrota (sen) virtapistoke sähköpistorasiasta ja kolmijalkaisesta valosta. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.
- Älä koske (LED-ohjaimen) virtapistokkeeseen mären käsin.**
  - Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Työnnä (LED-ohjaimen) virtapistoke niin pitkälle kuin se turvallisesti menee.**
  - Virtapistokkeen ja virtapistorasian väliin jäänyt pöly tai lika saattaa johtaa tulipaloon. Irrota virtapistoke ajoittain ja pyyhi pöly tai lika kuivalla kankaalla.
- Käytä vain tässä oppaassa kuvutulla tavalla. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisäosia.**
- Älä käytä kolmijalkaista valoa räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten paikoissa, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
- Älä käytä kolmijalkaista valoa märissä tai kosteissa paikoissa tai sateessa.**
  - Tällainen käyttö saattaa aiheuttaa sähköiskun, savun syntymistä tai virheitöimintoja.
- Älä pura osiin tai muuntele kolmijalkaista valoa**
  - Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon. Tarkastukset ja korjaukset tulisi teettää liikkeessä, josta laite on ostettu, tai HiKOKin sähkötyökaluhuoltokeskuksessa.
- Älä anna määrittelemättömien esineiden tai veden päästä kolmijalkaisen valon rungon sisään.**
  - Jos akkutilaan, verkkopistorasian kumisuojuksen ja USB-liittännän kumisuojuksen sisään pääsee jokin herkästi syttyvä esine, metallisine tai vettä, seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.
- Varo sähköiskua.**
- Kytke yksikön virta pois päältä ja irrota LED-ohjain sekä akku kolmijalkaisen valon ollessa poissa käytöstä tai valon valmistelun, säilytyksen tai kuljetuksen aikana.**
- Älä peitä kolmijalkaista valoa kankaalla, pahoilla tai muilla materiaaleilla valon ollessa päällä.**
- Kun valo on päällä, älä katso siihen suoraan, kohdista sitä ihmisiin tai eläimiin tai suuntaa sitä kohti silmiä.**
- Lasi pysyy kuumana valon pallessa ja välittömästi käytön jälkeen, joten älä koske siihen.**
- Älä käytä, jätä tai säilytä kolmijalkaista valoa sateessa tai kosteissa paikoissa.**

- Älä jätä kolmijalkaista valoa autoon tai vastaavaan paikkaan, johon tavallisesti kohdistuu auringon tuottamaa lämpöä (yli 50°C). Muuten seurauksena voi olla vikoja.**
- Älä jätä kolmijalkaista valoa valvomatta sen ollessa päällä.**
- Kolmijalkaa ei saa käyttää kovassa tuulessa.**
- Korkealla paikalla työskennellessä varmista, ettei alapuolella ole ihmisiä, Estä jalustan kaatuminen tai putoaminen käyttöympäristön mukaan tekemällä tarvittavat varotoimet.**
- Kolmijalkavaloa ei saa käyttää, jos sen lasi on vaurioitunut tai irronnut.**
- Huollata kolmijalkainen valo valtuutetulla korjaajalla, joka käyttää vain samanlaisia varaosia.**
  - Tämä varmistaa, että kolmijalkainen valo pysyy turvallisena.
- Käytä kolmijalkaista valoa vain erityisesti nimetyn ladattavan akun kanssa.**
  - Minkä tahansa muiden ladattavien akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.
- Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.**
  - Tietyn tyyppiselle ladattavalle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
- Kun ladattava akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden kuten paperiniiliten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.**
  - Akkunapojen oikosulkeminen yhteen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Jos akkua käytetään väärin, akusta voi roiskua nestettä. Vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.**
  - Akusta roiskunut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.
- Akkua ei saa altistaa kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle, tulelle tai vastaavalle.**
- Jos valaisimen ulkoinen taipuisa kaapeli tai johto on vaurioitunut, vaaran välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, tämän huoltoedustaja tai vastaava pätevä henkilö.**
- Valaisimeen sisältyvän valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja, tämän huoltoedustaja tai vastaava pätevä henkilö.**
- Kolmijalkavaloa ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä.**
- Jos valonlähde on irrotettava tarkastamista varten ilman, että se vahingoittuu pysyvästi, esim. markkinoiden valvontaviranomaisen esittäessä tätä koskevan pyynnön, irrotusohjeet saat ottamalla yhteyttä paikalliseen HiKOKI-huoltoliikkeeseen tai suoraan alla olevaan osoitteeseen.**  
**Iso-Britannia: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, UK**  
**Muut alueet: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Saksa**

## LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

- Lataa akku aina 0–40°C:n lämpötilassa. Lataaminen alle 0°C:n lämpötilassa johtaa vaaralliseen yllälauteeseen. Akkua ei voi ladata yli 40°C:n lämpötilassa. Sopivin latauslämpötila on 20–25°C.**
- Älä käytä laturia jatkuvasti.**  
Kun yksi lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättä noin 15 minuuttia ennen seuraavaa akun latausta.
- Huolehdi, ettei akun kytkentäaukkoon pääse likaa.**

4. Älä koskaan pura akkua ja laturia.
5. Älä koskaan aiheuta akkuun oikosulkua. Akun oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumenemisen. Se aiheuttaa palovammoja tai akun vahingoittumisen.
6. Älä hävitä akkua polttamalla. Jos akku poltetaan, se saattaa räjähtää.
7. Kun akun käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännölliseen työskentelyyn, vie akku takaisin ostopaikkaan. Älä hävitä kulunutta akkua.
8. Älä kiinnitä laturin tuuletusrakoihin mitään. Jos laturin tuuletusrakoihin kiinnitetään metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.
9. Varmista, että paristo on asetettu lujasti paikalleen. Jos se on vähänkin löysällä, se saattaa puodota ja aiheuttaa onnettomuuden.
10. Älä käytä laitetta, jos työkalu tai akun liittimet (akun kiinnike) ovat vahingoittuneet. Muussa tapauksessa akun asentamisen seurauksena voi olla oikosulku, joka voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
11. Pidä työkalun liittimet (akun kiinnike) pölyttöminä.
  - Varmista ennen käyttöä, että napojen alueelle ei ole kertynyt pölyä.
  - Käytön aikana estä pölyä laskeutumasta akun päälle.
  - Käytön keskeyttämisen tai lopettamisen jälkeen työkalua ei saa jättää alueelle, jossa se on alttiina pölylle.
12. Käytä työkalua ja akkua aina -5°C ja 40°C välisissä lämpötiloissa.

## LITIUMIONIAKKUA KOSKEVA HUOMAUTUS

Litiumioniakun käyttöön pidentämiseksi akussa on suojatoiminto, joka pysäyttää virrantioton.

Alla kuvatuissa tapauksissa 1–3 kolmijalkainen valo ei välttämättä syty tätä tuotetta käytettäessä, vaikka kytkin käännettäisiin päällä-asentoon. Kyse ei ole viasta, vaan suojaustoiminnosta.

1. Kun jäljellä oleva akkuvirta kuluu loppuun, kolmijalkainen valo sammuu. Lataa akku tällöin välittömästi.
2. Jos työkalu on ylikuormittunut, kolmijalkainen valo saattaa sammua. Päästä tässä tapauksessa työkalun kytkin irti ja poista ylikuormituksen syyt. Tämän jälkeen valoa voi jälleen käyttää.
3. Jos akku ylikuumenee liian suurella kuormituksella, akkuvirta saattaa katketa. Lopeta tällöin akun käyttö ja anna akun jäähtyä. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.

Ota huomioon myös seuraavat varoitukset ja huomautukset.

### VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta akun vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdyskyt ja syttyminen voitaisiin estää.

1. Varmista, että akun päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
  - Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa akun päälle.
  - Varmista, että työskentelyn aikana työkalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry akun päälle.
  - Älä säilytä käyttämätöntä akkua hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.
  - Ennen akun varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.
2. Älä pistä akkua terävällä esineellä, kuten naulalla, lyö sitä vasaralla tai astu sen päälle äläkä heitä akkua tai kohdistu siihen voimakasta iskua.
3. Älä käytä ilmeisesti vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta akkua.

4. Älä käytä akkua muuhun kuin määritettyyn tarkoitukseen.
5. Jos akku ei lataudu kokonaan, vaikka ilmoitettu latausaika on kulunut, lopeta lataaminen välittömästi.
6. Älä altista akkua korkeille lämpötiloille tai korkealle paineelle, kuten mikroaaltouunille, kuivaajalle tai korkeapainesäiliölle.
7. Poista akku välittömästi tulen lähetyviltä, jos huomaat vuotoa tai pahaa hajua.
8. Älä käytä paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
9. Jos akku vuotaa, haisee pahalta tai kuumenee tai jos sen väri tai muoto muuttuu tai akku vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai akkulaturista äläkä käytä sitä.
10. Älä upota akkua tai anna nestemäisten aineiden päästä akun sisään. Jos akun sisään pääsee sähköä johtavaa nestettä, kuten vettä, se voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon tai räjähdyskyt. Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa kaukana helposti sytyvistä materiaaleista. Paikkoja, joiden ilmassa on syövyttäviä kaasuja, on vältettävä.

### HUOMAUTUS

1. Jos akusta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä, ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi. Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmävaurioita.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne heti huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä. Muuten iho voi ärtä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin tai muodon muutoksia ja/tai muita epäsuorallisuksia käyttäessäsi akkua ensimmäistä kertaa, älä käytä akkua, vaan palauta se toimittajalle tai myyjälle.

### VAROITUS

Jos litiumioniakun napaan pääsee johtavaa vierasta ainetta, akku voi joutua oikosulkuun ja aiheuttaa tulipalon. Kun varastoit litiumioniakun, noudata seuraavia ohjeita.

- Älä pane säilytyskoteloon johtavia materiaaleja, nauloja tai lankaa, kuten rauta- tai kuparilankaa.
- Estääksesi oikosulkujen syntyminen lataa akku työkalussa tai aseta akun suojus kunnolla paikalleen säilytyksen ajaksi niin, että tuuletin ei näy.

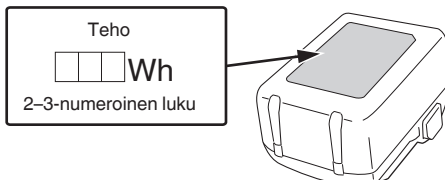
## LITIUMIONIAKUN KULJETUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Kun kuljetat litiumioniakkuja, noudata seuraavia varotoimia.

### VAROITUS

Ilmoita kuljetusliikkeelle, että pakkaus sisältää litiumioniakun, ilmoita akun teho ja noudata kuljetusliikkeen ohjeita, kun järjestät kuljetusta.

- Litiumioniakut, jotka ylittävät 100 Wh tehon, lasketaan rahtiluokituksessa vaarallisiksi tuotteiksi ja vaativat erityiskäytönnettelyä.
- Jos akku kuljetetaan ulkomailla, on noudatettava kansainvälistä lakia sekä kohdemaan sääntöjä ja määräyksiä.



PÖLYNSUOJAUS- JA VEDENERISTYSTOIMINTOJA KOSKEVAT VAROTOIMET

Tämä tuote täyttää sähkölaitteiden IP55-suojaluokan arviointikriteerit (pölynkestävyys ja vedenpitävyys), kuten kansainvälisissä IEC-säädöksissä määrätään.  
IP55-suojaus koskee vain työkalun runkoa, kun akun kansi ja LED-ohjaimen (verkkovirtasovittimen) liittimen kumisuojus ovat kiinni. IP20-suojaus on voimassa, kun käytetään LED-ohjainta.

[IP-koodien kuvaukset]

IPxx

|                                                                                  |          |                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>5</b> | Suojaluokka vedenläpäisylle<br>Suojausta mistä tahansa suunnasta tulevalta vedeltä (roiskevedenpitävä).                                        |
|                                                                                  | <b>0</b> | Ei suojausta                                                                                                                                   |
|  | <b>5</b> | Suojaluokka kiinteiden esineiden aiheuttamalle ulkoiselle törmäykselle<br>Vähäinen pölymäärä ei vaikuta normaalitoimintoihin (pölynkestävyys). |
|                                                                                  | <b>2</b> | Suojaus kiinteiltä vierasesineeltä, jonka halkaisija on 12,5 mm tai suurempi.                                                                  |

Laitte on suunniteltu kestävään pölyn ja veden vaikutuksiin, mutta ei ole takeita siitä, ettei siihen tulisi toimintahäiriöitä. Älä käytä laitetta paikoissa tai jätä sitä paikkoihin, joissa laite on alttiina liialliselle pölymäärälle tai joissa se uppoaa veteen tai altistuu sadevedelle.

OSIEN NIMET (kuva 1–kuva 12)

|   |                         |   |                                                                              |
|---|-------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Lasi                    | ⑮ | Verkkolaitteen liitin                                                        |
| ② | Etusuojukset            | ⑯ | Kiristysvipu                                                                 |
| ③ | LED-yksikkö             | ⑰ | Salpa                                                                        |
| ④ | Pidennysvarsi           | ⑱ | LED-ohjain (verkkovirtasovitin)                                              |
| ⑤ | Säilytyskansi           | ⑲ | Kumisuojus                                                                   |
| ⑥ | Lukitusvipu (A)         | ⑳ | Merkkivalo                                                                   |
| ⑦ | Lukitusvipu (B)         | ㉑ | Olkahihna (sisältyy erikseen myytävään pussiin)                              |
| ⑧ | Kytkin                  | ㉒ | Koukkukiinnitys                                                              |
| ⑨ | Yläkahva                | ㉓ | Pussi (myydään erikseen)                                                     |
| ⑩ | Jalka                   | ㉔ | Ruuvit (2 kpl sekä ylä- että alaosa) (yksittäisen valon kulman säätö)        |
| ⑪ | Jalkojen avausvipu      | ㉕ | Ruuvit (2 kpl) (pystykulman säätö)                                           |
| ⑫ | Kantokahva              | ㉖ | Kuusiokoloruuvi (vaakasuuntaisen kulman säätö)                               |
| ⑬ | Akun kansi              | ㉗ | Lukitusvivun yläruuvit                                                       |
| ⑭ | Akku (myydään erikseen) | ㉘ | Lukitusvivun alaruuvit (säädä silloin, kun yläruuvien kiristäminen ei riitä) |

SYMBOLIT

**VAROITUS**  
Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | UB18DG : Johdoton kolmijalkainen valo                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Koskee vain EU-maita<br>Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana!<br>Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöstävälliseen kierrätyslaitokseen. |
|   | Tasavirta                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Vaihtovirta                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Älä katso suoraan LED-valoon sen palaessa.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Pidä valo ja valaistava kohde vähintään 0,2 m:n etäisyydellä toisistaan.                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Luokan III työkalu                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Irrota akku                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Kytkeminen PÄÄLLE                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Kytkeminen POIS PÄÄLTÄ                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Lukitus                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Lukituksen avaus                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Varoitus                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|      |             |
|------|-------------|
| V    | voltia      |
| A    | ampeeria    |
| Hz   | hertsiä     |
| W    | watteja     |
| IPXX | IP -symboli |

|                                                                                  |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Muista avata jalat ennen varren pidentämistä.                                       |
|  | Varo jättämästä käsiä tai sormia puristuksiin liukuvien osien väliin käytön aikana. |

## SOVELLUKSET

Työalueen valaisuihin

## TEKNISET TIEDOT

|                                                            |                     |                                                                  |  |
|------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------|--|
| Malli                                                      |                     | UB18DG                                                           |  |
| Jännite                                                    |                     | 18 V                                                             |  |
| LED (valkoinen)                                            |                     | x66                                                              |  |
| Kirkkauden säätöalue                                       |                     | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                               |  |
| Toiminta-aika noin (Kun käytetään täyteen ladattua akkua)* | Enint. (4000 lm)    | 3,0 Ah: 1,5 tuntia<br>5,0 Ah: 2,5 tuntia<br>8,0 Ah: 4,0 tuntia   |  |
|                                                            | Suuri (3000 lm)     | 3,0 Ah: 2,1 tuntia<br>5,0 Ah: 3,5 tuntia<br>8,0 Ah: 5,6 tuntia   |  |
|                                                            | Keskitaso (2000 lm) | 3,0 Ah: 3,3 tuntia<br>5,0 Ah: 5,5 tuntia<br>8,0 Ah: 8,8 tuntia   |  |
|                                                            | Pieni (1000 lm)     | 3,0 Ah: 6,3 tuntia<br>5,0 Ah: 10,5 tuntia<br>8,0 Ah: 16,8 tuntia |  |
| Ulkomitat                                                  | Pidennetty          | K 2150 mm x P 630 mm x L 720 mm                                  |  |
|                                                            | Sisäänvedetty       | K 1035 mm x P 222 mm x L 210 mm                                  |  |
| Paino                                                      |                     | 8,1 kg (ilman akkua ja LED-ohjainta)                             |  |
| Suurin kytkentäteho                                        |                     | 32 W                                                             |  |
| CRI (värintoistoindeksi)                                   |                     | > 80                                                             |  |
| CCT (korreloitu värilämpötila)                             |                     | 5000 K                                                           |  |

### HUOMAA

Tuotteessa on EU 2019/2015 -määritetty energiatehokkuusluokan <E> valonlähde.

\* Ilmoitetut käyttöajat ovat vain ohjeellisia. Todellinen aika vaihtelee mm. akun lataustilan ja käyttöolosuhteiden mukaan. Katso BSL36A18 mallin 5,0 Ah:n luvut; katso BSL36B18:n tiedot 8,0 Ah:n luvuista.

### HUOMAA

Koska HiKOKI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

## PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää sivulla 151 luetellut varusteet.

Perusvarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta

## LATAUS

Lataa akku ennen työkalun käyttöä seuraavasti.

- 1. Liitä laturin verkkojohto pistorasiaan.**  
Kun laturin pistoke liitetään pistorasiaan, merkkivalo vilkkuu punaisena (1 sekunnin välein).
  - 2. Aseta akku laturiin.**  
Aseta akku tukevasti laturiin **kuvan 4** mukaisesti.
  - 3. Lataus**  
Kun akku asetetaan laturiin, lataus alkaa ja merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena.  
Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo vilkkuu punaisena. (1 sekunnin välein) (Katso **taulukko 1**)
- Merkkivalon ilmoitukset  
Laturin tai ladattavan akun tilan mukaiset merkkivalon ilmoitukset näkyvät **taulukossa 1**.

**Taulukko 1**

| Merkkivalon ilmoitukset (PUNAINEN)      |                                                                                                                                                       |                                                                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Ennen latausta                          | Palaa 0,5 sekunnin ajan ja ei pala 0,5 sekunnin ajan (Vilkkuu)<br>   | Kytetty virtalähteeseen                                                             |
| Ladattaessa                             | Palaa jatkuvasti (Palaa)<br>                                         | —                                                                                   |
| Lataus valmis                           | Palaa 0,5 sekunnin ajan ja ei pala 0,5 sekunnin ajan (Vilkkuu)<br>  | —                                                                                   |
| Ylikuumentumisen aiheuttama valmiustila | Palaa 1 sekunnin ajan ja ei pala 0,5 sekunnin ajan (Vilkkuu)<br>   | Akku on ylikuumentunut. Lataaminen ei onnistu. (Lataaminen alkaa, kun akku jäähtyy) |
| Lataaminen ei onnistu                   | Palaa 0,1 sekunnin ajan ja ei pala 0,1 sekunnin ajan (Valkkyy)<br> | Akun tai laturin toimintahäiriö                                                     |

Suomi

- Tietoa akun lämpötiloista ja latausajasta. Lämpötilat ja latausaika näkyvät **taulukossa 2**

Taulukko 2

| Akku                                                       |     | Laturi | UC18YFSL |
|------------------------------------------------------------|-----|--------|----------|
| Latausjännite                                              |     | V      | 14,4–18  |
| Paino                                                      |     | kg     | 0,5      |
| Lämpötilat, joissa akku voidaan ladata                     |     |        | 0°C–50°C |
| Akun kapasiteetin arvioitu latausaika. (lämpötilassa 20°C) |     |        |          |
| 1,5 Ah                                                     | min |        | 22       |
| 2,0 Ah                                                     | min |        | 30       |
| 2,5 Ah                                                     | min |        | 35       |
| 3,0 Ah                                                     | min |        | 45       |
| 4,0 Ah                                                     | min |        | 60       |
| 5,0 Ah                                                     | min |        | 75       |
| 6,0 Ah                                                     | min |        | 90       |
| 8,0 Ah                                                     | min |        | 120      |
| Akkennojen määrä                                           |     |        | 4–10     |

HUOMAA

Latausaika vaihtelee riippuen lämpötilasta ja virtalähteen jännitteestä.

HUOMAUTUS

Kun akkulaturi on ollut käytössä jatkuvasti, se kuumenee ja voi aiheuttaa vikoja. Kun lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättömänä 15 minuuttia ennen seuraavaa latausta.

- Irrota laturin virtajohto pistorasiasta.
- Pidä laturista tiukasti kiinni ja vedä akku pois.

HUOMAA

Muista poistaa akku laturista käytön jälkeen ja säilytä sitä laturista irrallaan.

Tietoa uusien akkujen jne. sähköpurkauksesta

Koska uusien ja pitkään käyttämättömänä olleiden akkujen sisällä oleva kemiallinen aine ei ole aktiivista, sähköpurkaus saattaa olla heikko, kun akkuja käytetään ensimmäisen ja toisen kerran. Tämä on tilapäinen ilmiö, ja normaali latausaika palautuu, kun akut ladataan 2–3 kertaa.

Näin saat akut kestämään pidempään.

- Lataa akut, ennen kuin ne tyhjenevät kokonaan. Kun huomaat, että sähkötyökalun teho heikkenee, lopeta työkalun käyttö ja lataa sen akku. Jos jatkat työkalun käyttöä ja sähkövirta kuluu loppuun, akku saattaa vahingoittua ja sen käyttöikä saattaa lyhentyä.
- Vältä lataamista korkeissa lämpötiloissa. Akku on kuuma heti käytön jälkeen. Jos tällainen akku ladataan heti käytön jälkeen, sen sisällä oleva kemiallinen aine heikentyy ja akun käyttöikä lyhenee. Anna akun jäähtyä hetken aikaa ja lataa se vasta sitten.

HUOMAUTUS

- Jos akkua ladataan, kun se on kuumentunut, koska se on jätetty pitkäksi ajaksi suoraan auringonvaloon tai koska akkua on juuri käytetty, laturin merkkivalo palaa 1 sekunnin ajan ja sitten sammuu 0,5 sekunniksi (pois päältä 0,5 sekunnin ajan). Anna akun siinä tapauksessa jäähtyä ja aloita lataus vasta sitten.

- Jos merkkivalo välkky (0,2 sekunnin välein), tarkista, onko laturin akkuliittimeen joutunut vieraita esineitä, ja ota ne pois. Jos vieraita esineitä ei löydy, akku tai laturi saattaa olla epäkunnossa. Vie se valtuutettuun huoltokeskukseen.

KIINNITTÄMINEN JA KÄYTTÖ

| Aktion                                              | Abbildung | Seite |
|-----------------------------------------------------|-----------|-------|
| Akun asettaminen ja poistaminen                     | 2         | 2     |
| LED-ohjaimen kiinnittäminen                         | 3         | 2     |
| Lataus                                              | 4         | 2     |
| Kolmijalkaisen valon asentaminen*1                  | 5         | 3     |
| Jalkojen avaaminen ja sulkeminen*2                  | 6         | 3     |
| LED-yksikön kulman säätäminen*3                     | 7         | 3     |
| LED-yksikön korkeuden säätäminen*4                  | 8         | 3     |
| Valon päälle laittaminen*5                          | 9         | 4     |
| Kolmijalan sisään vetämiseen liittyvät varoitimet*6 | 10        | 4     |
| Kolmijalan kuljettaminen*7                          | 11        | 4     |
| Kolmijalkavalon säätäminen*8                        | 12        | 5     |
| Varusteiden valitseminen                            | —         | 152   |

\*1 Kolmijalkaisen valon asentaminen

VAROITUS

- Älä käytä paikoissa, joissa kolmijalka saattaa kaatua.
- Muista avata jalat ennen varren pidentämistä.
- Jalkojen avaaminen ja sulkeminen

VAROITUS

- Käytä laitetta niin, että jalat on levitetty ja lukittu täysin paikoilleen.
- Varo jättämästä käsiä tai sormia puristuksiin liukuvien osien väliin käytön aikana.

\*2 LED-yksikön kulman säätäminen

- Vapauta lukitusvipu (A), nosta LED-yksikköä noin 30 cm ja lukitse lukitusvipu (A) tämän jälkeen taas paikalleen. **(Kuva 7-a)** Säädä nyt lasin kulma. **(Kuva 7-b)**
- Kun kulma on säädetty, päästä lukitusvipu (A) ja nosta LED-yksikkö halutulle korkeudelle. Kun lukitusvipu (A) on halutussa asennossa, lukitse se uudelleen. Jos yksikkö on liian alhaalla, päästä lukitusvipu (B) ja pidennä tarpeen mukaan.

\*4 LED-yksikön korkeuden säätäminen

VAROITUS

- Varo jättämästä käsiä tai sormia puristuksiin liukuvien osien väliin käytön aikana.
- Varmista, että lukitusvivut pysyvät lukittuina muutoin kuin korkeuden säätämisen aikana.
- Estä henkilövahingot vetämällä varsi sisään, kun sitä ei käytetä.

HUOMAA

- Sammuta valo ennen LED-yksikön kulman säätämistä.
- Valon päälle laittaminen
- Akun varaustason laskiessa 5%:iin tai sen alle valo välkky lyhyesti kolmen minuutin välein käyttäjän varoittamiseksi. Jos näin käy, vaihda joko akku tai liitä LED-ohjain.

\*6 Kolmijalan sisään vetämiseen liittyvät varoitimet

VAROITUS

- Varo jättämästä käsiä tai sormia puristuksiin liukuvien osien väliin käytön aikana.

## \*7 Kolmijalan kuljettaminen

**VAROITUS**

Kun kolmijalkavaloa siirretään tai kuljetetaan:

- Käännä kytkin pois-asentoon ja irrota ladattava akku sekä LED-ohjain kolmijalkaisesta valosta.
- Aseta LED-yksikkö takaisin säilytysuojuksen sisään.
- Kiinnitä lukitusvivut (A) ja (B).
- Käännä jalusta ylös.
- Sulje akkutilan kansi.

**<Kantokahvan käyttäminen> (Kuva 11-a)****HUOMAA**

- Pidä kolmijalkaa niin, että LED-yksikkö suuntautuu eteenpäin.
- Pidä kiinni kolmijalan kantokahvan takaa varoen samalla painamasta jalan avausvipua.

**<Pussin (myydään erikseen) ja olkahihnan (sisältyy erikseen myytävään pussiin) käyttäminen> (Kuva 11-b)****HUOMAUTUS**

- Käytä vain mainittua HiKOKI-pussia (myydään erikseen) ja olkahihnaa (sisältyy erikseen myytävään pussiin).
- Irrota pussiin (myydään erikseen) kiinnitetty olkahihna ja kiinnitä se suoraan kolmijalkavalon koukkuun. **(Kuva 11-c)**
  - Pidä kiinni kantokahvasta, kun kannat kolmijalkaa, sillä käytettäessä vain olkahihnaa (sisältyy erikseen myytävään pussiin) kolmijalka alkaa heilua sinne tänne. **(Kuva 11-c)**
- \*8 Jos liukuvi osat löystyvät, säädä ne uudelleen kiristämällä ruuvit.
- \*9 Jos yläruuvi ei yksin riitä kiristämiseen, säädä alaruuvia. **(Kuva 12-b)**

## HUOLTO JA TARKASTUS

**VAROITUS**

Silloin kun et käytä kolmijalkaista valoa pitkään aikaan tai kun huollat, tarkastat tai laitat sitä säilöön, käännä kytkin pois-asentoon ja irrota LED-ohjain sekä akku.

**1. Kiinnitysruvien tarkistus**

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminlyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

**2. Liittimien tarkastus (työkalu ja akku)**

Varmista, että liittimillä ei ole lastuja tai pölyä. Tarkista tarvittaessa ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen.

**HUOMAUTUS**

Poista liittimille mahdollisesti kerääntynyt lika ja pöly. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla toimintahäiriö.

**3. Ulkopinnan puhdistus**

Jos johdoton kolmijalkainen valo on likainen, pyyhi se kuivalla pehmeällä kankaalla tai salppuaveteen kostutetulla kankaalla.

Älä käytä klooripitoisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.

**4. Säilytys**

Säilytä johdotonta kolmijalkaista valoa ja akkua paikassa, jonka lämpötila on alle 40°C ja, jossa se on lasten ulottumattomissa.

**HUOMAA**

Litiumioniakkujen säilytys.

Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastoimista.

Akkujen pitkäaikainen varastointi (3 kuukautta tai enemmän), kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaikaa tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varausta.

Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akun varaus loppuun toistuvasti 2–5 kertaa.

Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

**5. HiKOKIn valtuutettu huoltokeskus:**

Katso osoitteet osoitteesta <https://hikoki-powertools.eu>.

### Tärkeä huomautus HiKOKIn akkutoimisten sähkötyökalujen akuista

Käytä aina jotain määrittämistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata akkutoimisen työkalumme turvallisuutta ja toimivuutta, jos sitä käytetään muun kuin tarkoitamamme akun kanssa, tai jos akku puretaan ja sitä muunnellaan (esimerkiksi kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

**TAKUU**

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisäästeiden/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

**HUOMAA**

Koska HiKOKI jatkuvasti kehittää tuoteitaan, pidättää valmistaja oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman eri ilmoitusta.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΦΩΣ ΤΡΙΠΟΔΑ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

1. Χρησιμοποιήστε μόνο τον οδηγό LED που περιλαμβάνεται με αυτό το προϊόν.  
Επιπλέον, αυτός ο οδηγός LED προορίζεται μόνο για χρήση με αυτό το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον οδηγό LED με άλλα προϊόντα.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο την καθορισμένη τάση παροχής.
  - Χρήση οποιασδήποτε άλλης τάσης μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή ηλεκτροσόκ.
3. Αποφύγετε την καταστροφή του οδηγού LED.
  - Μη τροποποιείτε, λυγίζετε με δύναμη, τυλίγετε ή τραβάτε το καλώδιο, τοποθετείτε βαριά αντικείμενα σε αυτό ή μην το τοποθετείτε κοντά σε συσκευές θέρμανσης.
  - Όταν δεν χρησιμοποιείται, αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας (οδηγός LED) από την ηλεκτρική πρίζα και από το φως τρίποδο. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
4. Μην αγγίζετε το βύσμα τροφοδοσίας (οδηγός LED) με βρεγμένα χέρια.
  - Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ.
5. Εισάγετε το βύσμα τροφοδοσίας (οδηγός LED) με ασφάλεια μέχρι τέρμα.
  - Σκόνη ή βρομιά ανάμεσα στο φως και την πρίζα μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά. Να αφαιρείτε κατά περιόδους το φως και απομακρύνετε οποιαδήποτε σκόνη ή βρομιά με ένα στεγνό πανί.
6. Χρησιμοποιείτε μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνημμένα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
7. Μην χρησιμοποιείτε το φως τρίποδο σε περιβάλλοντα με κίνδυνο ύπαρξης εκρηκτικών υλικών, όπως παρουσία εύφλεκτων αερίων, αερίων ή σκόνης.
8. Μην χρησιμοποιείτε το φως τρίποδο σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους ή στη βροχή.
  - Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ, εκπομπή καπνού ή δυσλειτουργία.
9. Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τον προβολέα.
  - Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ ή φωτιά. Οι έλεγχοι και οι επισκευές πρέπει να γίνονται από το κατάστημα από όπου αγοράστηκε ή από ένα κέντρο εξυπηρέτησης κατόχων ηλεκτρικών εργαλείων της HIKOKI.
10. Μην αφήνετε απροσδιόριστα αντικείμενα ή νερό να εισέλθουν στο εσωτερικό του σώματος του φωτός τρίποδο.
  - Εάν εισέλθει οποιοδήποτε μέταλλο ή εύφλεκτο αντικείμενο ή νερό μέσα στο κάλυμμα της μπαταρίας, το ελαστικό κάλυμμα της πρίζας και το ελαστικό κάλυμμα της θύρας USB, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
11. Προσέχετε σε ηλεκτροπληξία.
12. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το φως τρίποδο ή όταν τον προετοιμάζετε, τον αποθηκεύετε ή τον μεταφέρετε, φροντίστε να απενεργοποιήσετε τον διακόπτη της μονάδας και να αποσυνδέσετε τον οδηγό LED και την μπαταρία.

13. Μην καλύπτετε το φως τρίποδο με υφάσματα, χαρτόνια ή άλλα υλικά όταν το φως είναι αναμμένο.
14. Όταν ανάβει το φως, μην το κοιτάτε απευθείας, μην το στρέψετε σε ανθρώπους ή ζώα ή μην το στρέψετε προς τα μάτια.
15. Ο φακός παραμένει σε υψηλή θερμοκρασία όταν είναι αναμμένος και αμέσως μετά τη χρήση, γι' αυτό μην το αγγίζετε.
16. Μην χρησιμοποιείτε, αφήνετε ή αποθηκεύετε το φως τρίποδο στη βροχή ή σε μέρη με υγρασία.
17. Μην αφήνετε το φως τρίποδο σε ακούσινο ή κάτι παρόμοιο που τείνει να εκτίθεται στη θερμότητα του ήλιου (πάνω από 50°C). Διαφορετικά, μπορεί να προκύψουν προβλήματα.
18. Μην αφήνετε το φως τρίποδο χωρίς επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
19. Μην χρησιμοποιείτε το τρίποδο σε δυνατούς ανέμους.
20. Όταν εργάζεστε σε υψηλή τοποθεσία, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα από κάτω. Λάβετε τις απαραίτητες προφυλάξεις ανάλογα με το περιβάλλον χρήσης για να αποτρέψετε την ανατροπή ή πτώση του τρίποδου.
21. Μην χρησιμοποιείτε το φως τρίποδο εάν ο μπροστινός φακός έχει υποστεί ζημιά ή έχει αποκολληθεί.
22. Αφήστε το φως τρίποδο να συντηρηθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.
  - Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η ασφάλεια του φωτός τρίποδο.
23. Χρησιμοποιήστε το φως τρίποδο μόνο με την ειδικά καθορισμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
  - Η χρήση οποιασδήποτε άλλης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
24. Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.
  - Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
25. Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες, ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία μπορεί να κάνουν επαφή από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο.
  - Αν τοποθετήσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαυματα ή πυρκαγιά.
26. Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
  - Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαυματα.
27. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υπερβολική θερμότητα, όπως στον ήλιο, σε φωτιά ή κάτι παρόμοιο.
28. Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή το καλώδιο αυτού του φωτιστικού υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοιο ειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
29. Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοιο ειδικευμένο άτομο.

30. Το φως τρίποδα δεν πρέπει να απορρίπτεται ως αταξινόμητο αστικό απόβλητο.
31. Εάν είναι απαραίτητη η αφαίρεση της πηγής φωτός για σκοπούς επαλήθευσης χωρίς μόνιμη βλάβη της πηγής φωτός, όπως π.χ. κατόπιν αιτήματος από μια αρχή εποπτείας της αγοράς, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις της Hikoki ή απευθείας στην παρακάτω διεύθυνση για οδηγίες αφαίρεσης.  
 Ηνωμένο Βασίλειο: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, Ηνωμένο Βασίλειο  
 Λοιπές περιοχές: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Γερμανία

## ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύ εξόδου.

Στις περιπτώσεις 1 έως 3 που περιγράφονται παρακάτω, κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, ακόμη και αν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος, το φως τρίποδα ενδέχεται να μην ανάψει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

- Όταν εξαντληθεί η υπολειπόμενη ισχύς της μπαταρίας, η φωτεινή ένδειξη φως τρίποδα σβήνει. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
- Εάν το εργαλείο είναι υπερφορτωμένο, η φωτεινή ένδειξη φως τρίποδα μπορεί να σβήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, απελευθερώστε τον διακόπτη του εργαλείου και εξαλείψτε τα αίτια της υπερφόρτωσης. Μετά από αυτό, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε την χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύονται γρέτζια και σκόνη στη μπαταρία.
- Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει γρέτζι και σκόνη στην μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν γρέτζια και σκόνης που πέφτουν πάνω στο εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
- Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε γρέτζια και σκόνη.
- Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν γρέτζια και σκόνης που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
- Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε, πετάτε ή υποβάλετε σε ισχυρούς κραδασμούς τη μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
- Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
- Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσοσμίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
- Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσοσμίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαίρεστε την αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της και σταματήστε να την χρησιμοποιείτε.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Να φορτίζετε πάντα την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C–40°C. Οι θερμοκρασίες κάτω των 0°C θα προκαλέσουν υπερφόρτιση, κάτι το οποίο είναι επικίνδυνο. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C. Η καταλληλότερη θερμοκρασία για τη φόρτιση είναι αυτή των 20°C–25°C.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνεχώς. Όταν ολοκληρώνεται μία φόρτιση, αφήνετε τον φορτιστή για 15 λεπτά περίπου σε ηρεμία πριν από την επόμενη φόρτιση μπαταρίας.
- Μην επιτρέπετε να εισέρχονται ξένα υλικά στην οπή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τον φορτιστή.
- Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η βραχυκύκλωση της μπαταρίας θα προκαλέσει μεγάλη τάση ηλεκτρικού ρεύματος και θα υπερθερμανθεί. Η μπαταρία θα καεί ή θα υποστεί βλάβη.
- Μην απορρίπτετε την μπαταρία στην φωτιά. Σε περίπτωση που η μπαταρία καεί ενδέχεται να εκραγεί.
- Επιστρέψτε την μπαταρία στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε μόλις η ζωή της μπαταρίας μεταφόρτισης γίνει σύντομη για πρακτική χρήση. Μην απορρίπτετε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί.
- Μην εισάγετε κάποιο αντικείμενο στις εγκοπές αερισμού του φορτιστή. Η τοποθέτηση μεταλλικών ή εύφλεκτων αντικειμένων στον φορτιστή θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη στον φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει εγκατασταθεί καλά. Αν είναι έστω και λίγο χαλαρή μπορεί να βγει έξω και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το εργαλείο ή οι πόλοι της μπαταρίας (βάση μπαταρίας) είναι παραμορφωμένοι. Τοποθετώντας την μπαταρία θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωση που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
- Διατηρήστε τους ακροδέκτες του εργαλείου (βάση μπαταρίας) χωρίς σκόνη.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μαζευτεί σκόνη στην περιοχή των ακροδεκτών.
- Κατά τη χρήση, προσπαθήστε να αποφύγετε την πτώση της σκόνης στο εργαλείο πάνω στην μπαταρία.
- Κατά την αναστολή της λειτουργίας ή μετά τη χρήση, μην αφήνετε το εργαλείο σε περιοχή όπου μπορεί να εκτεθεί σε πτώση σκόνης.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την μπαταρία σε θερμοκρασίες μεταξύ -5°C και 40°C.

## Ελληνικά

10. Μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό ή μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της. Η εισροή αγωγίμων υγρών, όπως το νερό, μπορεί να προκαλέσει βλάβη που οδηγεί σε φωτιά ή έκρηξη. Αποθηκεύετε την μπαταρία σας σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από καύσιμα και εύφλεκτα αντικείμενα. Πρέπει να αποφεύγονται οι ατμόσφαιρες με διαβρωτικά αέρια.

### ΠΡΟΣΟΧΜΗ

- Εάν διαρρέυσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό. Διαφορετικά μπορεί το υγρό να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
- Εάν διαρρέυσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως. Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα σας.
- Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσοσμία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψετε την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ένα αγωγίμο ξένο υλικό τοποθετηθεί στον ακροδέκτη της μπαταρίας ιόντων λιθίου, η μπαταρία ενδέχεται να βραχυκυκλώσει, προκαλώντας φωτιά. Κατά την αποθήκευση της μπαταρίας ιόντων λιθίου να τηρείτε με ακρίβεια τους κανονισμούς που αναφέρονται στα παρακάτω περιεχόμενα.

- Μην τοποθετείτε αγωγίμα θραύσματα, καρφιά και καλώδια όπως σιδερένιο και χάλκινο σύρμα στην θήκη αποθήκευσης.

- Για να αποφύγετε την πιθανότητα κάποιου βραχυκυκλώματος, φορτώστε την μπαταρία στο εργαλείο και τοποθετήστε με ασφάλεια το κάλυμμα της μπαταρίας για αποθήκευση έως ότου καλύψετε τον αεραγωγό.

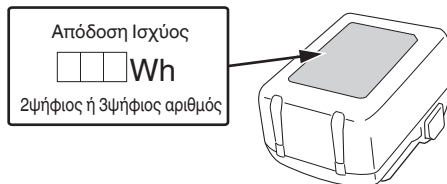
## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Κατά τη μεταφορά μίας μπαταρίας ιόντων λιθίου, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ειδοποιήστε την εταιρεία μεταφορών ότι μία συσκευασία περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, ενημερώστε την εταιρεία για την απόδοση ισχύος της, και ακολουθήστε τις οδηγίες της εταιρείας μεταφορών κατά τη διευθέτηση της μεταφοράς.

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που υπερβαίνουν την απόδοση ισχύος των 100 Wh θεωρούνται στην κατάταξη εμπορευμάτων ως Επικίνδυνο Φορτίο και θα χρειαστείτε ειδικές διαδικασίες υποβολής αιτήσεων.
- Για μεταφορά στο εξωτερικό, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους διεθνείς νόμους και κανόνες και κανονισμούς της χώρας προορισμού.



## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΟΧΗ ΣΤΗ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται στις αξιολογήσεις προστασίας κατηγορίας IP55 (αντοχής στη σκόνη και στεγανοποίησης) για ηλεκτρικό εξοπλισμό, όπως προβλέπεται από τους διεθνείς κανονισμούς IEC.

Η προστασία IP55 ισχύει μόνο για το σώμα του εργαλείου, όταν το κάλυμμα της μπαταρίας και το ελαστικό κάλυμμα του ακροδέκτη του οδηγού LED (προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος) είναι κλειστά. Η προστασία IP20 ισχύει όταν χρησιμοποιείται ο οδηγός LED.

### [Περιγραφές των Κωδικών IP]

#### IPxx



|          |                                                                                                                                                                           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Βαθμός προστασίας από τη διείσδυση του νερού<br>Το νερό που ψεκάζεται από οποιαδήποτε κατεύθυνση δεν πρέπει να έχει επιβλαβές αποτέλεσμα (ανθεκτικό σε ψεκασμό νερού)     |
| <b>0</b> | Χωρίς προστασία                                                                                                                                                           |
| <b>5</b> | Βαθμός προστασίας για την εξωτερική επίθεση από στερεά αντικείμενα<br>Η παρουσία μικρής ποσότητας σκόνης δεν επηρεάζει την κανονική λειτουργία (ανθεκτικότητα στη σκόνη). |
| <b>2</b> | Προστασία από την είσοδο στερεών ξένων αντικειμένων με διάμετρο 12,5 mm ή μεγαλύτερη.                                                                                     |

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να αντέξει τα αποτελέσματα της σκόνης και του νερού, αλλά δεν υπάρχει καμία εγγύηση ότι δεν θα έχει δυσλειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε τη συσκευή σε χώρους όπου υπάρχει υπερβολική ποσότητα σκόνης, ή σε χώρους όπου είναι βυθισμένοι σε νερό ή που υπόκεινται στο νερό της βροχής.

## ΟΝΟΜΑΤΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

(Εικ. 1–Εικ. 12)

|   |                               |   |                                                                                      |
|---|-------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Φακός                         | ⑮ | Ακροδέκτης προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος                                       |
| ② | Μπροστινά καλύμματα           | ⑯ | Μοχλός σφικτήρα                                                                      |
| ③ | Μονάδα LED                    | ⑰ | Ασφάλεια                                                                             |
| ④ | Πόλος επέκτασης               | ⑲ | Οδηγός LED (προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος)                                     |
| ⑤ | Κάλυμμα αποθήκευσης           | ⑲ | Λαστιχένιο κάλυμμα                                                                   |
| ⑥ | Μοχλός ασφάλισης (Α)          | ⑳ | Δοκιμαστική λάμπα                                                                    |
| ⑦ | Μοχλός ασφάλισης (Β)          | ㉑ | Ιμάντας ώμου (περιλαμβάνεται στην τσάντα που πωλείται χωριστά)                       |
| ⑧ | Διακόπτης                     | ㉒ | Εξάρτημα γάντζου                                                                     |
| ⑨ | Κύρια χειρολαβή               | ㉓ | Τσάντα (πωλείται ξεχωριστά)                                                          |
| ⑩ | Πόδι                          | ㉔ | Βίδες (x2 μία πάνω και μία κάτω) (ρύθμιση γωνίας μεμονωμένου φωτός)                  |
| ⑪ | Μοχλός ανοίγματος ποδιού      | ㉕ | Βίδες (x2) (ρύθμιση κάθετης γωνίας)                                                  |
| ⑫ | Λαβή μεταφοράς                | ㉖ | Βίδα με εξάγωνη κεφαλή (ρύθμιση οριζόντιας γωνίας)                                   |
| ⑬ | Κάλυμμα μπαταρίας             | ㉗ | Επάνω βίδες μοχλού ασφάλισης                                                         |
| ⑭ | Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά) | ㉘ | Κάτω βίδες μοχλού ασφάλισης (Προσαρμόστε όταν η σύσφιξη των επάνω βιδών δεν επαρκεί) |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Μόνο για τις χώρες της ΕΕ<br>Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!<br>Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. |
|  | Συνεχές ρεύμα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Εναλλασσόμενο ρεύμα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Μην κοιτάτε απευθείας τη λυχνία LED όταν είναι αναμμένη.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Διατηρήστε το φως και το αντικείμενο που φωτίζεται σε απόσταση τουλάχιστον 0,2 μέτρων.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Εργαλείο Κλάσης III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Αποσυνδέστε την μπαταρία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Ενεργοποίηση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Απενεργοποίηση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Κλειδωμα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Ξεκλειδωμα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Προειδοποίηση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| V                                                                                 | βολτ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A                                                                                 | αμπέρ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Hz                                                                                | χερτζ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| W                                                                                 | βατ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IPXX                                                                              | Σύμβολο IP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## ΣΥΜΒΟΛΑ

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

|                                                                                    |                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Ασύρματο φως τρίποδα                                                                            |
|  | Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. |

|                                                                                     |                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Βεβαιωθείτε ότι έχετε ανοίξει τα πόδια πριν επεκτείνετε το κοντάρι.                     |
|  | Προσέξτε να μην πιαστούν τα χέρια ή τα δάχτυλά σας στα συρόμενα μέρη κατά τον χειρισμό. |

## ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Φωτισμός χώρου εργασίας

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

|                                                                            |                   |                                                            |  |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------|--|
| Μοντέλο                                                                    |                   | UB18DG                                                     |  |
| Τάση                                                                       |                   | 18 V                                                       |  |
| LED (λευκό)                                                                |                   | x66                                                        |  |
| Εύρος ρύθμισης φωτεινότητας                                                |                   | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                         |  |
| Χρόνος λειτουργίας, περίπου. (Χρησιμοποιώντας πλήρως φορτισμένη μπαταρία)* | Μέγιστο (4000 lm) | 3,0 Ah: 1,5 ώρες<br>5,0 Ah: 2,5 ώρες<br>8,0 Ah: 4,0 ώρες   |  |
|                                                                            | Υψηλός (3000 lm)  | 3,0 Ah: 2,1 ώρες<br>5,0 Ah: 3,5 ώρες<br>8,0 Ah: 5,6 ώρες   |  |
|                                                                            | Μεσαίος (2000 lm) | 3,0 Ah: 3,3 ώρες<br>5,0 Ah: 5,5 ώρες<br>8,0 Ah: 8,8 ώρες   |  |
|                                                                            | Χαμηλός (1000 lm) | 3,0 Ah: 6,3 ώρες<br>5,0 Ah: 10,5 ώρες<br>8,0 Ah: 16,8 ώρες |  |
| Εξωτερικές διαστάσεις                                                      | Ανοιχτός          | Y 2150 mm x M 630 mm x Π 720 mm                            |  |
|                                                                            | Κλειστός          | Y 1035 mm x M 222 mm x Π 210 mm                            |  |
| Βάρος                                                                      |                   | 8,1 kg<br>(χωρίς μπαταρία και οδηγό LED)                   |  |
| Μέγ. σε λειτουργία ισχύος                                                  |                   | 32 W                                                       |  |
| CRI (Δείκτης απόδοσης χρωμάτων)                                            |                   | > 80                                                       |  |
| CCT (Συσχετισμένη θερμοκρασία χρώματος)                                    |                   | 5000 K                                                     |  |

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτό το προϊόν περιέχει πηγή φωτός της κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης <E> όπως ορίζεται από τον κανονισμό ΕΕ 2019/2015.

\* Οι χρόνοι λειτουργίας που εμφανίζονται είναι μόνο τιμές αναφοράς. Ο πραγματικός χρόνος ποικίλλει ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, τις συνθήκες χρήσης κ.λπ. Για το BSL36A18, ανατρέξτε στις τιμές για 5,0 Ah, για το BSL36B18, ανατρέξτε στις τιμές για 8,0 Ah.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται στην σελίδα 151.

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ως ακολούθως.

- 1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή στην υποδοχή.**  
Όταν συνδέετε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή, η δοκιμαστική λάμπα θα αναβοσβήνει με κόκκινο (σε διαστήματα 1 δευτερόλεπτο).
- 2. Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή.**  
Τοποθετήστε με ασφάλεια την μπαταρία στο φορτιστή όπως φαίνεται στην **Εικ. 4**.
- 3. Φόρτιση**  
Όταν εισάγετε την μπαταρία στο φορτιστή, θα αρχίσει η φόρτιση και η δοκιμαστική λάμπα θα ανάβει συνεχώς με κόκκινο χρώμα.  
Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η δοκιμαστική λάμπα θα αναβοσβήνει με κόκκινο. (με διαλείμματα 1 δευτερόλεπτο) (Βλέπε **Πίνακας 1**)
  - Ένδειξη δοκιμαστικής λάμπας  
Οι ενδείξεις της δοκιμαστικής λάμπας θα είναι όπως εμφανίζονται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακας 1

| Ενδείξεις δοκιμαστικής λάμπας (ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΡΩΜΑ) |                                                                                                                                                                  |                                                                                                  |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Πριν τη φόρτιση                               | Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα και σβήνει για 0,5 δευτερόλεπτα (Αναβοσβήνει)<br>   | Συνδεδεμένο σε πηγή ρεύματος                                                                     |
| Κατά τη φόρτιση                               | Ανάβει συνεχώς (Ανάβει)<br>                                                     | —                                                                                                |
| Ολοκλήρωση φόρτισης                           | Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα και σβήνει για 0,5 δευτερόλεπτα (Αναβοσβήνει)<br>   | —                                                                                                |
| Αναμονή υπερθέρμανσης                         | Ανάβει για 1 δευτερόλεπτο και σβήνει για 0,5 δευτερόλεπτα (Αναβοσβήνει)<br>   | Υπερθέρμανση μπαταρίας. Μη δυνατότητα φόρτισης. (Η φόρτιση θα ξεκινήσει όταν η μπαταρία κρυώσει) |
| Φόρτιση αδύνατη                               | Ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα και σβήνει για 0,1 δευτερόλεπτα (Τρεμοπαίζει)<br> | Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή                                                       |

- Αναφορικά με τις θερμοκρασίες και το χρόνο φόρτισης της μπαταρίας.  
Οι θερμοκρασίες και ο χρόνος φόρτισης θα είναι όπως εμφανίζονται στον **Πίνακα 2**

**Πίνακας 2**

| Μπαταρία                                                                         |     | Φορτιστής | UC18YFSL |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------|----------|
| Τάση φόρτισης                                                                    |     | V         | 14,4–18  |
| Βάρος                                                                            |     | κιλά      | 0,5      |
| Θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί                          |     |           | 0°C–50°C |
| Χρόνος φόρτισης για την χωρητικότητα της μπαταρίας, κατά προσέγγιση (Στους 20°C) |     |           |          |
| 1.5 Ah                                                                           | λεπ | 22        |          |
| 2.0 Ah                                                                           | λεπ | 30        |          |
| 2.5 Ah                                                                           | λεπ | 35        |          |
| 3.0 Ah                                                                           | λεπ | 45        |          |
| 4.0 Ah                                                                           | λεπ | 60        |          |
| 5.0 Ah                                                                           | λεπ | 75        |          |
| 6.0 Ah                                                                           | λεπ | 90        |          |
| 8.0 Ah                                                                           | λεπ | 120       |          |
| Αριθμός των στοιχείων της μπαταρίας                                              |     |           | 4–10     |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της πηγής ρεύματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Εάν ο φορτιστής μπαταρίας χρησιμοποιείται συνεχώς, θα υπερθερμανθεί και ενδεχομένως να προκαλέσει κάποια βλάβη. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή να ξεκουραστεί για 15 λεπτά μέχρι την επόμενη φόρτιση.

**4. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή από την υποδοχή.****5. Κρατήστε τον φορτιστή σταθερά και τραβήξτε την μπαταρία.****ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία από τον φορτιστή πριν την χρήση και στην συνέχεια φυλάξτε την κατάλληλα.

**Σχετικά με την ηλεκτρική εκκένωση σε περίπτωση νέων μπαταριών κλπ.**

Εφόσον η εσωτερική χημική ουσία των νέων μπαταριών και των μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα δεν δραστηριοποιείται, η ηλεκτρική εκκένωση μπορεί να είναι χαμηλή όταν τις χρησιμοποιείτε για πρώτη και δεύτερη φορά. Αυτό αποτελεί προσωρινό φαινόμενο, και ο φυσιολογικός χρόνος που απαιτείται για την επαναφόρτιση θα αποκατασταθεί με την επαναφόρτιση των μπαταριών 2–3 φορές.

**Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν για περισσότερο χρόνο.**

- (1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν εξαντληθούν εντελώς.  
Όταν νιώσετε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται πιο αδύναμη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε την μπαταρία του. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και να εκκενώνετε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η διάρκεια ζωής της να μειωθεί.

- (2) Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες.

Μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Εάν αυτή η μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, η εσωτερική χημική ουσία θα φθαρεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε την μπαταρία και φορτίστε την αφού έχει κρυώσει για λίγο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Εάν η μπαταρία έχει φορτιστεί όσο είναι ζεστή λόγω του ότι έχει εκτεθεί για μεγάλο διάστημα σε ένα μέρος με άμεση επαφή με το φως του ήλιου ή λόγω πρόσφατης χρήσης της μπαταρίας, η δοκιμαστική λάμπα του φορτιστή ανάβει για 1 δευτερόλεπτο, δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα). Σε μια τέτοια περίπτωση, αφήστε πρώτα την μπαταρία να κρυώσει και ύστερα ξεκινήστε να την φορτίσετε.
- Όταν η δοκιμαστική λάμπα αναβοσβήνει (σε διαστήματα 0,2 δευτερολέπτων), ελέγξτε και αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα στην υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή μπαταρίας. Αν δεν υπάρχουν ξένα σώματα, είναι πιθανό η μπαταρία ή ο φορτιστής να έχουν βλάβη. Πηγαίνετε τα στο πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης.

**ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

| Ενέργεια                                   | Εικόνα | Σελίδα |
|--------------------------------------------|--------|--------|
| Αφαίρεση και τοποθέτηση της μπαταρίας      | 2      | 2      |
| Προσάρτηση του οδηγού LED                  | 3      | 2      |
| Φόρτιση                                    | 4      | 2      |
| Εγκατάσταση του φωτός τρίποδα*1            | 5      | 3      |
| Άνοιγμα και κλείσιμο των ποδιών*2          | 6      | 3      |
| Ρύθμιση της γωνίας της μονάδας LED*3       | 7      | 3      |
| Ρύθμιση του ύψους της μονάδας LED*4        | 8      | 3      |
| Ενεργοποίηση του φωτός*5                   | 9      | 4      |
| Προφυλάξεις κατά το κλείσιμο του τρίποδα*6 | 10     | 4      |
| Μεταφορά του τρίποδα*7                     | 11     | 4      |
| Ρύθμιση του φωτός τρίποδα*8                | 12     | 5      |
| Επιλογή εξαρτημάτων                        | —      | 152    |

\*1 Εγκατάσταση του φωτός τρίποδα

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην το χρησιμοποιείτε σε τοποθεσίες όπου ο τρίποδας μπορεί να πέσει.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ανοίξει τα πόδια πριν επεκτείνετε το κοντάρι.

\*2 Άνοιγμα και κλείσιμο των ποδιών

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν με τα πόδια εντελώς ανοιχτά και κλειδωμένα στη θέση τους.
- Προσέξτε να μην πιαστούν τα χέρια ή τα δάχτυλά σας στα συρόμενα μέρη κατά τον χειρισμό.

\*3 Ρύθμιση της γωνίας της μονάδας LED

(1) Απελευθερώστε τον μοχλό ασφάλισης (A), σηκώστε τη μονάδα LED περίπου 30 cm και, στη συνέχεια, ασφαλίστε ξανά τον μοχλό ασφάλισης (A) στη θέση του. **(Εικ. 7-a)** Τώρα προσαρμόστε τη γωνία του φακού. **(Εικ. 7-b)**

(2) Αφού ρυθμίσετε τη γωνία, αφήστε τον μοχλό ασφάλισης (A) και σηκώστε τη μονάδα LED στο επιθυμητό ύψος. Μόλις φτάσετε στην επιθυμητή θέση, ασφαλίστε ξανά τον μοχλό ασφάλισης (A) στη θέση του. Εάν η μονάδα είναι πολύ χαμηλά, αφήστε τον μοχλό ασφάλισης (B) και επεκτείνετε όπως χρειάζεται.

\*4 Ρύθμιση του ύψους της μονάδας LED

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Προσέξτε να μην πιαστούν τα χέρια ή τα δάχτυλά σας στα συρρέοντα μέρη κατά τον χειρισμό.
- Φροντίστε να κρατάτε τους μοχλούς ασφάλισης κλειδωμένους, εκτός από τη ρύθμιση του ύψους.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς, τραβήξτε το κοντάρι όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Απενεργοποιήστε το φως πριν ρυθμίσετε τη γωνία της μονάδας LED.

\*5 Ενεργοποίηση του φωτός

Όταν η στάθμη της μπαταρίας πέσει στο 5% ή χαμηλότερα, η λυχνία θα τρεμοπαίζει για λίγο κάθε τρία λεπτά για να ειδοποιήσει τον χρήστη. Εάν συμβεί αυτό, είτε αντικαταστήστε την μπαταρία είτε συνδέστε τον οδηγό LED.

\*6 Προφυλάξεις κατά το κλείσιμο του τρίποδα

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Προσέξτε να μην πιαστούν τα χέρια ή τα δάχτυλά σας στα συρρέοντα μέρη κατά τον χειρισμό.

\*7 Μεταφορά του τρίποδα

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν μετακινείτε ή μεταφέρετε το φως τρίποδα:

- Κλείστε τον διακόπτη και αποσυνδέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τον οδηγό LED από το φως τρίποδα.
- Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα LED μέσα στο κάλυμμα αποθήκευσης.
- Στερεώστε τους μοχλούς ασφάλισης (A) και (B).
- Αναδιπλώστε τον τρίποδα.
- Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας.

**<Χρησιμοποιώντας τη λαβή μεταφοράς>**

**(Εικ. 11-a)**

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κρατήστε τον τρίποδα έτσι ώστε η μονάδα LED να είναι στραμμένη προς τα εμπρός.
- Κρατήστε τον τρίποδα στο πίσω μέρος της λαβής μεταφοράς του, προσέχοντας να μην πιέσετε τον μοχλό ανοίγματος των ποδιών.

**<Χρησιμοποιώντας την τσάντα (πωλείται ξεχωριστά) και το λουρί ώμου (περιλαμβάνεται στην τσάντα που πωλείται χωριστά)>** (Εικ. 11-b)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιήστε μόνο την καθορισμένη τσάντα HiKOKI (πωλείται ξεχωριστά) και το λουρί ώμου (περιλαμβάνεται στην τσάντα που πωλείται χωριστά).

- Αποσυνδέστε τον μπάνα ώμου που είναι τοποθετημένος στην τσάντα (πωλείται χωριστά) και συνδέστε τον απευθείας στο εξάρτημα του γάντζου στο φως τρίποδα. **(Εικ. 11-c)**

- Κρατήστε τη λαβή μεταφοράς όταν μεταφέρετε τον τρίποδα, καθώς θα περιστρέφεται αν χρησιμοποιείτε μόνο τον μπάνα ώμου (περιλαμβάνεται στην τσάντα που πωλείται χωριστά). **(Εικ. 11-c)**

\*8 Εάν τα συρρέοντα μέρη χαλαρώσουν με τη χρήση, ρυθμίστε τα σφίγγοντας ξανά τις βίδες.

Εάν η επάνω βίδα από μόνη της δεν επαρκεί για να ξανασφίξει, ρυθμίστε την κάτω βίδα. **(Εικ. 12-b)**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το φως τρίποδα για μεγάλο χρονικό διάστημα ή όταν το συντηρείτε, το επιθεωρείτε ή το αποθηκεύετε, φροντίστε να απενεργοποιήσετε τον διακόπτη και να αποσυνδέσετε τον οδηγό LED και την μπαταρία.

### 1. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Τακτικά ελέγξτε όλες τις βίδες στερέωσης και σιγουρευτείτε ότι είναι κατάλληλα σφικγμένες. Σε περίπτωση που κάποιες από τις βίδες χαλαρώσουν, ξανασφίξτε τις αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.

### 2. Επιθεώρηση των ακροδεκτών (εργαλείο και μπαταρία)

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στους ακροδέκτες.

Σε ορισμένες περιπτώσεις ελέγχετε πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη λειτουργία.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Απομακρύνετε τυχόν γρέζια ή σκόνη που ενδέχεται να έχουν μαζευτεί στους ακροδέκτες. Διαφορετικά, ενδέχεται να εμφανιστεί δυσλειτουργία.

### 3. Καθαρισμός του εξωτερικού

Όταν το ασύρματο φως τρίποδα λερωθεί, σκουπίστε το με ένα μαλακό στεγνό πανί ή ένα πανί βρεγμένο με σαπουνό νερό.

Μην χρησιμοποιήσετε διαλυτικά που περιέχουν χλώριο, βενζίνη ή διαλυτικά μπογιάς, επειδή λιώνουν τα πλαστικά.

### 4. Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το ασύρματο φως τρίποδα και την μπαταρία σε μέρος με θερμοκρασία μικρότερη των 40°C και μακριά από παιδιά.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Ιόντων Λιθίου.

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε.

Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση (3 μήνες ή παραπάνω) μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τον χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.

Ωστόσο, ο σημαντικός μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.

Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επανειλημμένη φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

### 5. Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI:

Δείτε τη διεύθυνση <https://hikoki-powertools.eu> για τις διευθυνήσεις.

### Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα εργαλεία της HiKOKI χωρίς καλώδιο

Να χρησιμοποιείτε πάντα κάποια από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε για την ασφάλεια και την απόδοση του ασύρματου μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείται με μπαταρίες διαφορετικές από αυτές που έχουν καθοριστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία αποσυρναμολογείται και τροποποιείται (όπως στην περίπτωση αποσυρναμολόγησης και αντικατάστασης των στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

---

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Εγγυώμαστε τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της HiKOKI.

---

---

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

---

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STATYWU DO LAMPY

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.

*Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.*

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa powinny być przechowywane do użycia w przyszłości.

1. **Używać wyłącznie zasilacza LED dołączonego do tego produktu.**  
Poza tym ten zasilacz LED jest przeznaczony wyłącznie do użytku z tym produktem. Nie używać tego zasilacza LED w połączeniu z innymi produktami.
2. **Należy stosować tylko źródło zasilania o określonym napięciu.**
  - Stosowanie źródeł zasilania o innym napięciu może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
3. **Chronić zasilacz LED przed uszkodzeniem.**
  - Nie modyfikować, zaginać z nadmierną siłą, skręcać ani nie ciągnąć przewodu, nie umieszczać na nim ciężkich przedmiotów ani nie umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła.
  - Kiedy zasilacz nie jest w użyciu, wyjąć wtyczkę zasilania (zasilacza LED) z gniazdka zasilania i odłączyć wtyczkę statywu do lampy. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru.
4. **Nie dotykać wtyczki zasilania (zasilacza LED) mokrymi rękami.**
  - Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
5. **Włożyć wtyczkę zasilania (zasilacza LED) solidnie i do końca.**
  - Kurz lub zabrudzenia znajdujące się pomiędzy wtyczką i gniazdem mogą być przyczyną pożaru. Wtyczkę należy regularnie odłączać, aby wyczyścić ją z kurzu i brudu. W tym celu należy użyć suchej ściereczki.
6. **Używać tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Należy używać tylko akcesoriów zalecanych przez producenta.**
7. **Nie używać statywu do lampy w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.**
8. **Nie używać statywu do lampy w mokrych lub wilgotnych miejscach albo w deszczu.**
  - Niezastosowanie się do tych zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, emisji dymu lub awarii.
9. **Nie demontować ani nie modyfikować statywu do lampy**
  - Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. Kontrola i naprawy powinny zostać przeprowadzone przez przedstawiciela HiKOKI, u którego dokonano zakupu, lub przez centrum serwisowe elektronarzędzi HiKOKI.
10. **Nie pozwalać, aby do wnętrza korpusu statywu do lampy dostały się jakieś przedmioty lub woda.**
  - Jeśli jakkolwiek metalowy bądź łatwopalny przedmiot lub woda dostaną się do wnętrza pokrywy baterii, gumowej pokrywy gniazda zasilania lub gumowej pokrywy portu USB, może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
11. **Należy uważać na porażenie prądem elektrycznym.**

12. Jeśli statyw do lampy nie jest używany lub na czas jego przygotowywania, przechowywania lub transportu, konieczne przestawić włącznik w położenie wyłączone na urządzeniu oraz odłączyć zasilacz LED i akumulator.
13. Nie przykrywać statywu do lampy tkaninami, kartonami ani innymi materiałami, kiedy lampa jest włączona.
14. Gdy reflektor jest włączony, nie należy na niego bezpośrednio patrzeć, kierować go w stronę ludzi lub zwierząt, ani też w kierunku oczu.
15. Soczewka utrzymuje wysoką temperaturę, gdy lampa jest włączona, i pozostaje gorąca zaraz po użyciu, dlatego nie wolno jej dotykać.
16. Nie używać, nie pozostawiać ani nie przechowywać statywu do lampy w deszczu ani w wilgotnych miejscach.
17. Nie pozostawiać statywu do lampy w samochodzie i w podobnych miejscach, które mogą być wystawione na działanie wysokiej temperatury wywołanej bezpośrednim nasłonecznieniem (powyżej 50 °C). W przeciwnym razie mogą wystąpić problemy.
18. Nie pozostawiać statywu do lampy bez nadzoru, gdy jest włączony.
19. Nie używać statywu przy silnym wietrze.
20. Podczas pracy na wysokości dopilnować, aby pod miejscem pracy nie znajdowały się żadne osoby. Podjąć należyte środki ostrożności w zależności od środowiska użytkowania, aby zapobiec przewróceniu się lub upadkowi statywu.
21. Nie korzystać z lampy na statywie, jeśli soczewka jest uszkodzona lub odłączona.
22. Serwisowanie statywu do lampy zlecać wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu, który do naprawy użyje wyłącznie identycznych z oryginalnymi części zamiennych.
  - Pozwoli to zachować bezpieczeństwo statywu do lampy.
23. **Używać statywu do lampy wyłącznie w połączeniu ze specjalnie wyznaczonym akumulatorem.**
  - Zastosowanie jakiegokolwiek innego akumulatora może być powodem obrażeń i źródeł pożaru.
24. **Ładuj wyłącznie w ładowarkach wymienionych przez producenta.**
  - Ładowarka, która jest odpowiednia do ładowania jednego typu akumulatorów, może być źródłem zagrożenia pożarem, jeżeli jest użytkowana z innym akumulatorem.
25. **Gdy akumulator nie jest użytkowany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub innych małych metalowych obiektów, które mogłyby spowodować zwarcie terminali akumulatora.**
  - Zwarcie elektrod akumulatora może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.
26. **W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z płynem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem, opłucz miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, zgłoś się do lekarza.**
  - Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.
27. **Baterii nie należy narażać na ekspozycję na źródła nadmiernego ciepła, tj. promienie słoneczne, ogień itp.**
28. **Jeśli dojdzie do uszkodzenia zewnętrznego giętkiego kabla lub przewodu tej oprawy oświetleniowej, w celu uniknięcia zagrożenia jego wymiany może dokonać wyłącznie producent lub jego przedstawiciel serwisowy albo podobnie wykwalifikowana osoba.**

29. Źródło światła umieszczone w tej oprawie oświetleniowej wymieniać może wyłącznie producent lub jego przedstawiciel serwisowy albo podobnie wykwalifikowana osoba.
30. Lampy na statywie nie wolno wyrzucać wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi.
31. Jeśli konieczne jest usunięcie źródła światła w celu weryfikacji bez trwałego uszkodzenia źródła światła, np. na żądanie organu nadzoru rynku, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem serwisu HIKOKI lub bezpośrednio pod poniższym adresem, aby uzyskać instrukcje dotyczące demontażu.  
**UK: Hikoki Power Tools (Wielka Brytania) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, Wielka Brytania**  
**Inne regiony: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Niemcy**

## UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

W celu wydłużenia żywotność akumulatora litowo-jonowego został on wyposażony w funkcję wyłączania zasilania.

W przypadkach od 1 do 3 opisanych poniżej, podczas korzystania z tego produktu, nawet jeśli włącznik jest ustawiony w położeniu włączonym, statyw do lampy może się nie włączyć. Nie jest to oznaką awarii, ale efektem działania funkcji wyłączania.

1. Kiedy akumulator rozładowuje się całkowicie, statyw do lampy wyłączy się.

W takim wypadku akumulator należy niezwłocznie naładować.

2. Jeśli narzędzie zostanie przeciążone, statyw do lampy może się wyłączyć. W takim przypadku zwolnić włącznik narzędzia i usunąć przyczynę przeciążenia. Następnie można użyć narzędzia ponownie.

3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzeje, może to spowodować przerywanie zasilania z akumulatora.

W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.

Dodatkowo należy stosować się do poniższych ostrzeżeń i wskazówek.

### OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom z akumulatora, jego przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy podjąć wszystkie wymienione poniżej środki ostrożności.

1. Należy się upewnić, że wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
- Podczas pracy należy zwracać uwagę, aby wióry i pył nie opadały na akumulator.
- Należy zwracać uwagę, aby wióry i pył, które opadają na akumulator podczas pracy, nie gromadziły się na jego powierzchni.
- Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w miejscach, w których mogą one wejść w kontakt z wirnikami i pyłem.
- Przed przechowywaniem akumulatora należy usunąć z niego wióry i pył; akumulatora nie należy przechowywać razem z metalowymi przedmiotami (śruby, gwoździe itp.).
2. Akumulatora nie wolno nakłuwać ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, uderzać młotkiem, deptać, rzucać ani poddawać wstrząsom.
3. Nie używać akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie używać akumulatora do celów innych, niż zgodne z jego przeznaczeniem.
5. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie.
6. Nie poddawać akumulatora działaniu wysokiej temperatury ani wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczanie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
7. W przypadku wycieku lub pojawienia się nieprzyjemnego zapachu upewnić się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
8. Nie używać akumulatora w miejscach, w których generowane są silne, elektryczne ładunki statyczne.
9. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, przegrzania, odbarwienia lub odkształcenia, bądź jeśli pojawi się jakkolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z elektronarzędzia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.

## DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Zawsze należy ładować akumulator w temperaturze pomiędzy 0–40°C. Jeżeli temperatura spadnie poniżej 0°C, może to być przyczyną przeładowania, które jest zjawiskiem niebezpiecznym. Akumulator nie może być ładowany w temperaturze wyższej niż 40°C. Najbardziej odpowiednia do ładowania to 20–25°C.
2. Nie używaj ładowarki w trybie ciągłym.  
Po zakończeniu ładowania pozostawić ładowarkę na około 15 minut przed rozpoczęciem ładowania kolejnego akumulatora.
3. Komorę, w której umieszczany jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.
4. Nigdy nie demontować akumulatora ani ładowarki.
5. Nigdy nie zwierać zacisków akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora powoduje wygenerowanie wysokiego napięcia i przegrzanie. Wynikiem tego może być spalanie lub uszkodzenie akumulatora.
6. Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Podpalenie akumulatora może spowodować jego wybuch.
7. Akumulator należy przekazać do punktu sprzedaży, w którym został zakupiony, kiedy tylko jego żywotność po naładowaniu uniemożliwia jego efektywne użytkowanie. Nie wyrzucać zużytego akumulatora.
8. W otwory wentylacyjne ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Umieszczanie w otworach wentylacyjnych ładowarki metalowych lub łatwopalnych przedmiotów powoduje powstanie zagrożenia porażeniem prądem lub uszkodzenia ładowarki.
9. Upewnić się, że akumulator jest włożony prawidłowo. Złe założony akumulator może wypaść z urządzenia i spowodować wypadek.
10. Nie używać produktu, jeśli narzędzie lub styki akumulatora (mocowanie akumulatora) są odkształcone. Włożenie akumulatora do narzędzia może spowodować zwarcie, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
11. Utrzymywać styki narzędzia (mocowanie akumulatora) w stanie wolnym od pyłu.  
○ Przed użyciem sprawdzić, czy w okolicy styków nie zebrał się pył.  
○ Podczas użytkowania starać się, aby pył z narzędzia nie spadał na akumulator.  
○ W przypadku wstrzymania użytkowania lub po użyciu nie pozostawiać narzędzia w miejscu, gdzie może być narażone na opadający pył.
12. Zawsze używać narzędzia i akumulatorów w temperaturach od -5°C do 40°C.

10. Nie zanurzać akumulatora ani nie dopuścić do dostania się do wnętrza jakiegokolwiek cieczy. Dostanie się do wnętrza cieczy przewodzącej prąd, takiej jak woda, może spowodować uszkodzenia skutkujące pożarem lub wybuchem. Akumulator należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od materiałów palnych i łatwopalnych. Należy unikać miejsc narażonych na działanie gazów korozyjnych.

#### UWAGA

1. Jeśli elektrolit wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie wolno pocierać podrażnionego miejsca; oczy należy dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Nieusunięty elektrolit może spowodować uszkodzenie wzroku.
2. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą, miejsce kontaktu należy natychmiast dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu. Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry.
3. Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulatora stwierdzona zostanie obecność rdzy, pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do przegrzania, odbarwienia, odkształcenia i/lub pojawią się inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

#### OSTRZEŻENIE

Jeżeli przedmiot wykonany z materiału przewodzącego wejdzie w kontakt z zaciskiem akumulatora litowo-jonowego, może dojść do zwarcia akumulatora, a w wyniku tego – do pożaru. Przechowując akumulator litowo-jonowy należy stosować się do poniższych zaleceń.

- W opakowaniu do przechowywania nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów wykonanych z materiałów przewodzących, gwoździ ani drutów, takich jak druty żelazne i druty miedziane.

- Aby zapobiec zwarciom, akumulator należy umieścić w elektronarzędziu lub w przypadku przechowywania, założyć na niego pokrywę, tak aby wentylator został zakryty.

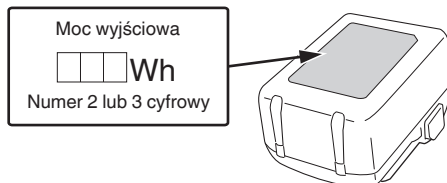
## INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Podczas transportowania akumulatora litowo-jonowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

#### OSTRZEŻENIE

Należy powiadomić firmę transportową, że opakowanie zawiera akumulator litowo-jonowy, powiadomić firmę o jego mocy wyjściowej i postępować zgodnie z poleceniami firmy transportowej przy organizowaniu transportu.

- Akumulatory litowo-jonowe, które przekraczają moc 100 Wh, są w klasyfikacji ładunku określone jako niebezpieczne towary i będą wymagać specjalnych procedur aplikacji.
- W przypadku transportu za granicę, muszą być zgodne z międzynarodowymi przepisami prawa oraz zasadami i przepisami kraju docelowego.



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE FUNKCJI ODPORNOŚCI NA PYŁ I WODĘ

Ten produkt jest zgodny z klasą ochrony IP55 (odporność na pył i wodę) dla urządzeń elektrycznych określonych międzynarodowymi przepisami IEC.

Stopień ochrony IP55 ma zastosowanie wyłącznie do korpusu narzędzia, gdy pokrywa akumulatora i gumowa pokrywa gniazda zasilacza LED (zasilacza sieciowego) są zamknięte. Stopień ochrony IP20 ma zastosowanie, gdy używany jest zasilacz LED.

#### [Opisy kodów IP]

#### IPxx

|   |          |                                                                                                                                                        |
|---|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ↓ | <b>5</b> | Ochrona przed strugą wody                                                                                                                              |
|   | <b>0</b> | Brak ochrony                                                                                                                                           |
| ↓ | <b>5</b> | Stopień ochrony przed uderzeniem z zewnątrz przez ciała stałe<br>Obecność niewielkiej ilości pyłu nie wpływa na normalne działanie (odporność na pył). |
|   | <b>2</b> | Ochrona przed przenikaniem litych ciał obcych o średnicy 12,5 mm lub większej.                                                                         |

Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby wytrzymywać działanie kurzu i wody, jednakże nie ma gwarancji, że będzie działać bezproblemowo. Nie należy używać ani pozostawiać urządzenia w miejscach, w których jest narażone na nadmierną ilość kurzu lub w miejscach, gdzie jest zanurzone w wodzie lub narażonych na wodę deszczową.

## NAZWY CZĘŚCI (Rys. 1–Rys. 12)

|   |                                     |   |                                                                                                   |
|---|-------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Soczewka                            | ⑮ | Gniazdo zasilacza sieciowego                                                                      |
| ② | Pokrywy przednie                    | ⑯ | Dźwignia zacisku                                                                                  |
| ③ | Zespół LED                          | ⑰ | Zatrask                                                                                           |
| ④ | Słupek przedłużający                | ⑱ | Zasilacz LED (zasilacz sieciowy)                                                                  |
| ⑤ | Pokrywa schowka                     | ⑲ | Gumowa osłona                                                                                     |
| ⑥ | Dźwignia blokująca (A)              | ⑳ | Kontrolka pilotująca                                                                              |
| ⑦ | Dźwignia blokująca (B)              | ㉑ | Pasek na ramię (zawarte w sprzedawanej oddzielnie torbie)                                         |
| ⑧ | Wyłącznik                           | ㉒ | Mocowanie haka                                                                                    |
| ⑨ | Uchwyt górny                        | ㉓ | Torba (sprzedawany oddzielnie)                                                                    |
| ⑩ | Noga                                | ㉔ | Śruby (po 2 na dole i na górze) (regulacja poszczególnych kątów strumienia światła)               |
| ⑪ | Dźwignia rozkładania nóg            | ㉕ | Śruby (x2) (regulacja kąta w pionie)                                                              |
| ⑫ | Uchwyt do przenoszenia              | ㉖ | Śruba z łbem sześciokątnym (regulacja kąta w poziomie)                                            |
| ⑬ | Pokrywa akumulatora                 | ㉗ | Górne śruby dźwigni blokującej                                                                    |
| ⑭ | Akumulator (sprzedawany oddzielnie) | ㉘ | Dolne śruby dźwigni blokującej (wyregulować, jeśli dokręcenie górnych śrub jest niewystarczające) |

## SYMBOLE

## OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | UB18DG : Statyw do lampy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Dotyczy tylko państw UE<br>Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!<br>Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji. |
|    | Prąd stały                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Prąd zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Nie wolno patrzeć bezpośrednio na lampę LED, gdy świeci.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Utrzymuj podświetlany obiekt w odległości co najmniej 0,2 m od źródła światła.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Elektronarzędzie klasy III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Odłącz akumulator                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Włączanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | Wyłączanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Zablokuj                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Odblokuj                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Ostrzeżenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| V                                                                                   | wolty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| A                                                                                   | ampery                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Hz                                                                                  | herc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| W                                                                                   | waty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| IPXX                                                                                | Symbol IP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



Tabela 2

| Ładowarka                                                                         |     | UC18YFSL |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Napięcie ładowania                                                                | V   | 14,4–18  |
| Typ akumulatora                                                                   | kg  | 0,5      |
| Zakres temperatury, w którym akumulator może być ładowany                         |     | 0°C–50°C |
| Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora, w przybliżeniu (przy 20°C) |     |          |
| 1,5 Ah                                                                            | min | 22       |
| 2,0 Ah                                                                            | min | 30       |
| 2,5 Ah                                                                            | min | 35       |
| 3,0 Ah                                                                            | min | 45       |
| 4,0 Ah                                                                            | min | 60       |
| 5,0 Ah                                                                            | min | 75       |
| 6,0 Ah                                                                            | min | 90       |
| 8,0 Ah                                                                            | min | 120      |
| Liczba ogniw akumulatora                                                          |     | 4–10     |

**WSKAZÓWKI**

Czas ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury otoczenia i napięcia źródła zasilania.

**UWAGA**

Długotrwałe nieprzerwane użytkowanie ładowarki może spowodować jej nagrzanie, a tym samym stwarzać prawdopodobieństwo wystąpienia awarii. Po zakończeniu ładowania należy odczekać 15 minut przed rozpoczęciem kolejnego ładowania.

**4. Odłączyć przewód zasilający ładowarki z gniazda sieciowego.****5. Wyjąć akumulator, mocno trzymając ładowarkę.****WSKAZÓWKI**

Należy pamiętać, aby po zakończeniu użytkowania ładowarki wyjąć z niej akumulator.

**Informacje dotyczące wyładowania elektrycznego w przypadku nowych akumulatorów itp.**

Ponieważ chemiczne substancje znajdujące się wewnątrz nowych akumulatorów oraz akumulatorów, które nie były używane przez dłuższy okres czasu nie są aktywne, wyładowanie elektryczne może być niskie przy pierwszym i kolejnym użyciu. Jest to tymczasowe zjawisko, a właściwy czas wymagany do naładowania zostanie przywrócony po 2 - 3 ładowaniach akumulatorów.

**Co zrobić, aby akumulatory działały dłużej.****(1) Naładować akumulatory ponownie zanim rozładują się całkowicie.**

W przypadku zauważenia, że zasilanie narzędzia jest słabsze, należy zaprzestać korzystania z narzędzia i ponownie naładować akumulator. Dalsze korzystanie z narzędzia i wyczerpanie prądu elektrycznego, może spowodować uszkodzenie akumulatora i skrócenie jego żywotności.

**(2) Należy unikać ładowania w wysokiej temperaturze.**

Akumulator jest gorący zaraz po użyciu. Jeśli akumulator jest ponownie ładowany zaraz po użyciu, jakość substancji chemicznych pogorszy się, a żywotność akumulatora się skróci. Należy odczekać na chwilę akumulator i rozpocząć ładowanie, gdy ostygnie.

**UWAGA**

- Jeżeli podczas ładowania akumulatora jest on nagrzany w wyniku długotrwałego wystawienia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub był właśnie użytkowany, lampka kontrolna ładowarki zapala się na 1 sekundę i gaśnie na 0,5 sekundy (wyłączona przez 0,5 sekundy). W takim wypadku akumulator należy najpierw pozostawić do ostygnięcia, a następnie rozpocząć ładowanie.
- Kiedy lampka kontrolna miga szybko (co 0,2 sekundy), złącze ładowarki należy sprawdzić pod kątem obecności ciał obcych. W razie potrzeby – usunąć je. Jeżeli obecność ciał obcych nie zostanie stwierdzona, istnieje prawdopodobieństwo, że doszło do usterki akumulatora lub ładowarki. Urządzenie(-a) należy wtedy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego.

**MONTAŻ I PRACA**

| Działanie                                     | Rysunek | Strona |
|-----------------------------------------------|---------|--------|
| Wymijowanie i wkładanie akumulatora           | 2       | 2      |
| Mocowanie zasilacza LED                       | 3       | 2      |
| Ładowanie                                     | 4       | 2      |
| Instalacja statywu do lampy*1                 | 5       | 3      |
| Rozkładanie i składanie nóg*2                 | 6       | 3      |
| Regulacja kąta ustawienia modułu LED*3        | 7       | 3      |
| Regulacja wysokości modułu LED*4              | 8       | 3      |
| Włączanie lampy*5                             | 9       | 4      |
| Środki ostrożności podczas wsuwania statywu*6 | 10      | 4      |
| Transport statywu*7                           | 11      | 4      |
| Regulacja lampy na statywie*8                 | 12      | 5      |
| Wybór akcesoriów                              | —       | 152    |

**\*1 Instalacja statywu do lampy****OSTRZEŻENIE**

- Nie używać w miejscach, w których statyw może się przewrócić.
- Koniecznie rozłożyć nogi urządzenia przed wysunięciem słupka.

**\*2 Rozkładanie i składanie nóg****OSTRZEŻENIE**

- Używać produktu z całkowicie rozłożonymi nogami i zablokowanego w wybranej pozycji.
- Uważać, aby nie ścisnąć sobie dłoni lub palców w przesuwanych częściach podczas obsługi.

**\*3 Regulacja kąta ustawienia modułu LED**

- (1) Zwolnić dźwignię blokującą (A), podnieść moduł LED o około 30 cm, a następnie ponownie zablokować dźwignię blokującą (A). (**Rys. 7-a**) Teraz wyregulować kąt soczewki. (**Rys. 7-b**)

- (2) Po wyregulowaniu kąta nachylenia zwolnić dźwignię blokującą (A) i unieść moduł LED na żadaną wysokość. Po ustawieniu w żądanym położeniu zablokować dźwignię blokującą (A) w żądanym miejscu. Jeśli moduł znajduje się za nisko, zwolnić dźwignię blokującą (B) i wysunąć moduł zgodnie z potrzebami.

**\*4 Regulacja wysokości modułu****OSTRZEŻENIE**

- Uważać, aby nie ścisnąć sobie dłoni lub palców w przesuwanych częściach podczas obsługi.
- Koniecznie utrzymywać dźwignie blokujące w pozycji zablokowanej, z wyjątkiem czasu regulacji wysokości.

- Aby zapobiec obrażeniu ciała, chować słupek, gdy nie jest w użytku.

## WSKAZÓWKA

Przed rozpoczęciem regulacji nachylenia modułu LED wyłączyć lampę.

### \*5 Włączanie lampy

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie do 5% lub mniej, lampa będzie przez chwilę migać co trzy minuty, aby powiadomić o tym użytkownika. W takim przypadku wymienić akumulator lub podłączyć zasilacz LED.

### \*6 Środki ostrożności podczas wsuwania statywu

## OSTRZEŻENIE

- Uważać, aby nie ścisnąć sobie dłoni lub palców w przesuwanych częściach podczas obsługi.

### \*7 Transport statywu

## OSTRZEŻENIE

Na czas przemieszczania lub transportu lampy na statywie:

- Przetawić włącznik w położenie wyłączone oraz odłączyć akumulator i zasilacz LED od statywu do lampy.
- Umieścić moduł LED z powrotem pod jego pokrywą schowka.
- Zabezpieczyć dźwignię blokujące (A) i (B).
- Złożyć statyw.
- Zamknąć pokrywę akumulatora.

## <Korzystanie z uchwytu do przenoszenia> (Rys. 11-a)

## WSKAZÓWKA

- Trzymać statyw tak, aby moduł LED był skierowany do przodu.
- Trzymać statyw za tylną część jego uchwytu do przenoszenia, uważając, aby nie nacisnąć dźwigni rozkładania nog.

## <Używanie torby (sprzedawanej oddzielnie) i paska na ramię (dołączonego do torby sprzedawanej oddzielnie)> (Rys. 11-b)

## UWAGA

Używać wyłącznie wyznaczonej torby HiKOKI (sprzedawanej oddzielnie) i wyznaczonego paska na ramię (dołączonego do torby sprzedawanej oddzielnie).

- Odłączyć pasek na ramię przymocowany do torby (sprzedawana oddzielnie) i przymocować go bezpośrednio do mocowania haka na lampie na statywie. (Rys. 11-c)
- Trzymać za uchwyt do przenoszenia podczas przenoszenia statywu, ponieważ w przypadku używania jedynie paska na ramię (dołączonego do torby sprzedawanej oddzielnie) statyw będzie bujać się na boki. (Rys. 11-c)

- \*8 Jeśli części przesuwne poluzują się w trakcie użytkowania, dostosować je, dokręcając śruby. Jeśli użycie tylko górnej śruby nie wystarczy do dokręcenia, wyregulować dolną śrubę. (Rys. 12-b)

## KONSERWACJA I KONTROLA

## OSTRZEŻENIE

Jeśli statyw do lampy nie będzie używany przez długi okres lub na czas jego konserwacji, kontroli lub przechowywania, koniecznie przestawić włącznik w położenie WYŁĄCZONE oraz odłączyć zasilacz LED i akumulator.

### 1. Sprawdzanie śrub mocujących

Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluzuje, natychmiast ją przykręć. Zaniedbanie tego może spowodować poważne zagrożenie.

### 2. Kontrola styków (narzędzia i akumulatora)

Sprawdź, czy w okolicy styków nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiłków i pyłu. Regularnie sprawdzaj przed rozpoczęciem pracy, podczas pracy i po jej zakończeniu.

## UWAGA

Usunąć wszelkie opiłki, wióry lub pył, które mogły nagromadzić się na stykach.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować wystąpienie usterki.

### 3. Czyszczenie powierzchni zewnętrznej

W przypadku zanieczyszczenia statywu do lampy, wytrzeć go suchą i miękką szmatką lub szmatką zwilżoną wodą z mydłem.

Nie należy używać rozpuszczalników chlorowych, benzyny lub rozcieńczalników do farb, ponieważ rozpuszczają one tworzywa sztuczne.

### 4. Przechowywanie

Przechowywać statyw do lampy i akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci i o temperaturze poniżej 40°C.

## WSKAZÓWKA

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych.

Upewnić się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane.

Długotrwałe przechowywanie akumulatorów (3 miesiące lub dłużej) o niskim poziomie naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku.

Znacznie skrócony czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy.

Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwale wyczerpane i zakupić nowe.

### 5. Autoryzowany serwis firmy HiKOKI:

Odwiedź <https://hikoki-powertools.eu>, aby uzyskać adresy.

## Ważna informacja dotycząca akumulatorów do bezprzewodowych narzędzi firmy HiKOKI

Należy zawsze używać jednego z naszych zalecanych, oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i wydajności działania naszych bezprzewodowych narzędzi, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane przez nas lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych części wewnętrznych).

## GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

## WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez HiKOKI programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmienić w każdej chwili bez uprzedzenia.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ÁLLVÁNYOS LED MUNKALÁMPÁHOZ

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.

*A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet*

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni hivatkozás érdekében.

- Csak a termékhez mellékelt LED-es meghajtót használja.**  
Ez a LED-es meghajtó csak ezzel a termékkel használható. Ne használja ezt a LED-es meghajtót más termékekkel.
- Kizárólag előírt feszültségű áramforrást használjon.**
  - A nem előírt feszültségű áramforrás használata tűzhoz vagy elektromos áramütéshez vezethet.
- Ne károsítsa a LED-es meghajtót.**
  - Ne szerelje át, görbítse meg erősen, csavarja vagy húzza meg a vezetéket, valamint ne tegyen rá nehéz tárgyakat, és ne vezesse azt fűtőberendezések közelében.
  - Amikor nem használja, húzza ki a tápkábel (LED-es meghajtó) az elektromos aljzatból és az állványos LED munkalámpából. Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót (LED-es meghajtó) nedves kézzel.**
  - Ha mégis megteszi, áramütés érheti.
- Dugja be ütközésig a csatlakozódugót (LED-es meghajtó).**
  - Az esetlegesen a dugós csatlakozó és a csatlakozóaljzat közé kerülő por és kosz tüzet okozhat. Időről időre húzza ki a csatlakozót az aljzatból, és egy száraz kendővel tisztítsa meg a portól vagy kosztól.
- Kizárólag a jelen kézikönyvben foglaltaknak megfelelően használja.** Kizárólag a gyártó által ajánlott toldalékokat használja.
- Ne használja a munkalámpát robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
- Ne használja a munkalámpát nedves vagy nyirkos helyeken vagy esőben.**
  - Ha ezt nem tartja be, áramütést, füstképződést vagy hibás működést okozhat.
- Ne szerelje szét és ne módosítsa a munkalámpát**
  - Ha mégis megteszi, áramütés érheti, vagy tüzet okozhat. Felülvizsgálatokat és javításokat a vásárlás helyén kell elvégeztetni, vagy egy HiKOKI kéziszerszám-szervizközpontra kell bízni.
- Ne hagyja, hogy idegen tárgyak vagy víz kerüljön a munkalámpába.**
  - Az akkumulátorrekészbe, a hálózati aljzat gumifedelebe vagy az USB-port gumifedelebe jutó fém vagy gyúlékony tárgy vagy víz áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ügyeljen az áramütésre.**
- Ha nem használja az állványos LED munkalámpát, vagy előkészíti, tárolja vagy szállítja azt, mindenképpen kapcsolja ki a készüléken található kapcsolót, és válassza le a LED-es meghajtót és az akkumulátort.**
- Ne takarja le a munkalámpát ruhával, kartonpapírral vagy más anyaggal, amikor a fény be van kapcsolva.**
- A fényvető bekapcsolt állapotában ne nézzen közvetlenül bele, ne irányítsa azt emberre vagy állatra, vagy annak szemébe.**

- A lencse magas hőmérsékletűre melegszik, ha világít és közvetlenül a használat után, ezért ne érintse meg.**
- Ne használja, hagyja vagy tárolja a munkalámpát esőben vagy nyirkos helyen.**
- Ne hagyja a munkalámpát autóban vagy más olyan helyen, amely várhatóan közvetlen napfénynek lesz kitéve (50°C felett).** Ellenkező esetben hibák adódhatnak.
- Bekapcsolt állapotban ne hagyja felügyelet nélkül a munkalámpát.**
- Erős szélben ne használja az állványt.**
- Magas helyen végzett munka esetén győződjön meg róla, hogy senki nem tartózkodik Ön alatt, Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket a használati környezettől függően, az állvány felborulásának vagy leesésének megelőzése érdekében.**
- Ne használja a munkalámpát, ha a lencse megsérült vagy levált.**
- A munkalámpát szakképzett szerelővel javíttassa, és csak azonos cserealkatrészeket használjon.**
  - Ez biztosítja, hogy a munkalámpa továbbra is biztonságosan működjön.
- Kizárólag speciálisan erre szolgáló feltölthető akkumulátorral használja az állványos LED munkalámpát.**
  - Bármilyen más újratölthető akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- Csak a gyártó által előírt töltővel töltsé újra.**
  - Az újratölthető akkumulátor egy típusához alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.
- Amikor az újratölthető akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól, vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre egyik csatlakozótól a másikhoz.**
  - Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Helytelen körülmények között az akkumulátor folyadékokat bocsáthat ki; kerülje az érintkezést.** Ha véletlenül érintkezés fordul elő, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, keressen orvosi segítséget is.
  - Az akkumulátorból kibocsátott folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- Az akkumulátort ne tegye ki túlzott hő, pl. napfény, tűz vagy hasonló hatásának.**
- Amennyiben a lámpatest külső rugalmas kábele vagy vezetéke megsérül, azt kizárólag a gyártó, vagy annak szervizképviselője vagy hasonló képzettséggel rendelkező szakember cserélheti ki a kockázatok elkerülése érdekében.**
- A lámpatestben található fényforrást csak a gyártó, vagy annak szervizképviselője vagy egy hasonló képzettségű szakember cserélheti ki.**
- A munkalámpa nem kezelhető válogatás nélküli kommunális hulladékként.**
- Ha ellenőrzéshez - például egy kereskedelmi felügyeleti hatóság kérésére - szükség van a fényforrás eltávolítására, anélkül hogy visszafordíthatatlanul károsítaná a fényforrást, kérjék, az eltávolítási útmutatóért forduljon a HiKOKI helyi szervizképviselőjéhez, vagy írjon közvetlenül az alábbi címre.**  
UK: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, UK  
Egyéb régiók: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Németország

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Az akkumulátort mindig 0°C–40°C hőmérsékleten tölts fel. A 0°C-nál alacsonyabb hőmérséklet túlterheléshez vezet, amely veszélyes. Az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérsékleten nem lehet tölteni. A töltés legmegfelelőbb hőmérséklete 20°C–25°C között van.
2. Ne használja a töltőt folyamatosan. Ha egy töltés befejeződött, hagyja pihenni a töltőt körülbelül 15 percig, az akkumulátor következő feltöltése előtt.
3. Ne hagyja, hogy az újratölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
4. Soha ne szerelje szét az újratölthető akkumulátort és a töltőt.
5. Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátort. Az akkumulátor rövidre zárása áramlökést, ezáltal túlmelegedést okoz. Ennek eredményeképpen az akkumulátor leégphet vagy károsodhat.
6. Ne dobja tűzbe az akkumulátort. Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.
7. Ha az akkumulátor működési ideje az újratöltést követően túl rövidvé válik a rendes használatához, akkor vigye vissza abba a boltba, ahol vásárolta. Ne dobja el a lemerült akkumulátort.
8. Ne dugjon semmit a töltő szellőzősére szolgáló résekbe. Ha fémtárgyat vagy gyúlékony anyagot dug a töltő szellőzősére szolgáló résekbe, azzal elektromos áramütést okozhat, vagy a töltő megromolódhat.
9. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor szorosan illeszkedik-e a feltöltőbe. Kilazulva kieshet, és balesetet okozhat.
10. Ne használja a terméket, ha a szerszám vagy az akkumulátor kivezetései (akkumulátor rögzítés) eldeformálódtak. Az akkumulátor szerszámba való helyezése rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.
11. Tartsa pormentesen a szerszám csatlakozóit (akkumulátortartó).
  - Használat előtt győződjön meg róla, hogy nem gyűlt-e fel por az érintkezők területén.
  - Használat közben próbálja meg elkerülni, hogy a szerszámba hulló por az akkumulátort érje.
  - A működés felfüggesztésekor vagy használat után ne hagyja a szerszámot hulló pornak kitett helyen.
12. A szerszámot és az akkumulátort mindig -5°C és 40°C között használja.

## A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Az élettartam meghosszabbítása érdekében a lítiumion akkumulátort védelmi funkcióval látták el, amely leállítja annak működését.

Az alább bemutatott 1-3. esetekben a termék használatakor BE állásba kapcsolt kapcsolóval is előfordulhat, hogy az állványos LED munkalámpa nem kapcsol be. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Az akkumulátor lemerülésekor az állványos LED munkalámpa kikapcsol. Ilyen esetben haladéktalanul tölts fel az akkumulátort.
2. A szerszám túlterhelése esetén az állványos LED munkalámpa kikapcsolhat. Ebben az esetben engedje fel a szerszám kapcsolóját, és szüntesse meg a túlterhelés okait. Ezt követően újra használhatja azt.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka alatt túlmelegszik, az akkumulátorból jövő áramellátás megszűnhet.

Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát, és hagyja lehűlni. Ezt követően a gépet ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

### FIGYELMEZTETÉSEK

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, a füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
- Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
- Ügyeljen rá, hogy a munka közben az eszközre hulló fémforgács és por ne gyűljön fel az akkumulátoron.
- A használaton kívüli akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
- Az akkumulátor eltávolítása előtt távolítsa el a ráakódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek stb.).
2. Ne szúrja át az akkumulátort hegyes tárggyal, például tüvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
5. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
6. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású tartályba.
7. Azonnal távolodjon el a tűztől, ha szivárgást vagy rendellenes szagot észlel.
8. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
9. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt, illetve bármilyen más rendellenességet észlel használat közben.
10. Ne merítse vízbe az akkumulátort, és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a belsejébe. Vezetőképes folyadék – például víz – bejutása tüzet vagy robbanást okozhat. Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, az éghető és gyúlékony anyagoktól távol. Kerülni kell a korrozív gázok légkörbe jutását.

### FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav a szemébe jut, semmiképpen ne dörzsölje, ehelyett öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék a bőrrel vagy a ruházatával érintkezik, azonnal mossa le alaposan tiszta vízzel, például csapvízzel. A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

### FIGYELMEZTETÉSEK

Ha vezetőképes idegen anyag kerül a lítiumion akkumulátor terébe, rövidre zárhatja az akkumulátort, és tüzet okozhat. A lítiumion akkumulátor tárolásakor tartsa be az alábbi szabályokat.

- Ne tegyen vezetőképes hulladékot, szöveget és vezetékeket, pl. vas- vagy rézvezetéket a tárolódobozba.
- Az akkumulátort tegye a szerszámba, vagy tegye rá az akkumulátor tárolás esetén használt fedélre, amíg nem látja a szellőzőnyílást, így elkerülheti a rövidzárlatot.

## LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SZÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS SZEMPONTOK

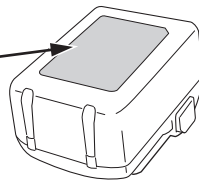
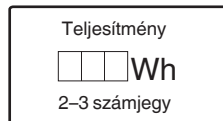
Lítium-ion akkumulátor szállítása közben tartsa be a következő óvintézkedéseket.

### FIGYELMEZTETÉS

Értesítse a szállítványozó céget arról, hogy a szállítmány lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Adja meg nekik az akkumulátor teljesítményét, illetve a szállítmány szervezése során tartsa be a szállítmányozó utasításait.

- A 100 Wh kapacitást meghaladó lítium-ion akkumulátorok fuvarozási szempontból veszélyes árunak minősülnek, és különleges alkalmazási eljárásokat igényelnek.

- A külföldre történő szállításhoz meg kell felelnie a vonatkozó nemzetközi jogszabályoknak, illetve a célszág szabályainak és előírásainak.



## A PORÁLLÓSÁGI ÉS VÍZSZIGETELÉSI FUNKCIÓKRA VONATKOZÓ ISMÉTELT FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a termék megfelel az IP55 védelmi osztály alapján (porállóság és vízszigetelés) az elektromos berendezésekre vonatkozó nemzetközi IEC előírásoknak.

Az IP55 védelem kizárólag akkor alkalmazható a szerszámtestre, amikor az akkumulátorfedél és a LED-es meghajtó (hálózati adapter) csatlakozójának gumifedele zárva van. Az IP20-as védelem a LED-es meghajtó használata esetén alkalmazható.

### [IP kódok leírása]

#### IPxx



|          |                                                                                                                                              |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Bejutó vízre vonatkozó védelmi fokozat<br>A bármilyen irányból is permetezett víznek nem lehet káros hatása (vízpermet-álló)                 |
| <b>0</b> | Nincs védelem                                                                                                                                |
| <b>5</b> | Szilárd tárgy általi külső behatásra vonatkozó védelmi fokozat<br>Kis mennyiségű por jelenléte nem befolyásolja a normál működést (porálló). |
| <b>2</b> | Védelem a legalább 12,5 mm átmérőjű szilárd idegen tárgyak behatolása ellen.                                                                 |

A berendezést úgy tervezték, hogy ellenálljon a por és a víz hatásainak, de nincs garancia arra, hogy nem hibásodik meg. Ne használja és ne hagyja a készüléket olyan helyeken, ahol túlzott mennyiségű pormak van kitéve, vagy olyan helyen, ahol vízbe sülyed, vagy esővíznek van kitéve.

## RÉSZEK ELNEVEZÉSE (1. ábra–12. ábra)

|                     |                                                                  |
|---------------------|------------------------------------------------------------------|
| ① Lencse            | ⑬ Furat (16 mm)                                                  |
| ② Elülső burkolatok | ⑭ Hálózati aljzat (külön megvásárolható)                         |
| ③ LED egység        | ⑮ Hálózati adapter csatlakozó                                    |
| ④ Hosszabbító rúd   | ⑯ Befogókar                                                      |
| ⑤ Tároló fedele     | ⑰ Zár                                                            |
| ⑥ Zárókar (A)       | ⑱ LED-es meghajtó (hálózati adapter)                             |
| ⑦ Zárókar (B)       | ⑲ Gumifedél                                                      |
| ⑧ Kapcsoló          | ⑳ Áramellátás lámpa                                              |
| ⑨ Felső fogantyú    | ㉑ Vállpánt (a külön megvásárolható táska tartalmazza)            |
| ⑩ Láb               | ㉒ Kampós rögzítő                                                 |
| ⑪ Lábnyitó kar      | ㉓ Táska (külön megvásárolható)                                   |
| ⑫ Hordfogantyú      | ㉔ Csavar (x2 db felül és alul) (egyedi fény szögének beállítása) |

|                                                   |                                                                                     |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ㉕ Csavarok (x2) (függőleges irányú beállítás)     | ㉗ Zárókar felső csavarjai                                                           |
| ㉖ Hatlapfejű csavar (vízszintes irányú beállítás) | ㉘ Zárókar alsó csavarjai (állítsa be, ha a felső csavarok feszessége nem megfelelő) |

## SZIMBÓLUMOK

### FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | UB18DG : Állványos LED munkalámpa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|      | A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használatnak el kell olvasnia a használati útmutatót.                                                                                                                                                                                                                                                         |
|      | Csak EU-országok számára<br>Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe!<br>Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni. |
|      | Közvetlen áramellátás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | Váltakozó áram                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|      | Ne nézzen közvetlenül a LED lámpába, amíg világít.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | Tartsa a fényvetőt és a megvilágított tárgyat egymástól legalább 0,2 m távolságra.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | III. osztályú szerszám                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | Vegye ki az akkumulátort                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|      | Bekapcsolás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | Kikapcsolás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | Zár                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|      | Nyit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | Figyelmeztetés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| V    | volt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A    | amper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Hz   | hertz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| W    | watt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| IPXX | IP szimbólum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|  |                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Az állvány meghosszabbítása előtt mindenképpen nyissa ki a lábakat.                        |
|  | Ügyeljen arra, hogy használat közben a csúszó alkatrészek ne csipjék be kezét vagy ujjait. |

## ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

Munkahely megvilágítása

## MŰSZAKI ADATOK

|                                                                 |                                                   |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Modell                                                          | UB18DG                                            |                                                         |
| Feszültség                                                      | 18 V                                              |                                                         |
| LED (fehér)                                                     | x66                                               |                                                         |
| Fényerő beállítási tartománya                                   | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                |                                                         |
| Működési idő, kb. (Teljesen feltöltött akkumulátor használata)* | Max. (4000 lm)                                    | 3,0 Ah: 1,5 óra<br>5,0 Ah: 2,5 óra<br>8,0 Ah: 4,0 óra   |
|                                                                 | Magas (3000 lm)                                   | 3,0 Ah: 2,1 óra<br>5,0 Ah: 3,5 óra<br>8,0 Ah: 5,6 óra   |
|                                                                 | Közepes (2000 lm)                                 | 3,0 Ah: 3,3 óra<br>5,0 Ah: 5,5 óra<br>8,0 Ah: 8,8 óra   |
|                                                                 | Alacsony (1000 lm)                                | 3,0 Ah: 6,3 óra<br>5,0 Ah: 10,5 óra<br>8,0 Ah: 16,8 óra |
| Külső méretek                                                   | Meghosszabbított                                  | Ma 2150 mm x Hossz 630 mm x Szé 720 mm                  |
|                                                                 | Visszahúzott                                      | Ma 1035 mm x Hossz 222 mm x Szé 210 mm                  |
| Súly                                                            | 8,1 kg<br>(akkumulátor és LED-es meghajtó nélkül) |                                                         |
| Max. teljesítmény bekapcsolva                                   | 32 W                                              |                                                         |
| CRI (színrendelési index)                                       | > 80                                              |                                                         |
| CCT (kapcsolódó színhőmérséklet)                                | 5000 K                                            |                                                         |

### MEGJEGYZÉS

Ez a termék az EU 2019/2015 által definiált <E> energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

\* A feltüntetett üzemidő csak referenciaérték.  
A tényleges idő függ az akkumulátor töltöttségi állapotától, a használati feltételektől stb. A BSL36A18 esetén az 5,0 Ah értékek; a BSL36B18 esetén a 8,0 Ah értékek irányadók.

### MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

## SZABVÁNYOS KIEGÉSZÍTŐK

Az alapkészülék (1 készülék) mellett a csomag a 151. oldalon felsorolt kiegészítőket is tartalmazza.

A szabványos kiegészítők köre fi gyelmeztetés nélkül módosulhat.

## TÖLTÉS

Az eszköz használata előtt tölts fel az akkumulátort a következők szerint.

### 1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.

Amikor az akkumulátor dugaszát az aljzathoz csatlakoztatja, a jelzőlámpa pirosan villog (1 másodpercenként).

### 2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe.

Stabilan helyezze be az akkumulátort a töltőbe, amint az a **4. ábrán** látható.

### 3. Töltés

Amikor az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a jelzőlámpa piros fénnel világít folyamatosan.

Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa piros fénnel villog. (1 másodperces időközönként) (Lásd az **1. táblázatot**).

#### ● Jelző lámpa jelzései

A jelzőlámpa jelzéseit az akkumulátortöltő, illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. táblázat** tartalmazza.

1. táblázat

| A jelzőlámpa jelzései (PIROS) |                                                                                                                                                              |                                                                                                               |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Töltés előtt                  | 0,5 másodpercig világít és<br>0,5 másodpercig nem világít<br>(Villog)<br>   | Áramforráshoz csatlakoztatva                                                                                  |
| Töltés közben                 | Folyamatosan világít<br>(Világít)<br>                                       | —                                                                                                             |
| Töltés befejeződött           | 0,5 másodpercig világít és<br>0,5 másodpercig nem világít<br>(Villog)<br>   | —                                                                                                             |
| Túlmelegedési készenlét       | 1 másodpercig világít és<br>0,5 másodpercig nem világít<br>(Villog)<br>   | Az akkumulátor túlmelegedett.<br>Nem lehet tölteni.<br>(A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehül) |
| Nem lehetséges a töltés       | 0,1 másodpercig világít és<br>0,1 másodpercig nem világít<br>(Vibrál)<br> | Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott                                                         |

#### ● Az akkumulátor hőmérséklete és töltési ideje.

A hőmérsékleteket és töltési időt a **2. táblázatban** láthatja.

2. táblázat

| Töltő                                                           |     | UC18YFSL |
|-----------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Akkumulátor                                                     |     |          |
| Töltési feszültség                                              | V   | 14,4–18  |
| Az akkumulátor típusa                                           | kg  | 0,5      |
| Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újratölthető                |     | 0°C–50°C |
| Az egyes kapacitású akkumulátorok töltési ideje (kb.) (20°C-on) |     |          |
| 1,5 Ah                                                          | min | 22       |
| 2,0 Ah                                                          | min | 30       |
| 2,5 Ah                                                          | min | 35       |
| 3,0 Ah                                                          | min | 45       |
| 4,0 Ah                                                          | min | 60       |
| 5,0 Ah                                                          | min | 75       |
| 6,0 Ah                                                          | min | 90       |
| 8,0 Ah                                                          | min | 120      |
| Akkumulátorcellák száma                                         |     | 4–10     |

### MEGJEGYZÉS

A töltési idő a hőmérséklettől és az áramforrás feszültségétől függően változhat.

### FIGYELEM

Az akkumulátortöltő a folyamatos használat alatt felmelegedhet, és így meghibásodást okozhat. A töltés befejezését követően hagyja 15 percet pihenni a következő töltésig.

### 4. Húzza ki a töltő elektromos vezetékét a csatlakozó-aljzatról.

### 5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort.

### MEGJEGYZÉS

Ne felejtse el kivenni az akkumulátort a töltőből, és eltenni használat után.

#### Kisütés új akkumulátor esetén, stb.

Mivel az új és a hosszabb időn át nem használt akkumulátorokban a belső vegyi anyagok nem voltak aktiválva, az első és második használat során a rendelkezésre álló idő rövidebb lehet. Ez egy időszakos jelenség és a töltéshez szükséges normál időtartam beáll, miután az akkumulátor 2–3 alkalommal fel lett töltve.

#### Hogyan őrizze meg az akkumulátor élettartamát.

- (1) Tölts fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha úgy érzi, hogy a szerszámgép ereje csökkenőben van, függessze fel a működtetést és tölts fel az akkumulátort. Ha a működtetést ilyekor tovább folytatja és lemeríti az akkumulátort, károsíthatja ezzel az akkumulátort és annak élettartamát csökkentheti.
- (2) Kerülje a töltést magas környezeti hőmérsékleten. Egy újratölthető akkumulátor használat közben felmelegszik. Ha egy ilyen felmelegedett akkumulátort kívánna újratölteni közvetlenül használat után, annak belső vegyi anyaga megromolhat és ezzel rövidebbé válhat az élettartama. Hagyja lehűlni az akkumulátort és csak ezután töltsé újra.

## FIGYELEM

- Ha az akkumulátort felmelegedett állapotban tölti, például mert hosszú ideig olyan helyen hagyta, ahol közvetlen napfény érte, vagy mert egyszerűen használta az akkumulátor, a töltő jelzőlámpája 1 másodpercre felvilág, majd 0,5 másodpercre elalszik (nem ég 0,5 másodpercig). Ebben az esetben először hagyja lehűlni az akkumulátort, és csak ezután kezdje meg a töltést.
- Ha a jelzőlámpa villog (0,2 másodpercenként), ellenőrizze, hogy nincs-e semmilyen idegen tárgy a töltő akkumulátorcsatlakozójában. Ha nem talál idegen tárgyat, lehetséges, hogy az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

| Művelet                                                  | Ábra | Oldal |
|----------------------------------------------------------|------|-------|
| Az akkumulátor kivétele és behelyezése                   | 2    | 2     |
| A LED-es meghajtó csatlakoztatása                        | 3    | 2     |
| Töltés                                                   | 4    | 2     |
| A munkalámpa felszerelése*1                              | 5    | 3     |
| A lábak nyitása és zárása*2                              | 6    | 3     |
| A LED-egység szögének beállítása*3                       | 7    | 3     |
| A LED egység magasságának beállítása*4                   | 8    | 3     |
| A világítás bekapcsolása*5                               | 9    | 4     |
| A munkalámpa visszahúzásakor betartandó óvintézkedések*6 | 10   | 4     |
| A munkalámpa szállítása*7                                | 11   | 4     |
| A munkalámpa beállítása*8                                | 12   | 5     |
| A tartozékok kiválasztása                                | —    | 152   |

\*1 A munkalámpa felszerelése

### FIGYELMEZTETÉS

- Ne használja olyan helyen, ahol az állvány felborulhat.
- Az állvány meghosszabbítása előtt mindenképpen nyissa ki a lábakat.

\*2 A lábak nyitása és összecsukása

### FIGYELMEZTETÉS

- A terméket a lábakat teljesen kinyitva és rögzítve használja.
- Ügyeljen arra, hogy használat közben a csúszó alkatrészek ne csipjék be kezét vagy ujjait.

\*3 A LED-egység dőlésének beállítása

- (1) Oldja ki a zárókart (A), emelje a LED-egységet körülbelül 30 cm-re, majd rögzítse ismét helyére a zárókart (A). (7-a. ábra) Most állítsa be a lencse szögét. (7-b. ábra)
- (2) A szög beállítása után engedje el a zárókart (A), és emelje fel a LED-egységet a kívánt magasságra. A kívánt pozíció elérése után rögzítse ismét a helyén a zárókart (A). Ha az egység túl alacsony, oldja ki a zárókart (B), és a szükséges mértékben tolja ki.

\*4 A LED egység magasságának beállítása

### FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy használat közben a csúszó alkatrészek ne csipjék be kezét vagy ujjait.
- Ügyeljen rá, hogy a zárókarok a magasság beállítását kivéve mindig zárva legyenek.
- A sérülés elkerülése érdekében, amikor nem használja, húzza vissza a rudat.

### MEGJEGYZÉS

A LED egység szögének beállítása előtt kapcsolja ki a világítást.

\*5 A világítás bekapcsolása

Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje 5%-ra vagy alacsonyabbra csökken, a jelzőfény három percenként röviden elhalványul, figyelmeztetve a felhasználót. Ebben az esetben cserélje ki az akkumulátort, vagy csatlakoztassa a LED-es meghajtót.

\*6 Az állvány visszahúzásakor betartandó óvintézkedések

### FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy használat közben a csúszó alkatrészek ne csipjék be kezét vagy ujjait.

\*7 Az állvány szállítása

### FIGYELMEZTETÉS

A munkalámpa mozgatasakor vagy szállításakor:

- Kapcsolja ki a kapcsolót, és válassza le a tölthető akkumulátort és a LED-es meghajtót az állványos LED munkalámpáról.
- Helyezze vissza a LED-egységet a tároló burkolatba.
- Rögzítse az (A) és (B) zárókarokat.
- Hajtsa fel az állványt.
- Zárja be az akkumulátorfedele.

<Hordfogantyú használata> (11-a ábra)

### MEGJEGYZÉS

- Tartsa az állványt úgy, hogy a LED egység előrefelé nézzen.

- Tartsa az állványt a hordfogantyú hátsó részénél, ügyelve arra, hogy ne nyomja meg a lábnyitót kart.

<A táska (külön megvásárolható) és a vállpánt használata (a külön megvásárolható táska tartalmazza)> (11-b ábra)

### MEGJEGYZÉS

Kizárólag a meghatározott HiKOKI táskát (külön megvásárolható) és vállpántot használja (a külön megvásárolható táska tartalmazza).

- Válassza le a táskához rögzített vállpántot (külön megvásárolható) és rögzítse azt közvetlenül a munkalámpán található kampós rögzítőhöz. (11-c ábra)
- Az állványt szállítás közben tartsa a hordfogantyúnál fogva, mert csak a vállpánt (a külön megvásárolható táska tartalmazza) használata esetén himbálózni fog. (11-c ábra)

\*8 Ha a csúszó alkatrészek használat közben kilazulnak, állítsa be a csavarok meghúzásával.

Amennyiben a felső csavar nem elegendő önmagában az állványhoz, állítsa be az alsó csavart. (12-b ábra)

## KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

### FIGYELMEZTETÉS

Az állványos LED munkalámpa hosszabb ideig tartó használaton kívüli állapota, vagy karbantartása, ellenőrzése vagy tárolása esetén feltétlenül kapcsolja ki a kapcsolót, és válassza le a LED-es meghajtót és az akkumulátort.

1. A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőcsavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek húzva. Ha valamelyik csavar ki lenne lazulva, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása súlyos veszéllyel járhat.

2. A terminálok (szerszám és akkumulátor) ellenőrzése

Győződjön meg arról, hogy nincs felhalmozódva fémforgács és por az érintkezőkön.

Alkalmanként ellenőrizze a működést megelőzően, közben és után.

### FIGYELEM

Távolítson el minden fémforgács darabot vagy port, amely a csatlakozókon felgyülemlt.

Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

**3. A burkolat tisztítása**

Ha az állványos LED munkalámpa bepiszkolódik, törölje le puha, száraz ruhával vagy szappanos vízzel megnedvesített ruhával.

Ne használjon klórtartalmú oldószereket, benzint vagy festékkihígítót, mert ezek megolvasztják a műanyagokat.

**4. Tárolás**

Az állványos LED munkalámpát és az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet alacsonyabb 40 °C-nál, és gyermekek nem érhetik el.

**MEGJEGYZÉS**

Lítiumion akkumulátorok tárolása.

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha hosszú időn át, (három, vagy több hónap) alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására. Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.

Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használhatatlannak, és vegyen újat.

**5. Hivatalos HiKOKI Szervizközpont:**

Lásd a címeket a <https://hikoki-powertools.eu> weboldalon.

**Fontos megjegyzés a HiKOKI vezeték nélküli elektromos eszközök akkumulátoraihoz**

Minden esetben eredeti akkumulátort használjon.

Ha nem általunk gyártott akkumulátort használ, vagy ha szétszereli és átalakítja az akkumulátort (mint pl. szétszerelés és cellák vagy más belső alkatrészecskék cseréje), nem garantálható a vezeték nélküli elektromos eszközeink biztonsága és teljesítménye.

**GARANCIA**

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

**MEGJEGYZÉS**

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO BEZDRÁTOVÉ STATIVOVÉ SVĚTLO

### ⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

*Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.*

Všechna varování a pokyny si uschovejte. V budoucnu se vám mohou hodit.

- Používejte pouze LED zdroj dodaný s tímto výrobkem.**  
Tento LED zdroj je navíc určen pouze pro použití s tímto výrobkem. Nepoužívejte LED zdroj s jinými výrobky.
- Použijte pouze určené napětí zdroje energie.**
  - Použití jiného napětí může vést k elektrickému šoku či požáru.
- Zabraňte poškození LED zdroje.**
  - Neupravujte, násilně neohýbejte, neotáčejte nebo netahejte za šňůru, nepokládejte na ni těžké předměty a nepokládejte ji do blízkosti topných těles.
  - Pokud výrobek nepoužíváte, vytáhněte napájecí zástrčku (LED zdroj) ze zásuvky elektrické sítě a z stativového světla. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru
- Nedotýkejte se napájecí zástrčky (LED zdroje) mokřima rukama.**
  - Jinak může dojít k elektrickému šoku.
- Napájecí zástrčku (LED zdroj) zasouvajte až na doraz.**
  - Prach nebo špína mezi zástrčkou a elektrickou zásuvkou může vést k požáru. Pravidelně odstraňujte zástrčku a utřete z ní prach nebo špinu pomocí suchého hadříku.
- Používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.**
- Nepoužívejte stativové světlo ve výbušných prostředích, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.**
- Nepoužívejte stativové světlo ve vlhkých nebo mokřích místech či v dešti.**
  - Pokud tak učiníte, může dojít k elektrickému šoku, úniku kouře nebo selhání.
- Stativové světlo nerozebírejte ani neupravujte.**
  - Jinak může dojít k elektrickému šoku nebo požáru. Kontroly a opravy se mají provádět v obchodě, kde byl přístroj zakoupen nebo v servisním centru HiKOKI power tools.
- Nedovolte, aby se jakékoliv nespecifikované předměty nebo voda dostaly do těla stativového světla.**
  - Pokud se dovnitř do víka akumulátoru, pod gumový kryt AC zdířky a pod gumový kryt vstupu USB dostane jakýkoli kovový nebo hořlavý předmět nebo voda, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- Buďte opatrní, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.**
- Pokud stativové světlo nepoužíváte nebo jej připravujete k použití, uskladňujete či přepravujete, nezapomeňte přepnout spínač na přístroji do vypnuté polohy a odpojit LED zdroj a baterii.**
- Pokud stativové světlo svítí, nezakrývejte jej látkou, kartonem nebo jinými materiály.**
- Pokud svítidla svítí, nedívejte se přímo do ní, nemířte svítilnou na osoby či na zvířata, ani s ní nesvítej nikomu do očí.**
- Čočka svítidla má během svícení a ihned po použití vysokou teplotu, proto se jí nedotýkejte.**

- Nepoužívejte, neponechávejte ani neskladujte stativové světlo v dešti a na vlhkých místech.**
- Neponechávejte stativové světlo v autě nebo na podobných místech, která by mohla být vystavena teplu ze slunce (nad 50°C). V opačném případě může dojít k požitím.**
- Neponechávejte stativové světlo bez dozoru, když je zapnuté.**
- Nepoužívejte stativ za silného větru.**
- Při práci na vysokých místech zajistěte, aby pod vámi nebyly žádné osoby.**  
V závislosti na daném prostředí, ve kterém se světlo používá, přijměte nezbytná opatření, která zabrání případnému převrácení nebo pádu stativu.
- Nepoužívejte stativové světlo, pokud je přední čočka svítidla poškozena nebo sejmutá.**
- Stativové světlo nechte opravovat kvalifikovaným opravářem používajícím pouze identické náhradní díly.**
  - Tím zajistíte zachování provozní bezpečnosti stativového světla.
- Stativové světlo používejte pouze s určenou dobíjecí baterií.**
  - Použitím jakékoli jiné akumulátorové baterie může vzniknout nebezpečí poranění nebo požáru.
- Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**
  - Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorové baterie, může v případě použití s jinou baterií způsobit nebezpečí požáru.
- Když akumulátorovou baterii nepoužíváte, udržujte ji mimo ostatní kovové předměty jakými jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit kontakt mezi oběma póly.**
  - Vzájemné zkratkování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- Při nevhodném zacházení může z baterie vytékat kapalina; zamezte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo omyjte vodou. V případě kontaktu této kapaliny s očima pak vyhledejte lékařskou pomoc**
  - Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Akumulátor se nesmí vystavovat nadměrnému teplu, například z přímého slunečního záření, od ohně a podobně.**
- Aby nehrozilo žádné nebezpečí, musí výměnu případně poškozeného externího ohebného kabelu či šňůry tohoto svítidla provádět pouze výrobce či jeho servisní pracovník nebo podobně způsobilá osoba.**
- Výměnu světelného zdroje v tomto svítidle musí provádět pouze výrobce či jeho servisní pracovník nebo podobně způsobilá osoba.**
- Stativové svítidlo se nesmí likvidovat jako netříděný komunální odpad.**
- Pokud je nutné světelný zdroj vyjmout pro účely ověření, aniž by došlo k trvalému poškození světelného zdroje, např. na žádost orgánu dozoru nad třhem, obraťte se na místního servisního zástupce společnosti HiKOKI nebo přímo na níže uvedenou adresu, kde získáte pokyny k vyjmutí.**  
UK (Spojené království): Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, Spojené království  
Další regiony: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Německo

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

1. Akumulátor vždy nabíjejte v rozmezí teplot 0°C–40°C. Za teplot nižších než 0°C dojde k přebíjení akumulátoru, což je nebezpečný stav. Za teplot překračujících 40°C akumulátor nelze nabíjet. Nejvhodnějšími teplotami k nabíjení je rozmezí 20°C–25°C.
2. Nabíječku nepoužívejte nepřetržitě. Nabíječku nechte po dokončení jednoho nabíjecího cyklu přibližně 15 minut v nečinnosti, než začnete s případným dalším nabíjením akumulátoru.
3. Nedovoľte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.
4. Nikdy nerozebírejte dobíjecí akumulátor a nabíječku.
5. Nikdy nezkratujte dobíjecí akumulátor. Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
6. Nevhazujte akumulátor do ohně. Akumulátor může v takovém případě explodovat.
7. Jakmile akumulátor dosáhne konce životnosti a není možné jej již více používat, odevzdejte jej do prodejny, ve které jste jej zakoupili. Nevyhazujte vybité akumulátory.
8. Do větracích otvorů v nabíječce nekládejte žádné předměty. Kovové předměty nebo hořlavý materiál vložený do větracích otvorů nabíječky představuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem a vyústí v poškození nabíječky.
9. Ujistěte se, že akumulátor je vložen pevně. Jestliže je uvolněný, mohl by vypadnout a způsobit nehodu.
10. Výrobek nepoužívejte, pokud jsou svorky nářadí nebo akumulátoru (upevnění akumulátoru) jakkoli zkřiveny. Osazení akumulátoru by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
11. Zajistěte, aby svorky nářadí (držák baterie) byly bez prachu.
  - Před použitím se ujistěte, že kolem svorek není nahromaděný prach.
  - Během používání se snažte zabránit tomu, aby se prach z nářadí dostal na baterii.
  - Při přerušení provozu nebo po použití nenechávejte nářadí v místech, kde by mohlo být dojit k jeho zaprášení.
12. Nástroj a akumulátor vždy používejte při teplotách mezi -5°C a 40°C.

## UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE LITHIUM-IONTOVÝCH AKUMULÁTORŮ

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-iontový akumulátor vybaven ochrannou funkcí zastavení výkonu. V případech 1 až 3 popsaných níže se může stát, že při použití tohoto výrobku se ani po přepnutí spínače do zapnuté polohy stativové světlo nezapne. Nejedná se o závadu, ale o výsledek ochranné funkce.

1. Když dojde k vybití zbývajících kapacity baterie, stativové světlo se vypne. V takovém případě akumulátor okamžitě dobijte.
2. Pokud je nářadí přetížené, může se stativové světlo vypnout. V takovém případě pusťte spínač nářadí a odstraňte příčinu přetížení. Poté můžete nářadí znovu použít.
3. Je-li akumulátor přehřátý a přetížený, může se pohon akumulátoru zastavit. V takovém případě přestaňte akumulátor používat a nechte jej vychladnout. Potom můžete nářadí znovu používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

### VAROVÁNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z akumulátoru, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
- Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
- Ujistěte se, že piliny a prach padající během práce na nástroj se neusazují na akumulátoru.
- Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
- Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na něm může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).
2. Nepropichujte akumulátor ostrým předmětem, například hřebíkem, nebochejte do něj klavírem, nestoupejte na něj, neházejte jím ani jej nevystavujte silným otřesům.
3. Nepoužívejte viditelně poškozený či deformovaný akumulátor.
4. Nepoužívejte akumulátor k jinému než určenému účelu.
5. Pokud se nabíjení akumulátoru nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
6. Nevystavujte akumulátor působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumisťujte jej např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
7. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě zajistěte bezpečnou vzdálenost od ohně.
8. Nepoužívejte na místech se silnou statickou elektřinou.
9. V případě úniku kapaliny, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje či nabíječky a přestaňte jej používat.
10. Akumulátor nepotápějte ani nenechte vniknout dovnitř žádné tekutiny. Vniknutí vodivých kapalin, jako je voda, může způsobit poškození s následkem požáru nebo výbuchu. Akumulátor skladujte na chladném, suchém místě, stranou od vznětlivých a hořlavých předmětů. Je nutné se vyvarovat prostředí s žíravým plynem.

### UPOZORNĚNÍ

1. Pokud se kapalina unikající z akumulátoru dostane do očí, netřete si je, dobře je vymyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu, a ihned vyhledejte lékaře. Bez lékařského ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou či oděvem, ihned zasažené místa omyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu. Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistěte-li při prvním použití, že na akumulátoru je rez, vzniká zápach, přehřátí, ztráta barvy, vidíte deformaci nebo jinou abnormalitu, nepoužívejte jej a vraťte jej dodavateli či prodejci.

### VAROVÁNÍ

Pokud se vodivé cizí těleso dostane do svorky lithium-iontového akumulátoru, akumulátor se může zkratovat a způsobit požár. Při skladování lithium-iontových akumulátorů se řiďte následujícími předpisy a řádně je dodržujte.

- Neumisťujte vodivé úlomky, hřebíky a vodiče, například železné a měděné dráty do krabice určené pro skladování.
- Za účelem zabránění zkratu vložte akumulátor do nářadí nebo jej bezpečně uložte do krytu pro akumulátor tak, aby byly skryty ventilační otvory.

TÝKAJÍCÍ SE PŘEPRAVY LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

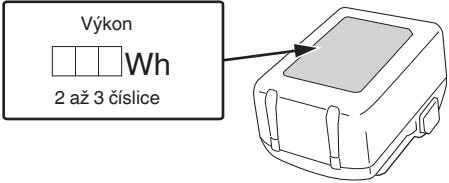
Při přepravě lithium-iontové baterie se řiďte následujícími opatřeními.

VAROVÁNÍ

Uvědomte přepravní společnost, že balení obsahuje lithium-iontovou baterii, informujte společnost o jejím výkonu a postupujte podle instrukcí přepravní společnosti při domlouvání přepravy.

- Lithium-iontové baterie, jejichž výkon přesahuje 100 Wh, jsou považovány z hlediska přepravní klasifikace za nebezpečné zboží a budou vyžadovat zvláštní aplikační postupy.

- Pro přepravu do zahraničí musíte postupovat v souladu s mezinárodním právem, předpisy a nařízeními cílové země.



UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ODOLNOSTI VŮČI PRACHU A VODĚ

Tento výrobek odpovídá ochranné třídě IP55 (odolnost proti prachu a voděodolnost) pro elektrické zařízení, jak je stanoveno v mezinárodních předpisech IEC.

Úroveň ochrany IP55 se vztahuje pouze na tělo nástroje, pokud jsou uzavřeny kryt baterie a gumový kryt konektoru LED zdroje (síťového adaptéru). Při používání LED zdroje je úroveň ochrany IP20.

[Popisy IP kódů]

IPxx



|   |                                                                                                     |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Ochranná třída proti pronikání vody                                                                 |
| 0 | Voda stříkající z jakéhokoli směru nebude mít žádný škodlivý účinek (odolné proti stříkající vodě)  |
| 5 | Ochranná třída proti externímu zásahu pevným předmětem                                              |
| 2 | Přítomnost malého množství prachu neovlivní normální provoz výrobku (provedení odolávající prachu). |
| 2 | Ochrana proti vniknutí pevných cizích těles o průměru 12,5 mm nebo větším.                          |

Zařízení bylo navrženo tak, aby odolalo účinkům prachu a vodě, ale neexistuje žádná záruka, že nebude docházet k poruchám. Nepoužívejte nebo nenechávejte zařízení v místech, kde je vystaveno nadměrnému množství prachu, nebo v místech, kde je ponořeno do vody či vystaveno dešti.

NÁZVY ČÁSTÍ (Obr. 1–Obr. 12)

|   |                         |   |                                                                              |
|---|-------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Čočka svítidla          | ⑬ | Kryt akumulátoru                                                             |
| ② | Přední kryty            | ⑭ | Akumulátor (prodává se samostatně)                                           |
| ③ | Jednotka LED            | ⑮ | Konektor pro připojení síťového adaptéru                                     |
| ④ | Prodlužovací tyč        | ⑯ | Upínací páčka                                                                |
| ⑤ | Úložný kryt             | ⑰ | Aretace                                                                      |
| ⑥ | Zajišťovací páčka (A)   | ⑱ | LED zdroj (síťový adaptér)                                                   |
| ⑦ | Zajišťovací páčka (B)   | ⑲ | Gumový kryt                                                                  |
| ⑧ | Spínač                  | ⑳ | Kontrolka                                                                    |
| ⑨ | Horní držadlo           | ㉑ | Ramenní popruh (přiložený v tašce prodávané zvlášť)                          |
| ⑩ | Noha                    | ㉒ | Příslušenství pro zavěšení na háček                                          |
| ⑪ | Páka pro otevírání nohy | ㉓ | Vak (prodává se samostatně)                                                  |
| ⑫ | Transportní držadlo     | ㉔ | Šrouby (2×, na horní a dolní straně) (individuální nastavení úhlu osvětlení) |

|   |                                                           |   |                                                                                         |
|---|-----------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| ㉕ | Šrouby (2×) (nastavení svislého úhlu)                     | ㉗ | Horní šrouby zajišťovací páčky                                                          |
| ㉖ | Šroub s vnitřním šestihranem (nastavení vodorovného úhlu) | ㉘ | Spodní šrouby zajišťovací páčky (seříd'te, když nejsou horní šrouby utaženy dostatečně) |

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

|  |                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Bezdrátové stativové světlo                                     |
|  | Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze. |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Jen pro státy EU<br>Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!<br>Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování. |
|  | Stejnoseměrný proud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Střídavý proud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Nedívejte se přímo do LED světla, když svítí.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Mezi svítlinou a osvětlovaným předmětem udržujte vzdálenost nejméně 0,2 m.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Nástroj třídy III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Odpojte baterii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | ZAPNUTÍ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | VYPNUTÍ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Zablokovat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Odblokovat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Varování                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| V                                                                                | voltů                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A                                                                                | ampérů                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Hz                                                                               | hertzů                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| W                                                                                | watty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| IPXX                                                                             | Symbol IP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                    |                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Před vysunutím prodlužovací tyče nezapomeňte rozevřít nohy stativu.                     |
|  | Dávejte pozor, abyste si během operace nepřiskřípli ruce nebo prsty v kluzných částech. |

## POUŽITÍ

Osvětlení pracovního místa

## SPECIFIKACE

|            |        |
|------------|--------|
| Model      | UB18DG |
| Napětí     | 18 V   |
| LED (bílé) | x66    |

| Rozsah nastavení jasu                                       |                   | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                            |  |
|-------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------|--|
| Provozní doba, cca (při použití plně nabitého akumulátoru)* | Max. (4000 lm)    | 3,0 Ah: 1,5 hodin<br>5,0 Ah: 2,5 hodin<br>8,0 Ah: 4,0 hodin   |  |
|                                                             | Vysoká (3000 lm)  | 3,0 Ah: 2,1 hodin<br>5,0 Ah: 3,5 hodin<br>8,0 Ah: 5,6 hodin   |  |
|                                                             | Střední (2000 lm) | 3,0 Ah: 3,3 hodin<br>5,0 Ah: 5,5 hodin<br>8,0 Ah: 8,8 hodin   |  |
|                                                             | Nízká (1000 lm)   | 3,0 Ah: 6,3 hodin<br>5,0 Ah: 10,5 hodin<br>8,0 Ah: 16,8 hodin |  |
| Vnější rozměry                                              | Vysunuté          | V 2150 mm × D 630 mm × S 720 mm                               |  |
|                                                             | Zasunuté          | V 1035 mm × D 222 mm × S 210 mm                               |  |
| Váha                                                        |                   | 8,1 kg<br>(bez baterie a LED zdroje)                          |  |
| Maximální výkon v režimu zapnutí                            |                   | 32 W                                                          |  |
| CRI (index podání barev)                                    |                   | > 80                                                          |  |
| CCT (korelovaná teplota světla)                             |                   | 5000 K                                                        |  |

### POZNÁMKA

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti <E> definovaný normou EU 2019/2015.

\* Uvedené provozní doby udávají pouze referenční hodnoty.

Skutečná doba závisí na stavu nabití baterie, podmínkách použití atd. Pro model BSL36A18 viz obrázky 5,0 Ah; pro model BSL36B18 viz obrázky 8,0 Ah.

### POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

## STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení přístroje (1 přístroj) navíc obsahuje příslušenství uvedené na straně 151.

Standardní příslušenství podléhají změnám bez předchozího upozornění.

## NABÍJENÍ

Před použitím nástroje nabijte akumulátor dle níže uvedených pokynů.

1. **Zapojte síťový kabel nabíječky do elektrické zásuvky.**

Po připojení zástrčky nabíječky do elektrické zásuvky se červeně rozblíká kontrolka (bude blikat v 1sekundovém intervalu).

2. **Vložte akumulátor do nabíječky.**

Akumulátor vložte pevně do nabíječky tak, jak je ukázáno na **Obr. 4**.

3. **Nabíjení**

Po vložení akumulátoru do nabíječky se spustí nabíjení a kontrolka začne svítit červeně.

Když je akumulátor zcela nabitý, kontrolka se červeně rozblíká. (v 1sekundových intervalech) (viz **Tabulka 1**)

Čeština

- Signalizace kontrolky  
Kontrolka signalizuje stav nabíječky nebo akumulátoru tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1

| Signalizace kontrolky (ČERVENÁ) |                                                                                                                                        |                                                                                           |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Před nabíjením                  | Svítil 0,5 sekundy a nesvítil 0,5 sekundy (Bliká)<br> | Připojeno do sítě                                                                         |
| Během nabíjení                  | Stále svítí (Svítil)<br>                              | —                                                                                         |
| Nabíjení dokončeno              | Svítil 0,5 sekundy a nesvítil 0,5 sekundy (Bliká)<br> | —                                                                                         |
| Pohotovostní režim při přehřátí | Svítil 1 sekundu a nesvítil 0,5 sekundy (Bliká)<br>   | Akumulátor je přehřátý. Nelze nabíjet. (Nabíjení bude zahájeno po vystydnutí akumulátoru) |
| Nelze nabíjet                   | Svítil 0,1 sekundy a nesvítil 0,1 sekundy (Bliká)<br> | Závada na akumulátoru nebo nabíječe                                                       |

- Informace o teplotách a době nabíjení akumulátoru.  
Teploty a doba nabíjení jsou uvedeny v **Tabulce 2**

Tabulka 2

| Nabíječka                                                    |     | UC18YFSL |
|--------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Akumulátor                                                   |     |          |
| Nabíjecí napětí                                              | V   | 14,4–18  |
| Typ baterie                                                  | kg  | 0,5      |
| Rozmezí teplot pro nabíjení                                  |     | 0°C–50°C |
| Doba nabíjení pro kapacitu akumulátoru, přibližná (při 20°C) |     |          |
| 1,5 Ah                                                       | min | 22       |
| 2,0 Ah                                                       | min | 30       |
| 2,5 Ah                                                       | min | 35       |
| 3,0 Ah                                                       | min | 45       |
| 4,0 Ah                                                       | min | 60       |
| 5,0 Ah                                                       | min | 75       |
| 6,0 Ah                                                       | min | 90       |
| 8,0 Ah                                                       | min | 120      |
| Počet článků akumulátoru                                     |     | 4–10     |

POZNÁMKA

Doba nabíjení se může měnit v závislosti na teplotě a napětí napájecího zdroje.

UPOZORNĚNÍ

Pokud budete bez přestávky používat nabíječku akumulátoru, nabíječka se zahřeje, čímž může dojít k poruše. Po dokončení nabíjení vyčkejte 15 minut, než budete opět nabíjet.

- 4. Odpojte síťový kabel nabíječky ze zásuvky.
- 5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.

POZNÁMKA

Ujistěte se, že jste po nabití vyjmuli akumulátor z nabíječky a poté jej uložte.

Ohledně vybití v případě nových akumulátorů, apod.

Při prvním a druhém použití může být elektrický výboj nízký, protože nejsou aktivovány vnitřní chemické látky nových akumulátorů a akumulátorů, které nebyly po delší dobu používány. Toto je dočasný stav a normální čas vyžadovaný k nabití se obnoví poté, co se akumulátor 2–3 krát dobije.

Jak zařídit delší výkon akumulátorů.

- (1) Nabíjte akumulátory předtím, než se úplně vybijí.  
Pokud máte pocit, že se výkon nástroje snižuje, zastavte práci s nástrojem a dobíjejte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání nástroje a dojde k vybití elektrické energie, může dojít k poškození akumulátoru a zkrátí se jeho životnost.
- (2) Vyvarujte se nabíjení při vysokých teplotách.  
Dobíjecí akumulátor bude po skončení provozu horký. Pokud je akumulátor dobit ihned po použití, zhorší se stav jeho vnitřních chemických látek a zkrátí se jeho životnost. Nechte akumulátor chvíli vychladnout a pak ho dobíje.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je akumulátor nabíjen zahřátý, protože byl po dlouhou dobu vystaven přímému slunečnímu záření nebo protože byl právě používán, kontrolka nabíječky se na 1 sekundu rozsvítí a zhasne na 0,5 sekundy (vypne se na 0,5 sekundy). V takovém případě nechte akumulátor nejprve vychladnout a poté zahajte nabíjení.
- Pokud kontrolka bliká (v intervalech 0,2 sekundy), zkontrolujte, zda nejsou v konektoru nabíječky akumulátoru cizí předměty, a pokud ano, odstraňte je. Pokud důvodem nejsou žádné cizí předměty, pravděpodobně se jedná o poruchu akumulátoru nebo nabíječky. Obratě se na autorizované servisní středisko.

MONTÁŽ A PROVOZ

| Aktion                             | Abbildung | Seite |
|------------------------------------|-----------|-------|
| Vyjmutí a vložení akumulátoru      | 2         | 2     |
| Přípevnění LED zdroje              | 3         | 2     |
| Nabíjení                           | 4         | 2     |
| Instalace stativového světla*1     | 5         | 3     |
| Otevření a zavření noh*2           | 6         | 3     |
| Nastavení úhlu jednotky LED*3      | 7         | 3     |
| Nastavení výšky jednotky LED*4     | 8         | 3     |
| Zapnutí světla*5                   | 9         | 4     |
| Upozornění pro zasouvání stativu*6 | 10        | 4     |
| Převrácení stativu*7               | 11        | 4     |
| Nastavení stativového světla*8     | 12        | 5     |
| Výběr příslušenství                | —         | 152   |

\*1 Instalace stativového světla

VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte výrobek v místech, kde by mohlo dojít k pádu stativu.
- Před vysunutím prodlužovací tyče nezapomeňte rozevřít nohy stativu.

\*2 Otevření a zavření noh

VAROVÁNÍ

- Při používání výrobku musí být jeho nohy úplně rozevřené a zajištěné.
- Dávejte pozor, abyste si během operace nepřiskřípli ruce nebo prsty v kluzných částech.

## \*3 Nastavení úhlu jednotky LED

(1) Uvolněte zajišťovací páčku (A), zvedněte jednotku LED přibližně o 30 cm, poté znovu zajištěte zajišťovací páčku (A). (**Obr. 7-a**) Nyní upravte úhel čočky světla. (**Obr. 7-b**)

(2) Po nastavení úhlu uvolněte zajišťovací páčku (A) a zvedněte jednotku LED do požadované výšky. Jakmile je v požadované poloze, zajištěte ji znovu zajišťovací páčkou (A) na svém místě. Pokud je jednotka příliš nízká, uvolněte zajišťovací páčku (B) a vysuňte ji podle potřeby.

## \*4 Nastavení výšky jednotky LED

**VAROVÁNÍ**

- Dávejte pozor, abyste si během operace nepřiskřípli ruce nebo prsty v kluzných částech.
- S výjimkou nastavování výšky se vždy ujistěte, že jsou zajišťovací páčky zajištěné.
- Abyste zabránili zranění, zasuňte tyč, pokud se výrobek nepoužívá.

**POZNÁMKA**

Před nastavením úhlu jednotky LED vypněte světlo.

## \*5 Zapnutí světla

Pokud úroveň nabití baterie klesne na 5% nebo méně, světlo každé tři minuty krátce blikne pro upozornění uživatele. Pokud k tomu dojde, vyměňte baterii nebo připojte LED zdroj.

## \*6 Upozornění pro zasouvání stativu

**VAROVÁNÍ**

- Dávejte pozor, abyste si během operace nepřiskřípli ruce nebo prsty v kluzných částech.

## \*7 Přeprava stativu

**VAROVÁNÍ**

Při přemisťování nebo přepravě stativového světla:

- Vypněte spínač, vyjměte z stativového světla nabíjecí baterii a odpojte od něj LED zdroj.
- Umístěte jednotku LED zpět do úložného prostoru.
- Zajištěte zajišťovací páčky (A) a (B).
- Složte stativ.
- Zavřete kryt baterie.

<Použití transportní rukojeti> (**Obr. 11-a**)**POZNÁMKA**

- Držte stativ tak, aby jednotka LED směřovala dopředu.
- Držte stativ v zadní části transportní rukojeti a dávejte pozor, abyste nestiskli páku pro otevírání nohou.

<Použití tašky (prodávané zvlášť) a ramenního popruhu (příloženého v tašce prodávané zvlášť)> (**Obr. 11-b**)**POZNÁMKA**

Používejte pouze tašku (prodávanou zvlášť) a ramenní popruh (příložený v tašce prodávané zvlášť).

- Odepněte ramenní popruh od vaku (prodává se samostatně) a připevněte jej přímo k příslušenství pro zavěšení za háček na stativovém světle. (**Obr. 11-c**)
- Při přenášení přidržujte bezdrátové stativové světlo za transportní rukojeť, protože pouze s ramenním popruhem (příložený v tašce prodávané zvlášť) by se jinak kývalo ze strany na stranu. (**Obr. 11-c**)

## \*8 Pokud při používání dojde k uvolnění kluzných dílů, seřídte je dotažením šroubů.

Pokud na dotažení nestačí samotný horní šroub, seřídte spodní šroub. (**Obr. 12-b**)

**2. Kontrola svorek (nářadí i akumulátoru)**

Zkontrolujte, že se na svorkách nenahromadily kovové částčky a prach.

Příležitostně totéž kontrolujte před, během a po práci s nářadím.

**UPOZORNĚNÍ**

Odstraňte veškeré kovové částčky nebo prach, které se mohou nahromadit na svorkách.

Pokud tak neučiníte, může dojít k selhání.

**3. Čištění vnějšího povrchu**

Pokud je bezdrátové stativové světlo znečištěné, otřete jej měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným mýdlovou vodou.

Nepoužívejte rozpouštědla obsahující chlor, benzín nebo ředidlo nátěrových hmot, nebo tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.

**4. Uskladnění**

Bezdrátové stativové světlo a baterii skladujte na místě s teplotou nižší než 40°C a mimo dosah dětí.

**POZNÁMKA**

Skládání lithiium-iontových akumulátorů

Před uskladněním lithiium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabitě.

Dlouhodobější skladování (3 měsíce a déle) málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž.

Výrazné snížení doby použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů.

Pokud je doba využití akumulátoru extrémně krátká, nehleďte na to, že jste jej opakovaně nabili a použili, zkontrolujte, zda není akumulátor nefunkční a zvažte pořízení nového akumulátoru.

**5. Autorizované servisní středisko HiKOKI:**

Pro adresy viz <https://hikoki-powertools.eu>.

**Důležité upozornění týkající se akumulátorové nástroje společnosti HiKOKI**

Používejte vždy jeden z námi určených originálních akumulátorů. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho akumulátorového nástroje, pokud jsou používány jiné než námi určené akumulátory nebo pokud je akumulátor rozebrán a změněn (např. byl rozebrán a nahrazen článek akumulátoru nebo jiných vnitřních částí).

**ZÁRUKA**

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/ místní platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska firmy HiKOKI.

**POZNÁMKA**

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

**ÚDRŽBA A KONTROLA****VAROVÁNÍ**

Pokud se stativové světlo delší dobu nepoužívá, prováděte jeho údržbu či kontrolu nebo pokud jej uskladňujete, nezapomeňte VYPNOUT vypínač a odpojit LED zdroj a baterii.

**1. Kontrola montážních šroubů**

Pravidelně kontrolujte montážní šrouby a ujistěte se, že jsou správně utaženy. Ihned utáhněte volné šrouby. Neutažené šrouby mohou vést k vážným úrazům.

## AKÜLÜ TRİPOD IŞIĞI GÜVENLİK UYARILARI

### ⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

- Yalnızca bu ürünle birlikte verilen LED sürücüsünü kullanın.**  
Ayrıca, bu LED sürücüsü yalnızca bu ürünle birlikte kullanılmıyorsa elektrik prizinden ve tripod ışığından birlikte kullanmayın.
- Sadece belirtilen güç kaynağı gerilimini kullanın.**
  - Farklı gerilim kullanılması yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- LED sürücüsüne hasar vermekten kaçının.**
  - Kabloyu değiştirmeyin, zorlayarak bükmeyin, kıvrımayın, çekmeyin veya ısıtıcı aletlerin yakınına yerleştirmeyin ve kablo üzerine ağır nesneler koymayın.
  - Kullanılmadığı zamanlarda, elektrik fişini (LED sürücüsü) elektrik prizinden ve tripod ışığından çıkarın. Bunun yapılmaması elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- Elektrik fişine (LED sürücüsü) ıslak ellerle dokunmayın.**
  - Bu, elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Elektrik fişini (LED sürücüsü) olabildiğince emniyetli bir şekilde sonuna kadar takın.**
  - Elektrik fişi ile priz arasında toz veya kir bulunması yangına yol açabilir. Elektrik fişini periyodik olarak çıkarın ve kuru bir bezle toz veya kirleri temizleyin.
- Yalnızca bu kılavuzda tarif edildiği gibi kullanın.** Yalnızca üreticinin önerdiği eklentileri kullanın.
- Tripod ışığını, yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın.**
- Tripod ışığını ıslak veya nemli yerlerde ya da yağmur altında kullanmayın.**
  - Bu uyarıya uyulmaması, elektrik çarpmasına, aletten duman çıkmasına veya arızaya yol açabilir.
- Tripod ışığını sökmeyin veya değiştirmeyin**
  - Bu, elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir. Kontrol ve tamir işlemleri, ürünün satın alındığı mağaza veya bir HiKOKI elektrikli alet servis merkezi tarafından yapılmalıdır.
- Tripod ışığı gövdesinin içine herhangi bir belirsiz nesnenin veya suyun girmesine izin vermemeyin.**
  - Herhangi bir metal veya yanıcı nesne ya da su pil kapağının, AC yuvası kauçuk kapağının ve USB portu kauçuk kapağının içine girerse bu, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- Elektrik çarpması konusunda dikkatli olun.**
- Tripod ışığı kullanırken veya tripod ışığını hazırlarken, saklarken veya taşıırken, üniteye dokunmayın, cihazı kapatmanızdan ve LED sürücüsünü ve pili çıkardığınızdan emin olun.**
- Tripod ışığını ışık açıkken bez, karton veya başka malzemelerle örtmeyin.**
- Işık açıldığında doğrudan ışığın içine bakmayın, insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin ya da gözlerine doğrultmayın.**
- Işık yanarken ve kullanımdan hemen sonra mercek yüksek bir sıcaklıkta olacaktır, bu nedenle dokunmayın.**
- Tripod ışığını yağmurda veya nemli yerlerde kullanmayın, bırakmayın veya saklamayın.**
- Tripod ışığını bir arabada veya güneş ısısına maruz kalabileceği (50°C'nin üzerinde) yerlerde bırakmayın. Aksi takdirde sorunlara neden olabilir.**

- Tripod ışığını açıkken başıboş bırakmayın.**
- Tripodu güçlü rüzgarlarda kullanmayın.**
- Yüksek bir yerde çalışırken aşağıda kimsenin olmadığından emin olun,**  
Tripodun devrilmesini veya düşmesini önlemek için kullanımı ortamına bağlı olarak gerekli önlemleri alın.
- Mercek hasar görmüş veya çıkmışsa tripod ışığını kullanmayın.**
- Tripod ışığının bakımını sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak bir tamirciye yaptırın.**
  - Bu, tripod ışığının güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- Tripod ışığını yalnızca özel olarak belirtilen şarj edilebilir pille kullanın.**
  - Başka herhangi bir şarj edilebilir batarya kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.
- Ünitenin sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.**
  - Bir şarj edilebilir batarya tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir bataryayla kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- Şarj edilebilir batarya kullanılmadığı zamanlarda atarlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaler arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.**
  - Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının.** Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlerle temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.
  - Akuden fişkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- Pil güneş ışığı, ateş ya da benzeri şekilde aşırı ısınmaya maruz kalmamalıdır.**
- Bu aydınlatmanın harici esnek kablosu veya kordonu hasar görürse bir tehlike oluşmasını önlemek için bu parçaları sadece üretici veya servis temsilcisi ya da benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilecektir.**
- Bu aydınlatmadaki ışık kaynağı yalnızca üretici veya servis temsilcisi ya da benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilecektir.**
- Tripod lamba, ayrıştırılmış kentsel atık olarak atılmamalıdır.**
- Örneğin bir piyasa gözetim yetkilisinden gelen bir talep gibi bir nedenle ışık kaynağına kalıcı bir zarar vermeden teyit etme amacıyla ışık kaynağını çıkarmak gerekirse, çıkarma talimatları için lütfen HiKOKI'nin yerel servis temsilcisiyle veya doğrudan aşağıdaki adresle irtibata geçin.**  
İngiltere: Hikoki Güç Araçları (İngiltere) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, İngiltere  
Diğer bölgeler: Hikoki Güç Aletleri Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Almanya

## İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

- Bataryayı her zaman 0°C ila 40°C sıcaklık aralığında şarj edin. 0°C'den düşük bir sıcaklık, aşırı şarj olmasına neden olacaktır ve bu durum tehlikelidir. Batarya 40°C'den yüksek bir sıcaklıkta şarj edilemez. Şarj için en uygun sıcaklık 20°C ila 25°C aralıdır.
- Şarj cihazını sürekli olarak kullanmayın. Bir şarj işlemi tamamlandığında, bataryanın bir sonraki şarj işlemine başlamadan önce şarj cihazını yaklaşık 15 dakika boyunca bekletin.
- Şarj edilebilir batarya bağlantı deliğine yabancı madde girmesine izin vermemeyin.

- Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını sökmeyin.
- Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı kısa devre yapmayın. Bataryanın kısa devre olması büyük bir elektrik akıma ve aşırı ısınmaya neden olacaktır. Bu, bataryanın yanmasına veya hasar görmesine yol açar.
- Bataryayı ateşe atmayın. Eğer batarya yanırsa patlayabilir.
- Şarj sonrası batarya ömrü pratik kullanım için çok kısaldığında bataryayı derhal satın aldığınız mağazaya götürün. Ömrü tükenen bataryayı atmayın.
- Şarj cihazının havalandırma deliklerine nesneler sokmayın. Şarj cihazının havalandırma deliklerine metal nesneler veya yanıcı maddeler sokulması, elektrik çarpması tehlikesine ve şarj cihazının hasar görmesine yol açacaktır.
- Bataryanın sağlam bir şekilde takıldığından emin olun. Batarya gevşekse yerinden çıkarak bir kazaya neden olabilir.
- Alet veya batarya terminaleri (batarya montajı) deforme olmuşsa ürünü kullanmayın.
- Bataryayı takmak duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
- Aletin terminalerini (pil yuvası) tozdan uzak tutun.
- Kullanmadan önce terminaler bölgesinde toz birikmediğinden emin olun.
- Kullanım sırasında, aletin üzerindeki tozun bataryanın üzerine düşmesini engellemeye çalışın.
- İşlem askıya alındığında veya kullanımdan sonra, aleti toz düşmesini maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.
- Aleti ve pili daima -5°C ila 40°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın.
- Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
- Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemini durdurun.
- Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
- Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaşın.
- Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
- Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından kaçın ve kullanmayı kesin.
- Bataryayı suya daldırmayın veya içinde herhangi bir sıvının akmasına izin vermeyin. Su gibi iletken sıvıların girişi, yangın veya patlama ile sonuçlanan hasarlara neden olabilir. Bataryanızı yanıcı ve parlayıcı maddelerden uzak, serin, kuru bir yerde saklayın. Aşındırıcı gaz ortamlarından kaçınılmalıdır.

#### İKAZ

- Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
- Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın.
- Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
- Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler baparsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

## LİTYUM-İYON BATARYAYLA İLGİLİ UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon bataryada çıkışı durdurun bir koruma işlevi mevcuttur.

Aşağıda tarif edilen 1 ila 3 durumlarında bu ürünü kullanırken, düşme AÇIK durumda olsa bile tripod ışığı açılmayabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

- Kalan pil gücü tükenirse tripod ışığı söner. Böyle bir durumda bataryayı derhal şarj edin.
- Alet aşırı yüklenirse tripod ışığı sönebilir. Bu durumda, aletin düğmesini serbest bırakın ve aşırı yüklenme nedenlerini ortadan kaldırın. Bunu yaptıktan sonra tekrar kullanabilirsiniz.
- Eğer batarya aşırı iş altında fazla ısınır, batarya gücü kesilebilir. Bu durumda, bataryayı kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.

Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

#### UYARI

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

- Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında alet üzerine dökülen talaş ve tozun pil üzerinde birikmediğinden emin olun.
- Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
- Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapışabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.
- Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelerle delmeyin; çekiçle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
- Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.

#### UYARI

Lityum iyon bataryanın kutbuna bir iletken yabancı madde girerse, batarya kısa devre olarak yangına neden olabilir. Lityum iyon bataryayı saklarken, aşağıdaki kurallara kesinlikle uyun.

- Saklama muhafazasına iletken döküntüler, çiviler veya demir tel ve bakır tel gibi teller koymayın.
- Kısa devre oluşmasını engellemek için, bataryayı alete takın veya saklamak için vantilatör görülmeyinceye kadar batarya kapağını emniyetli şekilde yerleştirin.

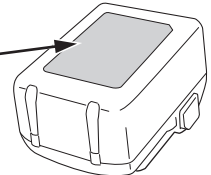
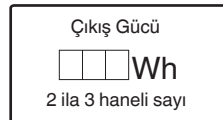
## LİTYUM İYON BATARYANIN TAŞINMASI İLE İLGİLİ

Bir lityum iyon bataryayı taşırken, lütfen aşağıdaki önlemlere uyun.

#### UYARI

Taşıma şirketine lityum iyon batarya içeren bir paket olduğunu ve bataryanın çıkış gücünü bildirir ve taşımayı ayarlamak taşıma şirketinin talimatlarına uyun.

- Çıkış gücü 100 Wh aşan lityum iyon bataryalar Tehlikeli Malların nakliye sınıfı kapsamında değerlendirilir ve özel uygulama prosedürleri gerektirir.
- Yurt dışına taşıma için, uluslararası kanunlara ve varış ülkesinin kuralları ve yönetmeliklerine uymazın gerekir.



## TOZA DAYANIKLILIK VE SU GEÇİRMEZLİK İŞLEVLERİYLE İLGİLİ ÖNLEMLER

Bu ürün, uluslararası IEC yönetmelikleri tarafından şart koşulduğu şekilde elektrik ekipmanları için IP55 koruma sınıfı derecelendirmesi ile (toza dayanıklılık ve su geçirmezlik) uyumludur. IP55 koruması, batarya kapağı ve LED sürücüsü (AC adaptörü) terminali lastik kapağı kapalı olduğunda, yalnızca aletin gövdesi için geçerlidir. LED sürücüsü kullanılırken IP20 koruması geçerlidir.

### [IP Kodlarının Açıklamaları]

#### IPxx



|          |                                                                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Su penetrasyonu için koruma sınıfı                                                                                             |
| <b>0</b> | Koruma yok                                                                                                                     |
| <b>5</b> | Katı nesnelerle dış saldırılar için koruma seviyesi<br>Az miktarda toz olması, normal işlemleri (toza dayanıklılık) etkilemez. |
| <b>2</b> | 12,5 mm veya daha büyük bir çapa sahip katı yabancı maddelerin girmesine karşı koruma.                                         |

Ekipman, toz ve suyun etkilerine dayanabilecek şekilde tasarlanmış olsa da arızalanmayacağını garantiyi yoktur. Ekipmanı, aşırı derecede toza maruz kalan yerlerde veya suya daldırıldığı ya da yağmur suyuna maruz kaldığı yerlerde kullanmayın veya bırakmayın.

## PARÇALARIN ADLARI (Şek. 1-Şek. 12)

|   |                      |   |                                                                              |
|---|----------------------|---|------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Mercek               | ⑮ | AC adaptör terminali                                                         |
| ② | Ön kapaklar          | ⑯ | Kenetleme kolu                                                               |
| ③ | LED ünitesi          | ⑰ | Mandal                                                                       |
| ④ | Uzatma direği        | ⑱ | LED sürücüsü (AC adaptörü)                                                   |
| ⑤ | Depolama kapağı      | ⑲ | Lastik kapak                                                                 |
| ⑥ | Kilitleme kolu (A)   | ⑳ | Pilot lambası                                                                |
| ⑦ | Kilitleme kolu (B)   | ㉑ | Omuz askısı (ayrıca satılan çantaya dahildir)                                |
| ⑧ | Düğme                | ㉒ | Kanca bağlantısı                                                             |
| ⑨ | Üst tutacak          | ㉓ | Torba (ayrıca satılır)                                                       |
| ⑩ | Bacak                | ㉔ | Vidalar (her bir üst ve alt için x2) (bağımsız ışık açısı ayarı)             |
| ⑪ | Bacak açma kolu      | ㉕ | Vidalar (x2) (dikey aç ayarı)                                                |
| ⑫ | Taşıma tutacağı      | ㉖ | Altı köşe yuvalı vida (yatay aç ayarı)                                       |
| ⑬ | Batarya kapağı       | ㉗ | Kilitleme kolu üst vidaları                                                  |
| ⑭ | Pil (ayrıca satılır) | ㉘ | Kilitleme kolu alt vidaları (üst vidalar yeterince sıkılmadığında ayarlayın) |

## SEMBOLLER

### UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan sembeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu sembelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | UB18DG : Akülü Tripod Işığı                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | Sadece AB ülkeleri için<br>Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın!<br>Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/AB Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir. |
|   | Doğru akım                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | Alternatif akım                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Işık yanıyorken doğrudan LED ışığına bakmayın.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | Lamba ile aydınlatılan nesne arasında en az 0,2 m mesafe bırakın.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | Sınıf III alet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | Pili çıkartın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | AÇMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   | KAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | Kilitleme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | Kilidi Açma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | Uyari                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| V | volt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| A | amper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|      |            |
|------|------------|
| Hz   | hertz      |
| W    | watt       |
| IPXX | IP sembolü |

|                                                                                  |                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Direği uzatmadan önce ayakları açtığınızdan emin olun.</p>                                              |
|  | <p>İşlem sırasında ellerinizi veya parmaklarınızı sürgülü parçaların içine sıkıştırmamaya dikkat edin.</p> |

## UYGULAMALAR

## Çalışma alanının aydınlatılması

## TEKNİK ÖZELLİKLER

|                                                    |                  |                                       |          |
|----------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------|----------|
| Model                                              |                  | UB18DG                                |          |
| Voltaaj                                            |                  | 18 V                                  |          |
| LED (beyaz)                                        |                  | x66                                   |          |
| Parlaklık ayarlama aralığı                         |                  | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm    |          |
| Çalışma süresi, yakl. (Tam şarjlı pil kullanarak)* | Maks (4000 lm)   | 3,0 Ah:                               | 1,5 saat |
|                                                    |                  | 5,0 Ah:                               | 2,5 saat |
|                                                    |                  | 8,0 Ah:                               | 4,0 saat |
|                                                    | Yüksek (3000 lm) | 3,0 Ah:                               | 2,1 saat |
|                                                    |                  | 5,0 Ah:                               | 3,5 saat |
|                                                    |                  | 8,0 Ah:                               | 5,6 saat |
|                                                    | Orta (2000 lm)   | 3,0 Ah:                               | 3,3 saat |
|                                                    |                  | 5,0 Ah:                               | 5,5 saat |
| 8,0 Ah:                                            |                  | 8,8 saat                              |          |
| Düşük (1000 lm)                                    | 3,0 Ah:          | 6,3 saat                              |          |
|                                                    | 5,0 Ah:          | 10,5 saat                             |          |
|                                                    | 8,0 Ah:          | 16,8 saat                             |          |
| Dış boyutlar                                       | Uzatılmış        | Y 2150 mm x U 630 mm x G 720 mm       |          |
|                                                    | İçeri çekilmiş   | Y 1035 mm x U 222 mm x G 210 mm       |          |
| Ağırlık                                            |                  | 8,1 kg<br>(pil ve LED sürücüsü hariç) |          |
| Güç modu maksimum açık                             |                  | 32 W                                  |          |
| CRI (Renk oluşturma indeksi)                       |                  | > 80                                  |          |
| CCT (Benzer renk sıcaklığı)                        |                  | 5000 K                                |          |

**NOT**

Bu ürün, AB 2019/2015'te tanımlanan <E> sınıfı enerji verimliliğinin ışık kaynağını içerir.

\* Gösterilen çalışma süreleri sadece referans değerlerdir. Gerçek zaman, pilin şarj durumuna, kullanım koşullarına vb. bağlı olarak değişir. BSL36A18 için 5,0 Ah rakamlarına; BSL36B18 için 8,0 Ah rakamlarına basarak.

**NOT**

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.

## STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda sayfa 151 listelenen aksesuarlar yer alır

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

## ŞARJ ETME

Aleti kullanmadan önce, pili aşağıdaki şekilde şarj edin.

1. **Şarj cihazının elektrik fişini prize takın.**  
Şarj cihazının elektrik fişini bir prize takın, pilot lamba kırmızı renkte yanıp sönmeye başlayacaktır (1 saniye aralıklarla).
  2. **Bataryayı şarj cihazına takın.**  
Bataryayı **Şekil 4'**e görüldüğü gibi şarj cihazına sıkıca takın.
  3. **Şarj etme**  
Bataryayı şarj makinesine taktığınızda şarj başlar ve pilot lamba sürekli kırmızı yanar.  
Batarya tamamen şarj olduğunda pilot lamba kırmızı renkte yanıp sönecektir. (1 saniye aralıklarla) (Bkz: **Tablo 1**)
- **Pilot lamba göstergesi**  
Pilot lamba bildirimleri, şarj cihazının veya şarj edilebilir bataryanın durumuna göre **Tablo 1'**e gösterilmiştir.

### Tablo 1

| Pilot lamba bildirimleri (KIRMIZI) |                                                                                                                                                |                                                                                             |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Şarj öncesinde                     | 0,5 saniye yanar ve<br>0,5 saniye yanmaz<br>(Yanıp söner)<br> | Güç kaynağına bağlı                                                                         |
| Şarj sırasında                     | Sürekli yanar.<br>(Yanar)<br>                                 | —                                                                                           |
| Şarj tamamlandığında               | 0,5 saniye yanar ve<br>0,5 saniye yanmaz<br>(Yanıp söner)<br> | —                                                                                           |
| Aşırı ısınma bekleme modu          | 1 saniye yanar ve<br>0,5 saniye yanmaz<br>(Yanıp söner)<br> | Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor.<br>(Batarya soğuduğunda şarj işlemi başlayacaktır) |
| Şarj yapılamıyor                   | 0,1 saniye yanar ve<br>0,1 saniye yanmaz<br>(Titreşir)<br>  | Batarya veya şarj cihazı arızalı                                                            |

## Türkçe

- Bataryanın sıcaklığı ve şarj süresi ile ilgili olarak. Sıcaklıklar ve şarj süresi, **Tablo 2**'de görüldüğü gibi olacaktır.

**Tablo 2**

| Şarj makinesi                                           |     | UC18YFSL |
|---------------------------------------------------------|-----|----------|
| Batarya                                                 |     |          |
| Şarj gerilimi                                           | V   | 14,4–18  |
| Batarya tipi                                            | kg  | 0,5      |
| Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı        |     | 0°C–50°C |
| Batarya kapasitesi için şarj süresi, yaklaşık (20°C'de) |     |          |
| 1,5 Ah                                                  | dak | 22       |
| 2,0 Ah                                                  | dak | 30       |
| 2,5 Ah                                                  | dak | 35       |
| 3,0 Ah                                                  | dak | 45       |
| 4,0 Ah                                                  | dak | 60       |
| 5,0 Ah                                                  | dak | 75       |
| 6,0 Ah                                                  | dak | 90       |
| 8,0 Ah                                                  | dak | 120      |
| Batarya hücrelerinin sayısı                             |     | 4–10     |

### NOT

Şarj süresi, sıcaklığa ve güç kaynağının gerilimine göre farklılık gösterebilir.

### İKAZ

Batarya şarj makinesi sürekli olarak kullanıldığında ısınarak arızalara sebebiyet verebilir. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, bir sonraki şarj işlemine başlamadan önce 15 dakika bekleyin.

#### 4. Şarj cihazının elektrik fişini prizden çıkarın.

#### 5. Şarj cihazını sıkıca tutun ve bataryayı çekerek çıkarın.

### NOT

Şarj işleminden sonra bataryayı şarj cihazından çıkardığınızdan emin olun, ve ardından saklayın.

#### Yeni bataryalar, vb. durumundaki elektrik boşalmasıyla ilgili

Yeni bataryaların dahili kimyasal maddeleri ve uzun bir süre boyunca kullanılmayan bataryalar aktif hale getirilmiş olmadığı için, birinci ve ikinci kez kullanımlarında elektrik boşalması düşük olabilir. Bu geçici bir olaydır ve bataryaları 2–3 kez şarj ederek şarj etmek için gerekli olan normal süre eski haline gelecektir.

#### Bataryanın daha uzun süre çalışması için yapılması gerekenler.

- (1) Bataryaları tamamen tükenmeden önce yeniden şarj edin.  
Aletin gücünün azaldığını hissettiğiniz zaman, aleti kullanmayı durdurun ve bataryayı yeniden şarj edin. Aleti kullanmaya devam ederseniz ve elektrik akımını tüketirseniz, batarya hasar görebilir ve ömrü kısılacaktır.
- (2) Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçının.  
Şarj edilebilir bir batarya kullanımdan hemen sonra sıcak olacaktır. Bu şekildeki bir batarya kullanımdan hemen sonra şarj edilirse, dahili kimyasal maddesi bozulacak ve batarya ömrü kısılacaktır. Bataryayı kenara koyun ve bir süre soğuduktan sonra yeniden şarj edin.

### İKAZ

- Eğer batarya uzun bir süre doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yerde bırakılması veya kullanımdan henüz yeni çıkarılmış olması nedeniyle sıcakken şarj edilirse, şarj cihazının kılavuz lambası 1 saniye yanar, 0,5 saniye yanmaz (0,5 saniye için kapanır). Böyle bir durumda, öncelikle bataryanın soğumasını bekleyin, ardından şarj işlemine başlatın.
- Pilot lamba titreyerek yandığında (0,2 saniyelik aralıklarla), şarj cihazının batarya konektöründe yabancı nesneler olup olmadığını kontrol edin ve varsa çıkarın. Yabancı nesne yoksa, muhtemelen batarya veya şarj cihazı arıza yapmış demektir. Hemen yetkili Servis Merkezi'ne götürün.

## MONTAJ VE ÇALIŞTIRMA

| İşlem                                      | Şekil | Sayfa |
|--------------------------------------------|-------|-------|
| Bataryayı çıkarma ve takma                 | 2     | 2     |
| LED sürücüsünü takma                       | 3     | 2     |
| Şarj etme                                  | 4     | 2     |
| Tripod ışığının takılması*1                | 5     | 3     |
| Bacakların açılması ve kapatılması*2       | 6     | 3     |
| LED ünite açısının ayarlanması*3           | 7     | 3     |
| LED ünite yüksekliğinin ayarlanması*4      | 8     | 3     |
| İşığın açılması*5                          | 9     | 4     |
| Tripodu içeri çekerken alınacak önlemler*6 | 10    | 4     |
| Tripodun taşınması*7                       | 11    | 4     |
| Tripod ışığının takılması*8                | 12    | 5     |
| Aksesuarları seçme                         | —     | 152   |

\*1 Tripod ışığının takılması

### UYARI

- Tripodu düşebileceği yerlerde kullanmayın.
- Direği uzatmadan önce ayakları açtığınızdan emin olun.
- \*2 Bacakların açılması ve kapatılması

### UYARI

- Ürünü, bacakları tamamen uzatılmış ve yerine kilitlenmiş olarak kullanın.
- İşlem sırasında ellerinizi veya parmaklarınızı sürgülü parçaların içine sıkıştırmamaya dikkat edin.

\*3 LED ünite açısının ayarlanması

- (1) Kilitleme kolunu (A) serbest bırakın, LED ünitesini yaklaşık 30 cm kaldırın, sonra kilitleme kolunu (A) tekrar yerine kilitleyin. (Şek. 7-a) Şimdi lens açısını ayarlayın. (Şek. 7-b)

- (2) Açıcı ayarladıktan sonra, kilitleme kolunu (A) serbest bırakın ve LED üniteyi istenilen yüksekliğe kaldırın. İstenilen konuma gelince, kilitleme kolunu (A) tekrar yerine kilitleyin. Ünite çok aşağıda ise, kilitleme kolunu (B) serbest bırakın ve gerektiği kadar uzatın.

\*4 LED ünite yüksekliğinin ayarlanması

### UYARI

- İşlem sırasında ellerinizi veya parmaklarınızı sürgülü parçaların içine sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Yüksekliği ayarlama dışında, kilitleme kollarını kilitle tuttuğunuzdan emin olun.
- Yaratılmayıp önlemek için kullanmadığınızda direği içeri çekin.

### NOT

LED ünite açısını ayarlamadan önce ışığı kapatın.

\*5 Işığın açılması  
Pil seviyesi %5 veya daha düşük bir değere düştüğünde ışık, kullanıcıyı uyarmak için üç dakikada bir yanıp söner. Böyle bir durumda pili değiştirin ya da LED sürücüsünü bağlayın.

\*6 Tripodu içeri çekerken alınacak önlemler

#### UYARI

○ İşlem sırasında ellerinizi veya parmaklarınızı sürgülü parçaların içine sıkıstırmamaya dikkat edin.

\*7 Tripodun taşınması

#### UYARI

Tripod Işığı hareket ettirirken veya taşıırken:

- Düğmeyi kapatın ve şarj edilebilir pili ve LED sürücüsünü tripod ışığından çıkarın.
- LED ünitesini saklama kapağının içine geri yerleştirin.
- Kilitleme kolları (A) ve (B)'yi sabitleyin.
- Tripodu katlayın.
- Pil kapağını kapatın.

<Taşıma tutacağını kullanma> (Şek. 11-a)

#### NOT

- LED ünitesi öne bakacak şekilde tripodu tutun.
- Tripodu bacak açma koluna basmamaya dikkat ederek taşıma tutacağını arkasından tutun.

<Çantayı (ayrıca satılır) ve omuz askısını (ayrıca satılan çantaya dahildir) kullanma> (Şek. 11-b)

#### NOT

Yalnızca belirtilen HiKOKI çantayı (ayrıca satılır) ve omuz askısını (ayrıca satılan çantaya dahildir) kullanın.

- Torbaya (ayrıca satılır) takılmış omuz askısını çıkarın ve doğrudan tripod lambası üzerindeki kanca bağlantısına takın. (Şek. 11-c)
- Tripodu taşıırken taşıma tutacağını tutun, çünkü yalnızca omuz askısını (ayrıca satılan çantaya dahildir) kullanırsanız sallanacaktır. (Şek. 11-c)

\*8 Sürgülü parçalar kullandıkça gevşerse, vidaları yeniden sıkarak ayarlayın.

Sadece üst vidayı yeniden sıkamak yeterli gelmezse, alt vidayı da ayarlayın. (Şek. 12-b)

## BAKIM VE MUAYENE

#### UYARI

Tripod ışığını uzun süre kullanmadığınızda veya tripod ışığı üzerinde bakım, inceleme veya depolama işlemleri gerçekleştirirken düğmeyi KAPALI duruma getirdiğinizden ve LED sürücüsü ile pili çıkardığınızdan emin olun.

#### 1. Montaj vidalarının incelenmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.

#### 2. Terminallerin kontrolü (alet ve batarya)

Terminaller üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olmak için kontrol edin.  
Zaman zaman çalışma öncesinde, sırasında ve sonrasında kontrol edin.

#### İKAZ

Terminaller üzerinde biriken talaş veya toz varsa bunları temizleyin.

Bu işlemin yapılmaması arızayla sonuçlanabilir.

#### 3. Aletin dışının temizlenmesi

Akülü tripod ışığı kirlendiğinde, yumuşak kuru bir bezle veya sabunlu suyla nemlendirilmiş bir bezle silin.  
Plastik kısımları eritebileceği için, klorlu çözümler, benzin veya boya incelticisi (tiner) kullanmayın.

#### 4. Muhafaza

Akülü tripod ışığını ve pili 40°C'den düşük sıcaklıkta ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

#### NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama.

Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.

Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması (3 ay veya daha fazla) performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.

Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasıyla düzeltilebilir.

Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

#### 5. HiKOKI yetkili servis merkezi:

Adresler için <https://hikoki-powertools.eu> adresine bakın.

#### HiKOKI akülü aletler için pil kullanımı hakkında önemli uyarı

Lütfen, daima belirtilen orijinal bataryalardan birini kullanın. Belirtilenlerden başka pillerle kullanılmaları durumunda veya pilin sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

#### GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermektedir. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

#### NOT

HiKOKI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirime bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

## AVERTISENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND LAMPA PE TREPIED CU ACUMULATOR

### ⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

*Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.*

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

#### 1. Utilizați numai driverul LED livrat cu acest produs.

În plus, acest driver LED este destinat utilizării numai cu acest produs. Nu utilizați acest driver LED cu alte produse.

#### 2. Folosiți numai alimentarea cu voltajul specificat.

- Folosirea oricărui alt voltaj poate provoca incendiu sau șoc electric.

#### 3. Evitați deteriorarea driverului LED.

- Nu modificați, nu îndoiți cu forță, nu răsuciți și nu trageți cablul, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu-l amplasați în apropierea dispozitivelor de încălzire.
- Când nu este utilizat, scoateți ștecherul de alimentare (driverul LED) de la priza electrică și din lampa pe trepied. Nerespectarea acestui lucru poate duce la electrocutare sau incendiu.

#### 4. Nu atingeți ștecherul de alimentare (driverul LED) cu mâinile ude.

- Acest lucru poate rezulta în provocarea unui șoc electric.

#### 5. Introduceți bine ștecherul de alimentare (driverul LED) cât de mult posibil.

- Praful sau murdăria aflate între ștecher și elementele prizei pot provoca incendiu. Scoateți periodic ștecherul și curățați praful sau murdăria cu o cârpă uscată.

#### 6. Utilizați numai conform descrierii din acest manual. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.

#### 7. Nu utilizați lampa pe trepied în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil.

#### 8. Nu utilizați lampa pe trepied în locuri cu umezeală sau condens sau în ploaie.

- Acest lucru poate rezulta în provocarea unui șoc electric, emisii de fum sau proastă funcționare.

#### 9. Nu dezasamblați sau modificați lampa pe trepied

- Acest lucru poate rezulta în provocarea unui șoc electric sau a unui incendiu. Inspectarea și repararea vor fi efectuate de unitatea care a comercializat aparatul sau în cadrul unui centru specializat HiKOKI.

#### 10. Nu lăsați niciun obiect nespecificat sau apa să pătrundă în corpul lămpii pe trepied.

- Dacă vreun obiect metalic sau inflamabil sau apă pătrunde în interiorul capacului acumulatorului, în capacul de cauciuc al prizei de CA și în capacul de cauciuc al portului USB, se poate produce electrocutare sau incendiu.

#### 11. Aveți grijă la șocurile electrice.

#### 12. Când nu utilizați lampa pe trepied cu acumulator sau când o pregătiți, o depozitați sau o transportați, asigurați-vă că ați oprit comutatorul de pe unitate și scoateți driverul LED și acumulatorul.

#### 13. Nu acoperiți lampa pe trepied cu lavete, carton sau alte materiale atunci când lumina este aprinsă.

14. Dacă lumina este aprinsă, nu priviți direct în ea, nu o îndreptați către oameni sau animale și nu o orientați spre ochi.

15. Lentila va rămâne la o temperatură ridicată atunci când este aprinsă și imediat după utilizare, așa că nu o atingeți.

16. Nu utilizați, lăsați și nu depozitați lampa pe trepied în ploaie sau în locuri umeze.

17. Nu lăsați lampa pe trepied într-o mașină sau alt loc asemănător care tinde să fie expus la căldura soarelui (la peste 50°C). În caz contrar, pot apărea probleme.

18. Nu lăsați lampa pe trepied nesupravegheată când este pornită.

19. Nu utilizați trepiedul în condiții de vânt puternic.

20. Atunci când amplasați lampa pe trepied într-un loc înalt pentru utilizare, asigurați-vă că locul este stabil. În plus, asigurați-o cu sfoară etc. pentru a preveni căderea acesteia.

În cazul în care cade, se pot produce vătămări sau deteriorări.

21. Nu utilizați lampa pe trepied în cazul în care capacul frontal este deteriorat sau demontat.

22. Solicitați repararea lămpii pe trepied de către o persoană calificată care folosește doar piese de schimb identice.

- Acest lucru va asigura menținerea siguranței lămpii pe trepied.

23. Utilizați lampa pe trepied numai cu acumulatorul indicat în mod specific.

- Folosirea oricăror altor baterii reîncărcabile pot deveni o sursă de risc de rănire și incendiu.

24. Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.

- Un încărcător proiectat pentru un tip de baterii reîncărcabile, poate deveni o sursă de risc de incendiu, dacă e folosit cu un alt tip de baterii.

25. Atunci când bateriile reîncărcabile nu sînt folosite, țineți-le departe de alte obiecte metalice ca, de exemplu, flăcări, monedă, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot servi drept conexiune între terminale.

- Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.

26. În cazul exploatarei abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.

- Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.

27. Acumulatorul nu trebuie expus la căldură excesivă, de exemplu la razele soarelui, la foc sau la alte surse similare.

28. În cazul în care cablul sau firul flexibil extern al acestui corp de iluminat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit în mod exclusiv de către producător, agentul său de service sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita un accident.

29. Sursa de lumină conținută în acest corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător, agentul său de service sau de către o persoană cu calificare similară.

30. Lampa trepiedului nu trebuie aruncată împreună cu deșeurile municipale nesortate.

31. Dacă este necesar să scoateți sursa de lumină fără a o deteriora permanent, în scopuri de verificare cum ar fi o solicitare din partea unei autorități de supraveghere a pieței, vă rugăm să contactați agentul de service local HiKOKI sau direct la adresa de mai jos pentru instrucțiuni de demontare.

Regatul Unit: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, Regatul Unit

Alte regiuni: Hikoki Power Deutschland GmbH,  
Siemensring 34, 47877 Willich, Germania

## AVERTISENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA

1. Încărcați întotdeauna acumulatorul la o temperatură cuprinsă între 0°C–40°C. O temperatură mai mică de 0°C va duce la supraîncălzire, acest lucru fiind periculos. Acumulatorul nu poate fi încărcat la o temperatură de peste 40°C.  
Cea mai potrivită temperatură pentru încălzire este între 20°C–25°C.
2. Nu utilizați încărcătorul în mod continuu.  
Când s-a finalizat o încălzire, lăsați încărcătorul să stea timp de circa 15 minute, înainte de următoarea încălzire a unui acumulator.
3. Nu permiteți pătrunderea materiilor străine în orificiul pentru conectarea acumulatorului.
4. Nu demontați niciodată acumulatorul sau încărcătorul.
5. Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul. Scurtcircuitarea acumulatorului va produce un curent electric puternic și acesta se va supraîncălzi. Acumulatorul va arde sau se va strica.
6. Nu aruncați acumulatorul în foc. Dacă acumulatorul este ars, acesta poate exploda.
7. Aduceți acumulatorul la magazinul de la care a fost cumpărat de îndată ce durata de viață a acestuia, după încălzire, devine prea scurtă pentru uz practic. Nu aruncați acumulatorul consumat.
8. Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului. Introducerea obiectelor de metal sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului va duce la pericol de șoc electric sau deteriorarea încărcătorului.
9. Asigurați-vă că acumulatorul este montat ferm. Dacă este slăbit chiar și puțin, acesta poate cădea și poate produce accidente.
10. Nu utilizați produsul dacă scula sau bornele acumulatorului (asamblarea acumulatorului) sunt deformat.
11. Păstrați bornele sculei (montura acumulatorului) lipsite de praf.
  - Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu s-a colectat praf în zona bornelor.
  - În timpul utilizării, încercați să evitați ca praful de pe sculă să cadă pe acumulator.
  - Când suspendați operarea sau după utilizare, nu lăsați scula într-o zonă în care aceasta poate fi expusă la praf care poate cădea.
12. Utilizați întotdeauna scula și acumulatorul la temperaturi între -5°C și 40°C.

## PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATOR LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie. În cazurile de la 1 la 3 descrise mai jos, atunci când utilizați acest produs, chiar dacă ați trecut comutatorul pe PORNIT, este posibil ca lampa pe trepid să nu se aprindă. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.

1. Atunci când energia rămasă se epuizează, lampa pe trepid cu acumulator se stinge.  
În această situație încărcați imediat acumulatorul.
2. Dacă scula este supraîncălzită, lampa pe trepid se poate stinge. În acest caz, eliberați comutatorul sculei și eliminați cauzele supraîncălzirii. După aceea, o puteți utiliza din nou.

3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe.  
În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

### AVERTISENTE

Pentru a împiedica apariția scurgerilor la acumulator, a generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.

1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan și nici praf.
  - În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan și nici praf.
  - Asigurați-vă că șpanul și praful care cad pe sculă în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
  - Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan și la praf.
  - Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
2. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
3. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
4. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
5. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încălzire specificat, încetați imediat să îl mai încălcați.
6. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
7. Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
8. Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
9. În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.
10. Nu scufundați acumulatorul sau nu permiteți fluidelor să curgă în interior. Pătrunderea lichidului conductor, precum apa, poate provoca daune care pot duce la incendiu sau explozie. Depozitați acumulatorul dvs. într-un loc răcoros și uscat, departe de elemente combustibile și inflamabile. Trebuie evitate atmosferele gazease corozive.

### PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecăți la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.  
În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, spălați imediat cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.  
Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiați-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă o materie străină, cu proprietăți conductive, intră în terminalul acumulatorului cu litiu ion, acesta se poate scurtcircuita, ducând la incendiu. Respectați cu strictețe următoarele reguli când depozitați acumulatorul cu litiu ion.

- Nu introduceți reziduuri cu proprietăți conductive, cuie sau sârme de oțel și cupru în cutia pentru depozitare.
- Pentru a preveni scurtcircuitarea, încărcați acumulatorul în sculă sau aplicați ferm capacul acumulatorului, pentru depozitare, până când nu se mai vede ventilatorul.

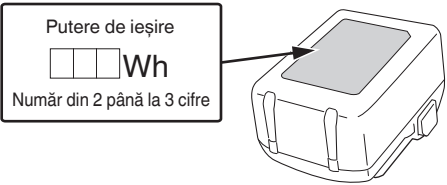
DESPRE TRANSPORTAREA ACUMULATORULUI LITIU-ION

Când transportați un acumulator litiu-ion, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

AVERTISMENT

Notificați compania transportatoare că un pachet conține un acumulator litiu-ion, informați compania cu privire la puterea sa de ieșire și respectați instrucțiunile companie transportatoare atunci când aranjați un transport.

- Acumulatorii litiu-ion care depășesc puterea de ieșire de 100 Wh sunt considerați ca făcând parte din categoria de clasificare a materialelor periculoase și vor necesita proceduri de aplicare speciale.
- Pentru transportul în străinătate, trebuie să respectați legea internațională, precum și regulile și reglementările țării de destinație.



MĂSURI DE PRECAUȚIE PRIVIND FUNCȚIILE DE REZISTENȚĂ LA PRAF ȘI IMPERMEABILITATE

Acest produs este conform cu evaluările din clasa de protecție IP55 (rezistență la praf și impermeabilizare) pentru echipamente electrice prevăzute de reglementările internaționale IEC. Protecția IP55 se aplică numai corpului sculei atunci când capacul acumulatorului și capacul din cauciuc al terminalului driverului LED (adaptor de curent alternativ) sunt închise. Protecția IP20 se aplică atunci când este utilizat driverul LED.

[Descrierile Codurilor IP]

IPxx



|   |                                                                                                                         |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Evaluare protecție pentru penetrarea apei<br>Apa pulverizată din orice direcție nu are niciun efect nociv (impermeabil) |
| 0 | Fără protecție                                                                                                          |

|   |                                                                                                                                                               |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Evaluare protecție pentru agresiune externă prin obiecte solide<br>Prezența unei cantități mici de praf nu va afecta operațiile normale (rezistență la praf). |
| 2 | Protecție împotriva pătrunderii obiectelor străine solide cu un diametru de 12,5 mm sau mai mare.                                                             |

Echipamentul a fost proiectat să reziste la efectele prafului și ale apei, dar nu există nici o garanție că nu va funcționa defectuos. Nu utilizați sau lăsați echipamentul în locuri unde este supus unor cantități excesive de praf, sau în locuri unde este scufundat în apă sau expus la apă de ploaie.

## DENUMIRILE PIESELOR (Fig. 1–Fig. 12)

|   |                                    |   |                                                                                                                        |
|---|------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Lentilă                            | ⑮ | Bornă adaptor de curent alternativ                                                                                     |
| ② | Capace frontale                    | ⑯ | Manetă clemă                                                                                                           |
| ③ | Unitate LED                        | ⑰ | Clapetă de închidere                                                                                                   |
| ④ | Tijă de extensie                   | ⑱ | Driver LED (adaptor de curent alternativ)                                                                              |
| ⑤ | Capac de depozitare                | ⑲ | Capac de cauciuc                                                                                                       |
| ⑥ | Manetă de blocare (A)              | ⑳ | Lampă pilot                                                                                                            |
| ⑦ | Manetă de blocare (B)              | ㉑ | Curea pentru umăr (inclus în săculeț comercializat separat)                                                            |
| ⑧ | Comutator                          | ㉒ | Accesoriu cârlig                                                                                                       |
| ⑨ | Mâner superior                     | ㉓ | Sac (comercializat separat)                                                                                            |
| ⑩ | Picior                             | ㉔ | Șuruburi (x2 fiecare parte de sus și de jos) (reglare individuală a unghiului de iluminare)                            |
| ⑪ | Pârghia de deschidere a piciorului | ㉕ | Șuruburi (x2) (reglarea unghiului vertical)                                                                            |
| ⑫ | Mâner de transport                 | ㉖ | Șurub cu cap cilindric și locaș hexagonal (reglarea unghiului orizontal)                                               |
| ⑬ | Capac acumulator                   | ㉗ | Șuruburi superioare ale manetei de blocare                                                                             |
| ⑭ | Acumulator (comercializat separat) | ㉘ | Șuruburile inferioare ale manetei de blocare (reglați atunci când strângerea șuruburilor superioare este insuficientă) |

## SIMBOLURI

### AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

|                                                                                    |                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Lampa pe trepid cu acumulator                                                       |
|  | Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Numai pentru țările membre UE<br>Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!<br>În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea acestora în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător. |
|  | Curent continuu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Curent alternativ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Nu priviți direct în lumina LED în timp ce este aprinsă.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Mențineți lumina și obiectul care este iluminat la cel puțin 0,2 m depărtare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Sculă clasa III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Deconectați acumulatorul                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Pornire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Oprire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Blocare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Deblocare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Avertisment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| V                                                                                 | volți                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A                                                                                 | amperi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Hz                                                                                | hertzi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| W                                                                                 | wați                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| IPXX                                                                              | Simbol IP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                     |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Asigurați-vă că deschideți picioarele înainte de extinderea teiei.i.                        |
|  | Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile sau degetele în piesele culisante în timpul operării. |

## APLICAȚII

Iluminare la locul de muncă

SPECIFICAȚII

|                                                                            |                   |                                                         |  |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------|--|
| Model                                                                      |                   | UB18DG                                                  |  |
| Tensiune de alimentare                                                     |                   | 18 V                                                    |  |
| LED (alb)                                                                  |                   | x66                                                     |  |
| Interval de reglare a luminozității                                        |                   | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                      |  |
| Timp de funcționare, aprox. (Utilizarea unui acumulator încărcat complet)* | Maxim (4000 lm)   | 3,0 Ah: 1,5 ore<br>5,0 Ah: 2,5 ore<br>8,0 Ah: 4,0 ore   |  |
|                                                                            | Ridicat (3000 lm) | 3,0 Ah: 2,1 ore<br>5,0 Ah: 3,5 ore<br>8,0 Ah: 5,6 ore   |  |
|                                                                            | Mediu (2000 lm)   | 3,0 Ah: 3,3 ore<br>5,0 Ah: 5,5 ore<br>8,0 Ah: 8,8 ore   |  |
|                                                                            | Scăzut (1000 lm)  | 3,0 Ah: 6,3 ore<br>5,0 Ah: 10,5 ore<br>8,0 Ah: 16,8 ore |  |
| Dimensiuni exterioare                                                      | Extins            | Î 2150 mm x L 630 mm x l 720 mm                         |  |
|                                                                            | Restrâns          | Î 1035 mm x L 222 mm x l 210 mm                         |  |
| Greutate                                                                   |                   | 8,1 kg (fără acumulator și driver LED)                  |  |
| Putere maximă în modul pornit                                              |                   | 32 W                                                    |  |
| CRI (indice de redare a culorii)                                           |                   | > 80                                                    |  |
| CCT (temperatură de culoare corelată)                                      |                   | 5000 K                                                  |  |

NOTĂ

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică <E> definită de UE 2019/2015.

\* Timpii de operare afișați sunt numai valori de referință. Timpul actual variază în funcție de starea de încărcare a acumulatorului, condițiile de utilizare etc. Pentru BSL36A18, consultați figurile de 5,0 Ah; pentru BSL36B18, consultați figurile de 8,0 Ah.

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

ACCESORII STANDARD

Pe lângă unitatea principală (1 unitate), pachetul conține și accesoriile enumerate la pagina 151.

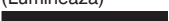
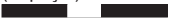
Accesoriile standard sunt supuse modifi cărilor fără notifi care prealabilă.

ÎNCĂRCARE

Înainte de a utiliza scula, încărcați acumulatorul după cum urmează.

- 1. Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la priză.**  
Când conectați ștecărul încărcătorului la o priză, lampa indicatoare va clipi în culoarea roșie (la interval de o 1 secundă).
  - 2. Introduceți acumulatorul în încărcător.**  
Introduceți corect acumulatorul în încărcător, conform Fig. 4.
  - 3. Încărcare**  
Atunci când introduceți în încărcător un acumulator, încărcarea va fi inițializată iar lampa indicatoare se va aprinde în mod constant în culoarea roșie.  
Atunci când acumulatorul se încarcă complet, lampa indicatoare va clipi în culoarea roșie. (La intervale de 1 secundă) (Vezi Tabelul 1)
- Semnificațiile lămpii indicatoare  
Semnificațiile lămpii indicatoare sunt prezentate în Tabelul 1, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1

| Semnificațiile lămpii indicatoare (ROȘIE) |                                                                                                                                                                     |                                                                                                        |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Înainte de încărcare                      | Luminează timp de 0,5 secunde și nu luminează timp de 0,5 secunde (Clipește)<br>   | Conectată la sursa de alimentare                                                                       |
| În timpul încărcării                      | Luminează în mod continuu (Luminează)<br>                                          | —                                                                                                      |
| La încărcare completă                     | Luminează timp de 0,5 secunde și nu luminează timp de 0,5 secunde (Clipește)<br>   | —                                                                                                      |
| Așteptare supraîncălzire                  | Luminează timp de 1 secundă și nu luminează timp de 0,5 secunde (Clipește)<br>   | Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă. (Încărcarea va începe după ce acumulatorul se răcește) |
| Încărcarea nu se poate efectua            | Luminează timp de 0,1 secunde și nu luminează timp de 0,1 secunde (Clipește)<br> | Defecțiune la acumulator sau la încărcător                                                             |

- Referitor la temperaturile și timpul de încărcare a acumulatorului.
- Temperaturile și timpul de încărcare vor fi prezentate în **Tabelul 2**

**Tabelul 2**

| Încărcător                                                    |     | UC18YFSL |
|---------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Tensiune de încărcare                                         | V   | 14,4–18  |
| Tip de acumulator                                             | kg  | 0,5      |
| Temperaturi la care acumulatorul poate fi reîncărcat          |     | 0°C–50°C |
| Timp încărcare pentru capacitate acumulator, aprox. (la 20°C) |     |          |
| 1,5 Ah                                                        | min | 22       |
| 2,0 Ah                                                        | min | 30       |
| 2,5 Ah                                                        | min | 35       |
| 3,0 Ah                                                        | min | 45       |
| 4,0 Ah                                                        | min | 60       |
| 5,0 Ah                                                        | min | 75       |
| 6,0 Ah                                                        | min | 90       |
| 8,0 Ah                                                        | min | 120      |
| Număr celule acumulator                                       |     | 4–10     |

**NOTĂ**

Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.

**PRECAUȚIE**

Când încărcătorul acumulatorului a fost utilizat neîntrerupt, acesta se supraîncălzește, cauzând defecțiuni. După efectuarea încărcării, așteptați 15 minute până la următoarea încărcare.

**4. Deconectați ștecărul de la priză.****5. Țineți ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.****NOTĂ**

Asigurați-vă că scoateți acumulatorul din încărcător și apoi depozitați-l.

**Cu privire la descărcarea electrică în caz de acumulatori noi etc.**

Întrucât substanța chimică din interiorul acumulatorilor noi și a acumulatorilor care nu au fost folosiți o perioadă lungă de timp nu este activă, descărcarea electrică poate fi scuzată la prima și a doua lor folosire. Acesta este un fenomen temporar și perioada normală de încărcare va fi restabilită după încărcarea acumulatorilor de 2–3 ori.

**Ce puteți face pentru prelungirea duratei de viață a acumulatorilor.**

- (1) Reîncărcați acumulatorii înainte să se consume complet. Când simțiți că scula nu mai are putere, nu o mai folosiți și reîncărcați acumulatorul. Dacă veți continua să folosiți scula și curentul electric se consumă, acumulatorul se poate deteriora, astfel scurtându-i-se durata de viață.
- (2) Evitați reîncărcarea la temperaturi înalte. Un acumulator reîncărcabil este fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică din el își va pierde proprietățile și durata de viață a acumulatorului se va scurta. Lăsați acumulatorul să stea puțin și reîncărcați-l după ce s-a răcit.

**PRECAUȚIE**

- Dacă acumulatorul este încărcat cât timp este încălzit, din cauză că a fost lăsat o perioadă lungă de timp într-un loc expus la lumina directă a soarelui sau pentru că acumulatorul tocmai a fost folosit, lampa de control a încărcătorului se aprinde timp de 1 secundă, se oprește timp de 0,5 secunde (se stinge după 0,5 secunde). Într-un astfel de caz, lăsați mai întâi acumulatorul să se răcească, apoi începeți încărcarea.
- Când lampa indicatoră pâlpâie (la intervale de 0,2 secunde), verificați dacă în conectorul încărcătorului există corpuri străine și îndepărtați-le. În cazul în care nu există corpuri străine, este posibil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-l la o unitate de service autorizată.

**ASAMBLARE ȘI OPERARE**

| Acțiune                                             | Figură | Pagină |
|-----------------------------------------------------|--------|--------|
| Scoaterea și introducerea acumulatorului            | 2      | 2      |
| Atașarea driverului LED                             | 3      | 2      |
| Încărcare                                           | 4      | 2      |
| Instalarea lămpii pe trepid <sup>*1</sup>           | 5      | 3      |
| Deschiderea și închiderea picioarelor <sup>*2</sup> | 6      | 3      |
| Reglarea unghiului unității LED <sup>*3</sup>       | 7      | 3      |
| Reglarea înălțimii unității LED <sup>*4</sup>       | 8      | 3      |
| Aprinderea luminii <sup>*5</sup>                    | 9      | 4      |
| Precauții la restrângerea trepidului <sup>*6</sup>  | 10     | 4      |
| Transportarea trepidului <sup>*7</sup>              | 11     | 4      |
| Reglarea lămpii pe trepid <sup>*8</sup>             | 12     | 5      |
| Selectarea accesoriilor                             | —      | 152    |

<sup>\*1</sup> Instalarea lămpii pe trepid

**AVERTISMENT**

- A nu se utiliza în locuri în care trepidul se poate răsturna.
- Asigurați-vă că deschideți picioarele înainte de extinderea tijei.

<sup>\*2</sup> Deschiderea și închiderea picioarelor

**AVERTISMENT**

- Utilizați produsul cu picioarele întinse complet și fixate pe poziție.
- Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile sau degetele în piesele culisante în timpul operării.
- <sup>\*3</sup> Reglarea unghiului unității LED

(1) Eliberați maneta de blocare (A), ridicați unitatea LED la aproximativ 30 cm, apoi blocați din nou pe poziție maneta de blocare (A). (**Fig. 7-a**) Acum reglați unghiul lentilei. (**Fig. 7-b**)

(2) După reglarea unghiului, eliberați maneta de blocare (A) și ridicați unitatea LED la înălțimea dorită. Odată în poziția dorită, blocați din nou maneta de blocare (A) în poziție. Dacă unitatea este prea joasă, eliberați maneta de blocare (B) și extindeți după cum este necesar.

<sup>\*4</sup> Reglarea înălțimii unității LED

**AVERTISMENT**

- Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile sau degetele în piesele culisante în timpul operării.
- Asigurați-vă că țineți manetele de blocare blocate, cu excepția cazului în care reglați înălțimea.
- Pentru a preveni rănirea, restrângeți tija atunci când nu o folosiți.

## NOTĂ

Stingeți lumina înainte de a regla unghiul unității LED.

### \*5 Aprinderea luminii

Când nivelul acumulatorului scade la 5% sau mai jos, lumina va pâlpâi scurt la fiecare trei minute pentru a alerta utilizatorul. Dacă se întâmplă acest lucru, fie înlocuiți acumulatorul, fie conectați driverul LED.

### \*6 Precauții la restrângerea trepidului

#### AVERTISMENT

- Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile sau degetele în piesele culisante în timpul operării.

### \*7 Transportarea trepidului

#### AVERTISMENT

Când mutați sau transportați lampa pe trepid:

- Opriti comutatorul și scoateți acumulatorul și driverul LED din lampa pe trepid.
- Poziționați unitatea LED înapoi în interiorul capacului acesteia de depozitare.
- Fixați manetele de blocare (A) și (B).
- Pliați trepidul.
- Închideți capacul acumulatorului.

### <Utilizarea mânerului de transport> (Fig. 11-a)

## NOTĂ

- Țineți trepidul astfel încât unitatea LED să fie îndreptată înspre înainte.
- Țineți trepidul de partea din spate a mânerului de transport, având grijă să nu apăsați pârghia de deschidere a picioarelor.

### <Utilizarea săculețului (comercializat separat) și cureaua pentru umăr (inclusă în săculeț comercializat separat)> (Fig. 11-b)

## NOTĂ

Utilizați numai săculețul HIKOKI specificat (comercializat separat) și cureaua pentru umăr (inclusă în săculeț comercializat separat).

- Detașați cureaua pentru umăr fixată la sac (vândut separat), și atașați-o direct la accesoriul cu cârlig de pe lampa pe trepid. (Fig. 11-c)
  - Țineți mânerul de transport atunci când transportați trepidul, întrucât acesta se va deplasa dintr-o parte în alta dacă utilizați numai cureaua pentru umăr (inclusă în săculețul comercializat separat). (Fig. 11-c)
- \*8 În cazul în care piesele culisante se slăbesc din cauza utilizării, reglați prin strângerea din nou a șuruburilor. Dacă numai șurubul superior nu este suficient pentru a strânge din nou, reglați șurubul inferior. (Fig. 12-b)

## 3. Curățarea exterioră

Când lampa pe trepid cu acumulator este murdară, ștergeți-o folosind o cârpă moale și uscată sau una înmuiată în apă cu săpun.

Nu folosiți solvenți pe bază de clor și nici diluanți, deoarece aceștia topesc masele plastice.

## 4. Depozitare

Depozitați lampa pe trepid cu acumulator și acumulatorul într-un loc în care temperatura este mai mică de 40 °C și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

## NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor litiu-ion.

Asigurați-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcăți înainte de a-i depozita.

Depozitarea prelungită (3 luni sau mai mult) a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcăți.

Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea și utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.

Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării și folosirii repetate, schimbați acumulatorii.

## 5. Centru de service autorizat HIKOKI:

Consultați <https://hikoki-powertools.eu> pentru adrese.

### Notă importantă privind acumulatorii sculelor HIKOKI cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța sculei fără fir dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor componente interne).

## GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HIKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HIKOKI.

## NOTĂ

Datorită programului de cercetare și dezvoltare continuă al HIKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

## ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

### AVERTISMENT

Atunci când nu utilizați lampa pe trepid pentru o perioadă lungă de timp sau atunci când efectuați lucrări de întreținere asupra acesteia, când o inspectați sau o depozitați, asigurați-vă că puneți comutatorul pe OPRIT și scoateți driverul LED și acumulatorul.

### 1. Verificarea șuruburilor de montare

Verificați la intervale regulate toate șuruburile de montare și asigurați-vă că acestea sunt corect strânse. Dacă există șuruburi slăbite, strângeți-le. Dacă există șuruburi slăbite, strângeți-le imediat. În caz contrar pot apărea pericole grave.

### 2. Inspectarea bornelor (sculă și acumulator)

Verificați pentru a vă asigura că șpanul și praful nu au fost colectate pe borne.

Ocazional verificați înainte, în timpul și după operare.

### PRECAUȚIE

Îndepărtați orice șpan sau praf care s-ar fi putut colecta pe borne.

Nerespectarea acestei indicații ar putea avea ca rezultat defectarea sculei.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATORSKO SVETILKO ZA STATIV

### ⚠ OPOZORILO

Preberite vas varnostna opozorila in navodila.

Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite.

- Uporabljajte samo gonilnik LED, ki je priložen temu izdelku.**  
Poleg tega je gonilnik LED namenjen samo za uporabo s tem izdelkom. Ne uporabljajte tega gonilnika LED z drugimi izdelki.
- Uporabljajte le določeno napajalno napetost.**
  - Uporaba večje ali manjše napetosti pomeni nevarnost požara ali električnega udara.
- Izogibajte se poškodbam gonilnika LED.**
  - Kabla ni dovoljeno spreminjati, na silo upogibati, zvijati ali vleči, nanj odlagati težkih predmetov ali ga položiti v bližino grelnih naprav.
  - Ko ni v uporabi, izvlecite napajalni vtič (gonilnik LED) iz električne vtičnice in iz svetilke za stativ. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara ali požara.
- Napajalnega vtiča (gonilnika LED) se ne dotikajte z mokrimi rokami.**
  - Nevarnost električnega udara.
- Napajalni vtič (gonilnik LED) varno vstavite do konca.**
  - Prah ali umazanija med vtičem in električno vtičnico sta lahko vzrok za požar. Občasno iztaknite napajalni vtič in obrišite prah oz. umazanijo s suho krpo.
- Uporabljajte le tako, kot je opisano v tem navodilih. Uporabljajte le pripomočke, ki jih priporoča proizvajalec.**
- Ne uporabljajte svetilke za stativ v eksplozivnih ozračjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
- Svetilke za stativ ne uporabljajte na mokrih ali vlažnih mestih ali v dežju.**
  - Nevarnost električnega udara, emisij dima ali okvare.
- Ne razstavljajte ali spreminjajte svetilke za stativ**
  - Nevarnost električnega udara ali požara. Servise in popravila naročite v prodajalni, kjer ste napravo kupili, ali na pooblaščenem servisu HiKOKI.
- Ne dovolite, da v ohišje svetilke za stativ pridejo kakršni koli predmeti ali voda.**
  - Če kovinski ali gorljivi predmeti ali voda vstopijo v pokrov baterije, gumijasti pokrov vtičnice z izmeničnim tokom in gumijasti pokrov vrst USB, lahko pride do električnega udara ali požara.
- Bodite pozorni na električni udar.**
- Ko svetilko za stativ ne uporabljate ali jo pripravljate, shranjujete ali prevažate, obvezno izklopite stikalo na enoti ter odstranite napajalnik in baterijo.**
- Svetilke za stativ ne prekrivajte s krpo, kartonom ali drugimi materiali, ko lučka sveti.**
- Ko svetilke za stativ ne uporabljate ali jo pripravljate, shranjujete ali prevažate, obvezno izklopite stikalo na enoti ter odstranite gonilnik LED in baterijo.**
- Ko je leča prižgana, se močno segreje in tako po uporabi ostane segreta, zato se je ne dotikajte.**
- Svetilke za stativ ne uporabljajte, puščajte ali shranjujte na dežju ali na vlažnih mestih.**
- Ne puščajte svetilke za stativ v avtu ali na podobnem kraju, ki je običajno izpostavljen vročini sonca (nad 50°C). V nasprotnem primeru lahko pride do težav.**

- Svetilke za stativ ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljena.**
- Ne uporabljajte stativa pri močnem vetru.**
- Pri delu na visoki lokaciji se prepričajte, da spodaj ni ljudi,**  
Upošteвайте potrebne varnostne ukrepe glede na okolje uporabe, da preprečite prevrnitev ali padec stativa.
- Ne uporabljajte svetilke za stativ, če je leča poškodovana ali odstranjena.**
- Naj vašo svetilko za stativ popravi usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele.**
  - Tako bo svetilka za stativ ostala varna.
- Svetilko za stativ uporabljajte samo s posebej določeno baterijo za ponovno polnjenje.**
  - Uporaba drugih akumulatorskih baterij pomeni nevarnost poškodb ali požara.
- Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**
  - Polnilnik, ki ustreza določenemu tipu akumulatorske baterije, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabite z drugim tipom baterije.
- Akumulatorske baterije, ki jih ne uporabljate, shranite na mesto, kjer niso v stiku z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žbljbi, vijaki in drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko ustvarijo stik med električnimi sponkami.**
  - Kratek stik s terminali na bateriji lahko povzroči opekline ali požar.
- Med zlorabo lahko tekočina priteče iz baterije; izogibajte se stiku z njo. Če slučajno pride do stika, takoj oprati z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, pošite dodatno zdravniško pomoč.**
  - Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline.
- Baterije ne smete izpostaviti prekomerni vročini, kot na primer soncu, ognju in podobno.**
- Če je zunanji gibljivi kabel ali kabel te svetilke poškodovan, ga mora zamenjati izključno proizvajalec ali njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.**
- Svetlobni vir v tej svetilki sme zamenjati samo proizvajalec ali njegov serviser ali podobno usposobljena oseba.**
- Stojala za svetilke ne smete odvreči med nesortirane komunalne odpadke.**
- Če je treba vir svetlobe odstraniti zaradi preverjanja, ne da bi trajno poškodovali vir svetlobe, na primer na zahtevo organa za nadzor trga, se za navodila za odstranitev obrnite na lokalnega serviserja HiKOKI ali neposredno na spodnji naslov.**  
UK: Hikoki Power Tools (Z.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 OTY, Združeno kraljestvo  
Druge regije: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Nemčija

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

- Baterijo vedno polnite pri temperaturi 0°C–40°C. Temperatura, nižja od 0°C, bo povzročila prenapetost, kar je nevarno. Baterije ni mogoče polniti pri temperaturi, višji od 40°C.
- Najbolj primerna temperatura za polnjenje je 20°C–25°C.
- Ne uporabljajte polnilnika neprekinjeno. Ko se eno polnjenje konča, odložite polnilnik za približno 15 minut, preden ponovno polnite baterijo.
- Ne dovolite, da bi v luknjo, ki povezuje polnilno baterijo prišel tujek.
- Polnilne baterije in polnilnika nikoli ne razstavljajte.

5. V polnilni bateriji nikoli ne povzročite kratkega stika. Kratek stik v bateriji bo povzročil visok električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo pregrete ali poškodba baterije.
6. Baterije ne izpostavljajte ognju. Če baterija pregori, lahko eksplodira.
7. Ko se življenjska doba baterije zmanjša za normalno uporabo, jo takoj nesite v trgovino, kjer ste jo kupili. Prazne baterije ne zavrzite.
8. V prežračevalne reže polnilnika ne vstavljajte predmetov. Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v prežračevalne reže polnilnika lahko povzroči tveganje električnega udara ali poškodbo polnilnika.
9. Prepričajte se, da je baterija trdno nameščena. Če je kakorkoli slabo nameščena lahko odpade in povzroči nesrečo.
10. Izdelka ne uporabljajte, če se orodje ali električni kontakti baterije (baterijski nosilec) deformirajo. Nameščanje baterije lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
11. Priključki orodja (nastavek za baterijo) naj bodo čisti brez prahu.
  - Pred uporabo se prepričajte, da se na območju priključkov ne nabira prah.
  - Med uporabo poskušajte preprečiti, da bi prah z orodja padel na baterijo.
  - Ko prekinete delovanje ali po uporabi, orodja ne puščajte na območju, kjer bi lahko bilo izpostavljeno padajočemu prahu.
12. Orodje in baterijo vedno uporabljajte pri temperaturi med  $-5^{\circ}\text{C}$  in  $40^{\circ}\text{C}$ .
4. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
5. Če se baterija ne napolni tudi po preteku določenega časa polnjenja, polnjenje takoj prekinite.
6. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte visokim temperaturam ali visokemu pritisku, na primer v mikrovalovni pečici, sušilcu ali visokotlačni komori.
7. Ob zaznavi iztekanja ali neprijetnega vonja jo takoj odklopite od ognja.
8. Ne uporabljajte je v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
9. Ob iztekanju baterije, čudnem vonju, ustvarjanju toplote, razbarvanju ali deformaciji oziroma v kolikor je videti čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo prenehajte uporabljati.
10. Ne potaplajte baterije in ne dovolite, da vanjo stečejo kakršne koli tekočine. Vstop prevodne tekočine, kot je voda, lahko povzroči poškodbe ter posledično požar ali eksplozijo. Baterijo shranjujte na hladnem, suhem mestu, stran od lahko vnetljivih in gorljivih predmetov. Izogibati se je potrebno jedkim plinskim ozračjem.

## POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite, ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika. Če ne boste obiskali zdravnika, lahko tekočina povzroči težave z očmi.
2. V primeru, da tekočina pride v stik s kožo ali oblačili jih takoj operite s čisto vodo. Obstaja možnost, da lahko to povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

## OPOZORILO

Če v priključek litij-ionske baterije pride prevoden tujek, lahko pride v baterijo do kratkega stika, kar lahko sproži požar. Ob shranjevanju litij-ionske baterije upoštevajte naslednjo vsebino.

- V škatlo za shranjevanje ne shranjujte prevodnih stvari, žebeljev in žic kot sta železna in bakrena žica.
- Da preprečite nastanek kratkega stika, namestite baterijo v orodje ali pa varno vstavite pokrov baterije, ki pokrije prežračevalno režo.

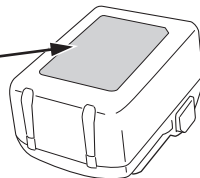
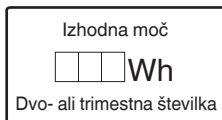
## GLEDE TRANSPORTA LITIJEVIH BATERIJ

Pri transportu litijevih baterij upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

### OPOZORILO

Obvestite transportno podjetje o tem, da paket vsebuje litijevo baterijo, in o izhodni moči ter upoštevajte navodila transportnega podjetja, ko urejate prevoz.

- Litijeve baterije, ki imajo izhodno moč višjo od 100 Wh so označene kot nevarno blago in za njih boste morali izpolniti posebne prijavne postopke.
- Pri mednarodnem transportu morate upoštevati mednarodno zakonodajo in pravila ter ureditve ciljne države.



## OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi delovanje.

V primerih od 1 do 3, opisanih v nadaljevanju, se pri uporabi tega izdelka svetilka za stativ morda ne bo prižgala, čeprav je stikalo vklopljeno. To ni težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se preostala energija baterije izprazni, se svetilka za stativ ugasne.  
V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno, se svetilka za stativ lahko ugasne. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odpravite vzroke preobremenitve. Nato ga lahko znova uporabljate.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči.  
V tem primeru prenehajte z uporabo baterije in počakajte, da se ohladi. Po tem lahko orodje znova uporabite.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in svarila.

### OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterije, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in vžig, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje ostružkov in prahu na bateriji.
  - Med delom poskrbite, da ostružki in prah ne padajo na baterijo.
  - Med delom poskrbite, da se morebitni ostružki in prah z orodja ne nabirajo na bateriji.
  - Neuporabljeno baterijo ne shranjujte na mestu, kjer je izpostavljena ostružkom in prahu.
  - Preden baterijo shranite odstranite ostružke ter prah, ki se lahko sprimejo na baterijo in ne hranite jo skupaj s kovinskimi deli (vijaki, žebelji itn.).
2. Baterijo ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žebelji, ne udarjajte s kladivom, ne stopite nanjo, jo ne mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.

## PREVIDNOSTNI UKREPI GLEDE ODPORNOSTI NA PRAH IN VODOTESNE FUNKCIJE

Ta izdelek je v skladu z ocenami standarda zaščite IP55 (odpornost proti prahu in vodotesnost) za električno opremo, kot je določeno z mednarodnimi IEC predpisi.

Zaščita IP55 velja samo za ohišje orodja, ko sta pokrov baterije in gumijasti pokrov gonilnika LED (napajalnik) zaprta. Zaščita IP20 velja, če se uporablja gonilnik LED.

### [Opis IP kod]

#### IPxx



|          |                            |
|----------|----------------------------|
| <b>5</b> | Ocena zaščite za vdor vode |
| <b>0</b> | Brez zaščite               |

|          |                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Ocena zaščite za zunanji vdor trdih predmetov                 |
| <b>2</b> | Zaščita pred vdorom trdnih tujkov s premerom 12,5 mm ali več. |

Oprema je zasnovana tako, da zdrži učinke prahu in vode, vendar ni nobenega zagotovila, da ne bo motenj v delovanju. Ne puščajte opreme na mestih, kjer je izpostavljena večjim količinam prahu ali na mestih, kjer je potopljena v vodo ali izpostavljena deževnici.

## NAZIV DELOV (SI. 1–SI. 12)

|                               |                                                                                           |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① Leča                        | ⑮ Priključek napajalnika                                                                  |
| ② Sprednji pokrovi            | ⑯ Objemna ročica                                                                          |
| ③ Enota LED                   | ⑰ Zatič                                                                                   |
| ④ Palični podaljšek           | ⑱ Gonilnik LED (napajalnik)                                                               |
| ⑤ Pokrov za shranjevanje      | ⑲ Gumijasti pokrov                                                                        |
| ⑥ Zaklepni vzvod (A)          | ⑳ Pilotna svetilka                                                                        |
| ⑦ Zaklepni vzvod (B)          | ㉑ Naramnica (vključena v torbo, ki je naprodaj posebej)                                   |
| ⑧ Stikalo                     | ㉒ Nastavek za kljuko                                                                      |
| ⑨ Zgornji ročaj               | ㉓ Torba (na voljo posebej)                                                                |
| ⑩ Nogica                      | ㉔ Vijakov (x2 vsak zgoraj in spodaj) (individualna nastavitve kota svetlobe)              |
| ⑪ Ročica za odpiranje nogice  | ㉕ Vijakov (x2) (nastavitev navpičnega kota)                                               |
| ⑫ Ročaj za prenašanje         | ㉖ Vijak (nastavitev vodoravnega kota)                                                     |
| ⑬ Pokrov baterije             | ㉗ Zgornji vijaki zaklepne ročice                                                          |
| ⑭ Baterija (na voljo posebej) | ㉘ Spodnji vijaki zaklepne ročice (prilagodite, ko privijanje zgornjih vijakov ne zadošča) |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Akumulatorska svetilka za stativ                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Samo za države EU<br>Električni orodij ne odlagajte med hišne odpadke!<br>V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati. |
|  | Enosmerni tok                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Izmenični tok                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Ne glejte neposredno v lučko LED, ko sveti.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Svetilka in objekt, ki ga želite osvetliti, naj bosta oddaljena vsaj 0,2 m.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Orodje razreda III                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Odklopite baterijo                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Stikalo za vklop                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Stikalo za izklop                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Zakleni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Odkleni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Opozorilo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | voltov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## SIMBOLI

### OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

|      |           |
|------|-----------|
| A    | amperov   |
| Hz   | hercev    |
| W    | vatov     |
| IPXX | IP simbol |

|                                                                                  |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Ne pozabite odpreti nogic, preden razširite palico.                   |
|  | Pazite, da si med delovanjem ne stisnete rok ali prstov v drsne dele. |

## UPORABA

Osvetlitev gradbišča

## SPECIFIKACIJE

|                                                              |                   |                                            |                              |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------|------------------------------|
| Model                                                        |                   | UB18DG                                     |                              |
| Napetost                                                     |                   | 18 V                                       |                              |
| LED (bela)                                                   |                   | x66                                        |                              |
| Razpon prilagoditve osvetljenosti                            |                   | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm         |                              |
| Čas delovanja, pribl. (z uporabo polno napolnjene baterije)* | Največ (4000 lm)  | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:              | 1,5 ur<br>2,5 ur<br>4,0 ur   |
|                                                              | Visoko (3000 lm)  | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:              | 2,1 ur<br>3,5 ur<br>5,6 ur   |
|                                                              | Srednje (2000 lm) | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:              | 3,3 ur<br>5,5 ur<br>8,8 ur   |
|                                                              | Nizko (1000 lm)   | 3,0 Ah:<br>5,0 Ah:<br>8,0 Ah:              | 6,3 ur<br>10,5 ur<br>16,8 ur |
| Zunanje dimenzije                                            | Podaljšano        | V 2150 mm x D 630 mm x Š 720 mm            |                              |
|                                                              | Uvlečeno          | V 1035 mm x D 222 mm x Š 210 mm            |                              |
| Teža                                                         |                   | 8,1 kg<br>(brez baterije in gonilnika LED) |                              |
| Način največje moči                                          |                   | 32 W                                       |                              |
| CRI (indeks barvne reprodukcije)                             |                   | > 80                                       |                              |
| CCT (korelirana barvna temperatura)                          |                   | 5000 K                                     |                              |

### OPOMBA

Ta izdelek vsebuje vir svetlobe razreda energijske učinkovitosti <E>, ki ga določa EU 2019/2015.

\* Prikazani časi delovanja so samo referenčne vrednosti. Dejanski čas je odvisen od stanja napolnjenosti baterije, pogojev uporabe itd. Za BSL36A18 glejte številke 5,0 Ah; za BSL36B18 glejte številke 8,0 Ah.

### OPOMBA

Zaradi HIKOKIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

## STANDARDNA OPREMA

Zraven glavnega orodja (1 orodje) vsebuje paket pribor napisan na strani 151.

Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

## POLNJENJE

Pred uporabo orodja napolnite baterijo po sledečem postopku.

- 1. Napajalni kabel polnilnika priključite v vtičnico.**  
Ob priključitvi vtičnika polnilnika v vtičnico bo kontrolna lučka utripala v rdeči barvi (v 1 sekundnih intervalih).
  - 2. Vstavite baterijo v polnilnik.**  
Trdno vstavite baterijo v polnilnik, kot je prikazano na Sl. 4.
  - 3. Polnjenje**  
Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in kontrolna lučka neprekinjeno sveti v rdeči barvi. Ko je baterija povsem napolnjena, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (v 1 sekundnih intervalih) (Glej **Tabela 1**)
- Označba kontrolne lučke  
Označbe kontrolne lučke bodo takšne, kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali polnilne baterije.

**Tabela 1**

| Označbe kontrolne lučke (RDEČE) |                                                                                                                                                    |                                                                                           |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pred polnjenjem                 | Luči prižgane 0,5 sekunde in ugasnjene 0,5 sekunde (Utripa)<br>   | Priključeno na vir napajanja                                                              |
| Med polnjenjem                  | Nenehno sveti (Sveti)<br>                                         | —                                                                                         |
| Polnjenje končano               | Luči prižgane 0,5 sekunde in ugasnjene 0,5 sekunde (Utripa)<br> | —                                                                                         |
| Mirovanje po pregretju          | Luči prižgane 1 sekundo in ugasnjene 0,5 sekunde (Utripa)<br>   | Pregreta baterija. Ni mogoče napolniti. (Polnjenje se bo izvršilo, ko se baterija ohladi) |
| Polnjenje ni možno              | Luči prižgane 0,1 sekunde in ugasnjene 0,1 sekunde (Utripa)<br> | Napaka v bateriji ali polnilniku                                                          |

- Temperature in čas polnjenja baterije.  
Temperatura in čas polnjenja je prikazan v **Tabela 2**

**Tabela 2**

| Polnilnik                                       |     | UC18YFSL |
|-------------------------------------------------|-----|----------|
| Baterija                                        |     |          |
| Napetost polnjena                               | V   | 14,4–18  |
| Vrsta baterije                                  | kg  | 0,5      |
| Temperature pri katerih se lahko baterija polni |     | 0°C–50°C |
| Čas polnjenja baterije, približno (Pri 20°C)    |     |          |
| 1,5 Ah                                          | min | 22       |
| 2,0 Ah                                          | min | 30       |
| 2,5 Ah                                          | min | 35       |
| 3,0 Ah                                          | min | 45       |
| 4,0 Ah                                          | min | 60       |
| 5,0 Ah                                          | min | 75       |
| 6,0 Ah                                          | min | 90       |
| 8,0 Ah                                          | min | 120      |
| Število baterijskih celic                       |     | 4–10     |

**OPOMBA**

Čas polnjenja je odvisen od temperature in napetosti električnega vira.

**POZOR**

Če se polnilnik uporablja dalj časa, se bo ta segrel, zaradi česar lahko pride do napak. Ko se polnjenje zaključi, naj polnilnik miruje vsaj 15 minut do naslednjega polnjenja.

**4. Izključite napajalni kabel polnilnika iz vtičnice.****5. Polnilnik trdno primate in izvlecite baterijo.****OPOMBA**

Baterijo izvlecite iz polnilnika po uporabi in jo shranite.

**V zvezi z električnim tokom v primeru novih baterij itd.**

Ker notranja kemijska snov novih baterij in baterij, ki niso bile dlje časa uporabljene, ni aktivirana, je lahko električni tok nizek, ko jih uporabljate prvič in drugič. To je časovno omejen pojav in normalen čas, potreben za polnjenje, se povrne po 2–3 polnjenjih baterije.

**Kaj storiti za daljše delovanje baterij.**

- (1) Baterije napolnite, preden se popolnoma sprazni.
- Če začutite, da moč orodja upada, ga prenehajte uporabljati in napolnite njegovo baterijo. Če nadaljujete z uporabo orodja in porabite električni tok, se lahko baterija poškoduje, kar skrajša njeno življenjsko dobo.
- (2) Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah.
- Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če boste takšno baterijo polnili takoj po uporabi, se bo njena notranja kemijska snov izčrpala in življenjska doba baterije se bo skrajšala. Pustite baterijo in jo napolnite potem, ko se je nekaj časa ohlajala.

**POZOR**

- Pri polnjenju segrete baterije, ki je bila dalj časa izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali pa je bila pravkar uporabljena, bo kontrolna lučka polnilnika zasvetila za 1 sekundo, nato pa ne bo svetila 0,5 sekunde (ugasne se za 0,5 sekunde). V takem primeru najprej počakajte, da se baterija ohladi, in šele nato pričnite s polnjenjem.
- Ko kontrolna lučka utripa (vsake 0,2 sekunde), preverite, ali so na kontaktih polnilnika tujki, in jih odstranite. Če tujkov ni, gre verjetno za okvaro baterije ali polnilnika. Odnosite ju v pooblaščen servisni center.

**NAMESTITEV IN DELOVANJE**

| Dejanje                                 | Slika | Stran |
|-----------------------------------------|-------|-------|
| Odstranitev in vstavljanje baterije     | 2     | 2     |
| Pritrditev gonilnika LED                | 3     | 2     |
| Polnjenje                               | 4     | 2     |
| Namestitev svetilke za stativ*1         | 5     | 3     |
| Odpiranje in zapiranje nogic*2          | 6     | 3     |
| Nastavitev kota LED enote*3             | 7     | 3     |
| Nastavitev višine LED enote*4           | 8     | 3     |
| Vklop luči*5                            | 9     | 4     |
| Varnostni ukrepi pri zlaganju stativa*6 | 10    | 4     |
| Prevoz stativa*7                        | 11    | 4     |
| Namestitev svetilke za stativ*8         | 12    | 5     |
| Izbor pribora                           | —     | 152   |

1\* Namestitev svetilke za stativ

**OPOZORILO**

- Ne uporabljajte na lokacijah, kjer se lahko stativ prevrne.
- Ne pozabite odpreti nogic, preden razširite palico.

\*2 Odpiranje in zapiranje nogic

**OPOZORILO**

- Izdelek uporabljajte s popolnoma razprtimi in zaklenjenimi nogicami.

- Pazite, da si med delovanjem ne stisnete rok ali prstov v drsne dele.

\*3 Nastavitev kota enote LED

- (1) Sprostite zaklepno ročico (A), dvignite enoto LED za približno 30 cm, nato ponovno zaklenite zaklepno ročico (A). (**Slika 7-a**) Zdaj prilagodite kot leče. (**Sl. 7-b**)
- (2) Po nastavitvi kota sprostite zaklepno ročico (A) in dvignite enoto LED na željeno višino. Ko ste v zelenem položaju, ponovno zaklenite zaklepno ročico (A). Če je enota prenizka, sprostite zaklepno ročico (B) in jo po potrebi podaljšajte.

\*4 Nastavitev višine LED enote

**OPOZORILO**

- Pazite, da si med delovanjem ne stisnete rok ali prstov v drsne dele.
- Prepričajte se, da so zaklepne ročice zaklenjene, razen pri nastavljanju višine.
- Da preprečite poškodbe, uvlecite palico, ko je ne uporabljate.

**OPOMBA**

Pred nastavljanjem kota LED enote ugasnite luč.

\*5 Vklop luči

Ko nivo napolnenosti baterije pade na 5% ali manj, bo lučka vsake tri minute na kratko utripala, da opozori uporabnika. Če se to zgodi, zamenjajte baterijo ali priključite gonilnik LED.

\*6 Varnostni ukrepi pri zlaganju stativa

**OPOZORILO**

- Pazite, da si med delovanjem ne stisnete rok ali prstov v drsne dele.

\*7 Prevoz stativa

**OPOZORILO**

Pri premikanju ali transportu svetilke za stativ:

- Izklopite stikalo in odstranite baterijo za ponovno polnjenje ter gonilnik LED iz svetilke za stativ.
- Namesite enoto LED nazaj v pokrov za shranjevanje.
- Zavarujte zaklepni ročici (A) in (B).
- Zložite stativ.
- Zaprite pokrov baterije.

## <Uporaba ročaja za prenašanje> (SI. 11-a)

### OPOMBA

- Držite stativ tako, da je enota LED obrnjena naprej.
- Držite stativ za zadnji del ročaja za prenašanje in pazite, da ne pritisnete vzvoda za odpiranje nogice.

## <Uporaba torbe (naprodaj posebej) in naramnice (vključena v torbo, ki je na prodaj posebej)> (SI. 11-b)

### OPOMBA

- Uporabljajte samo navedeno torbo (naprodaj posebej) in naramnico HiKOKI (vključena v torbo, ki je naprodaj posebej).
- Odstranite naramnico, ki je pritrjena na torbo (naprodaj posebej), in jo pritrdite neposredno na kljukico na svetilki za stativ. (SI. 11-c)
  - Pri prenašanju stativa držite za nosilni ročaj, saj bo nihalo, če uporabljate samo naramnico (vključena v torbo, ki je naprodaj posebej). (SI. 11-c)
- \*8 Če se drsni deli med uporabo zrahljajo, prilagodite tako, da ponovno privijete vijake.  
Če samo zgornji vijak ne zadošča za ponovno privijanje, nastavite spodnji vijak. (SI. 12-b)

## Pomembno obvestilo o baterijah za akumulatorska orodja HiKOKI

Obvezno uporabljajte naše originalne akumulatorske baterije. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega orodja ne jamčimo, če uporabljate baterije, ki jih nismo odobrili in če baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer razstavite in zamenjate celice ali druge notranje dele).

## GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne pokriva napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servisni center HiKOKI.

## OPOMBA

Podjetje HiKOKI vodi politiko stalnih raziskav in razvoja, zato se specifikacije v nadaljevanju lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

## VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

### OPOZORILO

Če svetilke za stativ ne boste uporabljali dlje časa ali ko na njej izvajate vzdrževanje, jo pregledujete ali shranjujete, obvezno izklopite stikalo in odstranite gonilnik LED in baterijo.

#### 1. Pregled montažnih vijakov

Redno preverjajte vse montažne vijake in se prepričajte, da so primerno zaviti. Če se katerikoli vijak odvije, ga takoj zavijte. Če se katerikoli vijak odvije, ga takoj zavijte. Če tega ne naredite lahko pride do resnih nesreč.

#### 2. Pregled kontaktov (orodje in baterija)

Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostružki in prah.  
Občasno preverite pred, med in po uporabi.

### POZOR

Odstranite ostružke ali prah, ki se je morda nabral na kontaktih.

V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

#### 3. Očistite zunanost

Ko je akumulatorska svetilka za stativ umazana, jo obrišite z mehko suho krpo ali krpo, navlaženo z milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.

#### 4. Shranjevanje

Akumulatorsko svetilko za stativ in baterijo hranite na mestu, kjer je temperatura nižja od 40 °C in izven dosega otrok.

### OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij.  
Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.

Dolgotrajno shranjevanje baterij (3 mesece ali več), ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.

Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.

Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavržite in kupite nove.

#### 5. Pooblaščen servisni center HiKOKI:

Oglejte si <https://hikoki-powertools.eu> za naslove.

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE BEZDRÔTOVÉ SVETLO NA STATÍVE

### ⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny.

Nedodržanie upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte, pretože v budúcnosti ich môžete potrebovať.

- Používajte len riadiaci zdroj napájania LED diód, ktorý sa dodáva s týmto výrobkom.**  
Okrem toho je tento riadiaci zdroj napájania LED diód určený len na použitie s týmto výrobkom. Tento riadiaci zdroj napájania LED diód nepoužívajte s inými výrobkami.  
Tento sieťový adaptér nepoužívajte s inými výrobkami.
- Používajte len uvedené napätie zdroja napájania.**
  - Iné napätie môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu riadiaceho zdroja napájania LED diód.**
  - Kábel neupravujte, neohýbajte použitím nadmernej sily, neskrúčajte, nefahajte, neukladajte naň ťažké predmety ani ho neumiestňujte do blízkosti vykurovacích zariadení.
  - Keď sa výrobok nepoužíva, odpojte napájaciu zástrčku (riadiaci zdroj napájania LED diód) od elektrickej zásuvky a od svetla na statíve. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru.
- Napájacie zástrčky (riadiaceho zdroja napájania LED diód) sa nedotýkajte mokrymi rukami.**
  - Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Napájaciu zástrčku (riadiaci zdroj napájania LED diód) zasuňte pevne až na doraz.**
  - Prach alebo nečistoty medzi zástrčkou napájacieho kábla a elektrickou zásuvkou môžu spôsobiť požiar. Zástrčku napájacieho kábla pravidelne vytahujte a prach alebo nečistoty utierajte suchou handričkou.
- Používajte výrobok len tak, ako je to popísané v tejto príručke. Používajte len odporúčané príslušenstvo zariadenia od výrobcu.**
- Svetlo na statíve nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.**
- Svetlo na statíve nepoužívajte na mokrých alebo vlhkých miestach ani v daždi.**
  - Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, uvoľňovaniu dymu alebo poruche.
- Svetlo na statíve nerozoberajte ani neupravujte**
  - Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.  
Kontroly a opravy by mal vykonávať predajca, od ktorého ste výrobok kúpili, alebo servisné stredisko pre elektrické náradie spoločnosti HIKOKI.
- Nedovoľte, aby sa do telesa svetla na statíve dostali akékoľvek nespecifikované predmety alebo voda.**
  - Ak sa dovnútra krytu batérie, gumeného krytu sieťovej napájacej zásuvky a gumeného krytu portu USB dostanú kovové alebo horľavé predmety alebo voda, môže to viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru.
- Buďte si vedomí možného poranenia elektrickým prúdom.**
- Keď sa svetlo na statíve nepoužíva, alebo sa pripravuje, skladuje či prepravuje, nezabudnite vypnúť vypínač na zariadení a odpojiť riadiaci zdroj napájania LED diód a akumulátor.**
- Keď je svetlo na statíve zapnuté, nezakrývajte ho látkou, kartónmi ani inými materiálmi.**

- Keď je svetlo zapnuté, nepozerajte sa priamo doň, nemieťte ním na ľudí alebo zvieratá ani ho nesmerujte priamo do očí.
- Svetlo na statíve nepoužívajte, nenechávajte ani neskladujte v daždi alebo na vlhkých miestach.
- Svetlo na statíve nenechávajte v aute a podobne, kde by mohlo byť vystavené slnečnému teplu (nad 50°C). V opačnom prípade môžu nastať problémy.
- Keď je svetlo na statíve zapnuté, nenechávajte ho bez dozoru.
- Nepoužívajte statív v silnom vetre.
- Pri práci na vysokom mieste sa uistite, že sa pod vami nenachádzajú žiadne osoby, Vykonajte potrebné opatrenia v závislosti od prostredia používania, aby ste zabránili prevráteniu alebo pádu statívu.
- Svietidlo so statívom nepoužívajte, ak je svetlo poškodené alebo odpojené.
- Servis svetla na statíve zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý použije iba identické náhradné diely.
  - Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti svetla na statíve.
- Svetlo na statíve používajte len s výslovnou určeným nabíjateľným akumulátorom.
  - Použitie inej nabíjateľnej batérie môže viesť k poraneniu a požiaru.
- Na nabíjanie používajte len nabíjačku určenú výrobcom.
  - Nabíjačka vhodná pre určitý typ nabíjateľných batérií môže pri používaní s inou batériou spôsobiť požiar.
- Keď nabíjateľnú batériu nepoužívate, odložte ju ďalej od iných kovových predmetov, napríklad spón na papier, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie oboch pólů batérie.
  - Prepojenie pólů batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- V nevhodných podmienkach môže z batérie vystreknuť tekutina. Vyhňte sa kontaktu s touto tekutinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, postihnute miesto opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.
  - Tekutina vystreknutá z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- Batéria nesmie byť vystavená nadmernému teplu, ako je napríklad slnečné žiarenie, oheň a podobne.
- Ak je poškodený externý flexibilný kábel alebo šnúra tohto svetidla, môže ich vymeniť výlučne výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Svetelný zdroj v tomto svetidle môže meniť len výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Statívové svetlo sa nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.
- Ak je potrebné odstrániť svetelný zdroj na účely overenia bez trvalého poškodenia svetelného zdroja, ako je napríklad žiadosť orgánu dohľadu nad trhom, obráťte sa na miestneho servisného zástupcu spoločnosti HIKOKI alebo priamo na nižšie uvedenú adresu a požiadajte o pokyny na odstránenie.

UK: Hikoki Power Tools (Spojené kráľovstvo) Ltd,  
25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY,  
Spojené kráľovstvo  
Iné regióny: Hikoki Power Tools Deutschland  
GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Nemecko

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÁROVANIA

1. Batériu vždy nabíjajte pri teplote 0°C–40°C. Teplota nižšia ako 0°C bude mať za následok nadmerné nabíjanie, ktoré je nebezpečné. Batériu nie je možné nabíjať pri teplote vyššej ako 40°C. Najvhodnejšou teplotou pre nabíjanie je teplota od 20°C do 25°C.
2. Nabíjačku nepoužívajte nepretržite. Po dokončení jedného nabíjania nechajte nabíjačku približne 15 minút pred ďalším nabíjaním batérie.
3. Nedovoľte, aby sa do otvoru na pripojenie nabíjateľnej batérie dostali akékoľvek cudzie telesá.
4. Nabíjateľnú batériu a nabíjačku nikdy nerozoberajte.
5. Nabíjateľnú batériu nikdy neskratujte. Skratovanie batérie bude viesť k veľkému elektrickému prúdu a prehriatiu. Následkom bude spálenie alebo poškodenie batérie.
6. Batériu nehádzte do ohňa. Ak batéria horí, môže explodovať.
7. Ak je životnosť ďalšieho nabíjania príliš krátke na praktické použitie, odneste batériu do predajne, v ktorej ste ju zakúpili. Vyčerpanú batériu nelikvidujte.
8. Do ventilačných otvorov na nabíjačke nevkladajte žiadne predmety. Ak do ventilačných otvorov vložíte kovové predmety alebo horľavé materiály, bude to viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom alebo sa poškodí nabíjačka.
9. Skontrolujte, či je batéria nainštalovaná pevne. Ak je uvoľnená, mohla by vypadnúť a spôsobiť nehodu.
10. Výrobok nepoužívajte, ak je zdeformovaný nástroj alebo svorky batérie (držiak batérie). Inštalácia batérie môže spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
11. Svorky náradia (držiak akumulátora) udržiavajte bez prachu.
  - Pred použitím sa uistite, že sa v oblasti svoriek nenahromadil prach.
  - Počas používania sa snažte zabrániť padaniu prachu z náradia na akumulátor.
  - Pri prerušení činnosti alebo po použití nenechávajte náradie v oblasti, kde by mohlo byť vystavené padajúcemu prachu.
12. Náradie a batériu používajte vždy pri teplotách od -5°C do 40°C.

## UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Kvôli predĺženiu životnosti je lítiovo-iónová batéria vybavená ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon.

V nižšie popísaných prípadoch 1 až 3 sa pri používaní tohto výrobku, dokonca aj vtedy, ak je spínač zapnutý, nemusí svetlo na statíve zapnúť. Nejde o chybu, je to výsledok ochrannej funkcie.

1. Keď sa akumulátor vybije, svetlo na statíve sa vypne. V takomto prípade ju okamžite nabite.
2. Ak je náradie preťažené, svetlo na statíve sa môže vypnúť. V takom prípade uvoľnite spínač náradia a odstráňte príčiny preťaženia. Potom ho môžete znovu použiť.
3. Batériový pohon sa môže zastaviť, ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu batérie. V takomto prípade prestaňte batériu používať a nechajte ju vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

### VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z batérie, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Nedovoľte, aby sa na batérii zachytávali kovové piliny a prach.

- Nedovoľte, aby počas práce padali na batériu kovové piliny a prach.
  - Uistite sa, že sa na batérii nenazbierali kovové piliny a prach, ktoré počas práce padajú na elektrické náradie.
  - Nepoužívajte batériu neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
  - Pred uskladnením z batérie odstráňte kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na nej zachytiť a neskladujte ju spolu s kovovými súčastami (skrutky, kince, apod.).
2. Batériu nepripichujte ostrými predmetmi, ako sú napríklad kince, neudierajte po nej kladivom, nestupajte na ňu, nehádzte ju, ani ju nevystavujte silným fyzickým nárazom.
  3. Očividné poškodenie alebo zdeformovanú batériu nepoužívajte.
  4. Batériu nepoužívajte na iné, ako stanovené účely.
  5. Ak sa batéria nenabije po uplynutí zadanej doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
  6. Batériu nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ju nevkladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
  7. Keď dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporový zápach, batériu okamžite odneste mimo ohňa.
  8. Batériu nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
  9. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z batérie, ak zacítite odporový zápach, alebo ak dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, batériu okamžite vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte ju používať.
  10. Batériu neponárajte ani nedovoľte, aby sa do nej dostali akékoľvek kvapaliny. Vniknutie vodivej kvapaliny, ako je napríklad voda, môže spôsobiť poškodenie, ktoré môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Batériu skladujte na chladnom, suchom mieste, mimo výbušných a horľavých predmetov. Musíte sa vyhnúť prostrediam s korozívnymi plynmi.

### UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z batérie dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Ak nevyhľadáte ošetrovanie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite ich dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu. Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporový zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, batériu nepoužívajte a vráťte ju predajcovi alebo dodávateľovi.

### VÝSTRAHA

Ak sa do svorky lítiovo-iónovej batérie dostane vodivé cudzie teleso, batéria môže zoskratovať a spôsobiť požiar. Pri uskladňovaní lítiovo-iónovej batérie určite dodržiavajte nasledovné pravidlá.

- Do skladovacej skrinky nevkladajte vodivé odrezky, kince ani drôty, ako je napríklad oceľový drôt a medený drôt.
- Aby ste predišli zoskratovaniu, vložte batériu do nástroja alebo pri uskladnení pevne založte kryt batérie, až kým nevidíte ventilátor.

## PREPRAVA TÝKAJÚCA SA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Pri preprave lítiovo-iónovej batérie dodržiavajte nasledovné opatrenia.

**VÝSTRAHA**

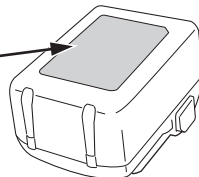
Pri organizovaní prepravy ohláste prepravnej spoločnosti, že balenie obsahuje lítiovo-iónovú batériu, informujte ju o výstupnom výkone a postupujte podľa pokynov prepravnej spoločnosti.

- Lítium-iónové batérie, ktoré prekračujú výkon 100 Wh, sú pri transporte označené ako nebezpečný tovar, ktorý vyžaduje špeciálne aplikačné postupy.
- Pri preprave do zahraničia musíte vyhovieť medzinárodným zákonom, pravidlám a predpisom cieľovej krajiny.

Výstupný výkon



2 až 3-miestne číslo



## UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA FUNKCIE ODOLNOSTI PROTI PRACHU A ODOLNOSTI PROTI VODE

Tento výrobok zodpovedá hodnoteniu triedy ochrany IP55 (odolnosť proti prachu a vodeodolnosť) pre elektrické zariadenia, ako je stanovené medzinárodnými predpismi IEC.

Ochrana IP55 sa vzťahuje len na teleso náradia, keď sú kryt batérie a gumový kryt konektora riadiaceho zdroja napájania LED diód (sieťového adaptéra) zatvorené. Ochrana IP20 platí pri použití riadiaceho zdroja napájania LED diód.

**[Popisy IP kódov]****IPxx**

|          |                                                                                                                                              |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Hodnotenie ochrany voči prieniku vody<br>Postrek vody z akéhokoľvek smeru nemá žiadny škodlivý účinok (odolnosť voči striekajúcej vode)      |
| <b>0</b> | Žiadna ochrana                                                                                                                               |
| <b>5</b> | Ochrana pri vonkajšom napadnutí pevnými predmetmi<br>Prítomnosť malého množstva prachu neovplyvní normálnu prevádzku (odolnosť voči prachu). |
| <b>2</b> | Ochrana proti vniknutiu pevných cudzích predmetov s priemerom 12,5 mm alebo väčším.                                                          |

Zariadenie bolo navrhnuté tak, aby odolalo účinkom prachu a vody, ale neexistuje žiadna záruka, že bude fungovať správne. Nepoužívajte alebo nenechávajte zariadenie v miestach, kde je vystavené nadmernému množstvu prachu alebo v miestach, kde je ponorené do vody alebo vystavené dažďovej vode.

## NÁZVY ČASTÍ (Obr. 1–Obr. 12)

|   |                        |   |                                                                           |
|---|------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------|
| ① | Sklo svetla            | ⑭ | Akumulátor (predáva sa samostatne)                                        |
| ② | Predné kryty           | ⑮ | Konektor sieťového adaptéra                                               |
| ③ | LED jednotka           | ⑯ | Upínacia páčka                                                            |
| ④ | Predlžovací stĺpik     | ⑰ | Aretace                                                                   |
| ⑤ | Kryt na skladovanie    | ⑱ | Riadiaci zdroj napájania LED diód (sieťový adaptér)                       |
| ⑥ | Zaisťovacia páčka (A)  | ⑲ | Gumený kryt                                                               |
| ⑦ | Zaisťovacia páčka (B)  | ⑳ | Kontrolka                                                                 |
| ⑧ | Spínač                 | ㉑ | Popruh na rameno (predáva sa samostatne spolu s taškou)                   |
| ⑨ | Horná rukoväť          | ㉒ | Nadstavec háčika                                                          |
| ⑩ | Noha                   | ㉓ | Taška (predáva sa samostatne)                                             |
| ⑪ | Páčka na otváranie nôh | ㉔ | Skrutky (x2 na hornej a dolnej časti) (jednotlivé nastavenie uhla svetla) |
| ⑫ | Rukoväť na prenášanie  | ㉕ | Skrutky (x2) (nastavenie vertikálneho uhla)                               |
| ⑬ | Kryt batérie           | ㉖ | Skrutka s hlavou s vnútorným šesťhranom (nastavenie horizontálneho uhla)  |

|   |                                 |   |                                                                                               |
|---|---------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ㉗ | Horné skrutky zaisťovacej páčky | ㉘ | Dolné skrutky zaisťovacej páčky (nastavte, keď je pritiahnutie horných skrutiek nedostatočné) |
|---|---------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|

## SYMBOLY

**VÝSTRAHA**

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Bezdrôtové svetlo na statíve                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Iba pre krajiny EÚ<br>Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom!<br>Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania. |
|  | Jednosmerný prúd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Striedavý prúd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                  |                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|   | Keď LED svetlo svieti, neľad'ite priamo doň.                                  |
|  | Svetlo a objekt, na ktoré svetlo svieti, udržiavajte minimálne 0,2 m od seba. |
|  | Náradie triedy III                                                            |
|  | Odpojte akumulátor                                                            |
|  | Zapnutie                                                                      |
|  | Vypnutie                                                                      |
|  | Zamknúť                                                                       |
|  | Odomknúť                                                                      |
|  | Výstraha                                                                      |
| V                                                                                | volty                                                                         |
| A                                                                                | Ampéry                                                                        |
| Hz                                                                               | Hertzy                                                                        |
| W                                                                                | watty                                                                         |
| IPXX                                                                             | Symbol IP                                                                     |

|                                                                                  |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pred vysunutím stĺpika nezabudnite otvoriť nohy.                                               |
|  | Dávajte pozor, aby ste si počas tejto činnosti neprevikli ruky alebo prsty do posuvných častí. |

## POUŽITIE

Osvetlenie pracoviska

## TECHNICKÉ PARAMETRE

|                                                                |                                    |                                                               |  |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--|
| Model                                                          | UB18DG                             |                                                               |  |
| Napätie                                                        | 18 V                               |                                                               |  |
| LED (biela)                                                    | x66                                |                                                               |  |
| Rozsah nastavenia jasu                                         | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm |                                                               |  |
| Prevádzkový čas, približne (Používanie úplne nabitej batérie)* | Max. (4000 lm)                     | 3,0 Ah: 1,5 hodín<br>5,0 Ah: 2,5 hodín<br>8,0 Ah: 4,0 hodín   |  |
|                                                                | Vysoké (3000 lm)                   | 3,0 Ah: 2,1 hodín<br>5,0 Ah: 3,5 hodín<br>8,0 Ah: 5,6 hodín   |  |
|                                                                | Stredné (2000 lm)                  | 3,0 Ah: 3,3 hodín<br>5,0 Ah: 5,5 hodín<br>8,0 Ah: 8,8 hodín   |  |
|                                                                | Nízke (1000 lm)                    | 3,0 Ah: 6,3 hodín<br>5,0 Ah: 10,5 hodín<br>8,0 Ah: 16,8 hodín |  |

|                                   |          |                                                                    |
|-----------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------|
| Vnější rozměry                    | Vysunutý | V 2150 mm × D 630 mm × Š 720 mm                                    |
|                                   | Zasunutý | V 1035 mm × D 222 mm × Š 210 mm                                    |
| Hmotnosť                          |          | 8,1 kg<br>(bez akumulátora a radiačného zdroja napájania LED diód) |
| Maximálny výkon v režime zapnutia |          | 32 W                                                               |
| CRI (Index podania farieb)        |          | > 80                                                               |
| CCT (Korelovaná farebná teplota)  |          | 5000 K                                                             |

### POZNÁMKA

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <E> definovaný EÚ 2019/2015.

- \* Uvedené prevádzkové doby slúžia len ako orientačné hodnoty. Skutočný čas sa líši v závislosti od stavu nabitia akumulátora, podmienok používania atď. BSL36A18 nájdete na obrázkoch 5,0 Ah; BSL36B18 nájdete na obrázkoch 8,0 Ah.

### POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

## STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení přístroje (1 přístroj) navíc obsahuje příslušenství uvedené na straně 151.

Standardní příslušenství podléhají změnám bez předchozího upozornění.

## NABÍJANIE

Pred použitím náradia nabíte batériu nasledovne.

- Napájací kábel nabíjačky připojte k zásuvce.**  
Po připojení zástrčky nabíjačky k zásuvce začne blikat kontrolka načerveno (v 1-sekundových intervalech).
  - Vložte batériu do nabíjačky.**  
Batériu pevne vložte do nabíjačky tak, ako je to zobrazené na obr. 4.
  - Nabíjanie**  
Pri vkladani batérie do nabíjačky sa spustí nabíjanie a kontrolka bude nepretržite svietiť načerveno. Po úplnom nabití batérie začne kontrolka blikat na červeno. (V 1-sekundových intervalech) (Pozrite si **Tabuľku 1**)
- Význam svetla kontrolky  
Významy svetla kontrolky sú uvedené v **tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľnej batérie.

Tabuľka 1

| Významy svetla kontrolky (ČERVENÁ)  |                                                                                                                                                  |                                                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Pred nabíjaním                      | Svieti na 0,5 sekundy a nesvieti na 0,5 sekundy (Bliká)<br>     | Zapojené do zdroja energie                                                       |
| Počas nabíjania                     | Svieti neperušovane (Svieti)<br>                                | —                                                                                |
| Nabíjanie je dokončené              | Svieti na 0,5 sekundy a nesvieti na 0,5 sekundy (Bliká)<br>     | —                                                                                |
| Prehrievanie v pohotovostnom režime | Svieti na 1 sekundu a nesvieti na 0,5 sekundy (Bliká)<br>       | Batéria je prehriata. Nedá sa nabíť. (Nabíjanie sa začne po vychladnutí batérie) |
| Nabíjanie nie je možné              | Svieti na 0,1 sekundy a nesvieti na 0,1 sekundy (Mihoce sa)<br> | Porucha batérie alebo nabíjačky                                                  |

- Záležitosti týkajúce sa teplôt a doby nabíjania batérie. Teploty a doba nabíjania budú také, ako je uvedené v **Tabuľke 2**

Tabuľka 2

| Nabíjačka                                             |     | UC18YFSL |
|-------------------------------------------------------|-----|----------|
| Batéria                                               |     |          |
| Nabíjacie napätie                                     | V   | 14,4–18  |
| Typ batérie                                           | kg  | 0,5      |
| Teploty, pri ktorých možno batériu nabíjať            |     | 0°C–50°C |
| Doba nabíjania pre kapacitu batérie pribl. (pri 20°C) |     |          |
| 1,5 Ah                                                | min | 22       |
| 2,0 Ah                                                | min | 30       |
| 2,5 Ah                                                | min | 35       |
| 3,0 Ah                                                | min | 45       |
| 4,0 Ah                                                | min | 60       |
| 5,0 Ah                                                | min | 75       |
| 6,0 Ah                                                | min | 90       |
| 8,0 Ah                                                | min | 120      |
| Počet článkov batérie                                 |     | 4–10     |

#### POZNÁMKA

Doba nabíjania sa môže líšiť podľa teploty a napätia zdroja napájania.

#### UPOZORNENIE

Pri nepretržitom používaní nabíjačky na batérie sa nabíjačka na batérie zohreje, čo môže predstavovať príčinu porúch. Po dokončení nabíjania počkajte pred ďalším nabíjaním 15 minút.

#### 4. Odpojte napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.

#### 5. Nabíjačku pevne uchopte a vytiahnite batériu.

#### POZNÁMKA

Po použití nezabudnite z nabíjačky vybrať batériu a potom ju odložiť.

#### Čo sa týka elektrického výboja v prípade nových batérií, atď.

Vzhľadom na to, že chemická látka nachádzajúca vo vnútri nových batérií a v batériách, ktoré sa po dlhšiu dobu nepoužívali, nie je aktivovaná, elektrický výboj môže byť po prvom a druhom použití slabý. Je to dočasný jav a optimálny čas potrebný na nabíjanie sa obnoví po opätovnom nabíjaní batérií 2–3 krát.

#### Ako predĺžiť životnosť batérií.

- (1) Nabite batérie skôr ako sa úplne vybijú. Ak máte pocit, že výkon náradia slabne, prerušte jeho používanie a batériu náradia znovu nabite. Ak budete náradie aj naďalej používať a vyčerpáte elektrický prúd, batéria sa môže poškodiť a jej životnosť sa tým skráti.
- (2) Vyhybajte sa nabíjaniu pri vysokých teplotách. Nabíjateľná batéria bude horúca ihneď po použití. Ak sa takáto batéria nabíja ihneď po použití, jej vnútorná chemická látka sa poškodí a životnosť batérie sa skráti. Nechajte batériu na chvíľu vychladnúť a až potom ju znovu nabíjajte.

#### UPOZORNENIE

- Ak je batéria nabíjaná, keď je horúca z dôvodu, že bola dlho vystavená priamemu slnečnému svetlu alebo z dôvodu, že bola jednoducho používaná, kontrolka nabíjačky sa na 1 sekundu rozsvieti a 0,5 sekundy nesvieti (na 0,5 sekundy sa vypne). V takom prípade nechajte batériu najskôr vychladnúť a až potom ju začnite nabíjať.
- Keď kontrolka bliká (v 0,2 sekundových intervaloch), skontrolujte, či sa v konektore batérie na nabíjačke nenachádzajú cudzie predmety, a vyberte ich. Ak nenájdete žiadne cudzie predmety, pravdepodobne došlo k poruche batérie alebo nabíjačky. Odneste ich do autorizovaného servisného strediska.

## MONTÁŽ A OBSLUHA

| Aktion                                          | Abbildung | Seite |
|-------------------------------------------------|-----------|-------|
| Vyberanie vkladanie batérie                     | 2         | 2     |
| Pripojenie riadiaceho zdroja napájania LED diód | 3         | 2     |
| Nabíjanie                                       | 4         | 2     |
| Inštalácia svetla na statíve*1                  | 5         | 3     |
| Otvorenie a zatvorenie nôh*2                    | 6         | 3     |
| Nastavenie uhla LED jednotky*3                  | 7         | 3     |
| Nastavenie výšky LED jednotky*4                 | 8         | 3     |
| Zapnutie svetla*5                               | 9         | 4     |
| Bezpečnostné opatrenia pri zasúvaní statívu*6   | 10        | 4     |
| Prenášanie statívu*7                            | 11        | 4     |
| Nastavenie svetidla so statívom*8               | 12        | 5     |
| Výber príslušenstva                             | —         | 152   |

\*1 Inštalácia svetla na statíve

#### VÝSTRAHA

○ Nepoužívajte na miestach, kde by sa statív mohol prevrátiť.

○ Pred vysunutím stĺpika nezabudnite otvoriť nohy.

\*2 Otvorenie a zatvorenie nôh

#### VÝSTRAHA

○ Výrobok používajte s úplne roztriahnutými nohami a uzamknutými v požadovanej polohe.

- Dávajte pozor, aby ste si počas tejto činnosti nepricvikli ruky alebo prsty do posuvných častí.
- \*3 Nastavenie uhla LED jednotky
- (1) Uvoľnite zaistovaciu páčku (A), zdvihnite LED jednotku približne 30 cm, potom znova uzamknite zaistovaciu páčku (A) na mieste. **(Obr. 7-a)** Teraz nastavte uhol skla svetla. **(Obr. 7-b)**
- (2) Po nastavení uhla povoľte zaistovaciu páčku (A) a zdvihnite LED jednotku do požadovanej výšky. Po nastavení do požadovanej polohy znova uzamknite zaistovaciu páčku (A) na mieste. Ak je jednotka príliš nízko, povoľte zaistovaciu páčku (B) a podľa potreby ju vysuňte.
- \*4 Nastavenie výšky LED jednotky

## VÝSTRAHA

- Dávajte pozor, aby ste si počas tejto činnosti nepricvikli ruky alebo prsty do posuvných častí.
- Dbajte na to, aby boli zaistovacie páčky uzamknuté s výnimkou nastavovania výšky.
- Aby ste zabránili zraneniu, keď stĺpik nepoužívate, zasunite ho.

## POZNÁMKA

- Pred nastavovaním uhla LED jednotky vypnite svetlo.
- \*5 Zapnutie svetla  
Keď úroveň nabitia batérie klesne na 5% alebo nižšie, svetlo každé tri minúty krátko zabliká, aby upozornilo používateľa. Ak k tomu dôjde, buď vymeňte akumulátor alebo pripojte riadiaci zdroj napájania LED diód.
  - \*6 Bezpečnostné opatrenia pri zasúvaní statívu

## VÝSTRAHA

- Dávajte pozor, aby ste si počas tejto činnosti nepricvikli ruky alebo prsty do posuvných častí.

## \*7 Prenášanie statívu

## VÝSTRAHA

- Pri premiestňovaní alebo preprave svetidla so statívom:
- Vypnite vypínač a odpojte nabíjateľný akumulátor a riadiaci zdroj napájania LED diód od svetla na statíve.
  - Umiestnite LED jednotku späť dovnútra jej úložného krytu.
  - Zaistíte zaistovacie páčky (A) a (B).
  - Vyklepte statív.
  - Zatvorte kryt akumulátora.

## <Používanie rukoväti na prenášanie> (Obr. 11-a)

## POZNÁMKA

- Statív držte tak, aby LED jednotka smerovala dopredu.
- Statív držte za zadnú časť rukoväte na prenášanie a dávajte pozor, aby ste nestlačili páčku na otváranie nôh.

## <Používanie tašky (predáva sa samostatne) a popruhu na rameno (predáva sa samostatne spolu s taškou)> (Obr. 11-b)

## POZNÁMKA

- Používajte len určenú tašku (predáva sa samostatne) a popruh na rameno HiKOKI (predáva sa samostatne spolu s taškou).
- Odpojte popruh na rameno pripevnený k taške (predáva sa samostatne) a pripevnite ho priamo k nastavcu háčika na svetlidle so statívom. **(Obr. 11-c)**
  - Pri prenášaní statívu držte rukoväť na prenášanie, pretože len pri použití popruhu na rameno (predáva sa samostatne spolu s taškou) sa bude statív kývať. **(Obr. 11-c)**
  - \*8 Ak sa posuvné časti v priebehu používania uvoľnia, nastavte ich opätovným pritiahnutím skrutiek. Ak na opätovné pritiahnutie nestačí horná skrutka, nastavte dolnú skrutku. **(Obr. 12-b)**

## 1. Prehliadka montážnych skrutiek

Pravidelne kontrolujte montážne skrutky a zabezpečte, aby boli vždy správne utiahnuté. Pokiaľ sa niektoré skrutky uvoľnia, okamžite ich utiahnite. Pokiaľ tak neurobíte, môže to mať za následok vážne riziko.

## 2. Kontrola svoriek (nástroj a batéria)

Skontrolujte, či sa na svorkách nenazbierali kovové piliny a prach.

Príležitostne kontrolujte pred, počas a po prevádzke.

## UPOZORNENIE

Odstráňte všetky kovové piliny alebo prach, ktoré sa mohli nazbierať na svorkách.

Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poruche.

## 3. Čistenie zvonka

Keď sa bezdrôtové svetlo na statíve zašpiní, utrite ho mäkkou suchou handričkou alebo handričkou navlhčenou v mydlovej vode.

Nepoužívajte roztoky obsahujúce chlór, benzín ani riedidlo, pretože tieto látky spôsobia zmäknutie plastových častí.

## 4. Skladovanie

Bezdrôtové svetlo na statíve a batériu skladujte na mieste s teplotou nižšou ako 40 °C a mimo dosahu detí.

## POZNÁMKA

Skladovanie lítiovo-iónových batérií

Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčte, že sú úplne nabité.

Dlhodobé skladovanie (3 mesiace alebo viac) batérií s nízkoúrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybíjajú.

Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.

Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

## 5. Autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI:

Pozrite si adresy na <https://hikoki-powertools.eu>.

## Dôležité upozornenie ohľadne batérií pre akumulátorové náradie značky HiKOKI

Vždy používajte jednu nami navrhnutú originálnu batériu. Ak budete používať batérie, ktoré sú iné, ako batérie navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave batérie (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov), nemôžeme vám zaručiť bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia.

## ZÁRUKA

Naša spoločnosť garantuje, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho používania, zlého zaobchádzania alebo štandardného opotrebovania a poškodenia. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti HiKOKI.

## POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzuje právo zmien tu uvedených technických špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

## ÚDRŽBA A KONTROLA

## VÝSTRAHA

Ak sa nebudete svetlo na statíve dlhý čas používať, alebo sa bude na ňom vykonávať údržba či kontrola, alebo sa uskladní, nezabudnite vypnúť vypínač a odpojiť riadiaci zdroj napájania LED diód a akumulátor.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНА СВЕТЛИНА ЗА СТАТИВ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.

Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

1. Използвайте само LED драйвера, който е включен в комплекта на този продукт.  
Освен това, този LED драйверът е предназначен за използване само с този продукт. Не използвайте LED драйвера с други продукти.
2. Използвайте само посоченото напрежение на захранване.
  - Използването на всяко друго напрежение може да доведе до пожар или токов удар.
3. Не повреждайте LED драйвера.
  - Не модифицирайте, не огъвайте силно, не навивайте и не дърпайте кабела, не поставяйте тежки предмети върху него и не го оставяйте близо до загряващи уреди.
  - Когато не се използва, извадете щепсела за захранване (на LED драйвера) от електрическия контакт и от светлината за статива. В противен случай съществува риск от токов удар или пожар.
4. Не докосвайте щепсела (на LED драйвера) с мокри ръце.
  - Това може да причини токов удар.
5. Включете добре щепсела за захранване (на LED драйвера) докрай.
  - Прах или замърсяване между захранващия щепсел и електрическото гнездо може да доведе до пожар. Отстранявайте захранващия щепсел периодично и го избърсвайте от всякаква прах или мръсотия със суха кърпа.
6. Използвайте само както е описано в това ръководство. Използвайте само препоръчаните от производителя приспособления.
7. Не използвайте светлината за статив във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
8. Не използвайте светлината за статив на мокри или влажни места или при дъжд.
  - Това може да причини токов удар, отделяне на дим или повреда.
9. Не разглобявайте или не модифицирайте светлината за статив.
  - Това може да причини токов удар или пожар. Проверки и поправки трябва да се извършват от магазина на закупуване или от сервизен център на HiKOKI.
10. Не позволявайте във вътрешността на светлината за статив да попадат неопределени предмети или вода.
  - Ако в капака на батерията, гумения капак на контакта за променлив ток и гумения капак на USB порта попаднат метални или запалими предмети или вода, това може да доведе до токов удар или пожар.
11. Внимавайте за токов удар.

12. Когато не използвате светлината за статив или когато я подготвяте, съхранявате или транспортирате, не забравяйте да изключите превключвателя на устройството и да извадите LED драйвера и батерията.
13. Не покривайте светлината за статив с кърпи, картони или други материали, когато светлината е включена.
14. Когато фенерът е включен, не гледайте директно към него, насочете го към хора или животни и не го насочвайте към очите.
15. При запалване и непосредствено след употреба, обективът остава с висока температура, затова не го докосвайте.
16. Не използвайте, не оставяйте и не съхранявайте светлината за статив под дъжд или на влажни места.
17. Не оставяйте светлината за статив в автомобил или други подобни места, които са изложени на въздействието на слънчевата топлина (над 50°C). В противен случай могат да възникнат проблеми.
18. Не оставяйте светлината за статив без надзор, докато е включена.
19. Не използвайте статива при силен вятър.
20. Когато работите на високо място, уверете се, че под него няма хора.  
Вземете необходимите предпазни мерки в зависимост от средата на използване, за да предотвратите преобръщането или падането на статива.
21. Не използвайте светлината за статив, ако обективът е повреден или отделен.
22. Възложете сервизното обслужване на светлината за статив на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части.
  - Така ще се гарантира безопасността на светлината за статив.
23. Използвайте светлината за статив само със специално предназначенията акумулаторна батерия.
  - Използването на всякаква друга презареждаща се батерия може да създаде опасност от нараняване и пожар.
24. Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.
  - Зарядно устройство, което е подходящо за един тип презареждаща се батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга батерия.
25. Когато презареждащата се батерия не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирами, винтове или други малки метални предмети, които могат да влязат в контакт с клемите.
  - Свързването на късо съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
26. При неподходящи условия, от батерията може да се отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.
  - Течността, отделена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
27. Батерията не трябва да се излага на прекомерна топлина, като слънчева светлина, огън и други подобни.

28. Ако външният гъннав кабел или шнур на това осветително тяло е повреден, той трябва да бъде сменен изключително от производителя или негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
29. Източникът на светлина, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да се заменя само от производителя или негов сервизен представител, или лице с подобна квалификация.
30. Светлината за статив не трябва да се изхвърля като несортиран битов отпадък.
31. Ако е необходимо да отстраните светлинния източник с цел проверка, без да го повредите трайно, например по искане на орган за надзор на пазара, моля, свържете се с местния сервизен агент на Hikoki или директно на адреса по-долу за инструкции за отстраняване.  
**Великобритания: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southamphton, SO 16 0TY, UK**  
**Други региони: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Germany**

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Винаги зареждайте батерията при температура от 0°C до 40°C. Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно. Батерията не може да се зарежда при температура по-висока от 40°C.  
Най-подходящата температура за зареждане е 20°C–25°C.
2. Не използвайте зарядното устройство непрекъснато. Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
3. Не допускайте проникването на чужди тела в отвора на връзката за батериите.
4. Никога не разглобявайте презареждащите се акумулаторни батерии и зарядното.
5. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
6. Отработените батерии не трябва да се изгарят. Това може да доведе до експлозия.
7. Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс за да се използват. Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
8. Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство. Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
9. Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. Ако е и най-малко разхлабен, може да се извади и да причини инцидент.
10. Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани.  
Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
11. Поддържайте клемите на инструмента (батерията) чисти от прах.
  - Преди употреба се уверете, че в областта на клемите не се е събрала прах.
  - По време на работа, се старайте прахта от инструмента да не попада върху батерията.

- Когато прекъсвате работа или след употреба, не оставайте инструмента на място, където той може да бъде изложен на падаща прах.
- 12. Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5°C и 40°C.

### ВНИМАНИЕ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

Когато използвате продукта, в случаи от 1 до 3 по-долу, светлината за статива може да не се включи, дори ако превключвателят е включен. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато оставящият заряд на батерията се изчерпи, светлината за статив се изключва.  
В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е претоварен, светлината за статив може да се изключи. В този случай, освободете спусъка и отстранете причините за претоварването. След това можете да го използвате отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.  
В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреджане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
  - Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
  - Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
  - Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
  - При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредени или деформирани батерия.
4. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
5. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
6. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилня или контейнери под високо налягане.
7. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
8. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
9. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното устройство и не я използвайте.

10. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреди и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.

#### ВНИМАНИЕ

- Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.  
Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
- Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.  
Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
- Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрически инструмент поставяйте капака ѝ така, че вентилаторът да не се вижда.

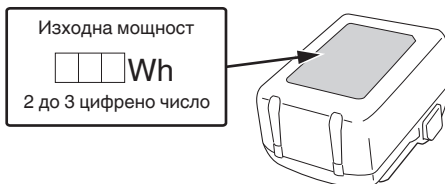
## ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ ЗА ПРАХОУСТОЙЧИВОСТ И ХИДРОИЗОЛАЦИЯ

Този продукт отговаря на квалификациите за клас защита IP55 (прахоустойчивост и хидроизолация) за електрическо оборудване, както е предвидено в международните регламенти IEC.

Защитата IP55 се отнася само за корпуса на инструмента, когато капакът на батерията и гуменият капак на клемите на LED драйвера (адаптера за променлив ток) са затворени. Когато се използва драйверът за светодиоди, се прилага защита IP20.

#### [Описания на IP кодове]

#### IPxx



|   |                                                                                              |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Степен на защита за проникване на вода                                                       |
| 0 | Водата, пръскана от всяка посока, не оказва вредно въздействие (устойчивост на водни пръски) |
| 0 | Няма защита                                                                                  |
| 5 | Степен на защита от външен натиск от твърди предмети                                         |
| 2 | Наличието на малко количество прах няма да повлияе на нормалната работа (прахоустойчива).    |
| 2 | Защита срещу проникване на твърди чужди тела с диаметър 12,5 мм или повече.                  |

Оборудването е проектирано да издържа на въздействието на прах и вода, но няма гаранция, че няма да се повреди. Не използвайте и не оставяйте оборудването на места, където то е изложено на големи количества прах, или на места, където е потопено във вода или е изложено на дъждовна вода.

## ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1–Фиг. 12)

|   |                              |   |                                                                                                      |
|---|------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Обективи                     | ⑮ | Променливотоков адаптер                                                                              |
| ② | Предни капаци                | ⑯ | Скоба на лоста                                                                                       |
| ③ | LED модул                    | ⑰ | Фиксатор                                                                                             |
| ④ | Удължителна стойка           | ⑱ | LED драйвер (адаптер за променлив ток)                                                               |
| ⑤ | Капак за съхранение          | ⑲ | Гумен капак                                                                                          |
| ⑥ | Заклучващ лост (А)           | ⑳ | Сигнална лампа                                                                                       |
| ⑦ | Заклучващ лост (В)           | ㉑ | Каишка за рамо (включено в торбичка, която се продава отделно)                                       |
| ⑧ | Превключвател                | ㉒ | Прикачване на кука                                                                                   |
| ⑨ | Горна ръкохватка             | ㉓ | Торбичка (продава се отделно)                                                                        |
| ⑩ | Крак                         | ㉔ | Винтове (по 2 отгоре и отдолу) (индивидуално регулиране на ъгъла на светлината)                      |
| ⑪ | Лост за отваряне на крака    | ㉕ | Винтове (x2) (вертикално регулиране на ъгъла)                                                        |
| ⑫ | Ръкохватка за носене         | ㉖ | Винт с шестостенна глава (регулиране на хоризонталния ъгъл)                                          |
| ⑬ | Капак на акумулатора         | ㉗ | Горни винтове на заключващия лост                                                                    |
| ⑭ | Батерия (продава се отделно) | ㉘ | Долни винтове на заключващия лост (регулирайте, когато затягането на горните винтове е недостатъчно) |

## СИМВОЛИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи за машината. Уверете се, че разбирате значението им преди употреба.

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | UB18DG : Акумулаторен светлина за статив                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | Само за страни от ЕС<br>Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци!<br>Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба, трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране. |
|      | Постоянен ток                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | Променлив ток                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | Не гледайте директно към LED светлината, докато тя свети.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|      | Дръжте фенера и предметът, който се осветява на поне 0,2 m разстояние.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|      | Инструмент клас III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | Изключете батерията                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | Включване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|      | Изключване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | Заклучване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | Отключване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | Предупреждение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| V    | волта                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A    | ампера                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Hz   | херца                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| W    | ватове                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| IPXX | IP символ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 151.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

## ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате инструмента, заредете батерията както следва.

### 1. Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.

Когато свързвате кабела на зарядното, индикаторната лампа ще мига в червено (на интервали от 1 сек.).

### 2. Поставете батерията в зарядното устройство.

Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 4**.

### 3. Зареждане

Когато поставите батерията в зарядното устройство, зареждането ще започне, а индикаторната лампа ще свети постоянно в червено.

Когато батерията се зареди напълно, индикаторната лампа ще мига в червено. (На интервали от 1-секунда) (Виж **Таблица 1**)

#### ● Индикацията пилотна лампа

Сигналите на индикаторната лампа ще бъдат тези, показани в **Таблица 1**, според състоянието на зарядното устройство или батерията.

**Таблица 1**

| Индикации на пилотната лампа (ЧЕРВЕНА) |                                                                                                                                              |                                                                                                   |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Преди зареждане                        | Светва за 0,5 секунди и изгасва за 0,5 секунди (Мига)<br>   | Включена в източник на хранване                                                                   |
| По време на зареждане                  | Свети непрекъснато (Свети)<br>                            | —                                                                                                 |
| Завършено зареждане                    | Светва за 0,5 секунди и изгасва за 0,5 секунди (Мига)<br> | —                                                                                                 |
| Режим готовност поради прегряване      | Светва за 1 секунда и изгасва за 0,5 секунди (Мига)<br>   | Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. (Зареждането ще започне след охлаждане на батерията) |
| Невъзможно зареждане                   | Светва за 0,1 секунди и изгасва за 0,1 секунди (Мига)<br> | Повреда в зарядното устройство                                                                    |

|                                                                                  |                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Не забравяйте да отворите крачетата, преди да удължите стойката.                             |
|  | Внимавайте да не притиснете ръцете или пръстите си в плъзгащите се части по време на работа. |

## ПРИЛОЖЕНИЯ

Осветяване на работното място

## СПЕЦИФИКАЦИИ

|                                                                 |                  |                                                            |  |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------|--|
| Модел                                                           |                  | UB18DG                                                     |  |
| Напрежение                                                      |                  | 18 V                                                       |  |
| Светодиод (бял)                                                 |                  | x66                                                        |  |
| Диапазон за регулиране на яркостта                              |                  | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                         |  |
| Време за работа, прибл. (Използване на пълна заредена батерия)* | Макс. (4000 lm)  | 3,0 Ah: 1,5 часа<br>5,0 Ah: 2,5 часа<br>8,0 Ah: 4,0 часа   |  |
|                                                                 | Високо (3000 lm) | 3,0 Ah: 2,1 часа<br>5,0 Ah: 3,5 часа<br>8,0 Ah: 5,6 часа   |  |
|                                                                 | Средно (2000 lm) | 3,0 Ah: 3,3 часа<br>5,0 Ah: 5,5 часа<br>8,0 Ah: 8,8 часа   |  |
|                                                                 | Ниско (1000 lm)  | 3,0 Ah: 6,3 часа<br>5,0 Ah: 10,5 часа<br>8,0 Ah: 16,8 часа |  |
| Външни размери                                                  | Удължено         | H 2150 mm x L 630 mm x W 720 mm                            |  |
|                                                                 | Прибрано         | H 1035 mm x L 222 mm x W 210 mm                            |  |
| Тегло                                                           |                  | 8,1 kg<br>(без батерия и LED драйвер)                      |  |
| Максимална мощност в работен режим                              |                  | 32 W                                                       |  |
| CRI (индекс на възпроизвеждане на цветовете)                    |                  | > 80                                                       |  |
| CCT (корелирана цветна температура)                             |                  | 5000 K                                                     |  |

### ЗАБЕЛЕЖКА

Този продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност <E>, определен от ЕС 2019/2015.

\* Посочените времена на работа са само референтни стойности.

Действителното време варира в зависимост от състоянието на зареждане на батерията, условията на използване и т.н. За BSL36A18 вижте данните за 5,0 Ah; за BSL36B18 вижте данните за 8,0 Ah.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Благодарение на непрекъснатата програма за проучване и разработване на HIKOKI, спецификациите, посочени тук, са предмет на промяна без предизвестие.

- Относно температурата и времето за зареждане на батерията.  
Температурата и времето за зареждане ще бъдат тези, показани в **Таблица 2**

Таблица 2

| Зарядно                                                                |     | UC18YFSL |
|------------------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Батерия                                                                |     |          |
| Напрежение при зареждане                                               | V   | 14,4–18  |
| Вид батерия                                                            | kg  | 0,5      |
| Температури, при които батерията може да бъде заредена                 |     | 0°C–50°C |
| Време за зареждане на батерията до приблизителен капацитет. (При 20°C) |     |          |
| 1,5 Ah                                                                 | мин | 22       |
| 2,0 Ah                                                                 | мин | 30       |
| 2,5 Ah                                                                 | мин | 35       |
| 3,0 Ah                                                                 | мин | 45       |
| 4,0 Ah                                                                 | мин | 60       |
| 5,0 Ah                                                                 | мин | 75       |
| 6,0 Ah                                                                 | мин | 90       |
| 8,0 Ah                                                                 | мин | 120      |
| Брой клетки на батерията                                               |     | 4–10     |

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Времето за зареждане може да варира според температурата и източника на напрежение.

**ВНИМАНИЕ**

Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, може да загрее и да стане причина за отказ или повреда. След като завърши зареждането, оставете в покой зарядното устройство за 15 минути.

- 4. Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.
- 5. Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

**Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.**

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2–3 пъти.

**Как да удължите работата на батериите.**

- (1) Презаредяйте батериите, преди да се изтопят напълно.  
Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрическият ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.

- (2) Избягвайте презареждане при високи температури.  
Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният и химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

**ВНИМАНИЕ**

- Ако батерията се зарежда в загрято състояние, поради излагане в продължение на дълго време на пряка слънчева светлина или поради непосредствено използване, сигналната лампа на зарядното ще светне за 1 секунда и ще изгасне за 0,5 секунди (изкл. за 0,5 секунди). В такъв случай, първо оставете батерията да се охлади и след това започнете зареждането.
- Когато индикаторната лампа трепти (на интервали от 0,2 секунди), проверете за чужди тела в конектора на зарядното устройство и ги извадете. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в авторизиран сервизен център.

**МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

| Действие                                            | Фигура | Страница |
|-----------------------------------------------------|--------|----------|
| Отстраняване и поставяне на батерия                 | 2      | 2        |
| Прикрепяне на LED драйвера                          | 3      | 2        |
| Зареждане                                           | 4      | 2        |
| Монтаж на светлина на статив*1                      | 5      | 3        |
| Отваряне и затваряне на краката <sup>2</sup>        | 6      | 3        |
| Регулиране на ъгъла на LED модула <sup>3</sup>      | 7      | 3        |
| Регулиране на височината на LED модула <sup>4</sup> | 8      | 3        |
| Включване на светлината <sup>5</sup>                | 9      | 4        |
| Предпазни мерки при сгъване на статива <sup>6</sup> | 10     | 4        |
| Транспортиране на статива <sup>7</sup>              | 11     | 4        |
| Регулиране на светлината на статива <sup>8</sup>    | 12     | 5        |
| Избор на приставки и аксесоари                      | —      | 152      |

\*1 Монтаж на светлина на статив

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не използвайте на места, където стативът може да се преобърне.
- Не забравяйте да отворите крачетата, преди да удължите стойката.

\*2 Отваряне и затваряне на краката

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Използвайте продукта с напълно разтворени и заstopорени крака.
- Внимавайте да не притиснете ръцете или пръстите си в плъзгащите се части по време на работа.

\*3 Регулиране на ъгъла на LED модула

- (1) Освободете заключващия лост (A), повдигнете LED модула на около 30 см, след което отново заключете заключващия лост (A) на място. (Фиг. 7-а) Сега регулирайте ъгъла на обектива. (Фиг. 7-б)

## ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато не използвате светлината за статив за дълго време или когато извършвате поддръжка, проверка или съхранение, не забравяйте да изключите превключвателя и да извадите LED драйвера и батерията.

#### 1. Инспектиране на монтажните винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на това може да доведе до сериозни опасности.

#### 2. Проверка на клемите (инструмент и батерия)

Уверете се, че по клемите не са се събрали прах и стружки.

От време на време проверявайте преди, по време и след операцията.

### ВНИМАНИЕ

Отстранете евентуално натрупани стружки и прах от клемите.

В противен случай има опасност от повреда.

#### 3. Външно почистване

Когато акумулаторната светлина за статив е зацапана, избършете я с мека суха кърпа или с кърпа, навлажнена със сапунена вода.

Не използвайте разтворители на алкохолна и бензинова основа или разреждатели за боя, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

#### 4. Съхранение

Съхранявайте акумулаторната светлина за статив и батерията на място, където температурата е по-ниска от 40°C, на място, недостъпно за деца.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.

Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба.

Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.

Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

#### 5. Оторизиран сервизен център на HiKOKI:

Вижте <https://hikoki-powertools.eu> за адреси.

- (2) След като регулирате ъгъла, освободете заключващия лост (А) и повдигнете LED модула на желаната височина. След като заемете желаната позиция, застопорете отново заключващия лост (А). Ако устройството е твърде ниско, освободете фиксиращия лост (В) и разширете при необходимост.

#### \*4 Регулиране на височината на LED модула

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Внимавайте да не притиснете ръцете или пръстите си в плъзгащите се части по време на работа.
- Не забравяйте да държите лоста заключен, освен когато регулирате височината.
- За да предотвратите нараняване, прибирайте лоста, когато не го използвате.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Изключете светлината, преди да регулирате ъгъла на LED модула.

#### \*5 Включване на светлината

Когато нивото на батерията падне до 5% или по-малко, лампичката ще мига за кратко на всеки три минути, за да предупреди потребителя. Ако това се случи, сменете батерията или свържете LED драйвера.

#### \*6 Предпазни мерки при сгъване на статива

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Внимавайте да не притиснете ръцете или пръстите си в плъзгащите се части по време на работа.

#### \*7 Транспортиране на статива

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При преместване или транспортиране на светлината за статива:

- Изключете превключвателя и извадете акумулаторната батерия и LED драйвера от светлината за статива.
- Поставете LED модула обратно в капака му за съхранение.
- Обезопасете заключващите лостове (А) и (Б).
- Сгънете статива.
- Затворете капачето на батерията.

#### <Използване на ръкохватката за носене> (фиг. 11-a)

### ЗАБЕЛЕЖКА

- Дръжте статива така, че LED модулят да сочи напред.
- Дръжте статива в задната част на дръжката за носене, като внимавате да не натиснете лоста за отваряне на краката.

#### <Използване на торбичката (продава се отделно) и презрамката за рамо (включено в торбичката, която се продава отделно)> (фиг. 11-b)

### ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте само посочената торбичка HiKOKI (продава се отделно) и презрамката за рамо (включено в торбичката, която се продава отделно).

- Отстранете презрамката, монтирана на чантата (продава се отделно), и я прикрепете директно към приставката с кука на светлината на статива. (фиг. 11-c)

- Дръжте дръжката за носене, когато носите статива, тъй като той ще се люлее, ако използвате само презрамката за рамо (включено в торбичката, която се продава отделно). (фиг. 11-c)

- \*8 Ако при употреба плъзгащите се части се разхлабят, регулирайте ги, като затегнете винтовете. Ако само горният винт не е достатъчен за затягане, регулирайте долния винт. (фиг. 12-b)

### Важна информация за батерии за безжични инструменти HiKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

## ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HiKOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продълствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HiKOKI.

---

## ЗАБЕЛЕЖКА

Благодарение на непрекъснатата програма на HiKOKI за проучване и разработване, спецификациите, посочени тук, подлежат на промяна без предизвестие.

---

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA AKUMULATORSKU LAMPU NA STALKU

### ⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva.  
Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

- Koristite samo upravljački program za LED koji je uključen uz ovaj proizvod.**  
Pored toga, ovaj upravljački program za LED je samo za korišćenje sa ovim proizvodom. Ne koristite ovaj upravljački program za LED sa drugim proizvodom.
- Koristite samo zadatu voltažu napajanja.**
  - Upotreba bilo koje druge voltaže može da dovede do požara ili električnog šoka.
- Izbegavajte oštećenje upravljačkog programa za LED.**
  - Ne modifikujte, savijajte na silu, uvrćite niti vucite kabl, ne stavljajte teške objekte na njega niti ga postavljajte blizu aparata za grejanje.
  - Kada se ne koristi, uklonite utikač za napajanje (upravljački program za LED) iz električne utičnice i iz lampe na stalku. Propust da se učini tako nešto može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Ne dodirujte utikač za napajanje (upravljački program za LED) mokrim rukama.**
  - Čineći tako može da rezultuje električnim šokom.
- Ubacite utikač za napajanje (upravljački program za LED) bezbedno koliko god može da ide.**
  - Prašina ili prljavština između priključka za napajanje i električne utičnice može da dovede do požara. Uklonite priključak napajanja periodično i obrišite prašinu ili prljavštinu sa suvom krpom.
- Koristite samo onako kako je opisano u ovom uputstvu. Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.**
- Ne koristite lampu na stalku u eksplozivnim atmosferama, kao što su u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.**
- Ne koristite lampu na stalku na mokrim ili vlažnim mestima ili na kiši.**
  - Čineći tako može da rezultuje električnim šokom, emisijom dima ili kvarom.
- Ne demontirajte ili modifikujte lampu na stalku**
  - Čineći tako može da rezultuje električnim šokom ili požarom. Inspekcije i popravke treba da izvede radnja u kojoj je kupljen ili HiKOKI servisni centar za električne aparate.
- Ne dozvolite neodređenim objektima ili vodi da uđu u telo lampe na stalku.**
  - Ako metalni ili zapaljivi predmet ili voda dospeju u poklopac baterije, gumeni poklopac AC-a i gumeni poklopac ulaza USB-a, to može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Pazite na električni udar.**
- Kada ne koristite lampu za stalak, ili kada je pripremate, skladištite ili prenosite, postarajte se da isključite prekidač na jedinici i isključite upravljački program za LED i bateriju.**
- Nemojte da poklopite lampu na stalku tkaninom, kutijama ili drugim materijalima kada je svetlo uključeno.**
- Kada je svetlo uključeno, ne gledajte direktno u njega, ne usmeravajte ga prema ljudima ili životinjama, niti ga usmeravajte prema očima.**
- Objektiv će ostati pri visokoj temperaturi kada je upaljen i odmah nakon korišćenja, pa ga ne dodirujte.**
- Ne koristite, ne ostavljajte niti čuvajte lampu na stalku na kiši ili na vlažnim mestima.**
- Ne ostavljajte lampu na stalku u kolima ili sličnim mestima jer može da bude izložena jakoj sunčanoj toploti (iznad 50°C). Takođe, može da dođe do problema.**
- Ne ostavljajte lampu na stalku bez nadzora dok je uključena.**
- Ne koristite stativ na jakom vetru.**
- Kada radite na visokim lokacijama, postarajte se da nema ljudi ispod.**  
Preduzmite neophodne mere predostrožnosti u zavisnosti od korišćenje okoline da biste sprečili da se stativ nagne ili padne.
- Ne koristite lampu na stalku ako je objektiv oštećen ili odvojen.**
- Neka vaša lampica na stavku bude servisirana od strane kvalifikovane osobe za popravku koristeći samo identične delove za zamenу.**
  - Ovo će potvrditi da je bezbednost lampe na stalku održana.
- Koristite lampu na stalku samo sa posebno naznačenom punjivom baterijom.**
  - Upotreba bilo koje druge baterije može da stvori rizik od povrede i požara.
- Punite samo sa punjačem koji je zadao proizvođač.**
  - Punjač koji odgovara za jednom tipu punjive baterije može da stvori rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu da naprave spoj od jednog terminala do drugog.**
  - Uspostavljanje kratkog spoja između terminala na bateriji može da izazove opekotine ili požar.
- U uslovima zloupotrebe, tečnost može da se izbaci iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**
  - Tečnost izbačena iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- Baterija se ne sme izlagati preteranoj toploti, poput sunca, vatre ili slično.**
- Ako je spoljni fleksibilni kabl ili kabl ove svetiljke oštećen, zamenite ga isključivo proizvođač ili njegov serviser ili slična kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.**
- Izvor svetlosti koji se nalazi u ovoj svetiljci može da zameni samo proizvođač ili njegov serviser ili slična kvalifikovana osoba.**
- Lampa na stalku se ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.**
- Ako je neophodno ukloniti izvor svetlosti zarad verifikacije bez trajnog oštećenja izvora svetlosti, kao što je zahtev od tržišnog nadgledanja ovlašćenih lica, molimo da kontaktirate HiKOKI lokalnog uslužnog agenta ili direktno na adresu ispod zarad uputstava za uklanjanje.**  
Velika Britanija: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, UK  
Drugi regioni: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

## DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

1. Bateriju uvek puniti na temperaturi od 0°C–40°C. Temperatura manja od 0°C će dovesti do pregrevavanja koje je opasno. Baterija ne može da se puni pri temperaturi većoj od 40°C. Najpogodnija temperatura za punjenje je od 20°C–25°C.
2. Ne koristite neprekidno punjač. Kada se jedno punjenje završi, ostavite punjač na 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije.
3. Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.
4. Nikada nemojte da rastavljate punjivu bateriju i punjač.
5. Nikada nemojte da pravite kratak spoj na punjivoj bateriji. Izazivanje kratkog spoja će stvoriti jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.
6. Bateriju nemojte bacati u vatru. Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.
7. Odnosite bateriju u prodavnicu u kojoj ste je kupili čim njeno trajanje nakon punjenja postane suviše kratko da bi mogla da se koristi. Bateriju kojoj je istekao radni vek nemojte da bacite.
8. Nemojte da gurate predmete u ventilacione otvore na punjaču. Guranjem metalnih ili zapaljivih predmeta u ventilacione otvore na punjaču nastaje opasnost od strujnog udara ili oštećenje punjača.
9. Postarajte se da baterija bude dobro pričvršćena. Ako je i malo labava, može da otpadne što može da izazove nezgodu.
10. Ne koristite proizvod ako su alat ili krajevi baterije (držač baterije) deformisani. Postavljanje baterije bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
11. Čuvajte terminale alata (montiranje baterije) bez prašine.
  - Pre korišćenja, postarajte se da se prašina nije nakupila u području terminala.
  - U toku korišćenja, pokušajte da izbegnete da prašina na alatu padne na bateriju.
  - Kada okončavate rukovanje ili nakon korišćenja, ne ostavljajte alat na području gde može da bude izložen prašini koja pada.
12. Uvek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C.

## UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije. U slučajevima od 1 do 3 opisanim u nastavku, kada koristite ovaj proizvod, čak i ako je prekidač UKLJUČEN lampa na stalku se možda neće uključiti. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

1. Kada se preostala baterija isprazni lampa na stalku se gasi.
    - U tom slučaju odmah je napunite.
  2. Ako je alat preopterećen lampa na stalku se može ugasi. U ovom slučaju, otpustite prekidač alata i eliminišite uzroke preopterećenja. Nakon toga ga možete ponovo koristiti.
  3. Ako se baterija pregrije usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.
    - U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.
- Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

## UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

1. Pazite da se opilci i prašina ne skupljaju na bateriji.
  - Tokom rada pazite da opilci i prašina ne padaju na bateriju.
  - Uverite se da se ostaci i prašina koji padaju na alat tokom rada ne skupljaju na bateriji.
  - Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opilcima i prašini.
  - Pre odlaganja baterije uklonite opilke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri itd).
2. Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stojate na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.
3. Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
4. Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
5. Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakim pritiskom, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
7. Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
8. Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
9. Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.
10. Nemojte da potopite bateriju u vodu i nemojte da dozvolite da bilo kakva tečnost uđe u nju. Ulaz provodne tečnosti, kao što je voda, može da izazove štetu koja može da dovede do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom, suvom mestu, podalje od zapaljivih predmeta. Korozivne gasne atmosfere moraju da se izbegnu.

## OPREZ

1. Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru. Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
2. Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme. Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
3. Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

## UPOZORENJE

Ako provodljivi strani predmet dospe u terminal litijum-jonske baterije, to može da izazove kratak spoj i usled toga požar. Prilikom skladištenja litijum-jonske baterije, strogo se pridržavajte sledećih pravila.

- U kutiji za čuvanje nemojte da stavljate provodljive otpatke, eksere i žicu, kao što je čelična i bakarna žica.
- Da biste sprečili pojavu kratkog spoja, bateriju stavite u alat ili dobro pričvrstite poklopac baterije za smeštanje sve dok ventilator ne počne da se vidi.

## U VEZI TRANSPORTA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

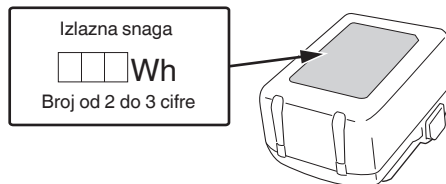
Kada transportujete litijum-jonsku bateriju, molimo da poštujuete sledeća upozorenja.

### UPOZORENJE

Javite transportnoj kompaniji da paket sadrži litijum-jonsku bateriju, upoznajte kompaniju sa njenom snagom i pratite instrukcije transportne kompanije kada uređujete transport.

- Litijum-jonske baterije koje prelaze izlaznu snagu od 100 Wh se smatraju u klasifikaciji tereta kao opasne materije i zahtevaju primenu specijalnih procedura.

- Za transport u inostranstvo, morate da poštujuete međunarodne zakone i pravila i regulative ciljne države.



## MERE OPREZA U VEZI SA FUNKCIJAMA OTPORNOSTI NA PRAŠINU I VODOOTPORNOST

Ovaj proizvod ispunjava zahteve IP55 zaštite obeležavanja klase (otpornost na prašinu i vodootpornost) za električnu opremu kao što je navedeno od strane internacionalnih IEC propisa.

IP55 zaštita se primenjuje samo na telo alata kada su poklopac baterije i gumeni poklopac terminala upravljačkog programa za LED (adapter naizmenične struje) zatvoreni. IP20 zaštita se primenjuje kada se koristi upravljački program za LED.

### [Opisi IP kodova]

#### IPxx

|          |                                                                                                                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Rejting zaštite za prodor vode<br>Voda koja prska iz bilo kog smera neće imati štetan efekat (otporan na prskanje vode)                                 |
| <b>0</b> | Bez zaštite                                                                                                                                             |
| <b>5</b> | Rejting zaštite za spoljni napad od strane čvrstih predmeta<br>Prisustvo male količine prašine neće uticati na normalno rukovanje (otporno na prašinu). |
| <b>2</b> | Zaštita od prodora čvrstih stranih tela prečnika 12,5 mm ili većeg.                                                                                     |

Oprema je napravljena da izdrži efekte prašine i vode, ali nema garancije da neće doći do kvara. Ne koristite niti ostavljajte opremu na lokacijama gde će biti izložena preteranoj količini prašine, ili na lokacijama gde će biti zaronjena u vodu ili izložena kiši.

## IMENA DELOVA (SI. 1–SI. 12)

|   |                             |   |                                                                           |
|---|-----------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------|
| ① | Objektiv                    | ⑬ | Poklopac baterije                                                         |
| ② | Prednji poklopac            | ⑭ | Baterija (prodaje se odvojeno)                                            |
| ③ | LED jedinice                | ⑮ | AC adapter terminala                                                      |
| ④ | Produžna šipka              | ⑯ | Poluga stezanja                                                           |
| ⑤ | Poklopac za skladištenje    | ⑰ | Reza                                                                      |
| ⑥ | Poluga za zaključavanje (A) | ⑱ | Upravljački program za LED (adapter naizmenične struje)                   |
| ⑦ | Poluga za zaključavanje (B) | ⑲ | Gumeni poklopac                                                           |
| ⑧ | Prekidač                    | ⑳ | Pilot lampa                                                               |
| ⑨ | Gornja ručka                | ㉑ | Remenski kaiš (uključeno u torbu koja se prodaje zasebno)                 |
| ⑩ | Nogari                      | ㉒ | Kačenje kuke                                                              |
| ⑪ | Poluga za otvaranje nogara  | ㉓ | Kesa (prodaje se odvojeno)                                                |
| ⑫ | Ručka za nošenje            | ㉔ | Šrafa (x2 svaki na gore i dole) (individualni ugao prilagođavanja svetla) |

|   |                                                                            |   |                                                                                             |
|---|----------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ㉕ | Šrafa (x2) (vertikalna ugao prilagođavanja)                                | ㉗ | Gornji šrafovi ručke za zaključavanje                                                       |
| ㉖ | Vijak sa glavom za šestougaonu utičnicu (horizontalni ugao prilagođavanja) | ㉘ | Šrafovi za zaključavanje niže ručke (podesite kada je zatezanje gornjih šrafova nedovoljno) |

## SIMBOLI

### UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UB18DG : Akumulatorska lampa na stalku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Samo za zemlje EU<br>Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva!<br>Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu sa državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve. |

|                                                                                  |                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Direktna struja                                                                      |
|  | Naizmjenična struja                                                                  |
|  | Ne gledajte direktno u LED svjetlo dok je upaljeno.                                  |
|  | Držite svjetlo i predmet koji se osvetljava udaljene najmanje 0,2 m jedan od drugog. |
|  | Alat klase III                                                                       |
|  | Isključivanje baterije                                                               |
|  | Uključiti                                                                            |
|  | Isključiti                                                                           |
|  | Zaključavanje                                                                        |
|  | Otključavanje                                                                        |
|  | Upozorenje                                                                           |
| V                                                                                | volti                                                                                |
| A                                                                                | amperi                                                                               |
| Hz                                                                               | herc                                                                                 |
| W                                                                                | vati                                                                                 |
| IPXX                                                                             | IP simbol                                                                            |

|                                                                                  |                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Postarajte se da otvorite nogare pre produženja šipke.                        |
|  | Obratite pažnju da ne uštinete ruke ili prste u klizne delove u žtoku radnje. |

PRIMENE

Osvetljenje radilišta

SPECIFIKACIJE

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Model                      | UB18DG                             |
| Napon                      | 18 V                               |
| LED (bela)                 | x66                                |
| Opseg podešavanja svetline | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm |

|                                                               |                   |                                                            |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------|
| Vreme rada, otprilike (Koristeći potpuno napunjenu bateriju)* | Maks (4000 lm)    | 3,0 Ah: 1,5 sati<br>5,0 Ah: 2,5 sati<br>8,0 Ah: 4,0 sati   |
|                                                               | Visoko (3000 lm)  | 3,0 Ah: 2,1 sati<br>5,0 Ah: 3,5 sati<br>8,0 Ah: 5,6 sati   |
|                                                               | Srednje (2000 lm) | 3,0 Ah: 3,3 sati<br>5,0 Ah: 5,5 sati<br>8,0 Ah: 8,8 sati   |
|                                                               | Nisko (1000 lm)   | 3,0 Ah: 6,3 sati<br>5,0 Ah: 10,5 sati<br>8,0 Ah: 16,8 sati |
| Spoljašnje dimenzije                                          | Produženo         | V 2150 mm x D 630 mm x Š 720 mm                            |
|                                                               | Povučeno          | V 1035 mm x D 222 mm x Š 210 mm                            |
| Težina                                                        |                   | 8,1 kg<br>(bez baterije i upravljačkog programa za LED)    |
| Režim napajanja uključen maksimalno                           |                   | 32 W                                                       |
| CRI (Indeks određivanja boje)                                 |                   | > 80                                                       |
| CCT (Povezana temperatura boje)                               |                   | 5000 K                                                     |

NAPOMENA

Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase efikasnosti energije <E> definisan od strane EU 2019/2015.

\* Radna vremena su prikazana samo kao referentne vrednosti.  
Pravo vreme zavisi od vremena punjenja baterije, uslova korišćenja, itd. Za BSL36A18, pogledajte 5,0 Ah cifre; za BSL36B18, pogledajte 8,0 Ah cifre.

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

STANDARDNI PRIBOR

Osim glavnog uređaja (1 uređaj), u pakovanju se nalazi i pribor koji je naveden na strani 151.

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PUNJENJE

Pre upotrebe alata napunite bateriju na sledeći način.

- 1. Priključite kabl punjača u utičnicu.**  
Kada gurnete utikač punjača u utičnicu, kontrolna lampica će početi da treperi crvenom bojom (u intervalima od 1 sekunde).
- 2. Stavite bateriju u punjač.**  
Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu kako je prikazano na **Sl. 4**.
- 3. Punjenje**  
Kada stavite bateriju u punjač započeće se s punjenjem, a kontrolna lampica će neprestano svetleti crveno. Kada se baterija potpuno napuni, kontrolna lampica će početi da treperi crveno (u intervalima od 1 sekunde) (vidite **Tabelu 1**).

- Pokazivanja kontrolne lampice  
Pokazivanja kontrolne lampice objašnjena su u **Tabeli 1** i to na osnovu stanja punjača ili punjive baterije.

**Tabela 1**

| Pokazivanja kontrolne lampice (CRVENA BOJA) |                                                                                                                                          |                                                                                               |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pre punjenja                                | Svetli 0,5 sekundi, ne svetli 0,5 sekundi (Treperi)<br> | Priključeno na izvor električne energije                                                      |
| Tokom punjenja                              | Neprestano svetli (Svetli)<br>                          | —                                                                                             |
| Punjenje je završeno                        | Svetli 0,5 sekundi, ne svetli 0,5 sekundi (Treperi)<br> | —                                                                                             |
| Mirovanje izazvano pregrevanjem             | Svetli 1 sekundu, ne svetli 0,5 sekundi (Treperi)<br>   | Baterija je pregrejana. Punjenje nije moguće. (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi.) |
| Punjenje nije moguće                        | Svetli 0,1 sekundu, ne svetli 0,1 sekundu (Treperi)<br> | Kvar baterije ili punjača                                                                     |

- Temperature i vreme punjenja baterije.  
Temperature i vreme punjenja baterije prikazani su u **Tabeli 2**

**Tabela 2**

| Baterija                                                    |     | Punjač | UC18YFSL |
|-------------------------------------------------------------|-----|--------|----------|
| Napon punjenja                                              | V   |        | 14,4–18  |
| Napon punjenja                                              | kg  |        | 0,5      |
| Temperature pri kojima baterija može da se puni             |     |        | 0°C–50°C |
| Vreme punjenja na osnovu kapaciteta baterije, oko (na 20°C) |     |        |          |
| 1,5 Ah                                                      | min |        | 22       |
| 2,0 Ah                                                      | min |        | 30       |
| 2,5 Ah                                                      | min |        | 35       |
| 3,0 Ah                                                      | min |        | 45       |
| 4,0 Ah                                                      | min |        | 60       |
| 5,0 Ah                                                      | min |        | 75       |
| 6,0 Ah                                                      | min |        | 90       |
| 8,0 Ah                                                      | min |        | 120      |
| Broj ćelija u bateriji                                      |     |        | 4–10     |

#### NAPOMENA

Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od temperature i napona izvora napajanja.

#### OPREZ

Punjač baterije će se zagrejati kada se neprestano koristi, što može da bude uzrok kvarova. Kada se punjenje završi, ostavite da prođe 15 minuta do sledećeg punjenja.

#### 4. Izvucite kabl punjača iz utičnice.

#### 5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

#### NAPOMENA

Obavezno izvadijte bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je odložite.

#### Što se tiče električnog pražnjenja u slučaju novih baterija, itd.

Pošto se interna hemijska supstanca novih baterija i baterija koje se dugo vremena nisu koristile nije aktivirala, električno pražnjenje će možda biti nisko kada se koriste prvi i drugi put. Ovo je trenutni fenomen, normalno vreme koje je neophodno za punjenje će se povratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

#### Šta uraditi da baterija duže traje.

- (1) Napunite baterije pre nego što se u potpunosti istroše. Kada vidite da napon alata postaje slabiji, prestanite da koristite alat i napunite bateriju. Ako nastavite da koristite alat i istrošite električnu struju, baterija će možda biti oštećena i njeno trajanje će biti kraće.
- (2) Izbegavajte punjenje pri visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njena interna hemijska supstanca će se pogoršati i njen vek trajanja će se smanjiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

#### OPREZ

- Ako se baterija puni dok je još uvek topla, zato što je dugo stajala na mestu izloženom direktnoj sunčevoj svetlosti ili zato što je upravo bila korišćena, kontrolna lampica na punjaču će zasvetleti 1 sekundu i zatim neće svetleti 0,5 sekundi (biće isključena 0,5 sekundi). U tom slučaju, prvo ostavite bateriju da se ohladi, a zatim započnite punjenje.
- Kada kontrolna lampica treperi (u intervalima od 0,2 sekunde), proverite da li u priključku za bateriju na punjaču ima stranih predmeta i ako ih ima uklonite ih. Ako nema stranih predmeta, verovatno su baterija ili punjač u kvaru. Odnosite ih u ovlašćeni servis.

## MONTAŽA I UPOTREBA

| Postupak                                    | Broj | Strana |
|---------------------------------------------|------|--------|
| Uklanjanje i stavljanje baterije            | 2    | 2      |
| Priključivanje upravljačkog programa za LED | 3    | 2      |
| Punjenje                                    | 4    | 2      |
| Instaliranje lampe na stalku*1              | 5    | 3      |
| Otvaranje i zatvaranje nogara*2             | 6    | 3      |
| Prilagođavanje ugla LED jedinice*3          | 7    | 3      |
| Prilagođavanje visine LED jedinice*4        | 8    | 3      |
| Uključivanje svetla*5                       | 9    | 4      |
| Predostrožnosti kada vučite stalak*6        | 10   | 4      |
| Transport stalka*7                          | 11   | 4      |
| Prilagođavanje lampe na stalku*8            | 12   | 5      |
| Odabir pribora                              | —    | 152    |

\*1 Instaliranje lampe na stalku

#### UPOZORENJE

- Ne koristite na lokacijama gde stalak može da padne.
- Postarajte se da otvorite nogare pre produženja šipke.
- \*2 Otvaranje i zatvaranje nogara

## UPOZORENJE

- Koristite proizvod sa nogarima skroz raširenim i zabavljenim na poziciju.
- Obratite pažnju da ne uštinete ruke ili prste u klizne delove u žtoku radnje.

\*3 Prilagođavanje ugla LED jedinice

- (1) Zamenite polugu za zaključavanja (A), izdignite LED jedinicu otprilike 30 cm, zatim zaključajte polugu za zaključavanje (A) na mesto. (Sl. 7-a) Sada prilagodite ugao objekta. (Sl. 7-b)

- (2) Nakon prilagođavanja ugla, otpustite polugu za zaključavanje (A) i izdignite LED jedinicu na željenu visinu. Kada ste u željenoj poziciji, zaključajte polugu za zaključavanje (A) na mesto. Ako je jedinica preniska, otpustite polugu za zaključavanje (B) i proširite po potrebi.

\*4 Prilagođavanje visine LED jedinice

## UPOZORENJE

- Obratite pažnju da ne uštinete ruke ili prste u klizne delove u žtoku radnje.
- Postarajte se da poluga za zaključavanje bude zaključana kada prilagođavate visinu.
- Da biste sprečili ozledu, uvucite šipku kada je ne koristite.

## NAPOMENA

Isključite svetlo pre prilagođavanja ugla LED jedinice.

\*5 Uključivanje svetla

Kada nivo baterije padne na 5% ili niže, svetlo je na kratko bljesnuto na svaka tri minuta da bi upozorilo korisnika. Ako se ovo desi, ili zamenite bateriju ili povežite upravljački program za LED.

\*6 Predostrožnosti kada uvlačite stalak

## UPOZORENJE

- Obratite pažnju da ne uštinete ruke ili prste u klizne delove u žtoku radnje.

\*7 Transport stalka

## UPOZORENJE

Kada pomerate ili transportujete lampu na stalku:

- Isključite prekidač i odvojite punjivu bateriju i upravljački program za LED sa lampe na stalku.
- Postavite LED jedinicu unutar poklopca skladišta.
- Pričvrstite poluge za zaključavanje (A) i (B).
- Savijte stalak.
- Zatvorite poklopac baterije.

<Upotreba ručke za nošenje> (Sl. 11-a)

## NAPOMENA

- Držite stalak tako da LED jedinica bude usmerena ka napred.

- Držite stalak na zadnjoj strani ručke za nošenje, starajući se o tome da ne pritisnete polugu za otvaranje nogara.

<Upotreba torbe (prodaje se zasebno) i kaiša za rame (uključeno u torbu koja se prodaje zasebno)> (Sl. 11-b)

## NAPOMENA

Koristite samo navedenu HiKOKI torbu (prodaje se zasebno) i kaiš za rame (uključeno u torbu koja se prodaje zasebno).

- Odvojite kaiš za rame koji se nalazi u torbi (prodaje se odvojeno) i prikačite ga direktno na kačenje kukom na lampe na stalku. (Sl. 11-c)

- Držite ručku za nošenje kada nosite stalak, jer će se vrteti ako koristite samo kaiš za rame (uključeno u torbu koja se prodaje zasebno). (Sl. 11-c)

\*8 Ako klizni delovi postanu labavi uz upotrebu, prilagodite ih tako što ćete da ponovo zategnete šrafove.

Ako gornji šraf sam nije dovoljan za ponovno pričvršćavanje, prilagodite donji šraf. (Sl. 12-b)

## ODRŽAVANJE I PROVERA

### UPOZORENJE

Kada ne koristite lampu sa stalkom duže vreme, ili kada vršite održavanje, proveru na njoj ili je skladištite, postarajte se da ISKLJUČITE prekidač i upravljački program za LED i bateriju.

#### 1. Provera montažnih zavrtnjeva

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.

#### 2. Kontrola krajeva (alat i baterija)

Proverite da se opilci i prašina nisu nagomilali na krajevima.

Ponekad proverite pre, u toku i posle rukovanja.

### OPREZ

Uklonite opilke ili prašinu koji su se možda nakupili na krajevima.

Ako to ne učinite može da dođe do kvara.

#### 3. Čišćenje spoljašnjosti

Kada je akumulatorska lampica na stalku zamrljana, obrišite je mekom suvom tkaninom ili tkaninom uronjenom u vodu sa sapunom.

#### 4. Čuvanje

Čuvajte akumulatorsku lampu na stalku i bateriju na mestu na kojoj je temperatura manja od 40°C i van domašaja dece.

### NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija.

Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.

Dugotrajno čuvanje (3 meseca ili više) baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćenja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj.

Međutim, značajno skraćenje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.

Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

#### 5. Ovlašćeni servisni centar kompanije HiKOKI:

Pogledajte <https://hikoki-powertools.eu> za adrese.

### Važna napomena o baterijama za HiKOKI bežične alate

Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo garantovati sigurnost i performanse našeg bežičnog alata kada se koristi sa baterijama koje nisu navedene od strane nas, ili kada se baterija rastavlja i modifikuje (kao što je rastavljanje i zamena celija ili drugih unutrašnjih delova).

### GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM CERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

### NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA AKUMULATORSKU LAMPU NA STALKU

### ⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

- Koristite samo LED upravljač koji je uključen uz ovaj proizvod.**  
Osim toga, ovaj LED upravljač namijenjen je samo za korištenje s ovim proizvodom. Nemojte koristiti ovaj LED upravljač s drugim proizvodima.
- Koristite samo naznačeni strujni napon.**
  - Korištenje bilo kojeg drugog napona može dovesti do požara ili strujnog udara.
- Izbjegavajte oštećenje LED upravljača.**
  - Nemojte mijenjati, prisilno savijati, izvrtiti ili povlačiti kabel, stavljati teške predmete na njega ili ga postaviti blizu uređaja za grijanje.
  - Kada se ne koristi, isključite utikač napajanja (LED upravljač) iz električne utičnice i iz lampe na stalku. Ako to ne učinite može doći do strujnog udara ili požara.
- Nemojte dirati utikač napajanja (LED upravljač) mokrim rukama.**
  - To bi moglo prouzročiti strujni udar.
- Umetnite utikač (LED upravljač) do kraja.**
  - Prašina i prljavština između utikača i utičnice mogu dovesti do požara. Povremeno izvadite utikač i obrišite prašinu ili prljavštinu sa suhom krpom.
- Koristite samo kako je opisano u ovom priručniku. Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.**
- Ne koristite lampu na stalku u eksplozivnim atmosferama, kao kod prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**
- Nemojte koristiti lampu na stalku na mokrim ili vlažnim mjestima ili na kiši.**
  - To može dovesti do strujnog udara, emisije dima ili kvara.
- Nemojte rastavljati ni modificirati lampu na stalku**
  - To bi moglo prouzročiti strujni udar ili požar. Preglede i popravke treba obavljati u trgovini u kojoj je kupljen ili kod HiKOKI servisnog centra za električne alate.
- Nemojte dopustiti da nikakvi neodređeni predmeti ili voda uđu u tijelo lampe na stalku.**
  - Ako bilo koji metalni ili zapaljivi predmet ili voda uđu u poklopac baterije, gumeni poklopac AC utičnice i gumeni poklopac USB priključka, to može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Pazite na električni udar.**
- Kada ne koristite lampu na stalku, ili kada je pripremate, pohranjujete ili transportirate, svakako isključite prekidač jedinice i odvojite LED upravljač i bateriju.**
- Ne prekrivajte lampu na stalku tkaninom, kartonom ili drugim materijalima kada je lampica uključena.**
- Kada je svjetlo uključeno, ne gledajte izravno u njega, ne usmjeravajte ga prema ljudima ili životinjama, ili prema očima.**
- Objektiv će ostati na visokoj temperaturi kada je upaljen i neposredno nakon upotrebe, stoga ga ne dirajte.**
- Nemojte koristiti, ostavljati ili pohranjivati lampu na stalku na kiši ili na vlažnim mjestima.**
- Ne ostavljajte lampu na stalku u automobilu ili sličnom koji je izložen sunčevoj toplini (preko 50°C). U protivnom mogu nastati problemi.**

- Ne ostavljajte lampu na stalku bez nadzora dok je uključena.**
- Nemojte koristiti stalak pri jakom vjetru.**
- Kada radite na visokoj lokaciji, pazite da ispod nema ljudi,**  
Poduzmite potrebne mjere opreza ovisno o okruženju korištenja kako biste spriječili prevrtanje ili pad stalka.
- Nemojte koristiti lampu na stalku ako je objektiv oštećen ili odvojen.**
- Neka vašu lampu na stalku servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenjske dijelove.**
  - Ovo će osigurati održavanje sigurnosti lampe na stalku.
- Koristite lampu na stalku samo sa posebno namijenjenom punjivom baterijom.**
  - Uporaba bilo koje druge punjive baterije može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.
- Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.**
  - Punjač koji je prikladan za jednu vrstu punjive baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.
- Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.**
  - Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- U slučaju primjene sile, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.**
  - Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.
- Baterija se ne smije izlagati prekomjernoj toplini kao što je sunčeva svjetlost, vatra ili slično.**
- Ako je vanjski savitljivi kabel ili kabel ove svjetiljke oštećen, mora ga zamijeniti isključivo proizvođač ili njegov serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.**
- Izvor svjetlosti koji se nalazi u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač ili njegov serviser ili slična kvalificirana osoba.**
- Lampa na stalku ne smije se odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad.**
- Ako je potrebno ukloniti izvor svjetla u svrhu provjere bez trajnog oštećenja izvora svjetla, kao što je na zahtjev tijela za nadzor tržišta, obratite se lokalnom HiKOKI servisnom agentu ili izravno na donju adresu za upute za uklanjanje.**  
UK: Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd, 25 Majestic Road, Southampton, SO 16 0TY, UK  
Druge regije: Hikoki Power Tools Deutschland GmbH, Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Uvijek punite bateriju na temperaturi od 0°C–40°C.** Temperatura manja od 0°C će rezultirati prekomjernim punjenjem što je opasno. Baterija se ne može puniti na temperaturi višoj od 40°C.  
Najpogodnija temperatura za punjenje je temperatura od 20°C–25°C.
- Nemojte neprekidno koristiti punjač.**  
Kada je jedno punjenje završeno, punjač ostavite oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije.
- Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.**

## Hrvatski

4. Nikada ne nastavljajte bateriju i punjač.
5. Nikada nemojte kratko spojati punjive baterije. Kratko spajanje baterije proizvodi veliku struju i dovodi do pregrijavanja. To dovodi do opekline ili oštećenja baterije.
6. Baterije ne bacajte u vatru. Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.
7. Bateriju odnesite u trgovinu u kojoj je kupljena čim trajanje praznjenja baterije nakon ponovnog punjenja postane prekratko za praktičnu uporabu. Istrošene baterije ne bacajte zajedno s ostalim smećem.
8. U ventilacijske otvore punjača ne umećite strane predmete. Umetanje metalnih predmeta ili zapaljivih tvari u ventilacijske otvore punjača uzrokovat će strujni udar ili oštećenje punjača.
9. Uvjerite se da je baterija čvrsto umetnuta. Ako je imalo labava, može ispasti i izazvati nesreću.
10. Nemojte koristiti proizvod ako su terminali alata ili baterije (držač baterije) deformirani. Ugradnja baterije može uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
11. Neka priključak alata (nosač baterije) bude bez prašine.
  - Prije korištenja provjerite da se prašina nije nakupila u području priključaka.
  - Tijekom korištenja pokušajte izbjeći da prašina s alata padne na bateriju.
  - Prilikom obustave rada ili nakon korištenja, ne ostavljajte alat na mjestu gdje bi mogao biti izložen padanju prašine.
12. Uvijek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C.

## MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje. U slučajevima od 1 do 3 opisanim u nastavku, kada koristite ovaj proizvod, čak i ako je prekidač UKLJUČEN, lampa na stalku se možda neće upaliti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kad se baterija isprazni, lampa na stalku se gasi. U tom je slučaju odmah napunite.
2. Ako je alat preopterećen, lampa na stalku se može isključiti. U tom slučaju otpustite prekidač alata i otklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga ga možete ponovno koristiti.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju. U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

### UPOZORENJE

Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
  - Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
  - Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
  - Nekorišteni bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
  - Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.

5. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
7. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
8. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.
9. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.
10. Nemojte uranjati bateriju ili dopustiti da bilo kakve tekućine uđu unutra. Prodor vodljive tekućine, kao što je voda, može uzrokovati oštećenja koja mogu dovesti do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom i suhom mjestu, dalje od gorivih i zapaljivih predmeta. Moraju se izbjeći atmosfere korozivnog plina.

### POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika. Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine. Postoji mogućnost iritacije kože.
3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

### UPOZORENJE

Ako u terminal litij-ionske baterije dospije provodljivi materijal, baterija se može kratko spojiti i prouzročiti požar. Kod skladištenja litij-ionske baterije svakako se pridržavajte sljedećih pravila.

- U kutije za spremanje ne stavljajte vodljive materijale kao što su čavli i željezna ili bakrena žica.
- Kako bi se spriječilo kratki spoj, bateriju stavite u alat ili čvrsto pričvrstite poklopac baterije za spremanje sve dok se ventilator ne vidi.

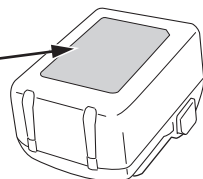
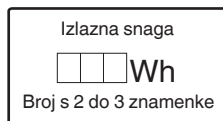
## U POGLEDU TRANSPORTA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Prilikom transporta litij-ionske baterije, molimo pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

### UPOZORENJE

Obavijestite tvrtku za transport da paket sadrži litij-ionsku bateriju, informirajte tvrtku o njenoj izlaznoj snazi i slijedite upute tvrtke za transport prilikom dogovaranja transporta.

- Litij-ionske baterije čija izlazna snaga prelazi 100 Wh klasificiraju se kao opasni teret i zahtijevaju primjenu posebnih procedura.
- Za transport u inozemstvo, morate postupati u skladu s međunarodnim zakonima te pravilima i propisima određene zemlje.



## MJERE OPREZA VEZANE ZA FUNKCIJE OTPORNOSTI NA PRAŠINU I VODOOTPORNOSTI

Ovaj proizvod odgovara IP55 klasi zaštite (otporan na prašinu i vodootporan) za električnu opremu kako je propisano međunarodnim IEC propisima.

IP55 zaštita odnosi se samo na tijelo alata kada su poklopac baterije i gumeni poklopac priključka LED upravljača (adapter naizmjenične struje) zatvoreni. IP20 zaštita primjenjuje se kada se koristi LED upravljač.

### [Opisi IP KODOVA]

#### IPxx



|          |                                                                                         |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | Ocjena zaštite za prodor vode                                                           |
| <b>0</b> | Prskanje vode iz bilo kojeg smjera neće imati štetni učinak (otporan na prskanje vodom) |
| <b>5</b> | Nema zaštite                                                                            |
| <b>5</b> | Ocjena zaštite na vanjske udare čvrstim predmetima                                      |
| <b>2</b> | Prisutnost male količine prašine neće utjecati na normalan rad (otporan na prašinu).    |
| <b>2</b> | Zaštita od ulaska čvrstih stranih tijela promjera 12,5 mm ili više.                     |

Oprema je dizajnirana da izdrži učinke prašine i vode, ali ne postoji jamstvo da neće doći do kvara. Ne koristite i/ili ne ostavljajte opremu na mjestima gdje je izložena prekomjernoj količini prašine ili na mjestima gdje je potopljena u vodu ili izložena kišnici.

## NAZIVI DIJELOVA (SI. 1–SI. 12)

|   |                               |   |                                                                                            |
|---|-------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Objektiv                      | ⑮ | Priključak adaptera za izmjeničnu struju                                                   |
| ② | Prednji poklopci              | ⑯ | Stezna poluga                                                                              |
| ③ | LED jedinica                  | ⑰ | Brava                                                                                      |
| ④ | Produžna šipka                | ⑱ | LED upravljač (adapter naizmjenične struje)                                                |
| ⑤ | Poklopac za pohranu           | ⑲ | Gumeni poklopac                                                                            |
| ⑥ | Poluga za zaključavanje (A)   | ⑳ | Indikator                                                                                  |
| ⑦ | Poluga za zaključavanje (B)   | ㉑ | Traka za rame (uključeno u torbu koja se prodaje zasebno)                                  |
| ⑧ | Prekidač                      | ㉒ | Kukasti priključak                                                                         |
| ⑨ | Gornja ručka                  | ㉓ | Torba (prodaje se zasebno)                                                                 |
| ⑩ | Noga                          | ㉔ | Vijci (x2 svaki gore i dolje) (individualno podešavanje kuta lampe)                        |
| ⑪ | Poluga za otvaranje nogu      | ㉕ | Vijci (x2) (vertikalno podešavanje kuta)                                                   |
| ⑫ | Ručka za nošenje              | ㉖ | Vijak s glavom za imbus (horizontalno podešavanje kuta)                                    |
| ⑬ | Poklopac baterije             | ㉗ | Gornji vijci poluge za zaključavanje                                                       |
| ⑭ | Baterija (prodaje se zasebno) | ㉘ | Donji vijci poluge za zaključavanje (podesite kada zatezanje gornjih vijaka nije dovoljno) |

## SIMBOLI

### UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | UB18DG : Akumulatorska lampu na stalku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Samo za zemlje EU<br>Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom!<br>Sukladno europskim direktivama 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje. |
|   | Jednosmjerna struja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | Izmjenična struja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | Ne gledajte izravno u LED lampu dok svijetli.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | Držite svjetlo i predmet koji se osvjetljuje najmanje 0,2 m udaljeno.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | Alat III razreda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | Odspojite bateriju                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Uključivanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | Isključivanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | Zaključati                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Otključati                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Upozorenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| V | volti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|      |           |
|------|-----------|
| A    | amperi    |
| Hz   | herc      |
| W    | vati      |
| IPXX | IP simbol |

|                                                                                  |                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Obavezno otvorite noge prije nego produžite šipku.                         |
|  | Pazite da ne priključite ruke ili prste u kliznim dijelovima tijekom rada. |

VRSTE PRIMJENE

Osvjetljenje mjesta rada

SPECIFIKACIJE

|                                                               |                   |                                                            |  |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------|--|
| Model                                                         |                   | UB18DG                                                     |  |
| Napon                                                         |                   | 18 V                                                       |  |
| LED (bijelo)                                                  |                   | x66                                                        |  |
| Raspon podešavanja svjetline                                  |                   | 1000 lm, 2000 lm, 3000 lm, 4000 lm                         |  |
| Vrijeme rada, približno (Uporaba potpuno napunjene baterije)* | Maks. (4000 lm)   | 3,0 Ah: 1,5 sati<br>5,0 Ah: 2,5 sati<br>8,0 Ah: 4,0 sati   |  |
|                                                               | Visoko (3000 lm)  | 3,0 Ah: 2,1 sati<br>5,0 Ah: 3,5 sati<br>8,0 Ah: 5,6 sati   |  |
|                                                               | Srednje (2000 lm) | 3,0 Ah: 3,3 sati<br>5,0 Ah: 5,5 sati<br>8,0 Ah: 8,8 sati   |  |
|                                                               | Nisko (1000 lm)   | 3,0 Ah: 6,3 sati<br>5,0 Ah: 10,5 sati<br>8,0 Ah: 16,8 sati |  |
| Vanjske dimenzije                                             | Produženo         | V 2150 mm x D 630 mm x Š 720 mm                            |  |
|                                                               | Uvučeno           | V 1035 mm x D 222 mm x Š 210 mm                            |  |
| Težina                                                        |                   | 8,1 kg (bez baterije i LED upravljača)                     |  |
| Maksimalno u snažnom načinu                                   |                   | 32 W                                                       |  |
| CRI (Indeks reprodukcije boja)                                |                   | > 80                                                       |  |
| CCT (Korelirana temperatura boje)                             |                   | 5000 K                                                     |  |

NAPOMENA

Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti energetske učinkovitosti klase <E> definirane s EU 2019/2015.

\* Prikazana vremena rada samo su referentne vrijednosti. Stvarno vrijeme varira ovisno o stanju napunjenosti baterije, uvjetima korištenja itd. Za BSL36A18 pogledajte brojke od 5,0 Ah; za BSL36B18, pogledajte brojke od 8,0 Ah.

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

STANDARDNA OPREMA

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu na stranici 151.

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

PUNJENJE

Prije uporabe alata, bateriju napunite kako slijedi.

- Priključite mrežni kabel punjača u utičnicu.**  
Kada utikač punjača spojite u utičnicu, lampica indikatora treperit će crveno (u intervalima od 1 sekunde).
  - Umetnite bateriju u punjač.**  
Bateriju čvrsto umetnite u punjač kao što je prikazano na slici 4.
  - Punjenje**  
Prilikom umetanja baterije u punjač započinje punjenje i indikator trajno svijetli crveno.  
Kada se baterija napuni, indikator treperi crveno. (U intervalima od 1 sekunde) (Vidi tablicu 1)
- Indikator punjenja  
Signal lampice indikatora bit će kao što je prikazano u tablici 1, ovisno o stanju punjača ili punjive baterije.

Tablica 1

| Signali indikatora (CRVENO) |                                                                                                                                                |                                                                                           |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prije punjenja              | Svijetli 0,5 sekundi, ne svijetli 0,5 sekundi (Treperi)<br>   | Spojeno na izvor napajanja                                                                |
| Tijekom punjenja            | Svijetli kontinuirano (Svijetli)<br>                          | —                                                                                         |
| Punjenje završeno           | Svijetli 0,5 sekundi, ne svijetli 0,5 sekundi (Treperi)<br> | —                                                                                         |
| Pregrijavanje čekanje       | Svijetli 1 sekundu, ne svijetli 0,5 sekundi (Treperi)<br>   | Baterija pregrijana. Punjenje nije moguće. (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi) |
| Punjenje nemoguće           | Svijetli 0,1 sekundu, ne svijetli 0,1 sekundu (Treperi)<br> | Kvar baterije ili punjača                                                                 |

- Temperature i vrijeme punjenja baterije.  
Temperature i vrijeme punjenja prikazani su u **tablici 2**

**Tablica 2**

| Baterija                                                     |     | Punjač | UC18YFSL |
|--------------------------------------------------------------|-----|--------|----------|
| Napon punjenja                                               | V   |        | 14,4–18  |
| Vrsta baterije                                               | kg  |        | 0,5      |
| Temperature na kojima se baterija može puniti                |     |        | 0°C–50°C |
| Vrijeme punjenja za kapacitet baterije, približno (pri 20°C) |     |        |          |
| 1,5 Ah                                                       | min |        | 22       |
| 2,0 Ah                                                       | min |        | 30       |
| 2,5 Ah                                                       | min |        | 35       |
| 3,0 Ah                                                       | min |        | 45       |
| 4,0 Ah                                                       | min |        | 60       |
| 5,0 Ah                                                       | min |        | 75       |
| 6,0 Ah                                                       | min |        | 90       |
| 8,0 Ah                                                       | min |        | 120      |
| Broj ćelija baterije                                         |     |        | 4–10     |

**NAPOMENA**

Vrijeme punjenja može varirati ovisno o temperaturi i naponu izvora napajanja.

**POZOR**

Kad se punjač baterija koristi kontinuirano, punjač će se zagrijati, a to može uzrokovati probleme. Nakon što je punjenje završeno, odmorite punjač oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja.

**4. Isključite mrežni kabel punjača iz utičnice.****5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.****NAPOMENA**

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je pohranite.

**O električnom pražnjenju u slučaju novih baterija, itd.**

Kako unutarnja kemijska tvar novih baterija i akumulatora koje nisu korištene dulje vrijeme nije aktivirana, električno pražnjenje može biti nisko kada ih se koristi prvi i drugi put. Ovo je privremena pojava i normalno vrijeme potrebno za punjenje će se vratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

**Kako da baterije rade duže.**

- (1) Napunite baterije prije nego se potpuno isprazne. Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite njegove baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpите struju, baterija se može oštetiti i njezin životni vijek će postati kraći.
- (2) Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon korištenja. Ako se takva baterija puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati a životni vijek baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

**POZOR**

- Ako se puni zagrijana baterija koja je na duže vrijeme ostavljena na mjestu izloženom izravnom suncu ili je upravo korištena, indikator punjenja svijetli 1 sekundu, i ne svijetli 0,5 sekundi (isključen na 0,5 sekundi). U tom slučaju pustite da se baterija najprije ohladi, a tek potom započnite s punjenjem.
- Ako indikator punjenja treperi (u intervalima od 0,2 sekunde), provjerite i izvadite strane predmete iz konektora punjača baterije. Ako nema stranih predmeta, moguće je da su baterija ili punjač neispravni. Odnosite u ovlaštenu servis.

**MONTAŽA I RAD**

| Aktivnost                           | Slika | Stranica |
|-------------------------------------|-------|----------|
| Vađenje i umetanje baterije         | 2     | 2        |
| Spajanje LED upravljača             | 3     | 2        |
| Punjenje                            | 4     | 2        |
| Instaliranje lampe na stalku*1      | 5     | 3        |
| Otvaranje i zatvaranje nogu*2       | 6     | 3        |
| Podešavanje kuta LED jedinice*3     | 7     | 3        |
| Podešavanje visine LED jedinice*4   | 8     | 3        |
| Uključivanje lampe*5                | 9     | 4        |
| Mjere opreza pri uvlačenju stalka*6 | 10    | 4        |
| Prijevoz stalka*7                   | 11    | 4        |
| Podešavanje lampe na stalku*8       | 12    | 5        |
| Odabir pribora                      | —     | 152      |

\*1 Instaliranje lampe na stalku

**UPOZORENJE**

- Nemojte koristiti na mjestima gdje bi stalak mogao pasti.
- Obavezno otvorite noge prije nego produžite šipku.

\*2 Otvaranje i zatvaranje nogu

**UPOZORENJE**

- Koristite proizvod s potpuno raširenim i zaključanim nogama.

- Pazite da ne priključite ruke ili prste u kliznim dijelovima tijekom rada.

\*3 Podešavanje kuta LED jedinice

- (1) Otpustite polugu za zaključavanje (A), podignite LED jedinicu približno 30 cm, zatim ponovno zaključajte polugu za zaključavanje (A) na mjestu. (**Sl. 7-a**) Sada podesite kut objektiva. (**Sl. 7-b**)
- (2) Nakon podešavanja kuta, otpustite polugu za zaključavanje (A) i podignite LED jedinicu na željenu visinu. Kada je u željenom položaju, ponovno zaključajte polugu za zaključavanje (A). Ako je jedinica prenisko, otpustite polugu za zaključavanje (B) i po potrebi produžite.

\*4 Podešavanje visine LED jedinice

**UPOZORENJE**

- Pazite da ne priključite ruke ili prste u kliznim dijelovima tijekom rada.
- Pobrinite se da poluge za zaključavanje držite zaključanima osim kada podešavate visinu.
- Kako biste spriječili ozljede, uvucite šipku kada se ne koristi.

**NAPOMENA**

Isključite lampu prije podešavanja kuta LED jedinice.

## \*5 Uključivanje lampe

Kada razina baterije padne na 5% ili niže, lampica će nakratko zatrepiti svake tri minute kako bi upozorila korisnika. Ako se to dogodi, zamijenite bateriju ili spojite LED upravljač.

## \*6 Mjere opreza pri uvlačenju stalka

### UPOZORENJE

- Pazite da ne priključite ruke ili prste u kliznim dijelovima tijekom rada.

## \*7 Prijevoz stalka

### UPOZORENJE

Prilikom premještanja ili transporta lampe na stalku:

- Isključite prekidač i odvojite punjivu bateriju i LED upravljač od lampe na stalku.
- Vratite LED jedinicu unutar poklopca za pohranu.
- Učvrstite poluge za zaključavanje (A) i (B).
- Preklopite stalak.
- Zatvorite poklopac baterije.

### <Korištenje ručke za nošenje> (SI. 11-a)

#### NAPOMENA

- Držite stalak tako da LED jedinica bude usmjerena prema naprijed.
- Držite stalak na stražnjoj strani ručke za nošenje, pazeći da ne pritisnete polugu za otvaranje nogu.

### <Korištenje torbe (prodaje se zasebno) i naramenice (uključeno u torbu koja se prodaje zasebno)> (SI. 11-b)

#### NAPOMENA

Koristite samo navedenu HiKOKI torbu (prodaje se zasebno) i naramenicu (uključeno u torbu koja se prodaje zasebno).

- Odvojite traku za rame postavljenu na torbu (prodaje se zasebno) i pričvrstite je izravno na kukasti priključak na lampi na stalku. (SI. 11-c)
  - Držite ručku za nošenje kada nosite stalak, jer će se zaljuljati ako koristite samo traku za rame (uključeno u torbu koja se prodaje zasebno). (SI. 11-c)
- \*8 Ako se klizni dijelovi olabave tijekom korištenja, podesite ponovnim zatezanjem vijaka.  
Ako sam gornji vijak nije dovoljan za ponovno zatezanje, podesite donji vijak. (SI. 12-b)

## 3. Vanjsko čišćenje

Ako je akumulatorska lampica na stalku zaprljana, obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klor, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.

## 4. Skladištenje

Akumulatorsku lampu na stalku i bateriju čuvajte na mjestu na kojem je temperatura niža od 40°C i izvan dohvata djece.

### NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija.

Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjene prije nego ih spremite.

Dugotrajno skladištenje (3 mjeseca ili duže) baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nemogućnost baterije da zadrži punjenje.

Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.

Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

## 5. Ovlašteni HiKOKI servisni centar:

Pogledajte <https://hikoki-powertools.eu> za adrese.

### Važna obavijest za baterije za HiKOKI bežični alat

Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kada se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

## GARANCIJA

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zlorabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

### NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodnih najave.

## ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

### UPOZORENJE

Kada ne koristite lampu na stalku dulje vrijeme ili kada ga održavate, pregledavate ili pohanjujete, obavezno ISKLJUČITE prekidač i odvojite LED upravljač i bateriju.

#### 1. Provjera vijaka

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.

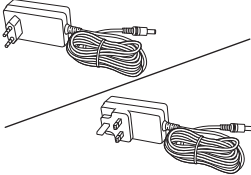
#### 2. Pregled terminala (alat i baterija)

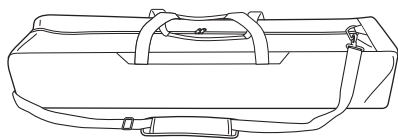
Provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na terminalima. Povremeno provjerite prije, za vrijeme i nakon rada.

### POZOR

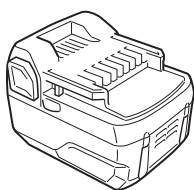
Uklonite strugotine ili prašinu ukoliko su se nakupili na terminalima.

Ako to ne učinite može doći do kvara.

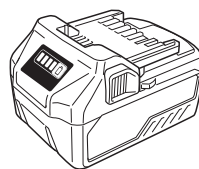
|                                                                                   |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                                                                   | UB18DG |
|                                                                                   | (NN)   |
|  | 1      |



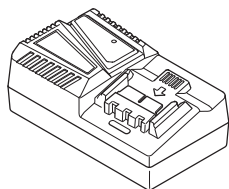
381291



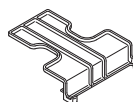
BSL18..



BSL36..18



UC18YFSL (14,4 V-18 V)



329897

## Informations sur le recyclage des machines et des batteries

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|  <div data-bbox="184 244 515 351"> <p><b>FR</b></p> <p><b>Cet appareil se recycle</b></p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></p> </div>                  | <p>Pour les machines</p>                             |
|  <div data-bbox="184 411 515 518"> <p><b>FR</b></p> <p><b>Cet appareil et sa batterie se recyclent</b></p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></p> </div> | <p>Pour les sets de machines et batteries Li-ion</p> |

## Informations de recyclage pour les emballages



Si une pochette en polyéthylène est incluse

## Explication des symboles

Veuillez vérifier les directives locales pour assurer un traitement durable des emballages et des batteries.



Le logo de tri « Triman »

Symbole informant le consommateur que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage

Veuillez consulter les directives de votre municipalité

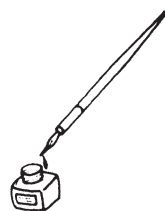


Container de tri

Symbole identifiant la collecte séparée des piles et accumulateurs, des équipements électriques et électroniques

Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être jeté dans un container de collecte séparé pour être récupéré et recyclé

Veuillez consulter les directives de votre municipalité

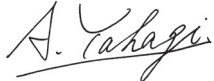


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>English</p> <p><b><u>GUARANTEE CERTIFICATE</u></b></p> <p>① Model No.<br/> ② Serial No.<br/> ③ Date of Purchase<br/> ④ Customer Name and Address<br/> ⑤ Dealer Name and Address<br/> (Please stamp dealer name and address)</p>                                                                  | <p>Dansk</p> <p><b><u>GARANTIBEVIS</u></b></p> <p>① Modelnummer<br/> ② Serienummer<br/> ③ Købsdato<br/> ④ Kundes navn og adresse<br/> ⑤ Forhandlers navn og adresse<br/> (Indstæmp stempel med forhandlers navn og adresse)</p>                          | <p>Română</p> <p><b><u>CERTIFICAT DE GARANȚIE</u></b></p> <p>① Model nr.<br/> ② Nr. de serie<br/> ③ Data cumpărării<br/> ④ Numele și adresa clientului<br/> ⑤ Numele și adresa distribuitorului<br/> (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)</p> |
| <p>Deutsch</p> <p><b><u>GARANTIESCHEIN</u></b></p> <p>① Modell-Nr.<br/> ② Serien-Nr.<br/> ③ Kaufdatum<br/> ④ Name und Anschrift des Kunden<br/> ⑤ Name und Anschrift des Händlers<br/> (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)</p>                                                  | <p>Norsk</p> <p><b><u>GARANTISERTIFIKAT</u></b></p> <p>① Modellnr.<br/> ② Serienr.<br/> ③ Kjøpsdato<br/> ④ Kundens navn og adresse<br/> ⑤ Forhandlerens navn og adresse<br/> (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)</p>                       | <p>Slovenščina</p> <p><b><u>GARANCIJSKO POTRDILO</u></b></p> <p>① Št. modela<br/> ② Serijska št.<br/> ③ Datum nakupa<br/> ④ Ime in naslov kupca<br/> ⑤ Ime in naslov prodajalca<br/> (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)</p>                            |
| <p>Français</p> <p><b><u>CERTIFICAT DE GARANTIE</u></b></p> <p>① No. de modèle<br/> ② No de série<br/> ③ Date d'achat<br/> ④ Nom et adresse du client<br/> ⑤ Nom et adresse du revendeur<br/> (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)</p>                                                 | <p>Suomi</p> <p><b><u>TAKUUTODISTUS</u></b></p> <p>① Malli nro<br/> ② Sarja nro<br/> ③ Ostopaivämäärä<br/> ④ Asiakkaan nimi ja osoite<br/> ⑤ Myyjän nimi ja osoite<br/> (Leimaa myyjän nimi ja osoite)</p>                                               | <p>Slovenčina</p> <p><b><u>ZÁRUČNÝ LISTA</u></b></p> <p>① Č. modelu<br/> ② Sériové č.<br/> ③ Dátum zakúpenia<br/> ④ Meno a adresa zákazníka<br/> ⑤ Názov a adresa predajcu<br/> (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)</p>                                                 |
| <p>Italiano</p> <p><b><u>CERTIFICATO DI GARANZIA</u></b></p> <p>① Modello<br/> ② N° di serie<br/> ③ Data di acquisto<br/> ④ Nome e indirizzo dell' acquirente<br/> ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore<br/> (Si prega di apporre il timbro con questi dati)</p>                                      | <p>Ελληνικά</p> <p><b><u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u></b></p> <p>① Αρ. Μοντέλου<br/> ② Αύξων Αρ.<br/> ③ Ημερομηνία αγοράς<br/> ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη<br/> ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή<br/> (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)</p>        | <p>Български</p> <p><b><u>ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</u></b></p> <p>① Модел №<br/> ② Сериен №<br/> ③ Дата за закупуване<br/> ④ Име и адрес на клиента<br/> ⑤ Име и адрес на търговеца<br/> (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)</p>                                     |
| <p>Nederlands</p> <p><b><u>GARANTIEBEWIJS</u></b></p> <p>① Modelnummer<br/> ② Serienummer<br/> ③ Datum van aankoop<br/> ④ Naam en adres van de gebruiker<br/> ⑤ Naam en adres van de handelaar<br/> (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)</p>                                           | <p>Polski</p> <p><b><u>GWARANCJA</u></b></p> <p>① Model<br/> ② Numer seryjny<br/> ③ Data zakupu<br/> ④ Nazwa Klienta i adres<br/> ⑤ Nazwa dealera i adres<br/> (Pieczęć punktu sprzedaży)</p>                                                            | <p>Srpski</p> <p><b><u>GARANTNI SERTIFIKAT</u></b></p> <p>① Br. modela.<br/> ② Serijski br.<br/> ③ Datum kupovine<br/> ④ Ime i adresa kupca<br/> ⑤ Ime i adresa prodavca<br/> (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)</p>                                        |
| <p>Español</p> <p><b><u>CERTIFICADO DE GARANTÍA</u></b></p> <p>① Número de modelo<br/> ② Número de serie<br/> ③ Fecha de adquisición<br/> ④ Nombre y dirección del cliente<br/> ⑤ Nombre y dirección del distribuidor<br/> (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)</p> | <p>Magyar</p> <p><b><u>GARANCIA BIZONYLAT</u></b></p> <p>① Tipusszám<br/> ② Sorozatszám<br/> ③ A vásárlás dátuma<br/> ④ A Vásárló neve és címe<br/> ⑤ A Kereskedő neve és címe<br/> (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)</p> | <p>Hrvatski</p> <p><b><u>JAMSTVENI CERTIFIKAT</u></b></p> <p>① Br. modela.<br/> ② Serijski br.<br/> ③ Datum kupnje<br/> ④ Ime i adresa kupca<br/> ⑤ Ime i adresa trgovca<br/> (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)</p>                                           |
| <p>Português</p> <p><b><u>CERTIFICADO DE GARANTIA</u></b></p> <p>① Número do modelo<br/> ② Número do série<br/> ③ Data de compra<br/> ④ Nome e morada do cliente<br/> ⑤ Nome e morada do distribuidor<br/> (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)</p>                                 | <p>Čeština</p> <p><b><u>ZÁRUČNÍ LIST</u></b></p> <p>① Model č.<br/> ② Série č.<br/> ③ Datum nákupu<br/> ④ Jméno a adresa zákazníka<br/> ⑤ Jméno a adresa prodejce<br/> (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)</p>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Svenska</p> <p><b><u>GARANTICERTIFIKAT</u></b></p> <p>① Modellnr<br/> ② Serienr<br/> ③ Inköpsdatum<br/> ④ Kundens namn och adress<br/> ⑤ Försäljarens namn och adress<br/> (Stämpla försäljarens namn och adress)</p>                                                                            | <p>Türkçe</p> <p><b><u>GARANTİ SERTİFİKASI</u></b></p> <p>① Model No.<br/> ② Seri No.<br/> ③ Satın Alma Tarihi<br/> ④ Müşteri Adı ve Adresi<br/> ⑤ Bayi Adı ve Adresi<br/> (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)</p>                         |                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|   |  |
|---|--|
| ① |  |
| ② |  |
| ③ |  |
| ④ |  |
| ⑤ |  |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Tripod Light, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Tim Sieberns who is authorized to compile the technical file is at *4) – See below.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                                          | <p>Nederlands</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de accu driepoot lamp, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Tim Sieberns die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen is bij *4) – Zie onder.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen. De volledige test van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                         |
| <p>Deutsch</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-LED-Stativlampe allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Tim Sieberns, die für die Zusammenstellung der technischen Datei zuständig ist, ist unter *4) erreichbar – Siehe unten.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung. Der vollständige Inhalt der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p> | <p>Español</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la lámpara LED de trípode a batería, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Tim Sieberns, quien está autorizado a compilar el archivo técnico está en *4) – Ver a continuación.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE. La prueba completa de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p> |
| <p>Français</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre seule responsabilité que la lampe trépied sans fil, identifiée par un type et un code d'identification spécifique *1), est conforme à toutes les exigences pertinentes des directives *2) et des normes *3). Tim Sieberns, personne autorisée à constituer le dossier technique, est à *4) – Voir ci-dessous.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE. Le test complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                       | <p>Português</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que a Luz LED a bateria com tripé, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requisitos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Tim Sieberns, que está autorizado a compilar o ficheiro técnico, está em *4) – Consulte abaixo.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE. O teste completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                                   |
| <p>Italiano</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il faro con treppiede a batteria, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Tim Sieberns, autorizzato a compilare il file tecnico, è al numero *4) – Vedere sotto.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>              | <p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna batteridrivna stativlampa, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Tim Sieberns som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen finns på *4) – Se nedan.</p> <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning. Det fullständiga testet av EU-förklaringen om överensstämmelse finns på följande internetadress : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                                                          |
| <p>*1) UB18DG C363340S</p> <p>*2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN IEC60598-1:2021+A11:2022<br/>EN60598-2-4:2018<br/>EN IEC62031:2020+A11:2021<br/>EN61347-1:2015+A1:2021<br/>EN61347-2-11:2001+A1:2019<br/>EN IEC55015:2019+A11:2020<br/>EN61547:2009<br/>EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021<br/>EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021<br/>IEC60529:1989+A1:1999+A2:2013<br/>Included LED driver is in conformity with COMMISSION REGULATION (EU) 2019/2020, COMMISSION REGULATION (EU) 2019/2015 implementing Directive 2005/32/EC amended by 2009/125/EC</p>                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>*4) Representative office in Europe<br/><b>Koki Holdings Europe GmbH</b><br/>Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>30. 4. 2025</p>   <p>A. Yahagi<br/>General Manager of<br/>Validation/Service Division<br/>Koki Holdings Co., Ltd.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Dansk</b></p> <p><b>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b></p> <p>Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at stativlampe Akku, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Tim Sieberns, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil er ved *4) – Se nedenfor.</p> <p>Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p> <p>Den komplette test af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse<br/>: <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                           | <p><b>Polski</b></p> <p><b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</b></p> <p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że statyw do lampy podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Tim Sieberns jest upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej i jest dostępny pod adresem *4) – Patrz poniżej.</p> <p>Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE. Pełny test deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym<br/>: <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p> |
| <p><b>Norsk</b></p> <p><b>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</b></p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at Trådløs stativ lys, identificeret etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiv *2) og standarder *3). Tim Sieberns, som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen, er på *4) – Se nedenfor.</p> <p>Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p> <p>Den fullstendige testen av EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse<br/>: <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                                                       | <p><b>Magyar</b></p> <p><b>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az átványos LED munkalámpa, amely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek *2) és szabványok *3) vonatkozó követelményeinek. A muszáki fájl összeállítására jogosult Tim Sieberns elárthatósága itt található; *4) – Lásd alább.</p> <p>Jelen nyilatkozat a termék feltüntetett CE jelzésre vonatkozik. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes vizsgálata a következő internetes címen érhető el<br/>: <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>          |
| <p><b>Suomi</b></p> <p><b>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</b></p> <p>Valmistajta vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tyyppin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella tunnistettava johdoton kolmijalkainen valo on kaikkien asiaankuuluvien direktiivien *2) ja standardien *3) vaatimusten mukainen. Tim Sieberns, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston, on kohdassa *4) – katso alla.</p> <p>Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.</p> <p>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen testi löytyy seuraavasta Internet-osoitteesta<br/>: <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p> | <p><b>Čeština</b></p> <p><b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</b></p> <p>Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že bezdrátové stativové světlo, identifikované podle svého typu a specifického identifikačního kódu *1) splňuje všechny příslušné požadavky směrnice *2) a norem *3). Tim Sieberns, jež je oprávněný k sestavení technické dokumentace, je v *4) - viz níže.</p> <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p> <p>Kompletní test EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese<br/>: <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                       |
| <p><b>Ελληνικά</b></p> <p><b>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</b></p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Ασύρματο Φως τρίποδα, που προσδιορίζεται από τον τύπο και τον ειδικό κωδικό αναγνώρισης *1), συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των οδηγιών *2) και των προτύπων *3). Ο Tim Sieberns που είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου είναι στο *4) – Δείτε παρακάτω.</p> <p>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE. Η πλήρης δοκιμή της δήλωσης συμμορφώσεως της ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διευθύνση διαδικτύου<br/>: <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>           | <p><b>Türkçe</b></p> <p><b>AT UYGUNLUK BEYANI</b></p> <p>Tip ve özel tanımlanmış koduyla *1) tanımlı Akülü Tripod Işığının *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya derleme yetkisi olan Tim Sieberns *4) no.lu kısımdadır – Aşağıya bakın.</p> <p>Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p> <p>AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur<br/>: <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                                                                 |
| <p>*1) UB18DG C363340S</p> <p>*2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN IEC60598-1:2021+A11:2022<br/>EN60598-2-4:2018<br/>EN IEC62031:2020+A11:2021<br/>EN61347-1:2015+A1:2021<br/>EN61347-2-11:2001+A1:2019<br/>EN IEC55015:2019+A11:2020<br/>EN61547:2009<br/>EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021<br/>EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021<br/>IEC60529:1989+A1:1999+A2:2013<br/>Included LED driver is in conformity with COMMISSION REGULATION (EU) 2019/2020, COMMISSION REGULATION (EU) 2019/2015 implementing Directive 2005/32/EC amended by 2009/125/EC</p>                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>*4) Representative office in Europe<br/><b>Koki Holdings Europe GmbH</b><br/>Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>CE</b> 30. 4. 2025</p> <p></p> <p>A. Yahagi<br/>General Manager of<br/>Validation/Service Division<br/>Koki Holdings Co., Ltd.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Română</div> <div><b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b></div> <p>Declarăm pe proprie răspundere că Lampa pe trepid cu acumulator, identificată după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Tim Siebens, persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic, se află la *4) – Vezi mai jos.</p> <p>Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p> <p>Testul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p> | <div>Български</div> <div><b>ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b></div> <p>Декларираме на своя отговорност, че акумулаторната светлина за статив, идентифицирана чрез типа и специфичния идентификационен код *1), съответства на всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Tim Siebens, които са упълномощени да съставят техническото досие е в *4) - Вижте по - долу.</p> <p>Декларацията е приложена за продукта, който има поставена CE маркировка.</p> <p>Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p> |
| <div>Slovenščina</div> <div><b>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</b></div> <p>Na našo izključno odgovornost izjavljamo, da je akumulatorska svetilka za stativ, označena po tipu in posebni identifikacijski kodi *1), v skladu s vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tim Siebens, ki je odobren za pripravo tehnične datoteke pri *4) – glejte spodaj.</p> <p>Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</p> <p>Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                                       | <div>Srpski</div> <div><b>EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI</b></div> <p>Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je akumulatorska lampa na statiku, identifikovana tipom i specifičnim kodom identifikacije *1), u skladu sa svim odgovarajućim zahtevima direktiva *2) i standarda *3). Tim Siebens koji je ovlašćen da sastavi tehničku datoteku je na *4) – Pogledajte dole.</p> <p>Deklaracija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.</p> <p>Puni tekst izjave o EU usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                                      |
| <div>Slovenčina</div> <div><b>ES VYHLÁŠENIE O ZHODE</b></div> <p>Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že bezdrôtové svetlo na statíve, označené typom a špecifickým identifikačným kódom *1), je v súlade so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Tim Siebens, ktorý má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie, je uvedený v bode *4) – Pozrite nižšie.</p> <p>Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p> <p>Celý test vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                              | <div>Hrvatski</div> <div><b>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></div> <p>Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je Akumulatorska lampa na statiku, identificirana prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tim Siebens koji je ovlašćen za sastavljanje tehničke datoteke nalazi se na *4) – Vidi dolje.</p> <p>Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</p> <p>Potpuni tekst izjave o EU sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi : <a href="http://www.koki-holdings.com">www.koki-holdings.com</a>.</p>                         |
| <p>*1) UB18DG C363340S</p> <p>*2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN IEC60598-1:2021+A11:2022<br/>EN60598-2-4:2018<br/>EN IEC62031:2020+A11:2021<br/>EN61347-1:2015+A1:2021<br/>EN61347-2-11:2001+A1:2019<br/>EN IEC55015:2019+A11:2020<br/>EN61547:2009<br/>EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021<br/>EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021<br/>IEC60529:1989+A1:1999+A2:2013<br/>Included LED driver is in conformity with COMMISSION REGULATION (EU) 2019/2020, COMMISSION REGULATION (EU) 2019/2015 implementing Directive 2005/32/EC amended by 2009/125/EC</p>                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>*4) Representative office in Europe<br/><b>Koki Holdings Europe GmbH</b><br/>Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



30. 4. 2025

*A. Yahagi*

A. Yahagi  
General Manager of  
Validation/Service Division  
Koki Holdings Co., Ltd.

### **DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that Cordless Tripod Light, identified by type and specific identification code \*1), is in conformity with all relevant requirements of the UK regulations \*2) and Designated standards \*3). Technical file at \*4) – See below.

This declaration is applicable to the product affixed UKCA marking.

\*1) UB18DG C363340S

\*2) S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1101, S.I. 2012/3032

\*3) EN IEC60598-1:2021+A11:2022

EN60598-2-4:2018

EN IEC62031:2020+A11:2021

EN61347-1:2015+A1:2021

EN61347-2-11:2001+A1:2019

EN IEC55015:2019+A11:2020

EN61547:2009

EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021

EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC60529:1989+A1:1999+A2:2013

Included LED driver is in conformity with COMMISSION REGULATION (EU) 2019/2020, COMMISSION REGULATION (EU) 2019/2015 implementing Directive 2005/32/EC amended by 2009/125/EC

\*4) Importer and authorized person to compile the technical file

**Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.**

25 Majestic Road, Southampton, SO16 OYT,  
United Kingdom

Head office in Japan

**Koki Holdings Co., Ltd.**

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,  
Minato-ku, Tokyo, Japan



30. 4. 2025

A. Yahagi  
General Manager of  
Validation/Service Division  
Koki Holdings Co., Ltd.

# Koki Holdings Co., Ltd.